

URZĄD STATYSTYCZNY W SZCZECINIE

STATISTICAL OFFICE IN SZCZECIN

**ROCZNIK STATYSTYCZNY
WOJEWÓDZTWA
ZACHODNIOPOMORSKIEGO**

*STATISTICAL YEARBOOK OF THE
ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP*

2010

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
URZĘDU STATYSTYCZNEGO
W SZCZECINIE

*EDITORIAL BOARD
OF STATISTICAL OFFICE
IN SZCZECIN*

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*

Dominik Rozkrut

REDAKTOR GŁÓWNY *EDITOR-IN-CHIEF*

Renata Wronkowska

CZŁONKOWIE *MEMBERS*

Anna Bilska, Agnieszka Brzezińska, Mirosława Gazińska, Aniela Litke,
Magdalena Mojsiewicz, Janina Ofiarska, Dagmara Pawlikowska; Małgorzata Radlińska,
Bernadeta Wasilewska, Magdalena Wegner, Maria Witek

SEKRETARZ *SECRETARY*

Ewa Kacperczyk

REDAKCJA I SKŁAD KOMPUTEROWY —
WYDZIAŁ ANALIZ I OPRACOWAŃ
ZBIORCZYCH
URZĘDU STATYSTYCZNEGO
W SZCZECINIE

*EDITED AND SETTING —
— ANALYSIS DIVISION AND
AGGREGATED STUDIES
OF STATISTICAL OFFICE
IN SZCZECIN*

WYKRESY *GRAPHS*

Jerzy Rożek

PROJEKT OKŁADKI *COVER DESIGN*

Lidia Motrenko-Makuch

DRUK OKŁADKI *PRINTING OF COVER*

Zakład Wydawnictw Statystycznych w Warszawie

**PROSIMY O PODANIE ŹRÓDŁA
PRZY PUBLIKOWANIU DANYCH US**

***WHEN PUBLISHING SO DATA
PLEASE INDICATE SOURCE***

ISSN 1640-0038

Druk: Wydział Poligraficzny
Urzędu Statystycznego w Olsztynie
10-959 Olsztyn, ul. Kościuszki 78/82
Nakład - 180 egz. Cena 25,00 zł

*Printing: Statistical Office in Olsztyn Printing Department,
10-959 Olsztyn ul. Kościuszki 78/82
Edition - 180 copies. Price 25,00 zł*

PRZEDMOWA

Przekazuję Państwu jedenaste wydanie *Rocznika Statystycznego Województwa Zachodniopomorskiego*. Publikacja prezentuje zbiorcze informacje statystyczne charakteryzujące poziom życia społeczeństwa i stan gospodarki województwa.

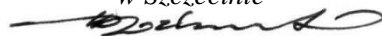
W zakresie i układzie tematycznym, podobnie jak w latach ubiegłych, nie wprowadzono istotnych zmian. Ujednolicona forma prezentacji danych, stosowane grupowania, klasyfikacje i nomenklatury są podobne jak w publikacjach GUS i innych urzędów statystycznych, co z pewnością ułatwi dokonywanie porównań międzywojewódzkich.

W obecnej edycji *Rocznika* dane statystyczne według rodzajów działalności po raz pierwszy zaprezentowano w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) 2007, która zastąpiła dotychczas stosowaną Polską Klasyfikację Działalności 2004. Mając na względzie zapewnienie porównywalności danych, dokonano stosownych przeliczeń i dla lat 2005-2009 zaprezentowano je w nowym układzie.

Czytelnikom zainteresowanym danymi statystycznymi dotyczącymi naszego regionu polecam również kolejną edycję publikacji *Województwo zachodniopomorskie, podregiony, powiaty, gminy*. Obie publikacje, poza wydaniem książkowym, dostępne są również w formie elektronicznej na płycie CD oraz na stronie internetowej Urzędu: <http://www.stat.gov.pl/szczec>.

Oddając do rąk Państwa *Rocznik Statystyczny Województwa Zachodniopomorskiego 2010*, dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje oraz wnioski, które stanowią cenną wskazówkę w kształtowaniu i wzbogacaniu treści kolejnych opracowań.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Szczecinie



dr Dominik Rozkrut

Szczecin, grudzień 2010 r.

PREFACE

*The Statistical Office in Szczecin is pleased to present the eleventh edition of the **Statistical Yearbook of Zachodniopomorskie Voivodship**. The publication presents aggregated statistical information by characterizing the society standards of living and the state of the regional economy.*

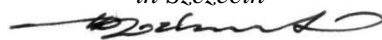
The scope and arrangement of the theme of this study has not changed more significantly in relation to the last year's release. Unified form of data presentation, clustering used, classification and nomenclature are similar to the CSO publications and other statistical offices, which will certainly facilitate interregional comparisons.

In the current edition the statistics by type of activity were presented for the first time in accordance with the Polish Classification of Activities (PKD) 2007 (refers to NACE rev. 2), which replaced previously used Polish Classification of Activities 2004. With a view to ensuring comparability of data, important information about region for the overview table were recalculated for the years 2005-2009 and presented in the new classification.

To readers interested in statistical data on our region, I also recommend the next edition of the publication "Zachodniopomorskie Voivodship – Subregions, Powiats, Gminas". Both publications, apart from the volume form, are also available in electronic form on CD and on the website of Statistical Office in Szczecin: <http://www.stat.gov.pl/szczec>

By presenting you Statistical Yearbook of the Zachodniopomorskie Voivodship I thank to all the individuals and institutions for provided information and conclusions, that are valuable clue in shaping and enriching the content of future issues.

*Director
of the Statistical Office
in Szczecin*


Dominik Rozkrut, Ph.D.

Szczecin, December 2010

SPIS TREŚCI

Przedmowa
Spis tablic i wykresów
Objaśnienia znaków umownych. Skróty
Uwagi ogólne

TABLICE PRZEGLĄDOWE

- I. Województwo na tle kraju w 2009 r.
- II. Ważniejsze dane o województwie (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)

DZIAŁY

I. Geografia
II. Stan i ochrona środowiska
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości
V. Ludność. Wyznania religijne
VI. Rynek pracy
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych
VIII. Budżety gospodarstw domowych
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania
X. Edukacja i wychowanie
XI. Ochrona zdrowia i opieka społeczna
XII. Kultura. Turystyka. Sport
XIII. Nauka i technika
XIV. Ceny
XV. Rolnictwo i leśnictwo
XVI. Przemysł i budownictwo
XVII. Transport i łączność. Społeczeństwo informacyjne
XVIII. Gospodarka morską
XIX. Handel i gastronomia
XX. Finanse przedsiębiorstw
XXI. Finanse publiczne
XXII. Inwestycje. Środki trwałe
XXIII. Rachunki regionalne
XXIV. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej

CONTENTS

	Strona Page
<i>Preface</i>	3 — 4
<i>List of tables and graphs</i>	5 — 22
<i>Symbols. Abbreviations</i>	22 — 23
<i>General notes</i>	24 — 29

REVIEW TABLES

<i>Voivodship against the background of the country in 2009</i>	30 — 35
<i>Major data on the voivodship (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i> ...	36 — 57

CHAPTERS

<i>Geography</i>	58 — 59
<i>Environmental protection</i>	60 — 81
<i>Administrative division and territorial self-government</i>	82 — 87
<i>Public safety. Justice</i>	88 — 91
<i>Population. Religious denominations</i>	92 — 116
<i>Labour market</i>	117 — 155
<i>Wages and salaries. Social security benefits</i>	156 — 166
<i>Household budgets</i>	167 — 174
<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>	175 — 188
<i>Education</i>	189 — 218
<i>Health care and social welfare</i>	219 — 231
<i>Culture. Tourism. Sport</i>	232 — 244
<i>Science and technology</i>	245 — 254
<i>Prices</i>	255 — 258
<i>Agriculture and forestry</i>	259 — 284
<i>Industry and construction</i>	285 — 299
<i>Transport and communications. Information society</i>	300 — 307
<i>Maritime economy</i>	308 — 320
<i>Trade and catering</i>	321 — 325
<i>Finances of enterprises</i>	326 — 338
<i>Public finance</i>	339 — 346
<i>Investments. Fixed assets</i>	347 — 360
<i>Regional accounts</i>	361 — 365
<i>Privatization. Entities of the national economy</i>	366 — 375

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND GRAPHS

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ I. GEOGRAFIA	CHAPTER I. GEOGRAPHY		
Położenie geograficzne województwa	<i>Geographic location of the voivodship</i>	1	58
Powierzchnia i granice	<i>Area and borders</i>	2	58
Układ pionowy powierzchni	<i>Elevations</i>	3	59
Dane meteorologiczne (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Meteorological data (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	4	59
DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA	CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	60
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni województwa (2009, 2010)	<i>Geodesic status and use of voivodship land (2009, 2010)</i>	1 /5/	67
Grunty rolne wyłączone na cele nierolnicze i grunty leśne wyłączone na cele nieleśne (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	2 /6/	68
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	3 /7/	68
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	4 /8/	69
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Water consumption for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5 /9/	69
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania stawów rybnych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Area and water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as water for filling up fish ponds (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6 /10/	70
Jakość wody dostarczanej ludności do spożycia z wodociągów (2005, 2008, 2009)	<i>Quality of water supplied to the population for consumption from waterworks (2005, 2008, 2009)</i>	7 /11/	70
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzane do wód lub do ziemi (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	8 /12/	71
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	9 /13/	71
Oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Waste water treatment plants (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	10 /14/	72
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	11 /15/	72
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Air pollution reduction systems in plants especially noxious (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	12 /16/	73
Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	13 /17/	74
Odpady według rodzajów w 2009 r.	<i>Waste by type in 2009</i>	14 /18/	75
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	15 /19/	75

		Tablica Table	Strona Page
Parki narodowe (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>National parks (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	16 /20/	76
Parki krajobrazowe (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Scenic parks (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	17 /21/	76
Rezerwy przyrody (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Nature reserves (2000, 2005, 2008, 2009) . . .</i>	18 /22/	77
Pomniki przyrody (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Nature monuments (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	19 /23/	77
Wymiar i wpływ z opłat i kar na celowe fundu- sze ekologiczne (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Rates and receipts from fees and fines to the ecological funds (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	20 /24/	78
Kierunki finansowania Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2005, 2008, 2009)	<i>Directions of financing of the Voivodship Envi- ronmental Protection and Water Management Funds (2005, 2008, 2009)</i>	21 /25/	78
Nakłady na środki trwałe służące ochronie śro- dowiska i gospodarcze wodnej (ceny bieżące) [2000, 2005, 2008, 2009]	<i>Investment expenditures on environmental pro- tection and water management (current prices) [2000, 2005, 2008, 2009]</i>	22 /26/	79
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekaza- nia do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Tangible effects of investments in environ- mental protection and water management (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	23 /27/	80
DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY	CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	82
Jednostki administracyjne województwa (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Administrative units of voivodship (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1 /28/	84
Gminy w 2009 r.	<i>Gminas in 2009</i>	2 /29/	84
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2009 r.	<i>Powiats and cities with powiats status in 2009</i>	3 /30/	85
Radni organów jednostek samorządu terytorial- nego w 2009 r.	<i>Councillors of organs of local self-government entities in 2009</i>	4 /31/	85
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Paid employment, wages and salaries in the public administration (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5 /32/	87
DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI	CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	88
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by type of crime (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1 /33/	89
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Rates of detectability of delinquens in ascer- tained crimes (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	2 /34/	91
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy po- wszechne za przestępstwa ścigane z oskar- żenia publicznego (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	3 /35/	91
DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE	CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	92
Ludność (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1 /36/	96
Ludność według płci i wieku (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Population by sex and age (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	2 /37/	96
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyj- nym (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Working and non-working age population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	3 /38/	97

	Tablica Table	Strona Page
Prognoza ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym do 2035 r. (2010, 2015, 2020, 2025, 2030, 2035)	<i>Working and non-working age population projection until 2035 (2010, 2015, 2020, 2025, 2030, 2035)</i>	4 /39/ 98
Miasta i ludność w miastach (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Towns and urban population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5 /40/ 99
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Gminas and rural population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6 /41/ 99
Ruch naturalny ludności (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Vital statistics (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	7 /42/ 100
Małżeństwa zawarte i rozwiązane (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Marriages contracted and dissolved (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	8 /43/ 101
Małżeństwa zawarte w 2009 r. według wieku nowożeńców	<i>Marriages by age of bridegrooms and brides contracted in 2009</i>	9 /44/ 101
Małżeństwa zawarte w 2009 r. według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców	<i>Marriages by previous marital status of bridegrooms and brides contracted in 2009</i>	10 /45/ 103
Małżeństwa wyznaniowe zawarte w 2009 r.	<i>Church or religious marriages in 2009</i>	11 /46/ 104
Rozwody w 2009 r. według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce in 2009</i>	12 /47/ 104
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2000, 2005, 2008, 2009) ..	<i>Divorces by the number of underage children in the marriage (2000, 2005, 2008, 2009)</i> ..	13 /48/ 106
Urodzenia (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Births (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	14 /49/ 106
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Live births by birth order and age of mother (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	15 /50/ 107
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	16 /51/ 108
Zgony według płci i wieku zmarłych w 2009 r.	<i>Deaths by sex and age of deceased in 2009</i> ..	17 /52/ 108
Zgony według przyczyn w 2008 r.	<i>Deaths by causes in 2008</i>	18 /53/ 109
Zgony niemowląt według płci i wieku w 2009 r.	<i>Infant deaths by sex and age in 2009</i>	19 /54/ 111
Zgony niemowląt według przyczyn w 2008 r.	<i>Infant deaths by causes in 2008</i>	20 /55/ 111
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Suicides registered by police (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	21 /56/ 112
Przeciętne dalsze trwanie życia (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Life expectancy (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	22 /57/ 112
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Internal and international migration of population for permanent residence (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	23 /58/ 113
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	24 /59/ 114
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	25 /60/ 115
Niektóre wyznania religijne w 2009 r.	<i>Selected religious denominations in 2009</i>	26 /61/ 115

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ VI. RYNEK PRACY	CHAPTER VI. LABOUR MARKET		
Uwagi ogólne	General notes	x	117
Aktywność ekonomiczna ludności	Economic activity of the population		
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej w 2009 r.	Economic activity of the population aged 15 and more in 2009	1 /62/	127
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2009 r.	Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2009	2 /63/	128
Pracujący	Employment		
Pracujący (2008, 2009)	Employed persons (2008, 2009)	3 /64/	129
Pracujący według statusu zatrudnienia (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	Employed persons by employment status (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	4 /65/	130
Przeciętne zatrudnienie (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	Average paid employment (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	5 /66/	132
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	Full-and part-time employment (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	6 /67/	133
Miejsca pracy wolne, nowo utworzone i zlikwidowane w 2009 r.	Job vacancies, newly created and liquidated job in 2009	7 /68/	135
Przyjęcia do pracy (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	Hires (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	8 /69/	137
Zwolnienia z pracy (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	Terminations (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	9 /70/	139
Absolwenci podejmujący pierwszą pracę (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	School leavers starting work for the first time (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	10 /71/	141
Bezrobocie	Unemployment		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2008, 2009)	Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers (2000, 2005, 2008, 2009)	11 /72/	143
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani (2000, 2005, 2008, 2009)	Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2000, 2005, 2008, 2009)	12 /73/	143
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy (2000, 2005, 2008, 2009)	Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority (2000, 2005, 2008, 2009) ...	13 /74/	144
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2005, 2008, 2009)	Registered unemployed persons benefiting from labour market programme (2000, 2005, 2008, 2009)	14 /75/	145
Wydatki Funduszu Pracy (2000, 2005, 2008, 2009)	Expenditures of Labour Fund (2000, 2005, 2008, 2009)	15 /76/	146
Warunki pracy	Work conditions		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	16 /77/	146

		Tablica Table	Strona Page
Wypadki i przyczyny wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009] . . .	<i>Events and causes of accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]</i>	17 /78/	148
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	18 /79/	150
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Persons working in hazardous conditions (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	19 /80/	150
Choroby zawodowe (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Occupational diseases (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	20 /81/	152
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	21 /82/	153
Świadczenia i średni koszt świadczeń z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Occupational accidents and occupational diseases benefits and their average cost (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	22 /83/	154
DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH	CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	156
Wynagrodzenia	Wages and salaries		
Wynagrodzenia brutto w 2009 r.	<i>Gross wages and salaries in 2009</i>	1 /85/	159
Wynagrodzenia brutto według sekcji (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Gross wages and salaries by sections (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	2 /86/	160
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Average monthly gross wages and salaries (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	3 /87/	162
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Average monthly gross wages and salaries by sections (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	4 /88/	163
Świadczenia z ubezpieczeń społecznych	Social security benefits		
Emeryci i renciści (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Retirees and pensioners (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5 /89/	165
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Gross retirement pay and pension benefits (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6 /90/	166
DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH	CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUDGETS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	167
Gospodarstwa domowe (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Households (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1 /91/	171
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 gospodarstwo domowe (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Average monthly available income per household (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	2 /92/	171
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Average monthly per capita available income of households (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	3 /93/	172
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 gospodarstwo domowe (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Average monthly expenditures per household (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	4 /94/	172

	Tablica Table	Strona Page
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Average monthly per capita expenditures of households (2000, 2005, 2008, 2009) ...</i>	5 /95/ 173
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs of households (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6 /96/ 173
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Households furnished with selected durable goods (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	7 /97/ 174
DZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA	CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x | 175
Infrastruktura komunalna	Municipal infrastructure	
Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1 /98/ 181
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2008, 2009) ...</i>	2 /99/ 182
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych w 2009 r.	<i>Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households in 2009</i>	3 /100/ 182
Ogrzewnictwo w 2009 r.	<i>House-heating in 2009</i>	4 /101/ 183
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej w 2009 r.	<i>Population using water-line, sewerage and gas-line systems in 2009</i>	5 /102/ 183
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Urban transport (2000, 2005, 2008, 2009) ...</i>	6 /103/ 184
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe (2005, 2008, 2009)	<i>Municipal and liquid waste (2005, 2008, 2009)</i>	7 /104/ 184
Tereny zieleni ogólnodostępnej i osiedlowej w miastach i na wsi (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Generally accessible and estate green belts in urban and rural areas (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	8 /105/ 185
Mieszkania	Dwellings	
Zasoby mieszkaniowe (2002, 2005, 2008, 2009)	<i>Dwelling stocks (2002, 2005, 2008, 2009) ...</i>	9 /106/ 185
Mieszkania według stosunków własnościowych (2007, 2009)	<i>Dwellings by type of ownership (2007, 2009) .</i>	10 /107/ 186
Mieszkania wyposażone w instalacje (2002, 2005, 2008, 2009)	<i>Dwellings fitted with installations (2002, 2005, 2008, 2009)</i>	11 /108/ 186
Mieszkania oddane do użytkowania (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Dwellings completed (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	12 /109/ 187
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Dwellings completed by number of rooms (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	13 /110/ 188
DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE	CHAPTER X. EDUCATION	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x | 189
Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Education by level (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	1 /111/ 194
Szkoły według organów prowadzących (2000/01, 2008/09, 2009/10)	<i>Schools by school governing authority (2000/01, 2008/09, 2009/10)</i>	2 /112/ 197

	Tablica Table	Strona Page
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	3 /113/ 199
Uczący się języków obcych w szkołach dla dorosłych (2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for adults (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	4 /114/ 201
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Education for people with special educational needs (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	5 /115/ 201
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze, młodzieżowe ośrodki socjoterapii i ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Special educational centres, youth education centers, youth social therapy centres and rehabilitation-education centres (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6 /116/ 202
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2009/10]	<i>Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2009/10]</i>	7 /117/ 203
Ogólnokształcące szkoły artystyczne dla młodzieży (2008/09, 2009/10)	<i>Level art schools for children and youth (2008/09, 2009/10)</i>	8 /118/ 203
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2008/09, 2009/10)	<i>Personal computers in schools for children and youth an in post-secondary schools (2008/09, 2009/10)</i>	9 /119/ 204
Wychowanie pozaszkolne (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Extracurricular education (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	10 /120/ 204
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2009/10]	<i>Primary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2009/10]</i>	11 /121/ 205
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2009/10]	<i>Lower secondary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2009/10]</i>	12 /122/ 207
Zasadnicze szkoły zawodowe dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10]	<i>Basic vocational schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10].</i>	13 /123/ 208
Uczniowie i absolwenci zasadniczych szkół zawodowych dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth by fields of education (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	14 /124/ 208
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10]	<i>General secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10].</i>	15 /125/ 209
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2008/09, 2009/10]	<i>Specialized secondary schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2008/09, 2009/10].</i>	16 /126/ 209
Uczniowie i absolwenci w liceach profilowanych dla młodzieży według profili kształcenia (2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Students and graduates of specialized secondary schools for youth by education profile (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	17 /127/ 210
Technika dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10]	<i>Technical secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10].</i>	18 /128/ 210
Uczniowie i absolwenci techników dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Students and graduates of technical secondary schools for youth by fields of education (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	19 /129/ 211
Szkoły policealne według form kształcenia (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10)	<i>Post-secondary schools by type of education (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10)</i>	20 /130/ 211
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Students and graduates of post-secondary schools by fields of education (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	21 /131/ 212

		Tablica Table	Strona Page
Szkoły wyższe (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Higher education institutions (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	22 /132/	212
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	23 /133/	213
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	24 /134/	214
Cudzoziemcy – studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Foreigners – students and graduates by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	25 /135/	215
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	26 /136/	215
Domy i stołówki studenckie (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Student dormitories and canteens (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	27 /137/	216
Szkoły dla dorosłych (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Schools for adults (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	28 /138/	217
Wychowanie przedszkolne (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Pre-primary education (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	29 /139/	218
DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	219
Pracownicy medyczni (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Medical personnel (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1 /140/	224
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Out-patient health care (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	2 /141/	224
Służba medycyny pracy (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Occupational medicine (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	3 /142/	225
Stacjonarna opieka zdrowotna (bez zakładów psychiatrycznych) [2000, 2005, 2008, 2009]	<i>In-patient health care (without psychiatric facilities) [2000, 2005, 2008, 2009]</i>	4 /143/	225
Szpitala ogólne (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>General hospitals (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5 /144/	226
Apteki i punkty apteczne (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Pharmacies and pharmaceutical outlets (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6 /145/	227
Krwiodawstwo (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Blood donation (2000, 2005, 2008, 2009) ...</i>	7 /146/	227
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Incidence of infectious diseases and poisonings (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	8 /147/	228
Żłobki (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Nurseries (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	9 /148/	229
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2008, 2009)	<i>Care and education centres for children and young people (2005, 2008, 2009)</i>	10 /149/	229
Rodziny zastępcze (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Foster homes (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	11 /150/	230
Pomoc społeczna (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Social welfare (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	12 /151/	230
Świadczenia pomocy społecznej (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Social assistance benefits (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	13 /152/	231

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT	CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM. SPORT		
Uwagi ogólne	General notes	x	232
Kultura	Culture		
Biblioteki publiczne (z filiami) [2000, 2005, 2008, 2009]	Public libraries (with branches) [2000, 2005, 2008, 2009]	1 /153/	235
Muzea (2000, 2005, 2008, 2009)	Museums (2000, 2005, 2008, 2009)	2 /154/	235
Galerie sztuki (2000, 2005, 2008, 2009)	Art galleries (2000, 2005, 2008, 2009)	3 /155/	236
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe (2000, 2005, 2008, 2009)	Theatres, music institutions, entertainment enterprises (2000, 2005, 2008, 2009)	4 /156/	236
Domy i ośrodki kultury, kluby, świetlice w 2009 r.	Cultural centres and establishment, clubs, community centres in 2009	5 /157/	237
Kina stałe (2000, 2005, 2008, 2009)	Fixed cinemas (2000, 2005, 2008, 2009)	6 /158/	237
Abonenci radiowi i telewizyjni (2000, 2005, 2008, 2009)	Radio and television subscribers (2000, 2005, 2008, 2009)	7 /159/	238
Turystyka	Tourism		
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2008, 2009)	Collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2008, 2009)	8 /160/	238
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2008, 2009)	Catering establishments in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2008, 2009)	9 /161/	240
Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2008, 2009)	Foreign tourists accommodated in collective tourists accommodation establishments (2000, 2005, 2008, 2009)	10 /162/	241
Sport	Sport		
Kluby sportowe (2000,2004, 2006, 2008)	Sports clubs (2000,2004, 2006, 2008)	11 /163/	243
Wybrane dyscypliny sportowe w klubach sportowych w 2008 r.	Selected sports disciplines in sports clubs in 2008	12 /164/	243
DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA	CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY		
Uwagi ogólne	General notes	x	245
Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2008, 2009)....	Units and employment in research and development activity (2000, 2005, 2008, 2009) ..	1 /165/	247
Zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej według poziomu wykształcenia (2008, 2009)	Employment in research and development activity by educational level (2008, 2009) ..	2 /166/	247
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) [2000, 2005, 2008, 2009]	Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) [2000, 2005, 2008, 2009]	3 /167/	248
Struktura nakładów na działalność badawczą i rozwojową według źródeł finansowania (ceny bieżące) [2000, 2005, 2008, 2009]	Structure of gross domestic expenditures on research and development activity by type of fund (current prices) [2000, 2005, 2008, 2009]	4 /168/	249
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań (ceny bieżące) [2000, 2005, 2008, 2009]	Current expenditures on research and development activity by type of activity (current prices) [2000, 2005, 2008, 2009]	5 /169/	249
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2008, 2009)	Degree of consumption of research equipment in research and development activity (2000, 2005, 2008, 2009)	6 /170/	249

		Tablica Table	Strona Page
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	<i>Expenditures on innovation activities in industry (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]</i>	7 /171/	250
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Means for automating production processes in industry (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	8 /172/	251
Przychody ze sprzedaży produktów nowych lub istotnie ulepszonych w przemyśle w 2009 r.	<i>Value of sold production of technologically new and improved products in the industry in 2009</i>	9 /173/	254
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Domestic inventions and utility models (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	10 /174/	254
DZIAŁ XIV. CENY	CHAPTER XIV. PRICES		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	255
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Average retail prices of selected goods and services (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1 /175/	256
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Average procurement prices of major agricultural products (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	2 /176/	258
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Average market-place prices received by farmers (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	3 /177/	258
Wskaźniki cen towarów i usług (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Price indices of consumer goods and services (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	4 /178/	258
DZIAŁ XV. ROLNICTWO I LEŚNICTWO	CHAPTER XV. AGRICULTURE AND FORESTRY		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	259
Rolnictwo	Agriculture		
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Trends and major economic and production results in agriculture (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1 /179/	264
Użytkowanie gruntów według sektorów (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Land use by sectors (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	2 /180/	265
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Indices of gross, final and market agricultural output (constant prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	3 /181/	267
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Structure of gross and market agricultural output (constant prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	4 /182/	267
Powierzchnia zasiewów (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Sown area (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5 /183/	269
Zbiory i plony wybranych ziemniaków (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Selected crop production and yields (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6 /184/	270
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw gruntowych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Area, production and yields of ground vegetables (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	7 /185/	271
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Area, production and yields of tree fruit (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	8 /186/	272
Powierzchnia, zbiory i plony z krzewów owocowych i plantacji jagodowych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Area, production and yields of berry fruit (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	9 /187/	273
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Cattle, pigs, sheep and horses (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	10 /188/	274
Drób (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Poultry (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	11 /189/	276

	Tablica Table	Strona Page
Produkcja żywcia rzeźnego (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Production of animals for slaughter (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	12 /190/ 276
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Production of meat, fats and pluck (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	13 /191/ 277
Produkcja mleka i jaj (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Production of milk and eggs (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	14 /192/ 277
Melioracje użytków rolnych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Drainage of agricultural land (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	15 /193/ 278
Ciągniki rolnicze (2000, 2005, 2008, 2009) ...	<i>Agricultural tractors (2000, 2005, 2008, 2009) ...</i>	16 /194/ 278
Zasoby siły pociągowej (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Draft force resources (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	17 /195/ 278
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik (1999/2000, 2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient (1999/2000, 2005/06, 2007/08, 2009/09) ...</i>	18 /196/ 279
Wartość skupu produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2008, 2009]	<i>Value of agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2008, 2009] ..</i>	19 /197/ 279
Skup ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Procurement of major agricultural products (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	20 /198/ 280
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2008, 2009] ...	<i>Value of major agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2008, 2009]</i>	21 /199/ 281
Leśnictwo	Forestry	
Powierzchnia gruntów leśnych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Forest land (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	22 /200/ 282
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Renewals, afforestations and other forest breeding work (2000, 2005, 2008, 2009) ...</i>	23 /201/ 283
Pozyskanie drewna (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Removals (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	24 /202/ 284
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Trees and shrubs outside the forest and removals (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	25 /203/ 284
DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x | 285
Przemysł	Industry	
Podstawowe dane o przemyśle (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Basic data on industry (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	1 /204/ 288
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	<i>Sold production of industry (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]</i>	2 /205/ 288
Produkcja ważniejszych wyrobów (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Production of major products (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	3 /206/ 290
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Average paid employment in industry (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	4 /207/ 290
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Average monthly gross wages and salaries in industry (2005, 2006, 2007, 2008, 2009) .</i>	5 /208/ 291
Produkcja sprzedana przemysłu według liczby zatrudnionych w podmiotach gospodarczych w przemyśle (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	<i>Sold production of industry by number of paid employees in economic entitie in industry (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]</i>	6 /209/ 291

		Tablica Table	Strona Page
Budownictwo	Construction		
Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	Construction and assembly production (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	7 /210/	294
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	8 /211/	294
Budynki oddane do użytkowania (2000, 2005, 2008, 2009)	Buildings completed (2000, 2005, 2008, 2009)	9 /212/	296
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2000, 2005, 2008, 2009)	Buildings completed by type of buildings (2000, 2005, 2008, 2009)	10 /213/	297
Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2005, 2008, 2009)	Average paid employment in construction (2005, 2008, 2009)	11 /214/	299
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie (2005, 2008, 2009)	Average monthly gross wages and salaries in construction (2005, 2008, 2009)	12 /215/	299
DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ. SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE	CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS. INFORMATION SOCIETY		
Uwagi ogólne	General notes	x	300
Transport	Transport		
Linie kolejowe eksploatowane (2000, 2005, 2008, 2009)	Railway lines operated (2000, 2005, 2008, 2009)	1 /216/	303
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (2000, 2005, 2008, 2009)	Hard surface public roads (2000, 2005, 2008, 2009)	2 /217/	303
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2005, 2008, 2009)	Registered road vehicles and tractors (2000, 2005, 2008, 2009)	3 /218/	304
Linie regularnej komunikacji autobusowej (2000, 2005, 2008, 2009)	Regular bus transport lines (2000, 2005, 2008, 2009)	4 /219/	304
Transport samochodowy zarobkowy (2000, 2005, 2008, 2009)	Hire or reward road transport (2000, 2005, 2008, 2009)	5 /220/	305
Wypadki drogowe (2000, 2005, 2008, 2009)	Road traffic accidents (2000, 2005, 2008, 2009)	6 /221/	305
Łączność	Communications		
Podstawowe usługi łączności (2000, 2005, 2008, 2009)	Basic communication services (2000, 2005, 2008, 2009)	7 /222/	306
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne (2000, 2005, 2008, 2009)	Telephone subscribers and telephone sets (2000, 2005, 2008, 2009)	8 /223/	306
Spółeczeństwo informacyjne	Information society		
Przedsiębiorstwa wykorzystujące wybrane technologie teleinformatyczne (2005, 2008, 2009)	Enterprises using selected ICT system (2005, 2008, 2009)	9 /224/	307
Przedsiębiorstwa wykorzystujące internet (2005, 2008, 2009)	Enterprises using internet (2005, 2008, 2009)	10 /225/	307

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XVIII. GOSPODARKA MORSKA	CHAPTER XVIII. MARITIME ECONOMY		
Uwagi ogólne	General notes	x	308
Wybrane dane o gospodarce morskiej (2000, 2005, 2008, 2009)	Selected data regarding maritime economy (2000, 2005, 2008, 2009)	1 /226/	311
Obroty ładunkowe w portach morskich (2005, 2008, 2009)	Cargo traffic in seaports (2005, 2008, 2009)	2 /227/	311
Międzynarodowy obrót morski (2005, 2008, 2009)	International maritime traffic (2005, 2008, 2009)	3 /228/	312
Międzynarodowy ruch pasażerów w portach morskich (2000, 2005, 2008, 2009)	International passenger traffic in seaports (2000, 2005, 2008, 2009)	4 /229/	312
Statki transportowe wchodzące do portów morskich według bander (2000, 2005, 2008, 2009)	Cargo carrying ships entering seaports by flags (2000, 2005, 2008, 2009)	5 /230/	313
Morska flota transportowa (2000, 2005, 2008, 2009)	Cargo carrying sea fleet (2000, 2005, 2008, 2009)	6 /231/	314
Przewozy ładunków morską flotą transportową według rodzajów żeglugi i zasięgów pływania (2000, 2005, 2008, 2009)	Maritime cargo transport by types of shipping and range (2000, 2005, 2008, 2009)	7 /232/	315
Przewozy ładunków morską flotą transportową według relacji (2000, 2005, 2008, 2009)	Maritime cargo transport by relation (2000, 2005, 2008, 2009)	8 /233/	316
Przewozy ładunków morską flotą transportową według grup (2000, 2005, 2008, 2009)	Maritime cargo transport by groups (2000, 2005, 2008, 2009)	9 /234/	317
Przewozy ładunków polskiego handlu zagranicznego morską flotą transportową (2000, 2005, 2008, 2009)	Polish foreign trade cargo transport by cargo carrying sea fleet (2000, 2005, 2008, 2009)	10 /235/	317
Przewozy pasażerów morską flotą transportową w komunikacji międzynarodowej (2000, 2005, 2008, 2009)	Passenger ships and transport by maritime coastal transport fleet (2000, 2005, 2008, 2009)	11 /236/	318
Statki pasażerskie i przewozy pasażerów przybrzeżną flotą transportową (2005, 2008, 2009)	Passenger ships of maritime coastal transport fleet (2005, 2008, 2009)	12 /237/	318
Flota rybacka (2000, 2005, 2008, 2009)	Fishing fleet (2000, 2005, 2008, 2009)	13 /238/	319
Połowy i skup ryb morskich według gatunków (2000, 2005, 2008, 2009)	Sea fish catches and procurement by species (2000, 2005, 2008, 2009)	14 /239/	319
Produkcja przetworów rybnych (2000, 2005, 2008, 2009)	Production of fish products (2000, 2005, 2008, 2009)	15 /240/	320
DZIAŁ XIX. HANDEL I GASTRONOMIA	CHAPTER XIX. TRADE AND CATERING		
Uwagi ogólne	General notes	x	321
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące) [2005, 2008, 2009]	Retail sales (current prices) [2005, 2008, 2009]	1 /241/	324
Struktura sprzedaży detalicznej towarów (ceny bieżące) [2005, 2008, 2009]	Structure of retail sales (current prices) [2005, 2008, 2009]	2 /242/	324
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębiorstwach handlowych (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	Wholesale sales in trade enterprises (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	3 /243/	324
Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2005, 2008, 2009)	Shops and petrol stations by organizational forms (2005, 2008, 2009)	4 /244/	324
Gastronomia (2000, 2005, 2008, 2009)	Catering (2000, 2005, 2008, 2009)	5 /245/	325
Magazyny handlowe (2005, 2006, 2009)	Trade warehouses (2005, 2006, 2009)	6 /246/	325
Targowiska (2000, 2005, 2008, 2009)	Marketplaces (2000, 2005, 2008, 2009)	7 /247/	325

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	CHAPTER XX. FINANCES OF ENTERPRISES		
Uwagi ogólne	General notes	x	326
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2000, 2005, 2008, 2009)	Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2000, 2005, 2008, 2009)	1 /248/	330
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	Revenues, costs and financial results of enterprises by selected sections (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	2 /249/	331
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	Enterprises by obtained financial results (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	3 /250/	332
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	Economic relations in enterprises (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	4 /251/	333
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	Current assets of enterprises (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	5 /252/	334
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	Share equity (funds) of enterprises (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	6 /253/	336
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	Initial capital (joint stock) of enterprises (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	7 /254/	337
Zobowiązania przedsiębiorstw (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	Liabilities of enterprises (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	8 /255/	338
DZIAŁ XXI. FINANSE PUBLICZNE	CHAPTER XXI. PUBLIC FINANCE		
Uwagi ogólne	General notes	x	339
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2008, 2009)	Revenue of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2008, 2009)	1 /256/	342
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2009 r.	Revenue of local self-government entities budgets by divisions in 2009	2 /257/	344
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2008, 2009)	Expenditure of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2008, 2009)	3 /258/	345
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2009 r.	Expenditure of local self-government entities budgets by divisions in 2009	4 /259/	346
DZIAŁ XXII. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	CHAPTER XXII. INVESTMENTS. FIXED ASSETS		
Uwagi ogólne	General notes	x	347
Inwestycje	Investments		
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) [2008, 2009]	Investment outlays (current prices) [2008, 2009]	1 /260/	351
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sektorów własności (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	Investment outlays in enterprises by ownership sectors (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	2 /261/	352

		Tablica Table	Strona Page
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według grup (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	<i>Investment outlays in enterprises by groups (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]</i>	3 /262/	353
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	<i>Investment outlays in budgetary state and local self-government units and entities (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]</i>	4 /263/	355
Środki trwałe	Fixed assets		
Wartość brutto środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) [2008, 2009]	<i>Gross value of fixed assets (current book-keeping prices) [2008, 2009]</i>	5 /264/	356
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	<i>Gross value of fixed assets in enterprises (current book-keeping prices) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]</i>	6 /265/	357
Wartość brutto środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (bieżące ceny ewidencyjne) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]	<i>Gross value of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (current book-keeping prices) [2005, 2006, 2007, 2008, 2009]</i>	7 /266/	359
Stopień zużycia środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Degree of consumption of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	8 /267/	360
DZIAŁ XXIII. RACHUNKI REGIONALNE	CHAPTER XXIII. REGIONAL ACCOUNTS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	361
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008]	<i>Gross domestic product (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008]</i>	1 /268/	364
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008]	<i>Basic elements of production account and generation of income account (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008]</i>	2 /269/	365
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych (2005, 2006, 2007, 2008)	<i>Nominal income in the households sector (2005, 2006, 2007, 2008)</i>	3 /270/	365
DZIAŁ XXIV. PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	CHAPTER XXIV. PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	366
Prywatyzacja	Privatization		
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnego-organizacyjnego w 2009 r.	<i>State owned enterprises by legal and organizational status in 2009</i>	1 /271/	368
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2009 r.	<i>State owned enterprises included in the privatization process from 1 VIII 1990 to 31 XII 2009</i>	2 /272/	368
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2009 r.	<i>State owned enterprises privatized by the direct method from 1 VIII 1990 to 31 XII 2009</i>	3 /273/	369

	Tablica Table	Strona Page
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych i ich prywatyzacja w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2009 r.	<i>Companies established as a result of the commercialization of state owned enterprises and their privatization from 1 VIII 1990 to 31 XII 2009</i>	4 /274/ 369
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2009 r.	<i>Companies established on the basis of the directly privatized and liquidated state owned enterprises from 1 VIII 1990 to 31 XII 2009</i>	5 /275/ 370
Podmioty gospodarki narodowej	Entities of the national economy	
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Entities of the national economy registered in the REGON register (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6 /276/ 370
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Entities of the national economy registered in the REGON register by legal forms and sections (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	7 /277/ 371
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Commercial companies by legal status and sections (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	8 /278/ 373
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji w 2009 r.	<i>Natural persons conducting economic activity by sections in 2009</i>	9 /279/ 375

SPIS WYKRESÓW LIST OF GRAPHS

	Strona Page	
Podział administracyjny województwa zachodniopomorskiego w 2009 r.	<i>Administrative division of Zachodniopomorskie voivodship in 2009</i>	58
Województwo zachodniopomorskie na tle kraju w 2009 r.	<i>Zachodniopomorskie voivodship against the background of Poland in 2009.</i>	59
— stopa bezrobocia rejestrowanego	<i>— registered unemployment rate</i>	59
— przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto	<i>— average monthly gross wages and salaries ...</i>	59
— podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON na 10 tys. ludności	<i>— entities of the national economy in the REGON register per 10 thous. population</i>	59
— mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności.	<i>— dwellings completed per 1000 population.</i>	59
— przyrost naturalny na 1000 ludności	<i>— natural increase per 1000 population</i>	59
— produkt krajowy brutto w 2008 r. na 1 mieszkańca (ceny bieżące)	<i>— domestic product in 2008 per capita (current prices)</i>	59
Odpady wytworzone w ciągu roku	<i>Waste generated during the year.</i>	74
Struktura nakładów na środki trwale służących ochronie środowiska i gospodarce wodnej (ceny bieżące)	<i>Structure of outlays on fixed assets on environmental protection and water management (current prices)</i>	74
Ludność według płci i wieku w 2009 r.	<i>Population by sex and age in 2009</i>	75
Ruch naturalny ludności	<i>Vital statistics</i>	75

		Strona Page
Odchylenia względne przeciętnych wynagrodzeń brutto w wybranych sekcjach od przeciętnego wynagrodzenia ogółem	<i>Relative deviations of average gross wages and salaries in selected sections from the average wages and salaries of total.</i>	158
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci i wieku	<i>Structure of registered unemployed persons by sex and age</i>	158
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych w 2009 r.	<i>Average monthly expenditures per capita in households in 2009</i>	159
Mieszkania oddane do użytkowania	<i>Dwellings completed</i>	159
Edukacja w roku szkolnym 2009/2010.	<i>Education in the 2009/2010 school year</i>	188
Struktura nakładów na działalność badawczą i rozwojową według źródeł finansowania (ceny bieżące)	<i>Structure of gross expenditures on research and development activity by source of funds (current prices)</i>	189
Struktura nakładów na działalność innowacyjną w przemyśle (ceny bieżące)	<i>Structure of expenditures on innovation activities in industry (current prices).</i>	189
Plony głównych ziemiopłodów w dt/ha.	<i>Yields of main crops in dt/ha.</i>	284
Struktura towarowej produkcji rolniczej w 2008 r.	<i>Structure of market agricultural output in 2008.</i>	284
Struktura produkcji sprzedanej przemysłu według sektorów własności (ceny bieżące)	<i>Structure of sold production of industry by ownership sectors (current prices)</i>	285
Struktura produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące).	<i>Structure of construction and assembly production by type of constructions (current prices)</i>	285
Obroty ładunkowe w portach morskich według grup ładunkowych w 2009 r.	<i>Cargo traffic in seaports by cargo groups in 2009.</i>	310
Przewozy pasażerów morską flotą transportową w komunikacji międzynarodowej	<i>International transport of passengers by cargo carrying sea fleet.</i>	310
Dochody i wydatki jednostek samorządu terytorialnego na 1 mieszkańca	<i>Revenue and expenditure of local self-government entities budget per capita.</i>	311
Wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto w przedsiębiorstwach	<i>Profitability rates of gross and net turnover in enterprises.</i>	311

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

Kreska (–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak Δ	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 17 na str. 28. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 17 on page 28.</i>
Znak #	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (,)	–	used in figures represents the decimal point.

SKRÓTY ABBREVIATION

tys.	= tysiąc	r.	= rok
thous.	= <i>thousand</i>	ceg	= cegła przeliczeniowa materiałów ściennych
mln	= milion	brick	= <i>standard brick unit expressing the quantity of wall building materials</i>
	<i>million</i>	t/r	= ton rocznie
zł	= złoty	t/y	= <i>tonnes per year</i>
zł	= <i>zloty</i>	art.	= artykuł
szt	= sztuka		<i>article</i>
pcs	= <i>piece</i>	cd.	= ciąg dalszy
egz	= egzemplarz	cont.	= <i>continued</i>
kpl	= komplet	dok.	= dokończenie
wol.	= wolumin	cont.	= <i>continued</i>
vol.	= <i>volume</i>	Lp.	= liczba porządkowa
μg	= mikrogram	No.	= <i>number</i>
	<i>microgram</i>	Kk	= Kodeks karny
g	= gram	kl.	= klasa
	<i>gram</i>	m.st.	= miasto stołeczne
kg	= kilogram	nr (Nr)	= numer
	<i>kilogram</i>	No.	= <i>number</i>
dt	= decytona	poz.	= pozycja
	<i>deciton</i>	pkt	= punkt
t	= tona	tabl.	= tablica
	<i>tonne</i>		<i>table</i>
mm	= milimetr	ust.	= ustęp
	<i>millimetre</i>	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
cm	= centymetr	i in.	= i inni
	<i>centimetre</i>	itp.	= i tym podobne
m	= metr	etc.	= <i>and the like</i>
	<i>metre</i>	m.in.	= między innymi
km	= kilometr	i.a.	= <i>among others</i>
	<i>kilometre</i>	np.	= na przykład
m ²	= metr kwadratowy	e.g.	= <i>for example</i>
	<i>square metre</i>	tj.	= to jest
ha	= hektar	i.e.	= <i>that is</i>
	<i>hectare</i>	zn.	= to znaczy
km ²	= kilometr kwadratowy	i.e.	= <i>that is</i>
	<i>square kilometre</i>	tzw.	= tak zwany
l	= litr	ww.	= wyżej wymieniony
	<i>litre</i>	PKP	= Polskie Koleje Państwowe
hl	= hektolitr	S.A.	= Spółka Akcyjna
	<i>hectolitre</i>		<i>Joint stock company</i>
dm ³	= decymetr sześcienny	ZOZ	= Zakład Opieki Zdrowotnej
	<i>cubic decimetre</i>		<i>Health Care Institution</i>
m ³	= metr sześcienny	NTS	= Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych
	<i>cubic metre</i>	NUTS	= <i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
dam ³	= dekametr sześcienny	EKG	= Europejska Komisja Gospodarcza
	<i>cubic decametre</i>	ECE	= <i>Economic Commission for Europe</i>
hm ³	= hektometr sześcienny	EUROSTAT	= Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich
	<i>cubic hectometre</i>		<i>Office Statistique des Communautes Européennes</i>
kW-h	= kilowatogodzina	ONZ	= Organizacja Narodów Zjednoczonych
	<i>kilowatt-hour</i>	UN	= <i>United Nations</i>
MW-h	= megawatogodzina	UE	= Unia Europejska
	<i>megawatt-hour</i>	EU	= <i>European Union</i>
GW-h	= gigawatogodzina	UNESCO	= Organizacja Narodów Zjednoczonych do Spraw Oświaty, Nauki i Kultury
	<i>gigawatt-hour</i>		<i>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization</i>
GJ	= gigadžul		
	<i>gigajoule</i>		
PJ	= petadžul		
	<i>petajoule</i>		
°C	= stopień Celsjusza		
	<i>centigrade</i>		
h	= godzina		
	<i>hour</i>		
d	= doba		
24h	= 24 hours		

UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

- 1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz.U. Nr 251, poz. 1885 z późniejszymi zmianami), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do dotychczas stosowanej klasyfikacji PKD 2004, wprowadza zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności (ujęcie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi. W efekcie w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, wobec 17 sekcji i 62 działów w PKD 2004. Zmiany te powodują również w niektórych przypadkach brak porównywalności danych przy niezmiennych nazwach poziomów klasyfikacyjnych.

W ramach PKD 2007 wyodrębniono „**Przemysł**” jako dodatkowe grupowanie, które obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Od 2003 r. przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych zaliczone są do sekcji „Edukacja” (do 2002 r. zaliczone były do sekcji „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”).

- 2) według **sektorów instytucjonalnych** – wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;

- 3) według **sektorów własności**:

— sektor publiczny – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

GENERAL NOTES

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

- 1) according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007** compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.

PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the previously used PKD 2004/Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in its scope, i.e. new groupings of activity types (presentation of new types, new division or aggregation of the previous ones) as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. As a result there are, among others, 21 sections and 88 divisions in PKD 2007/NACE Rev. 2 compared with 17 sections and 62 divisions in PKD 2004/NACE Rev. 1.1. In some cases these changes result in a lack of comparability of data if the names of classification levels remain unchanged.

Within PKD 2007 “**Industry**” was introduced as an additional grouping, including sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing and supply of electricity, gas, steam and air air-conditioning-systems” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

Since 2003 nursery schools and pre-primary sections in primary schools have been included in the section „Education” (until 2002 they were included in the chapter „Health and social work”).

- 2) according to **institutional sectors** – exclusively within the scope of regional accounts;

- 3) according to **ownership sectors**:

— public sector – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property), of public sector entities.

- sektor prywatny – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

4. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

5. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD, według sektorów instytucjonalnych oraz w podziale terytorialnym opracowano – jeśli nie zaznaczono inaczej – tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku – obok PKD – należy wymienić:

1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego; klasyfikacja wprowadzona została

- *private sector – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.*

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

3. *Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:*

- *up to 9 persons,*
- *from 10 to 49 persons,*
- *more than 49 persons.*

4. *Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.*

5. *Data according to NACE sections, divisions and groups by institutional sectors as well as according to administrative division are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.*

*In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.*

6. *The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

*The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own-account in order to earn a profit.*

7. *Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:*

1) *the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities are grouped; the classification was introduced by*

rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644 z późniejszymi zmianami), w miejsce obowiązującej do 31 XII 2004 r.;

- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 I 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 X 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293 z późniejszymi zmianami) w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.
- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP/HBS)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316 z późniejszymi zmianami);
- 5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317 z późniejszymi zmianami).

8. Informacje o województwie oraz w podziale na **miasta i wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym. Przez „miasta” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” – pozostałe terytorium województwa.

9. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto – jeśli nie zaznaczono inaczej – przyjęto kategorię **cen bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za

a decree of the Minister Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644 with later amendments), replacing the classification valid until 31 XII 2004;

- 2) *the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures, it was introduced 1 I 2009 a decree of the Council of Ministers, dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293 with later amendments) in place of the classification used until 31 XII 2008;*
- 3) *the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP), on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;*
- 4) *the Polish Classification of Types of Construction (PKOB), on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;*
- 5) *the Classification of Fixed Assets (KŚT), on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.*

8. *Information on voivodship as well as by urban and rural area is presented according to administrative division in a given period. The term urban area is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a rural area is understood as the remaining territory of the voivodship.*

9. *Data in current prices correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.*

In order to evaluate production and gross value added, unless otherwise indicated, the basic price category was implemented.

Basic price *is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or*

jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i z importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

10. Jako ceny stałe przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej – ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu:
 - ceny stałe 1995 r. (średnie ceny bieżące 1995 r.) do 2000 r.,
 - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) do 2005 r.,
 - ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.) od 2006 r.

11. Liczby względne (wskaźniki, odsetki)

obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki – w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach – obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

12. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) – według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

13. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

14. Niektóre informacje za ostatni rok zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: the value added tax – VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including the excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g. on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).

10. Constant prices were adopted as follows:

- 1) *agricultural output – current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e. from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;*
- 2) *sold production of industry:*
 - *1995 constant prices (1995 average current prices) until 2000,*
 - *2000 constant prices (2000 average current prices) until 2005,*
 - *2005 constant prices (2005 average current prices) since 2006.*

11. Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices – in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable conditions. Single base indices are calculated using the chain-base index method.

12. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g. the number of doctors), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g. vital statistics, production, consumption) – as of 30 VI.

Note. Data for 2000 and 2001 are calculated assuming the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

13. Data, unless otherwise indicated, do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

14. Selected information for the last year presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

16. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

17. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

15. Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of component can differ from the amount given in the item „total”.

16. Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.

17. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót abbreviation

pełna nazwa full name

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA
CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)
INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD – 10 Revision)

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych
<i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	<i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe
<i>Congenital anomalies</i>	<i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane
<i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	<i>Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007)
STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES
IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE rev. 2

sekcje sections

skrót abbreviation

pełna nazwa full name

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych
x	<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją
x	<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle
Trade; repair of motor vehicles	<i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi
Accommodation and catering	<i>Accommodation and food service activities</i>

PPOLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (dok.)
 STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES
 IN THE EUROPEAN COMMUNITY — NACE rev. 2 (cont.)

sekcje (dok.) sections (cont.)

skrót (dok.) abbreviation (cont.)	pełna nazwa (dok.) full name (cont.)
Obsługa rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i>	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości <i>Real estate, renting and business activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca x	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i>
działy divisions	
Produkcja skór i wyrobów skórzanych x	Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Manufacture of leather and related products</i>
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker	Produkcja wyrobów z drewna oraz korka, z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej x	Wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>
Produkcja wyrobów farmaceutycznych Manufacture of pharmaceutical products	Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
Produkcja wyrobów z metali Manufacture of metal products	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń x	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep x	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Gospodarka odpadami; odzysk surowców x	Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
Budowa budynków x	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków <i>Construction of buildings</i>
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <i>Civil engineering works</i>	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej

*

* *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (*Methodological Papers and Classifications*).

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2009 R.
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	
POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY – stan w dniu 31 XII <i>AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION – as of 31 XII</i>				
Powierzchnia w km ²	312679	22892	7,3	Area in km ²
Powiaty	314	18	5,7	Powiats
Miasta na prawach powiatu	65	3	4,6	Cities with powiat status
Gminy	2478	114	4,6	Gminas
Miasta	897	62	6,9	Towns
Miejscowości wiejskie	54033	3116	5,8	Rural localities
Sołectwa	40464	1680	4,2	Village administrator's offices
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>				
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	62077	2887	12,6	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych	61,7	3,7	6,0	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	1590,7	33,8	2,1	gases (excluding carbon dioxide)
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	3153	290	9,2	Municipal waste water treatment plants ^a (as of 31 XII)
w tym: biologiczne	2277	198	8,7	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów	813	67	8,2	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	111060,2	4734,1	4,3	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	10053,5	539,2	5,4	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^b in thous. t
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące):				Outlays on fixed assets (current prices):
służące ochronie środowiska:				environmental protection:
w milionach złotych	10671,9	598,9	5,6	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową ..	4,9	7,0	x	in % of investment outlays on national economy
gospodarce wodnej:				water management:
w milionach złotych	2823,2	241,4	8,6	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową ..	1,3	2,8	x	in % of investment outlays on national economy
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE <i>PUBLIC SAFETY</i>				
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych	1129577	58358	5,2	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	296	345	x	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	67,1	68,6	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dane szacunkowe.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on seweragesystem. ^b Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2009 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		
LUDNOŚĆ POPULATION				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38167,3	1693,2	4,4	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23278,2	1162,6	5,0	urban areas
wieś	14889,1	530,6	3,6	rural areas
w tym kobiety	19738,6	871,8	4,4	4,4of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	74	x	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	55	52	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,9	0,9	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności.	-0,0	-0,5	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES				
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	13449,1	507,8	3,8	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	3315,38	3021,51	91,1	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	1892,7	105,9	5,6	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	12,1	17,1	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS				
Długość sieci rozdzielczej (stan w dniu 31 XII) w km:				Distribution system (as of 31 XII) in km:
wodociągowej (bez magistralnej)	267332,1	8940,8	3,3	water-line (excluding main)
kanalizacyjnej ^b	100201,5	5222,7	5,2	sewerage ^b
gazowej	112321,3	4954,8	4,4	gas-line
Zasoby mieszkaniowe ^c (stan w dniu 31 XII)				Dwellings stocks ^c (as of 31 XII)
mieszkania: w tysiącach	13302,4	599,4	4,5	dwellings: in thousands
na 1000 ludności	348,5	354,0	x	per 1000 population
izby: w tysiącach	49322,6	2212,2	4,5	rooms: in thousands
na 1000 ludności	1292,3	1306,5	x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tysiącach m ²	938474,6	40084,3	4,3	usable floor space of dwellings: in thousands m ²
na 1000 ludności w m ²	24588,4	23673,7	x	per 1000 population in m ²
Mieszkania oddane do użytkowania: w tysiącach	160,0	7,7	4,8	Dwellings completed: in thousands
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania	4,2	4,6	x	dwellings
izby	17,2	17,1	x	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	417,9	416,3	x	usable floor space of dwellings in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (dane szacunkowe). ^b Oraz kolektory. ^c Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a By actual workplace and kind of activity; with the employed persons on private farms in agriculture (estimated data).

^b And collectors. ^c Based on balances of dwelling stocks.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2009 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		

EDUKACJA^a I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego
EDUCATION^a – as of beginning of the school year

Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				<i>Pupils and students in schools^b in thous.:</i>
podstawowych ^c	2235,0	96,5	4,3	<i>primary^c</i>
gimnazjach	1322,2	58,9	4,5	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych ^d	245,2	10,3	4,2	<i>basic vocational^d</i>
liceach ogólnokształcących ^e	658,1	27,9	4,2	<i>general secondary schools^e</i>
liceach profilowanych	47,3	0,7	1,5	<i>specialized secondary schools</i>
technikach ^f	555,8	22,8	4,1	<i>technical secondary schools^f</i>
artystyczne ogólnokształcące ^g ..	13,1	0,6	4,6	<i>general art^g</i>
policealnych	284,8	10,9	3,8	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^h :				<i>Children attending pre-primary edu- cation establishments^h:</i>
w tys.	994,1	41,8	4,2	<i>in thous.</i>
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat ..	673	639	x	<i>per 1000 children aged 3–6</i>

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII

Pracownicy medyczni:				<i>Medical personnel:</i>
lekarze ⁱ	79015	3623	4,6	<i>doctorsⁱ</i>
dentyści	11855	828	7,0	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^k	185893	7231	3,9	<i>nurses^k</i>
Zakłady opieki zdrowotnej ambula- toryjnej	16343	765	4,7	<i>Health care institutions out-patient care</i>
Szpitala ogólne	793	32	4,0	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	183,0	8,0	4,3	<i>Beds of general hospital in thous.</i>
Apteki ^l	10817	413	3,8	<i>Pharmacies^l</i>

a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 189. *b* Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. *c* Bez dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach. *d* Łącznie ze szkołami specjalnymi ponadgimnazjalnymi przysposabiającymi do pracy. *e, f* Łącznie z uzupełniającymi: *e*–liceami ogólnokształcącymi, *f*–technikami. *g* Dające uprawnienia zawodowe. *h* W przedszkolach, oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych, zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych. *i* Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. *k* Łącznie z magistrami pielęgniarstwa, bez pielęgniarek o niepełnych kwalifikacjach (w tym bez asystentek pielęgniarstwa). *l* Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 189. *b* Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. *c* Excluding children aged 6 attending pre-primary sections of primary schools and nursery schools. *d* Including special upper secondary job - training schools. *e, f* Including supplementary schools: *e*–general secondary, *f*–technical schools. *g* Leading to professional certification. *h* In nursery schools, pre-primary sections of primary schools, pre-primary education groups and pre-primary points. *i* Doctors include inters. *k* Include master nurses, excluding nurses with incomplete qualification. *l* Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2009 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	9392	383	4,1	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. . .	134268,4	7122,0	5,3	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea (stan w dniu 31 XII)	774	25	3,2	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	20655,1	431,8	2,1	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	448	21	4,7	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	38975,3	1380,3	3,5	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.:	7,0	0,8	12,0	Collective tourist accommodation establishments in thous.:
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	606,5	109,5	18,1	number of beds (as of 31 VII)
korzystający z noclegów	19353,7	1772,7	9,2	tourists accommodated
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY				
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	16119,6	998,7	6,2	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha
w tym:				of which:
grunty orne	12113,6	763,2	6,3	arable land
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych).	331,4	15,8	4,8	orchards (including nurseries)
łąki i pastwiska trwałe	3179,7	149,8	4,7	permanent meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:				Sown area (as of June) in thous. ha:
zboża ogółem	5582,8	509,2	5,9	total cereals
ziemniaki	508,0	24,9	4,9	potatoes
warzywa gruntowe	206,5	4,3	2,1	field vegetables
Zbiory w tys. t:				Production in thous. t:
zboża ogółem	29826,6	2097,9	7,0	total cereals
ziemniaki	9702,8	564,3	5,8	potatoes
warzywa gruntowe	4809,7	110,1	2,3	field vegetables
Plony z 1 ha w dt:				Yields per 1 ha in dt:
zboża ogółem	34,8	41,2	118,4	total cereals
ziemniaki	191	227	118,8	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	9089,1	803,1	8,8	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				Sold production of industry (current prices):
w milionach złotych	896379,8	26213,9	2,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	23494	15481	x	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^b (ceny bieżące):				Sales of construction and assembly production ^b (current prices):
w milionach złotych	154421,9	6519,8	4,2	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	4047	3850	x	per capita in zł

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Realized by construction units – by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2009 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII <i>TRANSPORT. COMMUNICATIONS – as of 31 XII</i>				
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km	268372	13521	5,0	<i>Hard surface public roads (urban and non-urban) in km</i>
w tym o nawierzchni ulepszonej w %	91,3	90,4	x	<i>of which improved in %</i>
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				<i>Registered cars in thous. units:</i>
osobowe	16494,7	678,4	4,1	<i>passenger cars</i>
ciężarowe i ciągniki siodłowe	2796,8	112,6	4,0	<i>lorries and road tractors</i>
Placówki pocztowe	8343	458	5,5	<i>Post offices</i>
Telefoniczne łącza główne ^a :				<i>Fixed main line ^a:</i>
w tysiącach	8489,7	417,4	4,9	<i>in thousands</i>
na 1000 ludności	222,4	246,5	x	<i>per 1000 population</i>
w tym standardowe łącza główne	7381,3	364,2	4,9	<i>of which standard main line</i>
HANDEL – stan w dniu 31 XII <i>TRADE – as of 31 XII</i>				
Sklepy	371839	18416	5,0	<i>Shops</i>
Liczba ludności na 1 sklep	103	92	x	<i>Population per shop</i>
FINANSE PUBLICZNE <i>PUBLIC FINANCE</i>				
Budżety gmin ^b				<i>Budgets of gminas ^b</i>
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	64882,1	3256,0	5,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	2547	2859	x	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	70002,6	3486,4	5,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	2748	3062	x	<i>per capita in zł</i>
Budżety miast na prawach powiatu				<i>Budgets of cities with powiat status</i>
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	50327,5	1807,8	3,6	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	3968	3260	x	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	56201,1	1971,7	3,5	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	4431	3556	x	<i>per capita in zł</i>
Budżety powiatów				<i>Budgets of powiats</i>
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	20084,5	1054,8	5,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	789	926	x	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	21155,8	1097,4	5,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	831	964	x	<i>per capita in zł</i>
Budżety województw				<i>Budgets of voivodships</i>
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	19548,3	1075,1	5,5	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	512	635	x	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	20468,7	1091,4	5,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	536	645	x	<i>per capita in zł</i>

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data concern operators of the public telecommunication network. ^b Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2009 R. (dok.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w milionach złotych	218580,9	8523,2	3,9	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	5729	5034	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w milionach złotych	2376908,4	100331,6	4,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	62276	59256	x	<i>per capita in zł</i>
RACHUNKI REGIONALNE W 2008 R. REGIONAL ACCOUNTS IN 2008				
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	1275432	51375	4,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	33462	30357	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	1116476	44972	4,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego w zł	78778	81295	x	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w milionach złotych	803351	35827	4,5	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	21076	21170	x	<i>per capita in zł</i>
PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY				
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5862	279	4,8	<i>State owned enterprises included in the privatization process ^a</i>
skomercjalizowane	1738	63	3,6	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2191	123	5,6	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	2110	123	5,8	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji	1933	93	4,8	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	1094	67	6,1	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej ^b zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII) ...	3742673	215080	5,7	<i>Entities of the national economy ^b recorded in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	120488	6842	5,7	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3622185	208238	5,7	<i>private sector</i>

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2009 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2009; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury. ^b Excluding persons tending private farms.

U w a g a:

Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygowanej

Note:

Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 and 2001 are based on the revised number of population,

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
POWIERZ AR						
1.	Powierzchnia w km ² (stan w dniu 31 XII)	22902	22902	22902	22896	22896
STAN I OCHRONA ENVIRONMENTAL						
2.	Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	3163	3075	3229	3236	3142
Pobór wody – w % poboru ogółem – na cele:						
3.	produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem i rybactwem)	91,5	92,0	92,4	92,4	92,8
4.	eksploatacji sieci wodociągowej ^b	7,1	7,2	7,1	7,1	6,8
Zużycie wody na 1 km ² w dam ³ :						
5.	na potrzeby gospodarki narodowej i ludności	73,3	68,4	67,3	66,9	65,7
6.	do produkcji przemysłowej	67,4	63,3	62,7	62,6	61,5
7.	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczania ^c	78,7	81,0	82,8	82,3	82,1
8.	Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km ² w dam ³	1,3	1,1	0,9	0,9	0,9
9.	Ludność korzystająca ^d z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	58,0	57,3	57,8	59,0	59,4
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km ² w t:						
10.	pyłowych	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2
11.	gazowych (bez dwutlenku węgla)	3,5	3,2	2,6	1,8	1,8
Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych:						
12.	pyłowych	98,8	98,8	98,6	98,9	98,8
13.	gazowych (bez dwutlenku węgla)	17,2	20,9	35,1	48,1	47,6
14.	Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) ^e wytworzone (w ciągu roku) na 1 km ² w t	231,4	218,0	188,6	230,5	226,3
15.	Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^f na 1 mieszkańca w kg	523	375	358	332	312
Nakłady na środki trwałe ^g (ceny bieżące) – w % nakładów ogółem – na:						
16.	ochronę środowiska	10,8	8,3	7,2	5,5	5,7
17.	gospodarkę wodną	1,0	1,0	0,8	1,3	1,3
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII):						
18.	w % powierzchni ogólnej	20,2	20,5	20,5	20,5	20,7
19.	na 1 mieszkańca w m ²	2721	2758	2765	2768	2794
BEZPIECZEŃSTWO PUBLIC						
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:						
20.	w liczbach bezwzględnych	72342	79487	72593	68512	67096
21.	na 10 tys. ludności	417,4	458,2	427,4	403,7	395,7
22.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	47,1	50,3	51,6	50,1	50,4

^a Z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. ^c Odprowadzone do wód (do 2002 r. – do wód f Dane szacunkowe. ^g Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne.

^a From own intakes. ^b Water withdrawal by intakes before entering the water system. ^c Discharged into waters (until f Estimated data. ^g Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 as outlays on fixed assets.

liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
CHNIA						
EA						
22896	22892	22892	22892		Area in km ² (as of 31 XII)	1.
ŚRODOWISKA						
PROTECTION						
3094	3083	3070	2993	2887	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha	2.
91,9	94,0	93,1	92,4	91,4	Water withdrawal – in % of total withdrawal – for purposes of:	
					production ^a (excluding agriculture, forestry and fishing)	3.
7,0	5,5	5,9	6,0	6,6	exploitation of water-line system ^b	4.
					Consumption of water per 1 km ² in dam ³ :	
64,1	82,2	73,9	73,7	64,9	for needs of the national economy and population	5.
59,7	78,1	69,6	69,0	60,2	for industrial production	6.
					Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c	7.
83,1	84,6	84,9	93,6	94,3	Industrial and municipal waste water untreated per 1 km ² in dam ³	8.
0,9	0,8	0,8	0,7	0,4	Population using ^d waste water treatment plants in % of total population	9.
59,8	60,4	60,4	60,1	77,0	Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km ² in t:	
					particulates	10.
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	gases (excluding carbon dioxide)	11.
1,7	2,1	2,1	1,9	1,5	Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:	
					particulates	12.
98,5	98,8	98,9	99,4	99,4	gases (excluding carbon dioxide)	13.
46,5	44,7	40,7	43,8	44,0	Waste (excluding municipal waste) ^e generated (during the year) per 1 km ² in t	14.
237,0	304,7	298,8	260,0	206,8	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^f per capita in kg	15.
297	299	310	315	318	Outlays on fixed assets ^g (current prices) – in % of total outlays – for:	
5,9	7,7	6,2	5,0	7,0	environmental protection	16.
1,8	2,0	1,9	1,6	2,8	water management	17.
					Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):	
20,8	21,3	21,5	21,5	21,1	in % of total area	18.
2810	2886	2910	2904	2847	per capita in m ²	19.
PUBLICZNE						
SAFETY						
					Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:	
64874	60687	57948	53318	58358	in absolute numbers	20.
382,9	358,3	342,3	315,1	344,6	per 10 thous. population	21.
54,4	60,0	65,6	66,3	68,6	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %	22.

powierzchniowych lub do ziemi). ^d Na podstawie szacunków. ^e Patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 7 str. 64.

2002 – into surface waters or into the ground). ^d Estimated data. ^e See general notes, item 7 on page 64.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
						LUD POPU
1.	Ludność (stan w dniu 31 XII)	1697935	1698402	1697718	1696073	1694865
2.	miasta	1182979	1181086	1178370	1175287	1174336
3.	wieś	514956	517316	519348	520786	520529
4.	z liczby ogółem kobiety	869974	870544	870764	870391	870213
5.	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	105,1	105,2	105,3	105,4	105,5
6.	Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	74	74	74	74	74
	Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):					
7.	produkcyjnym	1056257	1069026	1081999	1093408	1102687
8.	poprodukcyjnym	226657	229832	231988	233775	235239
9.	Małżeństwa na 1000 ludności	5,3	4,8	4,5	4,6	4,4
10.	Rozwody na 1000 ludności	1,4	1,3	1,7	1,7	2,1
11.	Urodzenia żywe na 1000 ludności	10,0	9,7	9,3	9,3	9,4
12.	Zgony ^b na 1000 ludności	8,9	8,6	8,8	8,8	9,0
13.	Przyrost naturalny na 1000 ludności	1,1	1,1	0,5	0,5	0,4
14.	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	9,0	8,9	6,7	7,8	7,8
	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					
15.	mężczyźni	69,0	70,0	69,9	70,1	70,3
16.	kobiety	77,5	77,9	78,3	78,5	78,5
17.	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,4	-0,6	-0,8	-0,9	-0,8
						RYNEK LABOUR
	Pracujący ^c :					
18.	ogółem: w tys.	571,1	535,6	486,5	474,4	476,3
19.	w tym kobiety	271,5	256,8	231,7	226,5	226,2
20.	1999 = 100	95,3	89,4	81,2	79,2	79,5
21.	na 1000 ludności	336,4	315,3	286,6	279,7	281,0
	z liczby ogółem w %:					
22.	rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo .....	.	.	.	.	.
23.	przemysł i budownictwo .....	.	.	.	.	.
24.	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja .....	.	.	.	.	.
25.	działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ .....	.	.	.	.	.
26.	pozostałe .....	.	.	.	.	.
27.	pracujący w sektorze prywatnym w tys.	396,8	378,0	331,5	323,0	326,4

^a Dane dla lat 2000 i 2001 zostały zweryfikowane; patrz uwagi ogólne działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 2 na str. 92. z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (dane szacunkowe).

^a Data for 2000 and 2001 have been revised; see general notes to the chapter „Population. Religious denomination with the employed persons on private farms in agriculture (estimated data).

2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
NOŚĆ "LATION"						
1694178	1692838	1692271	1692957	1693198	Population (as of 31 XII)	1.
1171908	1168265	1165544	1164058	1162611	urban areas	2.
522270	524573	526727	528899	530587	rural areas	3.
870103	869849	870319	871520	871752	of total females	4.
105,6	105,7	105,9	106,1	106,1	Females per 100 males (as of 31 XII)	5.
74	74	74	74	74	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)	6.
Population of age (as of 31 XII):						
1110868	1113868	1115412	1115847	1114593	working	7.
236979	241519	247153	253561	260691	post-working	8.
5,0	5,8	6,4	6,8	6,5	Marriages per 1000 population	9.
2,2	2,7	2,2	2,2	2,2	Divorces per 1000 population	10.
9,5	9,7	10,1	10,8	10,6	Live births per 1000 population	11.
9,0	9,3	9,4	9,7	9,7	Deaths ^b per 1000 population	12.
0,5	0,4	0,8	1,1	0,9	Natural increase per 1000 population	13.
7,1	6,6	7,4	5,1	6,7	Infant deaths per 1000 live births	14.
Life expectancy at the moment of birth:						
70,6	70,5	70,6	70,6	71,0	males	15.
78,8	79,1	79,2	79,6	79,5	females	16.
-1,0	-1,1	-1,0	-0,8	-0,5	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	17.
PRACY MARKET						
Employed persons ^c :						
483,8	499,9	519,6	532,2	507,8	total: in thous.	18.
230,7	237,6	243,2	248,7	241,3	of which women	19.
80,7	83,4	86,7	88,8	84,7	1999 = 100	20.
285,6	295,3	307,0	314,4	299,9	per 1000 population	21.
of total number in %:						
9,2	9,0	8,8	8,5	8,9	agriculture, forestry and fishing	22.
28,0	28,6	29,1	28,6	27,3	industry and construction	23.
trade; repair of motor vehicles ^d ; transportation and storage; accommodation and catering ^d ; information and communication						
29,4	29,2	29,4	30,2	29,3		24.
financial and insurance activities; real estate activities						
3,9	4,0	4,0	4,0	3,9		25.
29,6	29,2	28,7	28,7	30,6	other	26.
333,6	349,9	369,9	386,0	365,2	employed persons in private sector in thous.	27.

b Łącznie ze zgonami niemowląt. c Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności;

tons^a, item 2 on page 92. b Including infant deaths. c As of 31 XII; by actual workplace and kind of activity;

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
RYNEK LABOUR						
	Przeciętne zatrudnienie ^a :					
	w przemyśle:					
1.	w tysiącach .....	.	.	.	.	.
2.	na 1000 ludności .....	.	.	.	.	.
	w budownictwie:					
3.	w tysiącach .....	.	.	.	.	.
4.	na 1000 ludności .....	.	.	.	.	.
	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):					
5.	ogółem: w tys.	150,1	175,3	189,6	190,9	182,7
6.	1999 = 100	114,7	133,9	144,8	145,8	139,6
	z liczby ogółem w %:					
7.	kobiety	56,3	53,9	51,9	52,0	53,0
8.	w wieku 24 lat i mniej	26,1	25,3	23,9	22,5	21,0
9.	pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy	41,5	46,9	49,7	51,4	51,5
10.	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	20,8	25,8	27,8	28,4	27,5
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA WAGES AND SALARIES.						
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł ^b	1741,06	1896,67	1911,13	1990,70	2068,66
12.	1999 = 100	110,0	119,8	120,8	125,8	130,7
13.	w tym: przemysł .....	.	.	.	.	.
14.	budownictwo .....	.	.	.	.	.
15.	Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^c w tys.	357,2	356,8	358,5	359,9	361,6
16.	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	310,0	310,9	313,8	316,3	319,6
17.	rolników indywidualnych	47,2	45,9	44,8	43,6	42,0
	Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^d w zł:					
18.	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	815,66	904,68	966,32	1015,79	1060,50
19.	rolników indywidualnych ^e	650,32	733,12	755,24	782,88	804,59

^a Łącznie z zatrudnionymi za granicą. ^b Bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą. ^c Bez emerytów Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r.

^a Including persons employed abroad. ^b Excluding wages and salaries of persons employed abroad. ^c Excluding Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pension execute fits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for 2000.

2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	------	---------------	-----

PRACY (dok.)
MARKET (cont.)

					Average paid employment ^a :	
					in industry:	
93,6	96,1	100,6	103,1	94,0	in thousands	1.
55,3	56,8	59,4	60,9	55,5	per 1000 population	2.
					in construction:	
19,3	20,3	22,5	26,7	27,4	in thousands	3.
11,4	12,0	13,3	15,8	16,2	per 1000 population	4.
					Registered unemployed persons (as of 31 XII):	
168,8	138,9	103,2	82,5	105,9	total: in thous.	5.
129,0	106,1	78,8	63,0	80,9	1999 = 100	6.
					of total number in %:	
53,9	56,6	59,6	58,0	51,3	women	7.
20,2	18,3	17,3	18,4	19,7	24 years old and less	8.
48,7	45,9	40,7	30,6	22,0	persons without work for more than 12 months	9.
25,6	21,5	16,4	13,3	17,1	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %	10.

Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH
SOCIAL SECURITY BENEFITS

2141,09	2225,27	2393,93	2630,07	2771,48	Average monthly gross wages and salaries in zł ^b	11.
135,3	140,6	151,3	166,2	175,1	1999 = 100	12.
2101,84	2200,14	2409,18	2671,24	2758,27	of which: industry	13.
1662,48	1744,04	1918,48	2178,81	2268,91	construction	14.
361,3	362,7	364,5	369,8	376,5	Average number of retirees and pensioners ^c in thous.	15.
321,3	324,3	327,8	334,7	342,9	from non-agricultural system of social insurance	16.
40,0	38,3	36,7	35,1	33,5	farmers	17.
					Average monthly gross retirement pay and pension ^d in zł:	
1089,53	1172,20	1212,57	1323,76	1443,33	from non-agricultural social security system	18.
815,88	863,39	877,01	928,44	985,87	farmers ^e	19.

i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw na mocy umów międzynarodowych. ^d Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, na mocy umów międzynarodowych. ^e Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r.

retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and international agreements. ^d Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry under international agreements. ^e Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to bene-

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:						
1.	wodociągowej (bez magistralnej)	7173,3	7428,4	7582,7	7767,7	7936,3
2.	kanalizacyjnej	2990,3	3166,0	3320,2	3784,8	4104,7
3.	gazowej ^a	3483,5	4383,9	5183,6	7612,9	5074,1
Zużycie w gospodarstwach domowych:						
wody z wodociągów:						
4.	w hm ³	76,2	72,5	68,3	66,8	66,2
5.	na 1 mieszkańca w m ³	44,9	42,7	40,2	39,4	39,1
energii elektrycznej w miastach:						
6.	w GW-h	758,4	770,4	777,1	773,2	778,6
7.	na 1 mieszkańca w kW-h	640,5	638,3	660,3	657,0	661,7
gazu z sieci:						
8.	w hm ³	222,8	240,7	231,2	228,1	217,3
9.	na 1 odbiorcę w m ³	670,9	763,5	770,9	661,7	627,1
Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII):						
mieszkania:						
10.	w tysiącach	520,6	525,9	560,8	566,0	570,4
11.	na 1000 ludności	306,6	309,6	330,3	333,7	336,6
12.	izby na 1000 ludności	1099,4	1109,7	1214, 7	1228,8	1240,0
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :						
13.	na 1000 ludności	18388,6	18628,0	21421,3	21769,1	22027,3
14.	przeciętna 1 mieszkania	60,0	60,2	64,9	65,2	65,4
Mieszkania oddane do użytkowania:						
mieszkania:						
15.	w tysiącach	4,1	5,6	4,6	5,6	5,3
16.	na 1000 ludności	2,4	3,3	2,7	3,3	3,1
17.	izby na 1000 ludności	8,8	11,1	10,6	13,6	13,0
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :						
18.	na 1000 ludności	195,4	253,1	249,3	338,4	306,8
19.	przeciętna 1 mieszkania	80,5	77,1	91,9	102,5	98,3

^a Od 2003 r. łącznie z siecią przesyłową. ^b Na podstawie bilansów; do 2001 r. - zamieszkane.

^a Since 2003 including transmission network. ^b Based on balances; until 2001 - inhabited.

2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
MIESZKANIA						
DWELLINGS						
<i>Network (as of 31 XII) in km:</i>						
8080,0	8348,4	8522,1	8707,0	8940,8	<i>water-line (excluding main)</i>	1.
4307,0	4568,8	4725,4	4992,3	5222,7	<i>sewerage</i>	2.
5183,9	5860,6	6100,2	6205,4	6338,5	<i>gas-line^a</i>	3.
<i>Consumption in households:</i>						
<i>water from water-line systems:</i>						
65,9	64,9	61,3	60,6	59,3	<i>in hm³</i>	4.
38,9	38,3	36,2	35,8	35,0	<i>per capita in m³</i>	5.
<i>electricity in urban areas:</i>						
795,2	810,9	811,0	830,8	841,6	<i>in GW-h</i>	6.
678,1	693,0	694,6	713,3	723,5	<i>per capita in kW-h</i>	7.
<i>gas from gas-line system:</i>						
219,5	245,0	236,3	234,4	241,5	<i>in hm³</i>	8.
626,6	676,5	652,2	644,9	654,7	<i>per consumer in m³</i>	9.
<i>Dwellings stocks^b (as of 31 XII):</i>						
<i>dwellings:</i>						
574,9	579,6	585,5	592,0	599,4	<i>in thousands</i>	10.
339,3	342,4	346,0	349,7	354,0	<i>per 1000 population</i>	11.
1251,4	1262,9	1276,8	1290,6	1306,5	<i>rooms per 1000 population</i>	12.
<i>usable floor space of dwellings in m²:</i>						
22303,0	22590,1	22928,1	23284,1	23673,7	<i>per 1000 population</i>	13.
65,7	66,0	66,3	66,6	66,9	<i>average per dwelling</i>	14.
<i>Dwellings completed:</i>						
<i>dwellings:</i>						
5,4	5,1	6,5	7,0	7,7	<i>in thousands</i>	15.
3,2	3,0	3,8	4,1	4,6	<i>per 1000 population</i>	16.
13,7	11,8	14,8	15,6	17,1	<i>rooms per 1000 population</i>	17.
<i>usable floor space of dwellings in m²:</i>						
333,1	298,0	360,3	397,0	416,3	<i>per 1000 population</i>	18.
105,1	98,6	93,9	96,4	91,1	<i>average per dwelling</i>	19.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
EDUKACJA ^a						
EDUCA						
	Uczniowie w szkołach ^b (stan na początku roku szkolnego) w tys.:					
1.	podstawowych	142,4	138,0	133,1	128,0	122,4
2.	gimnazjach	53,0	77,0	75,8	74,1	72,5
3.	zasadniczych zawodowych ^{c,d}	23,0	14,8	11,5	9,1	10,3
4.	liceach ogólnokształcących ^{c,e}	43,9	33,7	33,8	33,2	31,4
5.	liceach profilowanych ^f	x	x	4,1	7,6	10,1
6.	technikach ^{c,e}	38,9	30,1	26,6	25,9	22,7
7.	artystycznych ^g	1,1	1,0	1,1	1,1	0,7
8.	policealnych	9,1	9,9	10,2	11,7	13,3
	Absolwenci szkół ^b w tys.:					
9.	podstawowych	54,5 ^h	24,7	23,8	23,9	22,9
10.	gimnazjów	x	x	24,6	24,7	23,6
11.	zasadniczych zawodowych ^{i,d}	7,6	7,3	6,0	6,0	2,0
12.	liceów ogólnokształcących ^j	9,0	9,3	9,9	10,7	10,8
13.	liceów profilowanych ^f	x	x	x	x	x
14.	techników ^k	7,0	7,5	7,8	6,1	8,3
15.	artystycznych ^g	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1
16.	policealnych	3,8	3,6	3,3	3,7	3,7
17.	Studenci szkół wyższych ^l (stan w dniu 30 XI) w tys.	92,6	90,3	90,9	89,6	91,7
18.	Absolwenci szkół wyższych ^l w tys.	18,1	20,1	19,4	19,1	18,8
19.	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	20,4	20,8	21,0	20,7	17,9
20.	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	5,6	6,1	5,5	6,1	5,9
	Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):					
21.	miejsca w przedszkolach w tys.	29,4	28,8	28,3	28,1	27,8
	dzieci w tys.:					
22.	w przedszkolach	29,1	27,1	26,2	25,8	26,0
23.	w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych ...	10,0	9,7	9,3	8,7	8,2
24.	Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	362	357	360	367	379

^a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, pkt 1 i 2 na str. 189. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół -2004/05 – szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych; w roku szkolnym 2005/06 – szkół ponadgimnazjalnych; w pozycji 2004/05 łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy. ^c Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z uzupełniającymi zawodowe. ^d Dane obejmują absolwentów klas: VIII – 25,9 tys. i VI – 28,6 tys. ^e i ^j Dane dotyczą szkół ponadpodstawowych łącznie z zawodowymi średnich szkół zawodowych. ^l Łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu

^a See general notes to the Chapter „Education” item 1 and 2 on page 189. ^b Without schools for adults, except for 2004/05 school years- upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools, in 2005/06 school year – upper secondary schools. ^d Since 2004/05 school year including special job-training schools. ^e Since 2004/05 school year secondary schools. ^g Leading to professional certification. ^h Data include graduates: 8th grade – 25,9 thous. and 6th grade 2004/05 school year. ^k Data concern vocational secondary (post-primary) schools. ^l Including sections, branch and Administration; excluding foreigners.

2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
WYCHOWANIE						
TION ^a						
					<i>Pupils and students in schools^b (as of beginning of the school year) in thous.:</i>	
116,7	110,8	105,0	100,0	95,3	<i>primary</i>	1.
70,1	67,3	64,5	61,8	57,1	<i>lower secondary</i>	2.
9,9	9,8	10,3	10,2	9,3	<i>basic vocational^{cd}</i>	3.
31,5	31,0	30,3	29,1	27,8	<i>general secondary^{ce}</i>	4.
8,2	6,0	3,3	1,8	0,7	<i>specialized secondary^f</i>	5.
22,3	23,0	23,1	22,7	23,4	<i>technical^{ce}</i>	6.
0,7	0,6	0,6	0,6	0,6	<i>general art^g</i>	7.
13,6	13,4	11,6	12,6	10,9	<i>post-secondary</i>	8.
<i>Graduates in schools^b in thous.:</i>						
21,8	21,2	20,2	18,9	17,8	<i>primary</i>	9.
22,8	22,6	21,4	19,7	18,8	<i>lower secondary</i>	10.
3,2	3,0	2,9	2,7	2,7	<i>basic vocational^{id}</i>	11.
10,5	9,9	9,6	10,4	9,5	<i>general secondaryⁱ</i>	12.
3,1	2,9	2,2	1,4	0,9	<i>specialized secondary^f</i>	13.
5,7	4,1	4,4	4,6	4,6	<i>technical^k</i>	14.
0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	<i>general art^g</i>	15.
4,2	4,3	3,5	3,0	3,0	<i>post-secondary</i>	16.
87,5	84,4	79,7	75,9	72,4	<i>Students of higher education institutions^l (as of 30 XI) in thous.</i>	17.
18,8	17,6	17,7	17,0	17,1	<i>Graduates of higher education institutions^l in thous.</i>	18.
<i>Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.</i>						
16,2	14,0	14,6	14,3	14,2		19.
5,2	5,0	3,3	3,3	3,2	<i>Graduates of schools for adults in thous.</i>	20.
<i>Pre-primary education (as of beginning of the school year):</i>						
27,6	28,2	36,3	28,3	31,2	<i>places in nursery schools in thous.</i>	21.
<i>children in thous.:</i>						
26,6	27,6	28,5	29,3	31,4	<i>in nursery schools</i>	22.
8,3	8,3	7,9	8,2	9,2	<i>in pre-primary sections in primary schools</i>	23.
<i>Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3–6</i>						
397	420	439	454	481		24.

policealnych. *c* Do roku szkolnego 2001/2002 dane dotyczą szkół ponadpodstawowych, w latach szkolnych 2002/03- „technika” – w przypadku szkół ponadpodstawowych dane dotyczą średnich szkół zawodowych. *d* Do roku szkolnego odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi i technikami. *f* Dane dotyczą szkół ponadgimnazjalnych. *g* Dających uprawnienia z ponadgimnazjalnymi: *i* – od roku szkolnego 2003/04, *j* – w roku szkolnym 2004/05. *k* Dane dotyczą ponadpodobrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców.

post-secondary schools. c Until 2001/02 school year data concern upper secondary (post-primary) schools, in 2002/03-secondary schools; in the position “technical” – in case of upper secondary (post- primary) schools data concern vocational including respectively supplementary schools: general secondary and technical secondary. *f* Data concern upper 28,6 thous. *i, j* Data concern post-primary schools including upper secondary schools: *i* – since 2003/04 school year. *j* – in departments and consultative units, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE						
Pracownicy medyczni ^{a b} (stan w dniu 31 XII):						
1.	lekarze	3551	3539	3705	3845	3885
2.	lekarze stomatolodzy	629	477	537	786	611
3.	pielęgniarki	7591	7434	7495	7331	7294
4.	Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	51,1	49,2	49,3	49,2	48,0
5.	Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	1656,1	1783,9	1894,7	1951,7	1831,4
6.	Zakłady opieki zdrowotnej ambulatoryjnej (stan w dniu 31 XII)	313	317	249	542	551
7.	Apteki ^d (stan w dniu 31 XII)	321	345	374	393	411
8.	Liczba ludności na 1 aptekę	5290	4923	4539	4316	4124
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:						
9.	lekarskie	5,4	5,3	5,4	5,5	5,7
10.	dentystyczne	0,8	0,7	0,8	0,9	0,8
11.	Dzieci w żłobkach ^e (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat	32,6	31,5	26,6	28,2	28,4
KULTURA. CULTURE.						
12.	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	397	390	388	390	387
13.	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	4241	4182	4165	4173	4177
14.	Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności	207	203	202	201	195
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.:						
15.	na 1000 ludności	3925	3914	3958	3951	3884
16.	na 1 czytelnika	19,0	19,2	19,6	19,7	20,0
17.	Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	1,97	1,96	1,96	1,97	1,96
18.	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności	288	239	242	242	255
19.	Muzea (stan w dniu 31 XII)	20	20	21	22	22
20.	Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	324	282	241	280	224
21.	Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	42	39	37	38	34 ^f
22.	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	6,2	5,7	5,5	6,1	6,5
23.	Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	480	564	484	494	949
Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:						
24.	radiowi	271	269	265	267	267
25.	telewizyjni	266	264	260	262	260

^a Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, sanatoriach. ^e Łącznie z oddziałami żłobkowymi. ^f Ponadto 1 kino samochodowe, 100

^a Since 2001 including individual medical practices and nurses registered at Chamber of Physicians and faculty, units of state or local self-government administration and National Health Fund. ^c Excluding nurses with incompleat sanatoria. ^e Including nursery wards. ^f Moreover 1 car cinema, 100 park places audience: in 2004-in 289 cars, in 2005-in 121,

2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
I OPIEKA SPOŁECZNA						
SOCIAL WELFARE						
					<i>Medical personnel^{a,b} (as of 31 XII):</i>	
3306	3340	3476	3482	3623	<i>doctors</i>	1.
677	749	833	708	828	<i>dentists</i>	2.
7056	7036 ^c	7262 ^c	7155 ^c	7231 ^c	<i>nurses</i>	3.
46,2	46,3	45,6	47,1	47,0	<i>Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population</i>	4.
1844,4	1789,0	1818,7	1847,6	1844,1	<i>In-patients in general hospitals per 10 thous. population</i>	5.
535	578	661	727	765	<i>Health care institutions out patient care (as of 31 XII)</i>	6.
425	421	423	449	413	<i>Pharmacies^d (as of 31 XII)</i>	7.
3986	4021	4001	3771	4100	<i>Population per 1 pharmacy</i>	8.
					<i>Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:</i>	
5,7	5,9	6,4	6,7	6,5	<i>doctors</i>	9.
0,7	0,8	0,7	0,9	1,0	<i>dentists</i>	10.
30,5	30,9	32,3	33,9	32,8	<i>Children in nurseries^e (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i>	11.
TURYSTYKA						
TOURISM						
380	381	379	380	383	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>	12.
						13.
4174	4185	4170	4149	4206	<i>Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.</i>	
189	182	173	167	166	<i>Public library borrowers per 1000 population</i>	14.
					<i>Public library loans in vol.:</i>	
3680	3505	3114	2968	2952	<i>per 1000 population</i>	15.
19,5	19,3	18,0	17,8	17,8	<i>per borrower</i>	16.
					<i>Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population</i>	17.
1,95	2,10	1,7	1,7	1,7		18.
302	279	210	282	260	<i>Audience in theatres and music institutions per 1000 population</i>	
22	23	24	22	25	<i>Museums (as of 31 XII)</i>	19.
214	200	256	212	255	<i>Museum and exhibition visitors per 1000 population</i>	20.
31 ^f	25 ^f	26	24	21	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	21.
						22.
6,1	5,4	5,5	5,2	4,8	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>	
712	859	884	819	815	<i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>	23.
					<i>Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:</i>	
246	226	219	206	197	<i>radio</i>	24.
239	220	213	200	192	<i>television</i>	25.

i pielęgniarzów. *b* Pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest *c* Bez pielęgniarzów o niepełnych kwalifikacjach (w tym bez asystentek pielęgniarstwa). *d* Bez aptek w stacjonarnych zakładach miejsc parkingowych, widowie: w 2004 r. – w 289 samochodach, w 2005 r. – w 121, w 2006 r. – w 79.

Nurses. b Working directly with patient, i.e. excluding persons for whom the main workplace is university, social welfare qualifications (also nurse assistants). *d* Excluding pharmacies in in-patient health care facilities e.g. in hospitals and in 2006–in 79.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
KULTURA. CULTURE.						
1.	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII)	1135	1004	973	1011	914
2.	w tym hotele	53	50	56	56	60
3.	Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności	765,2	684,3	688,5	714,9	638,8
4.	Korzystający z noclegów na 1000 ludności	863,5	804,7	802,3	872,4	886,6
ROLNICTWO AGRICULTURE						
5.	Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	1089,3	1090,3	1050,9 ^b	1073,5	1081,7
w tym grunty orne:						
6.	w tysiącach hektarów	864,5	868,3	861,2 ^b	874,7	870,8
7.	w % powierzchni ogólnej	37,7	37,9	37,6	38,2	38,0
8.	Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha	696,3	708,6	603,9 ^b	621,8	671,7
w tym w %:						
9.	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	74,6	74,5	76,7	74,3	72,4
10.	w tym: pszenica	30,4	30,6	33,1	31,6	29,4
11.	żyto	15,2	14,9	13,7	13,5	14,3
12.	ziemniaki	4,8	4,8	3,9	4,1	4,0
13.	buraki cukrowe	2,0	2,0	2,3	2,2	2,1
Zbiory w tys. t:						
14.	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	1376,4	1723,1	1621,1	1222,7	1943,4
15.	w tym: pszenica	695,0	835,7	825,4	603,9	933,5
16.	żyto	219,0	272,2	231,0	195,9	328,6
17.	ziemniaki	723,0	632,2	514,0	493,5	611,3
18.	buraki cukrowe	532,8	555,1	583,4	500,6	571,4
Plony z 1 ha w dt:						
19.	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	26,5	32,6	35,0	26,5	40,0
20.	w tym: pszenica	32,9	38,5	41,3	30,7	47,3
21.	żyto	20,6	25,7	27,9	23,3	34,2
22.	ziemniaki	218	188	219	192	230
23.	buraki cukrowe	378	389	428	366	399
Zwierzęta gospodarskie:						
bydło (stan w czerwcu):						
24.	w tysiącach sztuk	153,2	134,1	122,6 ^b	115,8	101,4
25.	na 100 ha użytków rolnych ^c w szt.	14,2	12,4	12,1 ^b	11,2	9,6
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):						
26.	w tysiącach sztuk	601,0	586,4	623,7 ^b	698,8	747,0
27.	na 100 ha użytków rolnych ^c w szt.	55,6	54,3	61,5 ^b	67,4	70,8

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Dane Powszechnego gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Data of the Agricultural Census as of 20 V. ^c Calculations

2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
TURYSTYKA (dok.)						
TOURISM (cont.)						
840	850	848	840	839	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)	1.
64	72	77	78	87	of which hotels	2.
621,1	642,4	643,9	637,0	646,7	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population	3.
911,5	911,7	987,9	1029,7	1046,9	Tourists accommodated per 1000 population	4.
I LEŚNICTWO						
AND FORESTRY						
1032,6	1024,8	1019,7	1010,7	998,7	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha	5.
					of which arable land:	
851,6	847,3	776,1	771,7	763,2	in thousands hectares	6.
37,2	37,0	33,9	33,7	33,3	in % of total area	7.
691,8	709,2	710,5	708,6	697,9	Sown area (as of June) in thous. ha	8.
					of which in %:	
73,2	71,7	69,2	69,9	70,6	basic cereals (including cereal mixed)	9.
29,4	28,2	26,2	26,5	26,0	of which: wheat	10.
12,8	12,2	12,5	13,0	13,7	rye	11.
3,6	3,8	3,5	3,6	3,6	potatoes	12.
1,8	1,6	1,6	1,2	1,4	sugar beets	13.
					Crop production in thous. t:	
1775,1	1514,5	1650,1	1538,1	2054,3	basic cereals (including cereal mixed)	14.
865,3	718,4	736,6	754,3	909,2	of which: wheat	15.
241,1	211,6	231,7	269,6	344,0	rye	16.
497,7	414,4	502,1	541,5	564,3	potatoes	17.
549,8	442,6	524,8	346,0	443,3	sugar beets	18.
					Yields per 1 ha in dt:	
35,1	29,8	33,6	31,1	41,7	basic cereals (including cereal mixed)	19.
42,5	35,9	39,5	40,2	50,1	of which: wheat	20.
27,1	24,4	26,2	29,3	35,9	rye	21.
203	155	204	215	227	potatoes	22.
435	392	474	400	460	sugar beets	23.
					Livestock:	
					cattle (as of June):	
105,1	108,5	113,9	110,7	96,1	in thousands heads	24.
10,6	11,0	11,7	11,5	10,1	per 100 ha of agricultural land ^c in heads	25.
					pigs (end of July):	
496,8	492,6	503,1	416,7	373,2	in thousands heads	26.
50,0	50,0	51,6	43,2	39,2	per 100 ha of agricultural land ^c in heads	27.

Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. c Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika

are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
ROLNICTWO AGRICULTURAL						
Produkcja na 1 ha użytków rolnych ^a :						
1.	żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^b w kg	115	116	125	143	154
2.	mleka krowiego w l	242	213	214	212	209
Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych ^a :						
3.	ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszkami zbożowymi) w kg	727	806	847	708	668
4.	ziemniaki w kg	99	102	104	138	109
5.	buraki cukrowe w kg	493	514	576	483	536
6.	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w kg	78	90	98	111	110
7.	mleko krowie w l	127	122	123	130	132
Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{a,d} w kg:						
8.	mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi)	111,1	117,0	114,0	110,1	110,8
9.	wapniowych	140,9	133,1	120,4	123,3	104,6
10.	Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych ^a w szt	3,3	3,3	3,2 ^e	3,1	3,1
11.	Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	808,4	810,3	813,3	815,4	818,1
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):						
12.	w tysiącach hektarów.	785,5	787,3	790,5	792,6	795,3
13.	na 1 mieszkańca w ha	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
14.	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	34,3	34,4	34,5	34,6	34,7
15.	Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³	349,6	351,7	356,6	389,6	429,1
PRZE INDU						
Produkcja sprzedana przemysłu:						
16.	w milionach złotych (ceny bieżące) .....	.	.	.	.	.
17.	2005 = 100 (ceny stałe) .....	.	.	.	.	.
18.	na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące) .....	.	.	.	.	.
19.	na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące) .....	.	.	.	.	.

^a Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących w wadze poubojowej ciepłej. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej.

^a Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^b Beef, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. ^d In farming year. ^e Data of the Agricultural Census as

2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	------	---------------	-----

I LEŚNICTWO (dok.)
AND FORESTRY (cont.)

					<i>Production per 1 ha of agricultural land^a:</i>	
147	156	156	166	156	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^b in kg</i>	1.
196	204	211	206	195	<i>cows' milk in l</i>	2.
					<i>Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land^a:</i>	
767	720	676	900	1288	<i>basic cereal grains (including cereal mixed) in kg</i>	3.
117	80	100	97	99	<i>potatoes in kg</i>	4.
553	449	538	358	465	<i>sugar beets in kg</i>	5.
125	125	126	142	135	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^c in kg</i>	6.
166	161	159	168	166	<i>cows' milk in l</i>	7.
					<i>Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land^{a,d} in kg:</i>	
117,8	112,9	119,0	130,1	121,4	<i>mineral or chemical (including mixed fertilizers)</i>	8.
90,1	82,3	56,1	77,6	62,8	<i>lime fertilizers</i>	9.
3,2 ^f	3,2 ^f	3,4 ^f	3,9 ^f	4,0 ^f	<i>Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land^a in units</i>	10.
820,4	822,7	823,8	825,2	826,9	<i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>	11.
					<i>Forest areas (as of 31 XII):</i>	
797,5	799,2	800,0	801,4	803,1	<i>in thousands hectare</i>	12.
0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	<i>per capita in ha</i>	13.
34,8	34,9	34,9	35,0	35,1	<i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>	14.
397,8	391,7	432,4	418,2	439,4	<i>Removals (timber) per 100 ha of forest area in m³</i>	15.

MYSŁ
STRY

					<i>Sold production of industry:</i>	
21163,4	22786,3	25830,6	27680,5	26213,9	<i>in million zlotys (current prices)</i>	16.
100,0	106,1	115,2	119,0	114,5	<i>2005 = 100 (constant prices)</i>	17.
225008	237002	256732	268482	278972	<i>per employee in zł (current prices)</i>	18.
12491	13455	15259	16356	15481	<i>per capita in zł (current prices)</i>	19.

gospodarstw rolnych. *b* Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; *d* W roku gospodarczym. *e* Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. *f* Stan w czerwcu.

veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and venison; in post-slaughter warm weight. c Beef, veal, pork, of 20 V. *f* As of June.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
BUDOWNI CONSTRU						
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^a (ceny bieżące):						
1.	w milionach złotych .....	.	.	.	.	.
2.	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.	.
3.	w tym sektor prywatny w % ogółem .....	.	.	.	.	.
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ TRANSPORT. COMMUNICATIONS						
Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe:						
4.	w kilometrach	1386	1224	1280	1222	1177
5.	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	6,1	5,3	5,6	5,3	5,1
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie):						
6.	w kilometrach	12973	12952	13010	13026	12966
7.	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	56,6	56,6	56,8	56,9	56,6
Samochody osobowe zarejestrowane:						
8.	w tysiącach sztuk	413,3	415,7	433,1	435,4	467,5
9.	na 1000 ludności	243	245	255	257	276
Placówki pocztowe:						
10.	w liczbach bezwzględnych	407 ^b	417 ^b	407	401	386
11.	na 10 tys. ludności	2,4	2,5	2,4	2,4	2,3
Telefoniczne łącza główne ^c :						
12.	w tysiącach	523,3	539,4	552,5	565,9	581,7
13.	na 1000 ludności	308,2	317,5	325,5	333,6	343,2
HAN TRA						
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):						
14.	w milionach złotych	12319,5	12882,4	13315,3	13968,2	15148,4
15.	na 1 mieszkańca w zł	7257	7584	7840	8231	8933
FINANSE PUBLIC						
Budżety gmin^d						
Dochody:						
16.	w milionach złotych	1497,5	1583,8	1673,0	1766,0	2038,3
17.	na 1 mieszkańca w zł	1327	1400	1477	1559	1798
Wydatki:						
18.	w milionach złotych	1584,4	1617,9	1715,0	1769,4	2064,1
19.	na 1 mieszkańca w zł	1403	1430	1514	1562	1821

^a Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót. ^b Łącznie z placówkami usług tele-
 jących również status miasta na prawach powiatu.

^a Realized by construction units – by place of performing. ^b Including telecommunication service offices. ^c Data
 also cities with powiat status.

2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
CTWO CTION						
3572,0	4917,7	5701,9	7325,0	6519,8	Sales of construction and assembly production ^a (current prices):	1.
2108	2904	3368	4328	3850	in million zlotys	2.
97,7	98,5	98,6	98,4	99,3	per capita in zł	3.
					of which private sector in % of total	
– stan w dniu 31 XII						
– as of 31 XII						
1208	1203	1214	1214	1206	Railway lines operated – standard gauge:	4.
5,3	5,3	5,3	5,3	5,3	in kilometres	5.
					per 100 km ² of total area in km	
12740	12782	13115	13175	13566	Hard surface public roads (urban and non-urban):	6.
55,6	55,8	57,3	57,5	59,3	in kilometres	7.
					per 100 km ² of total area in km	
454,9	507,8	570,6	649,7	678,4	Registered passenger cars:	8.
268	300	337	384	401	in thousand units	9.
					per 1000 population	
385	395	428	443	458	Post offices:	10.
2,3	2,3	2,5	2,6	2,7	in absolute numbers	11.
					per 10 thous. population	
520,5	504,5	454,3	406,4	417,4	Fixed main line ^c :	12.
307,2	298,0	268,5	240,1	246,5	in thousands	13.
					per 1000 population	
DEL DE						
15385,0	15944,4	18725,6	17919,9	19538,1	Retail sales (current prices):	14.
9081	9415	11062	10589	11539	in million zlotys	15.
					per capita in zł	
PUBLICZNE FINANCE						
					Budgets of gminas^d	
					Revenue:	
2316,6	2560,5	2856,8	3097,6	3256,0	in million zlotys	16.
2043	2258	2515	2725	2859	per capita in zł	17.
					Expenditure:	
2294,1	2664,6	2779,1	3132,3	3486,4	in million zlotys	18.
2023	2350	2447	2755	3062	per capita in zł	19.

komunikacyjnych. ^c Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^d Bez dochodów i wydatków gmin ma-
concern operators of the public telecommunication network. ^d Excluding revenue and expenditure of gminas which are

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
FINANSE PUBLIC						
Budżety miast na prawach powiatu						
Dochody:						
1.	w milionach złotych	1076,1	1169,5	1125,1	1028,5	1140,9
2.	na 1 mieszkańca w zł	1893	2062	1989	1822	2029
Wydutki:						
3.	w milionach złotych	1170,7	1251,8	1202,6	1053,5	1158,7
4.	na 1 mieszkańca w zł	2059	2207	2126	1867	2061
Budżety powiatów						
Dochody:						
5.	w milionach złotych	663,6	745,0	664,0	598,4	677,6
6.	na 1 mieszkańca w zł	588	658	586	528	598
Wydutki:						
7.	w milionach złotych	670,4	769,2	684,8	617,9	675,7
8.	na 1 mieszkańca w zł	594	680	605	546	596
Budżet województwa						
Dochody:						
9.	w milionach złotych	171,7	231,6	201,5	203,4	254,6
10.	na 1 mieszkańca w zł	101	136	119	120	150
Wydutki:						
11.	w milionach złotych	174,5	229,3	200,7	210,4	235,0
12.	na 1 mieszkańca w zł	103	135	118	124	139
INWESTYCJE. INVESTMENTS.						
Nakłady inwestycyjne ^a (ceny bieżące):						
13.	w milionach złotych	4916,9	4272,1	3899,7	4033,4	4922,5
14.	na 1 mieszkańca w zł	2896	2515	2297	2378	2903
Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:						
15.	rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa .....	.	.	.	.	.
16.	przemysłu .....	.	.	.	.	.
17.	budownictwa .....	.	.	.	.	.
18.	handlu; napraw pojazdów samochodowych ^Δ .....	.	.	.	.	.
19.	transportu i gospodarki magazynowej .....	.	.	.	.	.
20.	obsługi rynku nieruchomości ^Δ .....	.	.	.	.	.

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
PUBLICZNE (dok.) FINANCE (cont.)						
Budgets of cities with powiat status						
Revenue:						
1345,9	1491,3	1675,8	1814,9	1807,8	<i>in million zlotys</i>	1.
2403	2666	3010	3267	3260	<i>per capita in zl</i>	2.
Expenditure:						
1322,6	1446,8	1595,4	1811,8	1971,7	<i>in million zlotys</i>	3.
2361	2586	2865	3262	3556	<i>per capita in zl</i>	4.
Budgets of powiats						
Revenue:						
726,4	760,6	845,6	1005,9	1054,8	<i>in million zlotys</i>	5.
641	671	744	884	926	<i>per capita in zl</i>	6.
Expenditure:						
728,5	796,2	821,8	1016,1	1097,4	<i>in million zlotys</i>	7.
642	702	723	894	964	<i>per capita in zl</i>	8.
Budget of voivodship						
Revenue:						
272,7	375,1	485,8	541,1	1075,1	<i>in million zlotys</i>	9.
161	221	287	320	635	<i>per capita in zl</i>	10.
Expenditure:						
328,3	376,1	452,2	536,0	1091,4	<i>in million zlotys</i>	11.
194	222	267	317	645	<i>per capita in zl</i>	12.
ŚRODKI TRWAŁE FIXED ASSETS						
Investment outlays ^a (current prices):						
4797,2	6495,0	6941,0	9023,0	8523,2	<i>in million zlotys</i>	13.
2831	3835	4100	5332	5034	<i>per capita in zl</i>	14.
Share in investment outlays (current prices) in %:						
.	.	.	2,9	2,5	<i>agriculture, forestry and fishing</i>	15.
.	.	.	35,7	26,7	<i>industry</i>	16.
.	.	.	2,7	2,4	<i>construction</i>	17.
.	.	.	7,4	8,5	<i>trade; repair of motor vehicles⁴</i>	18.
.	.	.	19,2	23,5	<i>transportation and storage</i>	19.
.	.	.	13,7	13,6	<i>real estate activities</i>	20.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
INWESTYCJE. INVESTMENTS.						
	Wartość brutto środków trwałych ^a (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):					
1.	w milionach złotych	65698,3	68806,6	71492,5	74291,5	76848,0
2.	na 1 mieszkańca w zł	38693	40513	42111	43802	45342
	Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %:					
3.	rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa .....	.	.	.	.	.
4.	przemysłu .....	.	.	.	.	.
5.	budownictwa .....	.	.	.	.	.
6.	handlu i napraw pojazdów samochodowych ^Δ .....	.	.	.	.	.
7.	działalności finansowej i ubezpieczeniowej .....	.	.	.	.	.
8.	obsługi rynku nieruchomości ^Δ .....	.	.	.	.	.
RACHUNKI REGIONAL						
	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):					
9.	w milionach złotych	33599	34411	35234	35477	38079
10.	na 1 mieszkańca w zł	19793	20258	20746	20906	22456
	Wartość dodana brutto (ceny bieżące):					
11.	w milionach złotych	29891	30690	31159	31320	33842
12.	na 1 mieszkańca w zł	17608	18067	18347	18456	19958
	Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych: ^b					
13.	w milionach złotych	24379	25940	26326	26597	28402
14.	na 1 mieszkańca w zł	14361	15270	15501	15673	16749
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^c ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^c						
15.	Ogółem	179915	188311	195282	200626	201956
16.	na 1000 ludności	106,0	110,9	115,0	118,3	119,2
17.	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej	35798	38015	39813	41070	42442
18.	1999 = 100	113,1	120,2	125,8	129,8	134,1
	w tym:					
19.	przedsiębiorstwa państwowe	145	136	126	114	75
20.	spółdzielnie	1256	1247	1236	1225	1216
21.	spółki handlowe	7968	8726	9594	10091	10587
22.	w tym z udziałem kapitału zagranicznego	2971	3077	3174	3337	3505
23.	spółki cywilne	15496	14757	14222	14080	13963
24.	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	144117	150296	155469	159556	159514
25.	1999 = 100	106,6	111,2	115,0	118,0	118,0
26.	na 1000 ludności	84,9	88,5	91,6	94,1	94,1

^a Według siedziby jednostki lokalnej. ^b Dane za lata 2001-2006 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne do działu

^a By seat of local unit. ^b Data for 2001-2006 have been changed; see general notes to the chapter „Regional

2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	------	---------------	-----

ŚRODKI TRWAŁE (dok.)
FIXED ASSETS (cont.)

79595,7	82950,8	88301,4	93466,8	100331,6	Gross value of fixed assets ^a (as of 31 XII; current book-keeping prices):	
					in million zlotys	1.
46982	49001	52179	55209	59256	per capita in zł	2.
					Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:	
.	.	.	6,7	6,4	agriculture, forestry and fishing	3.
.	.	.	29,3	29,1	industry	4.
.	.	.	2,1	2,0	construction	5.
.	.	.	5,3	5,4	trade; repair of motor vehicles ^d	6.
.	.	.	0,7	0,7	financial and insurance activities	7.
.	.	.	19,3	18,7	real estate activities	8.

REGIONALNE
ACCOUNTS

40533	42887	46904	51375	.	Gross domestic product (current prices):	
					in million zlotys	9.
23924	25324	27708	30357	.	per capita in zł	10.
					Gross value added (current prices):	
35712	37674	41033	44972	.	in million zlotys	11.
21078	22246	24240	26574	.	per capita in zł	12.
					Gross nominal disposable income in the households sector ^b :	
29400	30924	32938	35827	.	in million zlotys	13.
17353	18260	19458	21170	.	per capita in zł	14.

W REJESTRZE REGON – stan w dniu 31 XII
IN THE REGON REGISTER – as of 31 XII

206776	209478	210750	213124	215080	Total	15.
122,1	123,7	124,5	125,9	127,0	per 1000 population	16.
43818	45403	46734	47317	48434	Legal persons and organizational entities without legal personality	17.
138,5	143,5	147,7	149,6	153,1	1999 = 100	18.
					of which:	
71	62	29	15	11	state owned enterprises	19.
1204	1199	1190	1129	1115	co-operatives	20.
11098	11595	12172	12632	13229	commercial companies	21.
3683	3836	3986	4090	4175	of which with foreign capital participation	22.
13886	13857	13990	13656	13476	civil law partner ships	23.
162958	164075	164016	165807	166646	Natural persons conducting economic activity	24.
120,5	121,4	121,3	122,6	123,3	1999 = 100	25.
96,2	96,9	96,9	97,9	98,4	per 1000 population	26.

„Rachunki regionalne”, ust. 12 na str. 359. *c* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. accounts”, item 12 on page 359. *c* Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 1. **POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA**
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	Postomino	54°34'09"	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	Boleszkowice	52°37'29"	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
za zachód (długość geograficzna wschodnia)	Cedynia	14°07'22"	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	Biały Bór	16°58'45"	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ	x	1°56'40"	216,29	<i>form south to north</i>
z zachodu na wschód	x	2°51'23"	192,50	<i>from west to east</i>

Ź r ó d ł o: dane z bazy danych Instytutu Geodezji i Kartografii.

S o u r c e: data of the Institute of Geodesy and Cartography.

TABL. 2. **POWIERZCHNIA I GRANICE**
AREA AND BORDERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km ²	22892	x	<i>Area in km²</i>
Długość granicy w km	982,9	100,0	<i>Length of border in km</i>
morskiej	188,9	19,2	<i>sea border</i>
lądowej	794,1	80,8	<i>land border</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
lubuskim	216,9	22,1	<i>lubuskim</i>
wielkopolskim	197,4	20,1	<i>wielkopolskim</i>
pomorskim	190,9	19,4	<i>pomorskim</i>
państwowa:			<i>national border:</i>
z Niemcami	188,9	19,2	<i>with Germany</i>

Ź r ó d ł o: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

S o u r c e: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 3. **UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI**
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	<i>SPECIFICATION</i>
Najwyżej położony punkt	Biały Bór	233	<i>Highest point</i>
Najniżej położony punkt	Stepnica	-3	<i>Lowest point</i>
Najwyżej położona miejscowość – Kierzkowo	Biały Bór	225	<i>Highest located town – Kierzkowo</i>
Najniżej położona miejscowość – Dąbki	Dartowo	0	<i>Lowest located town – Dąbki</i>

Źródło: dane Instytutu Geodezji i Kartografii.

Source: data of the Institute of Geodesy and Cartography.

TABL. 4. **DANE METEOROLOGICZNE**
METEOROLOGICAL DATA

LATA YEARS STACJE METEOROLOGICZNE METEOROLOGICAL STATIONS	Średnia temperatura powietrza w °C <i>Average air temperature in °C</i>	Roczne sumy opadów w mm <i>Total annual precipitation in mm</i>	Średnia prędkość wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>	Usłonecznienie w h <i>Insolation in h</i>	Średnie zachmurzenie w oktantach ^a <i>Average cloudiness in octants^a</i>	
Koszalin	2000	9,7	670	2,9	1780	5,6
	2005	8,5	720	3,3	2032	5,3
	2008	9,3	742	3,6	1995	5,8
	2009	8,6	761	3,2	2028	5,9
Szczecin	2000	9,9	571	3,4	1637	5,1
	2005	9,3	509	3,9	1764	5,0
	2008	10,2	574	4,1	1710	5,1
	2009	9,4	630	3,8	1754	5,2

^a Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

DZIAŁ II

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne

Dział prezentuje statystyczną charakterystykę problemów zagrożenia i ochrony środowiska oraz gospodarki wodnej.

1. Informacje o stanie i zmianach w ewidencyjnym przeznaczeniu gruntów ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Dane o gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r. Nr 121, poz. 1266 z późniejszymi zmianami), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I–III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV–VI wytworzone z gleb organicznych.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolniczej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI – najniższą. Grunty przeznaczone pod zalesienia oznaczono symbolami: orne – RZ, pastwiska – PsZ.

2. Dane o gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

Zagospodarowanie gruntów zrekultywowanych polega na wykonaniu odpowiednich zabiegów umożliwiających wykorzystanie tych gruntów dla celów rolniczych, leśnych, komunalnych i innych.

CHAPTER II

ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes

Chapter presents statistical characteristics of threats to environment, environment protection and water management.

1. Information regarding the status and changes in registered land designation is classified according to ownership ship and register groups, according to a land register as a result of the decree of the Minister of the Ministry of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Data regarding agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes concern land, for which payments and fees collected, based on to the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 121, item 1266 with later amendments), which protects all agricultural land included in quality classes I–III, as well as agricultural land included in quality classes IV–VI, comprised of organic soils.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest. Land designated for afforestation is given the following symbols: RZ – for arable land and PsZ – for pastures.

2. Data regarding devastated and degraded land requiring reclamation and management concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

Development of reclaimed land is based on undertaking appropriate measures, which enable to use that land for agricultural, forest, municipal and other purposes.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, leśnictwem łowiectwem i rybactwem)” – jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków; Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych odprowadzanych do odbiornika bez wykorzystania;
- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” – jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” – wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itp.).

4. Informacje o ocenie sanitarnej wodociągów oraz o jakości wody pobieranej z tych urządzeń opracowywane są zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 29 III 2007 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. Nr 61 poz. 417); dane opracowano na podstawie wyników badań terenowo – laboratoryjnych wykonywanych przez stacje sanitarno-epidemiologiczne.

Wodociągi pogrupowano według ich wydajności dobowej. Na podstawie wyników analiz fizyczno-chemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się **dwie kategorie urządzeń** – dostarczające wodę dobrą (tj. odpowiadającą wymaganiom sanitarnym) i dostarczające wodę złą (tj. niespełniającą tych wymagań).

5. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód (do 2002 r. – do wód powierzchniowych) lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącz-

3. Information regarding water withdrawal concerns:

- 1) *in the item “for production purposes (excluding agriculture, forestry and fishing)” – organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually; Data on water withdrawal for the needs of national economy and population do not include waters from dehydration of mines and construction facilities discharging to tanks without using it;*
- 2) *in the item “irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fishponds” – agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fishponds of 10 ha or more in area;*
- 3) *in the item “exploitation water-line system” – all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces etc).*

4. Information concerning the sanitary evaluation of waterworks as well as the quality of the water drawn from these facilities data are compiled in accordance with the decree of the Minister of Health, dated on 29 III 2007 regarding to the requirements of quality of water supplied to the population for consumption (Journal of Laws No. 61, item 417); data are compiled on the basis of the results of field and laboratory tests conducted by sanitary-epidemiological stations.

Water-line system is divided into groups according to their capacity. On the basis of results of physio-chemical analyses and bacteriological tests, **two categories of facilities** – supplying good water (i.e. meeting sanitary requirements) and supplying bad water (i.e. not meeting sanitary requirements) are distinguished.

5. Data regarding waste water concern waste water discharged into waters (until 2002 – surface water) or into the ground by entities described in item 3, points 1) and 3). Data regarding **equipment of waste water treatment plants** concerns the same entities.

Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewerage system of entities

nie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczania** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód oddzielnym systemem kanalizacji,
- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jezior oraz ich odpływów nie przekracza 26°C, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza 35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub floatacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kana-

engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Cooling water not requiring treatment is water which meets the following conditions:

- is discharged in waters by a separate sewerage system,
- the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,
- the temperature of cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed 26°C as well as other waters, except territorial sea, does not exceed 35°C.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e. solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

A few steps treatment, mechanical and biological or mechanical, chemical and biological, of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Data on **municipal waste water treatment plants** concern those of them, which are used to treat waste water drained off to treatment

lizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

U w a g a. Od 2003 r. komunalne oczyszczalnie chemiczne zakwalifikowano albo do oczyszczalni o podwyższonym stopniu usuwania biogenów, albo do oczyszczalni mechanicznych.

Dane o ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki z miast i wsi.

6. Informacje o źródłach i wielkości emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarowanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40 z późniejszymi zmianami).

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana jest corocznie, co zapewnia m.in. porównywalność wyników badań, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą pyłów: ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla), określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 14 X 2008 r. w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska (Dz.U. Nr 196 poz. 1217).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną (z urządzeń technologicznych i ogrzewczych) oraz niezorganizowaną (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e. waste water treatment plants not working within sewage network).

N o t e. Since 2003 municipal chemical waste water treatment plants were classified as treatment plants with increased biogen removal from sewage or mechanical treatment plants.

Data concerning the population connected to waste water treatment is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of the population connected to urban and rural waste water treatment plants.

6. Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emissions as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization concerns organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40 with later amendments).

The established group of surveyed entities is maintained annually which, in principle, assures comparability and may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Data regarding particulate emissions concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding gas emissions concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide), set out in the regulation of Council of Ministers dated 14 Oct 2008 on the charges for the use of the environment (Journal of Laws No. 196, item 1217).

Data regarding particulate and gas emission include organized (technological and heating devices) and disorganized (from waste dumps and landfills, in the course of handling loose or volatile substances, with production facilities, etc.).

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

Z uwagi na to, że wielkość emisji dwutlenku węgla charakteryzuje się dużymi bezwzględnymi wartościami, **wskaźnik dotyczący stopnia redukcji zanieczyszczeń gazowych** został wyliczony i przedstawiony z pominięciem emisji dwutlenku węgla.

7. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity Dz. U. z 2007 r., Nr 39, poz. 251, z późniejszymi zmianami), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach za rok 2000 opracowane zostały na podstawie Klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem odpadów, a od 2002 r. zgodnie z Katalogiem odpadów opartym o Listę odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

Magazynowanie odpadów to czasowe przechowywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub nieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o odpadach **dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

*Due to the high absolute values which characterise the emission of carbon dioxide the **indicator of reduction of gas pollutants** was calculated and presented with exclusion of carbon dioxide emission.*

7. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (uniform text in Journal of Laws 2007, No. 39, item 251, with later amendments), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste for 2000 was compiled on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste, based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Waste disposal is also treated as storage landfill.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result of depositing it during the reporting and previous years.

Przez **zrekultywowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowych lub przyrodniczych poprzez między innymi właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych oraz uregulowanie stosunków wodnych.

8. Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m. in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych). Formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Parki narodowe obejmują obszary wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, społecznymi, kulturowymi i edukacyjnymi, o powierzchni nie mniejszej niż 1 000 ha, na których ochronie podlegają cała przyroda oraz walory krajobrazowe.

Parki narodowe tworzy się w celu: zachowania różnorodności biologicznej, zasobów, tworów i składników przyrody nieożywionej i walorów krajobrazowych, przywrócenia właściwego stanu zasobów i składników przyrody oraz odtworzenia zniekształconych siedlisk przyrodniczych, siedlisk roślin, siedlisk zwierząt lub siedlisk grzybów.

Rezerwy przyrody obejmują obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej, wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania, popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

Stanowiska dokumentacyjne są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do wyodrębnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym, miejsca występowania formacji

***Reclaimed waste disposal sites** are territories where exploitation had been finished and where works connected with restoration or assigning utility or natural value such as appropriate landscaping, improving physical and chemical characteristics and regulating waterways were carried out.*

***8. Nature protection** consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, object and elements (among others, plants animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats). Forms of nature protection are; national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological areas lands, landscape – nature complexes, monuments of nature.*

***National parks** include protected areas distinguishing by particular natural, scientific, social, cultural and educational values, of the area of at least 1000 ha, where all nature elements and specific landscape features are protected.*

National parks are created to: preserve biodiversity, resources, formations and elements of inanimate nature and landscape features, restore a proper state of resources and elements of nature, reconstruct distorted natural habitats, habitats of plants, animals or fungi.

*A **nature reserves** include areas in natural or slightly changed state, ecosystems, refuges and natural habitats. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature, having essential value for the environmental, scientific, cultural or landscape reasons.*

***Landscape parks** are areas protected because of their natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.*

***Protected landscape areas** include areas protected because of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.*

***Documentation sites** are – not distinguished on the surface or possible to be distinguished, important in scientific and educational terms – places of occurrence of geological formations,*

geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych, jaskinie lub schroniska podskalne wraz z namuliskami oraz fragmenty eksploataowanych lub nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych.

Zespołami przyrodniczo - krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów, mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków itp.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzska, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

9. Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z: opłat za korzystanie ze środowiska (tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); kar za przekroczenia dopuszczalnych norm ekologicznych; spłat pożyczek udzielonych inwestorom oraz opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze, a także innych kwot ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej oraz samorządowej.

10. Dane o nakładach na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej oraz ich efektach rzeczowych prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną Dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych Dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

concentrations of fossils or mineral formations, caves or rock shelters along with silt-covered grounds and fragments of active and closed surface and underground excavations.

Landscape - nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic features.

Ecological areas are worth of protection fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peatbogs, dunes, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected species etc.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

9. Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from the: **payments for use of the natural environment**, i.e.: payments collected for releasing air pollutants, landfilling waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing waste water into water or the ground, **finest for transgress of acceptable ecological standards**; **repayments of loans** granted for investors; **payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes** as well as **other payments** established by regional divisions of the state and local self-government administration.

10. Data regarding outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the Collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

TABL. 1 /5/.

STAN GEODEZYJNY^a I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS^a AND USE OF VOIVODSHIP LAND

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	Przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosun- ku do roku 2008 <i>Increase (+) or de- crease (-) in ha in relation to 2008</i>	
Powierzchnia ogólna^c	2289248	1,4	2289248	1,4	-	Total area^c
w tym:						<i>of which:</i>
Użytki rolne	1132384	0,7	1129450	0,7	-5223	<i>Agricultural land</i>
w tym:						<i>of which:</i>
grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwale	1101320	0,7	1098953	0,6	-4324	<i>arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i>
grunty rolne zabudowane	21103	0,0	20722	0,0	-491	<i>agricultural built-up areas</i>
Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione	846248	0,5	848816	0,5	4577	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
Grunty zabudowane i zurbanizowane	96160	0,1	96802	0,1	1353	<i>Built-up and urbanized areas</i>
w tym:						<i>of which:</i>
tereny mieszkaniowe	10698	0,0	10935	0,0	488	<i>residential areas</i>
tereny przemysłowe	7450	0,0	7519	0,0	125	<i>industrial areas</i>
tereny komunikacyjne	56257	0,0	56128	0,0	-205	<i>transport areas</i>
użytki kopalne	1605	0,0	1571	0,0	-3	<i>minerals</i>
Grunty pod wodami po- wierzchniowymi	119878	0,1	120361	0,1	770	<i>Lands under surface waters</i>
płynącymi	66674	0,0	67771	0,0	1596	<i>flowing</i>
stojącymi	6527	0,0	5924	0,0	-817	<i>standing</i>
Nie użytki	76492	0,0	76257	0,0	-758	<i>Wasteland</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 60. ^b Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2008 i 2009. ^c Obszar łądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

^a See general notes, item 1 on page 60. ^b Population as of 31 XII, respectively for 2008 and 2009. ^c Land area (including inland waters).

Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 2 /6/. GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZE I GRUNTY LEŚNE WYŁĄCZONE NA CELE NIELEŚNE^a
AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST^a PURPOSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w ha in ha				
O G Ó Ł E M	61	447	684	528	GRAND TOTAL
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND					
Grunty rolne	36	420	649	443	Agricultural land
W tym użytki rolne	34	215	365	255	Of which agricultural land
klasy bonitacyjne:					quality classes:
I-III	19	49	72	39	I-III
IV ^b	8	159	274	207	IV ^b
V i VI oraz VI RZ i PsZ	7	7	303	197	V and VI as well as VI RZ and PsZ
Grunty leśne	25	27	35	85	Forest land
WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION					
wyłączone:					designated for:
Na tereny osiedlowe	24	260	380	239	Residential areas
Na tereny przemysłowe	2	–	83	105	Industrial areas
Pod drogi i szlaki komunikacyjne	12	42	23	25	Roads and communication trails
Pod użytki kopalne	14	17	38	50	Minerals
Na inne cele	9	101	144	108	Other purposes

^a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych. ^b Użytki rolne pochodzenia mineralnego i organicznego.

Ź r ó d ł o: w zakresie gruntów rolnych – dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych – dane Ministerstwa Środowiska.

^a According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land. ^b Agricultural land of mineral and organic origin.

Source: in regard to agricultural land – data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land – data of the Ministry of Environment.

TABL. 3 /7/. GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w ha in ha				
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII)	3163	3094	2993	2887	Land requiring reclamation (as of 31 XII)
zdewastowane	2568	2481	2401	2287	devastated
zdegradowane	595	613	592	600	degraded
Grunty (w ciągu roku):					Land (during the year):
zrekultywowane	97	90	28	41	reclaimed
w tym na cele:					of which for purposes:
rolnicze	2	1	7	8	agricultural
leśne	71	62	–	5	forest
zagospodarowane	66	16	2	22	managed

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 /8/. **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w hm ³		in hm ³	w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	1703,8	1487,3	1708,3	1506,3	100,0	TOTAL
na cele:						for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem i rybactwem) – z ujęć własnych wody:	1559,6	1366,1	1578,9	1377,5	91,4	Production (excluding agriculture, hunting, forestry and fishing) – from own intakes waters:
powierzchniowe	1544,5	1356,0	1569,3	1369,0	90,9	surface
podziemne	15,1	10,2	9,5	8,5	0,6	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych	22,8	16,8	26,4	29,9	2,0	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	121,4	104,3	103,0	98,9	6,6	Exploitation of water-line system ^a
wody: powierzchniowe	29,4	24,5	23,8	23,2	1,5	waters: surface
podziemne	92,0	79,8	79,2	75,8	5,0	underground

a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5 /9/. **ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w hm ³		in hm ³	w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	1679,0	1467,5	1686,5	1486,8	100,0	TOTAL
Przemysł	1558,6	1366,0	1579,6	1378,4	92,7	Industry
w tym na cele produkcyjne	1544,2	1361,7	1576,8	1376,1	92,6	of which for purposes of production
Rolnictwo i leśnictwo ^a	22,8	16,8	26,4	29,9	2,0	Agriculture and forestry ^a
Eksploatacja sieci wodociągowej ^b	97,6	84,6	80,6	78,4	5,3	Exploitation water-line system ^b

a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych.

b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling up and completing fish ponds.

b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6 /10/. **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIEŃ W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**
AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING UP FISH PONDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a w ha	4903	1348	2105	1623	Area of irrigated agricultural land and forest land ^a in ha
Powierzchnia napelnianych stawów rybnych ^b w ha	795	829	1300	1365	Area of filled fish ponds ^b in ha
Pobór wody ^c w dam ³	22841	278605	26397	29931	Water withdrawal ^c in dam ³
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych	2853	679	745	630	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha	0,6	0,5	0,4	0,4	per 1 ha
do napelniania i uzupełniania stawów rybnych	19988	16175	25652	29301	for filling and completing fish ponds
na 1 ha	25,1	19,5	19,7	21,5	per 1 ha

a O powierzchni co najmniej 20 ha. b O powierzchni co najmniej 10 ha. c Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.

a Area of 20 ha and more. b Area of 10 ha and more. c Including water withdrawal for waste waters irrigation.

TABL. 7 /11/. **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA Z WODOCIĄGÓW**
QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION FROM WATERWORKS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność ^a – w % ludności korzystającej z urządzeń – – zaopatrywana w wodę Population ^a – in % of population using facilities – – supplied with water						
	odpowiadająca wymaganiom sanitarnym meeting sanitary requirements			nieodpowiadająca wymaganiom sanitarnym non meeting sanitary requirements			
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Wodociągi o wydajności w m ³ /d: Waterworks with a capacity of m ³ /24h:							
poniżej 100	2005	.	78,5	82,2	.	21,5	17,8
below 100	2008	.	92,5	83,1	.	7,5	16,9
	2009	79,7	.	.	20,3	.	.
100–1000	2005	.	84,1	82,8	.	15,9	17,2
100–1000	2008	.	86,6	88,1	.	13,4	11,9
	2009	86,6	.	.	13,4	.	.
1001–10000	2005	.	78,1	76,0	.	21,9	24,0
1001–10000	2008	.	95,5	100,0	.	4,5	–
	2009	95,7	.	.	4,3	.	.
10001–100000	2005	.	100,0	–	.	–	–
10001–100000	2008	.	99,3	–	.	0,7	–
	2009	99,3	.	.	0,7	.	.

a Według szacunków.

a Estimated data.

TABL. 8 /12/. **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZANE DO WÓD LUB DO ZIEMI**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³			w odsetkach in percent		
O G Ó Ł E M	1628,3	1419,8	1634,2	1436,6	100,0	T O T A L
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^{ab}	1543,7	1347,6	1567,0	1370,1	95,4	discharged directly by plants ^{ab}
w tym wody chłodnicze	1491,6	1304,7	1396,2	1256,3	87,4	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną	84,6	72,2	67,2	66,2	4,6	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania	136,8	115,1	238,0	180,0	12,5	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane	107,6	95,6	222,8	169,7	11,8	treated
mechanicznie	9,1	8,8	131,6	83,7	5,8	mechanically
chemicznie	44,6	34,6	36,3	27,7	1,9	chemically
biologicznie	24,4	15,6	19,7	12,9	0,9	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów	29,4	36,6	35,2	45,4	3,2	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane	29,1	19,5	15,2	10,2	0,7	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów	2,4	1,1	1,0	0,8	0,1	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną	26,7	18,4	14,1	9,4	0,7	discharged through sewerage system

a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. b Dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

a Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, and waste water. b Refers only to industrial waste water.

TABL. 9 /13/. **JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED
As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2005	2008	2009	ENTITIES
O G Ó Ł E M	98	124	102	101	T O T A L
Odrowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi	80	63	50	44	Discharging waste water directly into waters or into the ground
wyposażone w oczyszczalnię ścieków	70	59	44	42	possessing waste water treatment plants
o wystarczającej przepustowości	62	51	35	33	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości	8	8	9	9	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków	10	4	6	2	not possessing waste water treatment plants
Odrowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków)	18	61	52	57	Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste waters treatment plants)

a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.

a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.

TABL. 10 /14/. **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	Mecha- niczne <i>Me- chanical</i>	Chemi- czne <i>Chemi- cal</i>	Biolo- giczne <i>Biologi- cal</i>	Z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów <i>With in- creased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych							Industrial waste water treatment plants
Liczba	2000	134	63	11	57	3	Number
	2005	161	99	9	49	4	
	2008	100	58	5	33	4	
	2009	94	56	5	28	5	
Przepustowość w dam ³ /d ..	2000	281	18	238	21	4	Capacity in dam ³ /24h
	2005	447	188	224	31	4	
	2008	1184	944	219	17	4	
	2009	1183	943	219	16	5	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a							Municipal^a waste water treatment plants
Liczba	2000	302	46	3	211	42	Number
	2005	290	34	–	194	62	
	2008	284	22	–	201	61	
	2009	290	25	–	198	67	
Przepustowość w dam ³ /d ..	2000	433	44	–	160 ^b	228	Capacity in dam ³ /24h
	2005	441	43	–	105	293	
	2008	419	2	–	125	292	
	2009	487	2	–	106	379	
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem	2000	58,0	4,0	2,1	21,6	28,4	Population using ^c waste water treatment plants in % of total population
	2005	59,8	4,0	–	15,3	40,5	
	2008	60,1	0,5	–	19,1	40,5	
	2009	77,0	0,6	–	16,2	60,2	

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 61. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. ^c Na podstawie szacunków; w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system, see general notes, item 5 on page 61.

^b Refers to equipment for biological treatment. ^c Estimated data; in 2000 defined as served population.

TABL. 11 /15/. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII) w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:	92	81	95	90	Plants generating substantial air pollution ^a (as of 31 XII) of which possessing systems to reduce the emission of:
pyłowych	72	72	70	67	particulates
gazowych	9	10	12	11	gases
nieposiadające wyników pomiarów:					without the results of measurements of:
emisji:					emission:
pyłów	32	18	34	32	particulates
gazów	30	20	29	28	gases
imisji	87	74	91	79	imission

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL. 11 /15/. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA (dok.)**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Emisja zanieczyszczeń:					<i>Emission of pollutants:</i>
w tysiącach ton:					<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowych	7,7	5,7	5,1	3,7	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw ..	6,2	4,2	3,5	2,4	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	79,6	38,7	42,9	33,8	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki	49,2	19,6	22,0	16,2	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	7,2	4,1	3,8	2,6	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu	21,1	13,0	15,6	13,9	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 km ² w t:					<i>per 1 km² in t:</i>
pyłowych	0,3	0,2	0,2	0,2	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	3,5	1,7	1,9	1,5	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems:</i>
w tysiącach ton:					<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowe	663,7	382,4	776,2	667,7	<i>particulates</i>
gazowe (bez dwutlenku węgla) ..	16,5	33,7	33,4	26,5	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	98,8	98,5	99,4	99,4	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	17,2	46,5	43,8	44,0	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

TABL. 12 /16/. **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony <i>Cyclones</i>	Multicyklony <i>Multi-cyclones</i>	Filtry tkaninowe <i>Fabric filters</i>	Elektrofiltry <i>Electrofilters</i>	Urządzenia mokre <i>Wet air cleaners</i>	Inne <i>Others</i>
-----------------------------------	----------------------------	---------------------------------------	---	--	---	-----------------------

URZĄDZENIA – stan w dniu 31 XII
 EQUIPMENT – as of 31 XII

OGÓŁEM	2000	408	33	147	22	66	145
TOTAL	2005	304	50	179	22	60	77
	2008	279	37	221	42	55	165
	2009	227	42	233	43	54	165
Skuteczność: <i>Efficiency:</i>							
niska	2000	38	5	15	–	16	.
<i>low</i>	2005	22	10	17	–	20	.
	2008	17	1	11	21	14	.
	2009	26	2	10	20	14	.
średnia	2000	150	18	40	8	26	.
<i>moderate</i>	2005	103	13	42	6	18	.
	2008	88	13	49	6	18	.
	2009	85	16	55	6	18	.
wysoka	2000	220	10	92	14	24	.
<i>high</i>	2005	179	27	120	16	22	.
	2008	174	23	161	15	23	.
	2009	166	24	168	17	22	.

TABL. 12 /16/. **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH (dok.)**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Cyklony Cyclones	Multicyklony Multi-cyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofilters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others
PRZEPŁYW GAZÓW ODLOTOWYCH w dam ³ /h WASTE GAS FLOW in dam ³ /h							
OGÓŁEM	2000	7764	926	2005	5161	2448	1523
TOTAL	2005	6236	1416	2500	3100	4045	985
	2008	7237	1324	5063	5433	4511	1472
	2009	7084	1506	5825	5371	4437	1388
Skuteczność: Efficiency:							
niska	2000	465	121	285	–	1237	.
low	2005	224	273	161	–	1175	.
	2008	293	63	194	116	1065	.
	2009	471	100	186	201	1053	.
średnia	2000	3315	620	273	730	745	.
moderate	2005	1810	422	185	241	777	.
	2008	1523	359	505	164	819	.
	2009	1666	457	1186	163	889	.
wysoka	2000	3984	185	1447	4431	466	.
high	2005	4202	721	2145	2859	2093	.
	2008	5421	902	4364	5153	2627	.
	2009	4947	949	4453	5007	2495	.

TABL. 13 /17/. **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII)	51	76	74	68	Plants generating waste (as of 31 XII)
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	5298,6	5426,0	5951,2	4734,1	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi ^b	1826,2	2083,3	2113,7	2278,4	recovered ^b
nieuszkodliwione	3430,6	3296,4	3492,2	2368,8	treated
w tym składowane ^c	1959,0	1803,4	2132,1	1174,4	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	41,8	46,3	345,3	86,9	temporarily stored ^d
W % wytworzonych:					In % generated:
poddane odzyskowi ^b	34,5	38,4	35,5	48,1	recovered ^b
nieuszkodliwione	64,7	60,7	58,7	50,0	treated
w tym składowane ^c	37,0	33,2	35,8	24,8	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	0,8	0,9	5,8	1,8	temporarily stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t	75122,8	82807,3	110052,9	111166,1	Waste landfilled up to now (accumu- lated ^e ; end of year) in thous. t
Odpady poddane odzyskowi ^b z na- gromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t	56,7	97,3	30,6	151,2	Waste recovered ^b from accumu- lated by 1 January of reporting year in thous. t
Tereny składowania odpadów w ha: niezrekultywowane (stan w końcu roku)	547,1	545,4	425,4	431,6	Area of storage yards in ha: non-reclaimed (end of year)
zrekultywowane (w ciągu roku)	6,6	3,3	7,3	0,7	reclaimed (during the year)

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 64. ^b Do 2001 r. – wykorzystane. ^c Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^d Do 2001 r. – gromadzone przejściowo. ^e Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 7 on page 64. ^b Until 2001 – utilized. ^c On own plant grounds and other land. ^d Until 2001 – accumulated temporarily. ^e On own plant grounds.

TABL. 14 /18/. **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW W 2009 R.**
WASTE^a BY TYPE IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^c ; end of year)	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym poddane odzyskowi of which recovered		
	w tys. t in thous. t			
OGÓŁEM	4734,1	2278,4	111166,1	TOTAL of which:
w tym:				
Mieszanki popiołowo-żużłowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych	435,4	255,7	24865,6	Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste
Żużle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów	54,4	54,0	1603,3	Slag, furnace ash and particulates from boilers
Popioły lotne ze współpalania	156,3	156,3	–	Fly ash from burning
Odpady stałe z wapiowych metod odsiarczania gazów odlotowych	56,7	56,7	–	Mixtures of fly-ash and solid waste originating from limestone methods of desulphurisation of waste gases

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 64. ^b W ciągu roku. ^c Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 7 on page 64. ^b During the year. ^c On own plant grounds.

TABL. 15 /19/. **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA**

Stan w dniu 31 XII

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION	
	w ha in ha				w % powierzchni ogólnej województwa in % of total area of the voivodship		na 1 mieszkańca w m ² per capita in m ²
OGÓŁEM^a	462060,4	476142,9	491647,6	482095,2	21,1	2847	TOTAL^a
Parki narodowe ^b	16338,5	16332,8	13528,5	13528,5	0,6	–	National parks ^b
Rezerwy przyrody ^b	7684,0	10007,2	12177,3	12423,8	0,5	73	Nature reserves ^b
Parki krajobrazowe ^{bc}	117499,4	116352,5	116165,9	116165,9	5,1	686	Scenic parks ^{bc}
Obszary chronionego krajobrazu ^c	314017,8	322501,5	333976,2	324551,6	14,2	1917	Areas of protected landscape ^c
Stanowiska dokumentacyjne	2,2	–	3,3	9,6	0,0	0	Documentation sites
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe	2026,0	4935,0	9371,7	9130,1	0,4	54	Natural and scenic complexes
Użytki ekologiczne ...	4492,5	6013,9	6424,7	6285,7	0,3	37	Ecological areas

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. ^b Bez otuliny. ^c Bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

^a Including those created on the basis of gmina resolutions. ^b Excluding buffer zones. ^c Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape.

TABL. 16 /20/. **PARKI NARODOWE**
NATIONAL PARKS

L A T A Y E A R S PARKI NARODOWE NATIONAL PARKS	Powierzchnia w ha ^a Area in ha ^a					
	parków narodowych national parks				otuliny (strefy och- ronnej) buffer zones (of the pro- tected areas)	
	ogółem grand total	w tym gruntów leśnych of which forests	z liczby ogółem – pod ochroną ścisłą of grand total number – strictly protected			
			razem total	w tym grunt- ów leśnych of which forests		
OGÓŁEM	2000	16338,5	8903,4	392,8	368,7	29735,4
TOTAL	2005	16332,8	9118,9	679,2	597,8	35932,4
	2008	13528,5	9112,6	676,9	538,9	35932,6
	2009	13528,5	9112,8	676,9	541,3	35932,6
Woliński Park Narodowy		8133,1 ^b	4641,9	500,2	418,8	3368,6
Drawieński Park Narodowy		5395,4	4470,9	176,7	122,5	32564,0

^a Powierzchnia parków w granicach województwa. ^b Bez powierzchni Zatoki Pomorskiej (2804 ha).

^a Area of parks on the area of voivodship. ^b Excluding surface of the Pomeranian Gulf (2804 ha).

TABL. 17 /21/. **PARKI KRAJOBRAZOWE**
Stan w dniu 31 XII
SCENIC PARKS
As of 31 XII

L A T A Y E A R S PARKI KRAJOBRAZOWE SCENIC PARKS	Powierzchnia ^{ab} Area ^{ab}				
	ogółem total	w tym of which			
		lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water	
			w ha	in ha	
OGÓŁEM	2000	118974,9	57083,3	44344,2	7737,6
TOTAL	2005	118786,6	56674,1	44249,0	7808,0
	2008	118786,6	63372,5	36538,8	8474,3
	2009	118786,6	63372,5	36538,8	8474,3
Drawski		41430,0	17059,4	19057,8	4967,3
Cedyński		30850,0	19130,0	8520,0	880,0
Iński		17763,0	9342,0	5446,0	1527,0
Barlinecko-Gorzowski		11840,1	10819,4	720,8	115,0
Szczeciński		9096,0	6742,0	1616,0	251,0
Doliny Dolnej Odry		6009,0	220,0	80,0	642,0
Ujście Warty		1798,5	59,7	1098,2	92,0

^a Łącznie z rezerwatami i pozostałymi formami ochrony przyrody położonymi na terenie parków. ^b Powierzchnia parków w granicach województwa.

^a Including nature reserves and other forms of nature protection located within parks. ^b Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 18 /22/. **REZERWATY PRZYRODY**
Stan w dniu 31 XII
NATURE RESERVES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty Number	Powierzchnia Area			SPECIFICATION
		ogółem total	rezerwatów reserves		
			ściśle ^a strictly protected ^a	częściowych ^b partially protected ^b	
		w ha	in ha		
OGÓŁEM 2000	81	7684,0	502,8	7181,2	TOTAL
2005	87	10007,2	502,8	9504,4	
2008	98	12177,3	502,8	11674,5	
2009	102	12423,8	1127,1	11296,7	
Faunistyczne	13	2025,2	278,0	1747,2	Fauna
Krajobrazowe	10	3141,1	508,3	2632,8	Scenic
Leśne	24	2541,9	172,8	2369,1	Forest
Torfowiskowe	23	3125,4	156,1	2969,3	Peat-bog
Florystyczne	22	1380,0	2,1	1377,9	Flora
Wodne	2	13,5	–	13,5	Water
Przyrody nieożywionej . .	5	113,4	9,8	103,6	Inanimate nature
Stepowe	3	83,3	–	83,3	Steppe

^a Rezerwaty, w których chroniona jest cała przyroda i zakazane są wszelkie czynności gospodarcze. ^b Rezerwaty, w których chronione są tylko niektóre składniki przyrody, a czynności gospodarcze są w odpowiedni sposób ograniczone.

^a Reserves in which all forms of nature are protected and all economic activity is prohibited. ^b Reserves in which only some forms of nature are protected and economic activity is limited.

TABL. 19 /23/. **POMNIKI PRZYRODY**
Stan w dniu 31 XII
NATURE MONUMENTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Poje- dyncze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clusters	Głazy narzuto- we Erratic boulders	Skalki, groty, jaskinie i inne Stones, grottos, caves and oth- ers	Aleje Alleys	
OGÓŁEM 2000	1385	1018	204	73	45	45	
TOTAL	2005	2310	1883	261	98	8	60
	2008	2596	2150	258	114	5	65
	2009	2681	2338	158	95	24	45
W tym utworzone na mocy uchwał rad gmin Of which created on the basis of gmina resolutions	1486	1359	55	35	–	28	

TABL. 20 /24/. **WYMIAR I WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE**
RATES AND RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wymierzono	Wpłynęło	SPECIFICATION	
	Administred	Income		
		w tys. zł	in thous. zł	
FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS				
Opłaty^a	2000	81811,7	81233,3	Payments^a
	2005	.	.	
	2008	.	99194,6	
	2009	.	88572,8	
Kary^b za nieprzestrzeganie przepisów ochrony środowiska	2000	7082,5	4891,2	Fines^b for not meeting environmental protection norms
	2005	899,5	740,2	
	2008	214,6	358,6	
	2009	364,3	216,0	
w tym za przekroczenie:				of which for exceeding:
Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi		108,8	90,0	Norms of discharging waste water into waters and into the ground
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza		-	-	Permissible emissions of air pollutants

FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH
AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND

O G Ó Ł E M – opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	2000	1438,9	1430,0	T O T A L – payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes
	2005	5095,8	4593,2	
	2008	7713,8	7671,6	
	2009	3767,8	3656,9	
w tym:				of which:
Roczne		3029,5	2651,1	Annual
Jednorazowe należności		738,3	161,6	One-time payments

^a Bez opłat za wydobywanie kopalin. ^b W zakresie wymierzonych kar dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska.

Źródło: w zakresie funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej – dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych – dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a Excluding fees for mining. ^b In regard to inflicted fines data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection.

Source: in regard to the funds for environmental protection and water management – data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management, in regard to the Agricultural Land Protection Fund – data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 21 /25/. **KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKICH FUNDUSZY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
DIRECTIONS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł		w odsetkach in percent		
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	10573,1	9295,2	21045,2	18,5	Protection of ambient air and climate
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	36722,4	52867,6	73857,5	65,0	Waste water management and protection of waters
Gospodarka odpadami	823,2	5180,6	7006,8	6,2	Waste management
Pozostałe	19286,8	12888,2	11772,3	10,3	Others

Źródło: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 22 /26/. **NAKLADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE^a OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. zł		in thous. zł		
Ochrona środowiska	531370,5	284326,1	447989,2	598882,4	Environmental protection
w tym:					of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	264282,4	25320,1	83256,1	88568,0	Protection of air and climate
w tym na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni	49004,1	14463,5	26720,4	58089,3	of which on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	162880,1	202986,3	297425,8	454898,1	Waste water management and protection of waters
w tym na:					of which on:
oczyszczanie ścieków komunalnych	46148,8	43556,7	60621,7	114746,1	municipal waste water treatment sewerage system for the transport of waste water and waste water basins
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	15194,2	149544,1	232859,8	332513,0	
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	100934,6	39112,1	51077,3	23727,3	Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters
w tym na:					of which on:
zbieranie odpadów ^b i ich transport	67493,3	3451,5	9671,4	7971,0	waste collection ^b and transport
w tym selektywne zbieranie odpadów	583,1	614,6	1630,9	1137,8	of which selective waste collection
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów ^b	12517,5	19922,3	9169,3	7043,8	removal and treatment of waste ^b
rekułtywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych	5192,7	9363,7	751,2	3212,9	reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas
Zmniejszanie hałasu i wibracji	18,8	4120,3	4836,8	1920,1	Noise and vibration reduction
Gospodarka wodna	50705,1	66194,9	146719,5	241447,1	Water management
Ujęcia i doprowadzenia wody	30460,8	35472,7	113955,2	179248,3	Water intakes and systems
Stacje uzdatniania wody	7817,7	23001,3	14905,1	35772,6	Water treatment plants
Zbiorniki wodne	2862,4	1024,8	3266,7	5325,1	Reservoirs and falls
Regulację i zabudowę rzek	1578,9	6474,5	5585,5	6125,0	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	7985,3	221,6	9007,0	14976,1	Flood embankments and pump stations

^a W 2000 r. określone jako nakłady inwestycyjne; według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. ^b Przemysłowych i komunalnych.

^a In 2000 defined as investment outlays; by investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. ^b Industrial and municipal.

TABL. 23 /27/. **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu					Protection of air and climate
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:					<i>Ability of completed systems to reduce pollutants in t/y:</i>
pyłowych	701	387	4930	84	<i>particulates</i>
gazowych	14977	2256	7151	–	<i>gases</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód					Waste water management and protection of waters
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:					<i>Sewerage system in km for the transport of:</i>
ścieki	270,7	217,9	262,3	227,7	<i>waste water</i>
wody opadowe	18,9	14,4	54,1	47,5	<i>waste water basins</i>
Oczyszczalnie ścieków:					<i>Waste water treatment plants:</i>
obiekty	32	6	4	1	<i>facilities</i>
w tym oczyszczalnie komunalne	12	4	4	–	<i>of which municipal</i>
mechaniczne	24	4	1	1	<i>mechanical</i>
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	3	2	3	–	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	5	–	–	–	<i>with increased biogene removal (disposal)^a</i>
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d	18708	8242	1184	864	<i>capacity of treatment plants in m³/24h</i>
w tym oczyszczalni komunalnych	12729	4742	1184	860	<i>of which municipal</i>
mechanicznych	13406	4692	740	4	<i>mechanical</i>
biologicznych (bez komór fermentacyjnych)	55	3550	444	860	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	5247	–	–	–	<i>with increased biogene removal (disposal)^a</i>

^a W tym chemiczne.

^a Of which chemical.

TABL. 23 /27/. **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)					
Gospodarka ściekowa i ochrona wód (dok.)					Waste water management and protection of waters (cont.)
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:					<i>Industrial waste pre-treatment plants:</i>
obiekty	3	-	-	-	<i>facilities</i>
przepustowość w m ³ /d	844	-	-	-	<i>capacity in m³/24h</i>
Gospodarka odpadami					Wastes management
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:					<i>Treatment systems of waste:</i>
obiekty	1	2	3	-	<i>facilities</i>
wydajność w t/r	51	4960	47303	-	<i>capacity in t/y</i>
Składowiska dla odpadów komunalnych:					<i>Landfills of municipal waste:</i>
obiekty	1	-	-	1	<i>facilities</i>
powierzchnia w ha	2,6	-	-	1,4	<i>area in ha</i>
wydajność w t/r	2104	-	-	12460	<i>capacity in t/y</i>

GOSPODARKA WODNA
WATER MANAGEMENT

Wydajność ujęć wodnych ^a w m ³ /d	5334	2716	6285	2068	<i>Capacity of water intakes^a in m³/24h</i>
Uzdatnianie wody w m ³ /d	12977	31930	717	281	<i>Water treatment in m³/24h</i>
Sieć wodociągowa w km	168,0	143,7	174,9	190,0	<i>Water-line system in km</i>

^a Bez ujęć w energetyce zawodowej.

^a Excluding water intakes in the power industry.

DZIAŁ III

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603 z późniejszymi zmianami) wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2009, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 12 XI 2006 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644 z późniejszymi zmianami).

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządzie terytorialnym oraz samorządowych kolegiach odwoławczych.

1) Do **administracji państwowej** zalicza się:

- a) naczelnie i centralne organy administracji:
 - instytucje naczelnie i centralne (np. Sejm, Senat, Urząd Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
 - jednostki służb zagranicznych, tj. placówki zagraniczne organów administracji państwowej oraz pracujących za granicą w przedstawicielstwach ONZ i innych misjach za granicą, a także w instytutach, ośrodkach informacji i kultury za granicą,

CHAPTER III

ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

General notes

1. The gmina is on January 1, 1999 (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998 with later amendments) introduced a new three level division territorial state, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election.

3. The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2009, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 12 XI 2006 elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the classification of professions and specialities for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644 with later amendments).

4. Presented information concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils.

1) **State administration** comprises:

- a) principle and central organs of administration:
 - principle and central institutions (e.g. Sejm, Senate, Office of the President, ministries, central offices),
 - foreign service institutions, i.e. foreign offices of state administration organs and those operating abroad as part of UN agencies and other missions abroad, as well as in institutions, and information and cultural centres abroad,

- terenowe organy rządowej administracji specjalnej (np. izby i urzędy skarbowe, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, urzędy celne, regionalne izby obrachunkowe, Inspekcję Handlową, okręgowe inspektoraty gospodarki energetycznej i materiałowej, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych, archiwa państwowe);
 - b) terenowe organy rządowej administracji ogólnej (urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej łącznie z wojewódzkimi: inspektoratami inspekcji handlowej, służbami ochrony zabytków, zakładami weterynarii, zarządami melioracji i urzędów wodnych oraz kuratoriami oświaty).
- 2) Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:
- a) gminy i miasta na prawach powiatu:
 - urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych),
 - urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje nadzoru budowlanego, ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej);
 - b) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. urzędy pracy, inspekcje weterynaryjne, zarządy dróg);
 - c) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne (np. urzędy pracy, zarządy melioracji i urzędów wodnych).
- 5. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej** podano bez jednostek służb zagranicznych.
- *territorial organs of special government administration (e.g. fiscal chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, customs offices, regional accounting chambers, Trade Inspectorate, district energy and material economy inspectorates, auxiliary units of budgetary entities, state archives);*
 - b) *territorial organs of general government administration (voivodship offices, auxiliary service entities including voivodship: trade inspectorates, monument preservation services, veterinary offices, drainage and water facility boards as well as education offices).*
- 2) **Local self-government administration** comprises:
- a) *gminas and cities with powiat status:*
 - *gmina offices and auxiliary service entities (e.g. municipal service entities),*
 - *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g. construction supervision inspectorates, geodetic and cartographic documentation centres);*
 - b) *powiats, i.e. powiats' starosta offices and auxiliary service entities (e.g. employment offices, veterinary inspectorates, public road boards);*
 - c) *voivodships, i.e. marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g. employment offices, drainage and water facility boards).*
- 5. Data concerning average wages and salaries in the state administration** are presented excluding foreign service institutions.

TABL. 3 /30/. **POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2009 R.**
 Stan w dniu 31 XII
POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2009
 As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI <i>GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>					
		poniżej <i>below</i> 100,0 km ²	100,0 – – 299,9	300,0 – – 499,9	500,0 – – 999,9	1000,0 – – 1499,9	1500,0 – – 1999,9
OGÓŁEM TOTAL	21	1	1	1	4	8	6
Poniżej 50000 <i>Below</i>	7	–	1	–	2	4	–
50000 – 74999	7	–	–	–	1	4	2
75000 – 99999	4	–	–	–	1	–	3
100000 – 149999 ...	2	1	–	–	–	–	1
150000 – 199999 ...	–	–	–	–	–	–	–
200000 i więcej <i>and more</i>	1	–	–	1	–	–	–

TABL. 4 /31/. **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2009 R.**
 Stan w dniu 31 XII
**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES
IN 2009**
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni <i>Councillors of</i>				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils^a</i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM	1740	77	329	30	TOTAL
W tym kobiety	510	17	55	6	<i>Of which women</i>
WEDŁUG WIEKU BY AGE					
29 lat i mniej	44	2	2	1	<i>29 and less</i>
30–39	250	16	31	5	<i>30–39</i>
40–59	1145	42	219	17	<i>40–59</i>
60 lat i więcej	301	17	77	7	<i>60 and more</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a *Excluding city council councillors in cities with powiat status.*

TABL. 4 /31/. **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2009 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2009 (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a gmina councils ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu city coun- cils in cities with powiat status	rad powiatów powiat councils	sejmiku wojewódz- kiego voivodship regional council	

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe	631	66	260	28	Tertiary
Policealne	40	–	6	–	Post-secondary
Średnie	706	9	55	2	Secondary
Zasadnicze (zawodowe)	313	2	8	–	Basic vocational
Podstawowe i pozostałe	50	–	–	–	Primary and others

WEDŁUG GRUP ZAWODÓW
BY OCCUPATIONAL GROUPS

Parlamentarzyści, wyżsi urzędni- cy i kierownicy	153	21	124	17	Legislators, senior officials and managers
Specjaliści	401	35	106	9	Professionals
Technicy i inny średni personel	236	2	18	–	Technicians and associate professionals
Pracownicy biurowi	113	3	17	1	Clerks
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy	144	2	16	–	Service workers and shop and market sales workers
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	319	–	29	3	Skilled agricultural and fish- ery workers
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	96	–	1	–	Craft and related trades workers
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	53	1	1	–	Plant and machine operators and assemblers
Pracownicy przy pracach prostych	36	–	–	–	Elementary occupations
Siły zbrojne	32	–	3	–	Armed forces
Pozostali niesklasyfikowani ...	157	13	14	–	Others unclassified

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 5 /32/. **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**
PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC
ADMINISTRATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE <i>AVERAGE EMPLOYMENT</i>					
O G Ó Ł E M .....	.	18495	19252	20124	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Administracja państwowa .....	.	7688	7438	7487	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	8808	10775	11776	12597	<i>Local self-government administration</i>
w tym:					<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu	6551	7353	8051	8501	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty	1835	2826	2822	2904	<i>powiats</i>
województwo	395	596	903	1192	<i>voivodship</i>

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a w zł
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a in zł

O G Ó Ł E M .....	.	2796,34	3445,90	3621,59	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Administracja państwowa .....	.	3085,52	3885,33	4024,13	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	2204,94	2581,45	3160,15	3374,18	<i>Local self-government administration</i>
w tym:					<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu	.	2654,93	3168,20	3344,01	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty	1971,13	2247,67	2890,03	3065,47	<i>powiats</i>
województwo	2756,90	3257,55	3932,47	4344,28	<i>voivodship</i>

^a Patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 157.

^a See general notes to the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 157.

DZIAŁ IV

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania policji i sądownictwa.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity Dz. U. z 2007 r., Nr 111, poz. 765) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

CHAPTER IV

PUBLIC SAFETY. JUSTICE

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the police and the courts of law.

2. Data on ascertained crimes have been prepared in accordance with the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930, with later amendments; uniform text Journal of Laws 2007, No. 111, item 765) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Adult convicts** are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

TABL. 1 /33/. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
BY TYPE OF CRIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	72342	64874	53318	58358	T O T A L
miasta	59877	51987	41432	45326	urban areas
wieś	12465	12887	11886	13032	rural areas
w tym:					of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	1983	1618	1685	1435	Against life and health
w tym:					of which:
zabójstwo – art. 148 Kk	80	42	39	41	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk	1062	873	827	780	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójkę lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk	746	608	685	526	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	1178	7468	9874	10961	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk ^b	x	6525	9018	10233	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ^b
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	2537	1680	1758	1885	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	309	275	273	275	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk	170	112	79	68	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	2530	1353	1041	1099	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk	1134	1005	753	670	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	185	180	458	566	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	1335	1445	1855	2080	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:					of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk	185	215	204	283	infringins bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk	355	354	408	352	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 Kk	574	605	857	969	insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231 Kk	205	260	371	462	corruption – Art. 228–231 Criminal Code

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 88. ^b Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 88. ^b Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 /33/. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a (dok.)**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
BY TYPE OF CRIME^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	563	1135	1651	2195	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu . . .	429	403	278	165	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	3514	2619	1855	1956	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu	52692	40992	27535	30558	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk	17154	16779	10324	10569	<i>property theft – Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	3209	1898	610	622	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk	1150	633	361	342	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	23960	13697	7798	8956	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk	1773	1256	818	862	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk . . .	100	70	65	39	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk	411	172	285	261	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 Kk	2919	3235	2212	3791	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu . . .	1020	567	843	633	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	1514	456	307	415	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. 1982 Nr 35, poz. 230) z późniejszymi zmianami	1	111	99	52	<i>on Sobriety and Alcohol Education (Journal of Laws 1982 No. 35, item 230) with later amendments</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24, poz. 83) z późniejszymi zmianami	111	93	102	448	<i>on Copyright and Related Laws (Journal of Laws 1994 No. 24, item 83) with later amendments</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 1997 Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami	1096	3425	2692	2835	<i>on Fighting Drug Addiction (Journal of Laws 1997 No. 75, item 468) with later amendments</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami	344	67	61	26	<i>Treasury crimes – Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) with later amendments</i>
w tym akcyza	81	13	23	6	<i>of which excise</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 88.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 88.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 2 /34/. **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w %		in %		
O G Ó Ł E M	47,1	54,4	66,3	68,6	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu	85,9	82,9	84,1	86,0	<i>Against life and health</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	85,9	98,6	99,3	99,5	<i>Against public safety and safety of transport</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	92,7	91,9	95,2	95,2	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	92,3	85,9	86,5	92,4	<i>Against sexual freedom and morals</i>
Przeciwko rodzinie i opiece	100,0	99,6	99,7	100,0	<i>Against the family and custody</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	97,3	98,3	98,0	97,5	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko mieniu	34,7	34,6	41,1	45,3	<i>Against property</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 88.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

^a See general notes, item 4 on page 88.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 3 /35/. **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY Powszechnie ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS OF AN INDICTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	15020	23917	23741	21303	T O T A L
w tym mężczyźni	13910	21914	22008	19649	<i>of which males</i>
W tym rodzaje przestępstw:					Of which type of crime:
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	.	2629	2455	2410	<i>Against life and health</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zabójstwo – art. 148 Kk	38	42	14	32	<i>homicide – Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu – art. 156, 157, 158 i 159 Kk	1157	1234	865	936	<i>damage to health, participation in violence or assault – Art. 156, 157, 158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajowości .....	.	688	518	513	<i>Against freedom, freedom conscience and religion, sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk.....	58	74	40	48	<i>of which rape – Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece .....	.	1134	886	801	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk	695	807	608	521	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu	7038	8685	6078	5746	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk	1713	2700	2107	1905	<i>property theft – Art. 278 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	2148	1642	971	842	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk	487	429	294	308	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

S o u r c e: data of the Ministry of Justice.

DZIAŁ V

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:

1) bilansów stanu i struktury ludności **faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzypisowycych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:

a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,

b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. – ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych, uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;

2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały (od 2006 r. źródłem danych jest rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);

3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;

4) sprawozdawczości sądów okręgowych – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

2. Dane o **ludności**, a także współczynniki demograficzne oraz przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności) za lata 2000 i 2001 opracowano przy przyjęciu liczby ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002; zastosowano podział administracyjny kraju obowiązujący według stanu w dniu 31 XII 2002 r.

CHAPTER V

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:

1) the balances of the size and structure of the **population** (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:

a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,

b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2005 – more than 2 months) in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;

2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register – Common Electronic System of Population Register;

3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;

4) documentation of regional courts – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

2. Data about **population** as well as demographic rates and indicators per capita (per 1000 of population etc.) for 2000 and 2001 was prepared assuming the number of population balanced on the basis of results of the Population and Housing Census 2002; was applied the administrative division of the country obligatory as of 31 XII 2002.

3. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18–64 lata, dla kobiet 18–59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18–44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni 45–64 lata, kobiety 45–59 lat. Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku poprodukcyjnym, tj. mężczyźni 65 lat i więcej, kobiety 60 lat i więcej.

4. Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

3. *The working age population refers to males, aged 18–64, and females, aged 18–59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18–44) and **non-mobility** (i.e. 45–64 for males and 45–59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e. up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e. 65 and more for males and 60 and more for females.*

4. *Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:*

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);*
- *separations – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons – residence of husband is used);*
- *divorces – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken);*
- *births – according to the mother's place of permanent residence;*
- *deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.*

*The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.*

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w następujących kościołach i związku wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijańskich Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonościwkowy, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich.

Płodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15–49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (częstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15–19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45–49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15–49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijańskich Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonościwkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15–49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15–19 and from the mothers in the age 50 and over – to the group 45–49.

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15–49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e. in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

5. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

6. Dane o migracjach wewnętrznych ludności opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy, z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

7. Dane o migracjach zagranicznych opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

8. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

5. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

6. Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

7. Data regarding international migration were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

8. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

TABL. 1 /36/. **LUDNOŚĆ**
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI					
OGÓŁEM	1697533	1694280	1692355	1693284	TOTAL
mężczyźni	827987	824221	821571	821620	males
kobiety	869546	870059	870784	871664	females
Miasta	1183976	1172677	1164778	1163233	Urban areas
Wieś	513557	521603	527577	530051	Rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII					
OGÓŁEM	1697935	1694178	1692957	1693198	TOTAL
mężczyźni	827961	824075	821437	821446	males
kobiety	869974	870103	871520	871752	females
Miasta	1182979	1171908	1164058	1162611	Urban areas
Wieś	514956	522270	528899	530587	Rural areas
Kobiety na 100 mężczyzn	105,1	105,6	106,1	106,1	Females per 100 males
Ludność w miastach w % ogółu ludności	69,7	69,2	68,8	68,7	Urban population in % of total population
Ludność na 1 km ² po- wierzchni ogólnej	74	74	74	74	Population per 1 km ² of total area

TABL. 2 /37/. **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU**

Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE
As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2005	2008	2009					
				ogółem grand total	w tym mę- czyźni of which males	miasta urban areas		wieś rural areas	
						razem total	w tym mę- czyźni of which males	razem total	w tym mę- czyźni of which males
OGÓŁEM TOTAL	1697935	1694178	1692957	1693198	821446	1162611	555151	530587	266295
0 – 2 lata ...	50715	47279	51517	53153	27057	34760	17726	18393	9331
3 – 6	78203	64755	62496	63174	32727	40550	20981	22624	11746
7 – 12	140816	116015	102549	98971	50768	61057	31372	37914	19396
13 – 15	83098	69417	61969	59397	30343	36640	18655	22757	11688
16 – 18	92210	74908	68847	66222	33821	42307	21544	23915	12277
19 – 24	171524	178351	162660	155921	79736	103011	52154	52910	27582
25 – 29	124182	138828	145652	147493	75345	101361	51208	46132	24137
30 – 34	103005	121718	132496	134880	68664	95760	48184	39120	20480
35 – 39	110763	101353	109741	114616	58028	79266	39980	35350	18048
40 – 44	145775	108905	99691	98768	49791	66087	32801	32681	16990
45 – 49	150111	142615	119331	112124	55749	74932	36171	37192	19578
50 – 54	125406	145446	145980	143974	69893	100332	47161	43642	22732
55 – 59	64555	119584	135326	137053	65388	99888	46148	37165	19240
60 – 64	69485	60252	86852	99076	46761	74126	34109	24950	12652
65 – 69	67595	62647	56946	55692	24441	41609	18144	14083	6297
70 – 74	57692	58183	56857	55601	21653	41259	15988	14342	5665
75 – 79	38199	45605	47056	47474	17011	34332	12425	13142	4586
80 lat i więcej and more	24601	38317	46991	49609	14270	35334	10400	14275	3870

TABL. 3 /38/.

LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	1697935	1694178	1692957	1693198	T O T A L
W wieku przedprodukcyjnym	415021	346331	323549	317914	Pre-working age
mężczyźni	212421	177602	165772	163007	males
kobiety	202600	168729	157777	154907	females
Miasta	265997	217824	203612	200612	Urban areas
mężczyźni	136149	111628	104289	102810	males
kobiety	129848	106196	99323	97802	females
Wieś	149024	128507	119937	117302	Rural areas
mężczyźni	76272	65974	61483	60197	males
kobiety	72752	62533	58454	57105	females
W wieku produkcyjnym	1056257	1110868	1115847	1114593	Working age
mężczyźni	544462	570288	578533	581064	males
kobiety	511795	540580	537314	533529	females
Miasta	755960	781925	773864	769448	Urban areas
mężczyźni	382721	394563	395125	395384	males
kobiety	373239	387362	378739	374064	females
Wieś	300297	328943	341983	345145	Rural areas
mężczyźni	161741	175725	183408	185680	males
kobiety	138556	153218	158575	159465	females
W wieku poprodukcyjnym ..	226657	236979	253561	260691	Post-working age
mężczyźni	71078	76185	77132	77375	males
kobiety	155579	160794	176429	183316	females
Miasta	161022	172159	186582	192551	Urban areas
mężczyźni	50226	55324	56615	56957	males
kobiety	110796	116835	129967	135594	females
Wieś	65635	64820	66979	68140	Rural areas
mężczyźni	20852	20861	20517	20418	males
kobiety	44783	43959	46462	47722	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	60,8	52,5	51,7	51,9	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	52,1	44,5	42,0	41,4	Males
Kobiety	70,0	61,0	62,2	63,4	Females

TABL. 4 /39/. **PROGNOZA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM DO 2035 R.**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION PROJECTION UNTIL 2035
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2020	2025	2030	2035	SPECIFICATION
	w tys. in thous.						
O G Ó Ł E M	1691,5	1686,9	1676,0	1654,4	1621,0	1580,1	T O T A L
mężczyźni	820,7	817,9	812,3	801,5	784,8	765,2	males
kobiety	870,7	869,1	863,6	852,9	836,2	814,9	females
Miasta	1157,3	1145,1	1132,9	1115,4	1090,3	1060,5	Urban areas
mężczyźni	552,4	545,5	539,3	530,8	518,7	504,9	males
kobiety	604,9	599,6	593,6	584,6	571,5	555,6	females
Wieś	534,2	541,8	543,0	539,0	530,7	519,6	Rural areas
mężczyźni	268,3	272,3	273,0	270,7	266,1	260,4	males
kobiety	265,9	269,4	270,0	268,3	264,6	259,3	females
W wieku przedprodukcyjnym	312,6	301,5	302,2	294,3	268,8	241,7	Pre-working age
mężczyźni	160,5	155,2	155,6	151,5	138,4	124,5	males
kobiety	152,1	146,4	146,7	142,9	130,4	117,2	females
Miasta	196,3	190,8	193,2	189,1	174,1	157,7	Urban areas
mężczyźni	100,7	98,0	99,3	97,2	89,4	81,1	males
kobiety	95,6	92,8	93,9	92,0	84,6	76,7	females
Wieś	116,3	110,7	109,0	105,2	94,7	84,0	Rural areas
mężczyźni	59,8	57,1	56,3	54,3	48,9	43,4	males
kobiety	56,5	53,6	52,7	50,9	45,8	40,6	females
W wieku produkcyjnym	1112,2	1062,6	997,0	954,3	938,1	915,1	Working age
mężczyźni	582,9	563,6	531,9	505,2	497,0	491,0	males
kobiety	529,3	499,0	465,1	449,0	441,2	424,1	females
Miasta	763,4	714,3	663,0	633,8	622,9	607,1	Urban areas
mężczyźni	394,7	374,4	349,5	331,3	325,8	321,7	males
kobiety	368,7	339,9	313,5	302,6	297,1	285,4	females
Wieś	348,8	348,3	334,0	320,5	315,2	308,1	Rural areas
mężczyźni	188,2	189,2	182,4	174,0	171,2	169,3	males
kobiety	160,6	159,1	151,6	146,5	144,1	138,8	females
W wieku poprodukcyjnym	266,7	322,8	376,7	405,8	414,1	423,3	Post-working age
mężczyźni	77,4	99,1	124,9	144,8	149,5	149,7	males
kobiety	189,4	223,7	251,9	261,0	264,6	273,5	females
Miasta	197,6	240,1	276,7	292,4	293,3	295,7	Urban areas
mężczyźni	57,0	73,1	90,6	102,4	103,5	102,1	males
kobiety	140,6	167,0	186,2	190,0	189,8	193,6	females
Wieś	69,1	82,7	100,0	113,4	120,8	127,6	Rural areas
mężczyźni	20,4	26,0	34,3	42,4	46,0	47,6	males
kobiety	48,7	56,7	65,7	71,0	74,8	80,0	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	52,1	58,8	68,1	73,4	72,8	72,7	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	40,8	45,1	52,7	58,7	57,9	55,8	Males
Kobiety	64,5	74,2	85,7	90,0	89,5	92,1	Females

TABL. 5 /40/. **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**
 Stan w dniu 31 XII
TOWNS AND URBAN POPULATION
 As of 31 XII

GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI BY NUMBER OF POPULATION	Miasta Towns	Ludność w miastach Urban population	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM 2000	61	1182979	69,7
TOTAL 2005	62	1171908	69,2
..... 2008	62	1164058	68,8
..... 2009	62	1162611	68,7
Poniżej 2000 Below	5	7826	0,5
2000 – 4999	25	80354	4,7
5000 – 9999	7	49794	2,9
10000 – 19999	14	189443	11,2
20000 – 49999	8	252030	14,9
50000 – 99999	1	69870	4,1
100000 – 199999	1	106987	6,3
200000 i więcej and more	1	406307	24,0

TABL. 6 /41/. **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**
 Stan w dniu 31 XII
GMINAS AND RURAL POPULATION
 As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ BY NUMBER OF RURAL POPULATION	Gminy ^a Gminas ^a	Ludność na wsi Rural population	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM 2000	103	514956	30,3
TOTAL 2005	103	522270	30,8
..... 2008	103	528899	31,2
..... 2009	103	530587	31,3
Poniżej 2000 Below	5	6099	0,4
2000 – 4999	52	183359	10,8
5000 – 6999	26	154115	9,1
7000 – 9999	13	105022	6,2
10000 i więcej and more	7	81992	4,8

^a Gminy wiejskie i miejsko-wiejskie.

^a Rural and urban-rural gminas.

TABL. 7 /42/. **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mażeństwa Marriages		Sepa- racje Separa- tions	Rozwo- dy Divorces	Urodze- nia żywe Live bir- ths	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
	ogółem total	w tym wyzna- niowe ^a of which religious ^a				ogółem total	w tym niemow- lą of which infants	

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
 IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM TOTAL	2000	9018	5488	32	2363	16881	15018	152	1863
	2005	8441	5147	285	3678	16108	15267	114	841
	2008	11579	6981	103	3784	18191	16321	93	1870
	2009	11048	6295	80	3804	17848	16371	120	1477
Miasta Urban areas	2000	6234	3612	30	2062	10469	10395	95	74
	2005	5933	3489	208	2965	10356	10519	67	-163
	2008	7819	4557	78	3131	11945	11246	60	699
	2009	7568	4152	69	3158	11566	11436	84	130
Wieś Rural areas	2000	2784	1876	2	301	6412	4623	57	1789
	2005	2508	1658	77	713	5752	4748	47	1004
	2008	3760	2424	25	653	6246	5075	33	1171
	2009	3480	2143	11	646	6282	4935	36	1347

NA 1000 LUDNOŚCI
 PER 1000 POPULATION

OGÓŁEM TOTAL	2000	5,3	3,2	1,9 ^b	1,4	10,0	8,9	9,0 ^c	1,1
	2005	5,0	3,0	16,8 ^b	2,2	9,5	9,0	7,1 ^c	0,5
	2008	6,8	4,1	6,1 ^b	2,2	10,8	9,7	5,1 ^c	1,1
	2009	6,5	3,7	4,7^b	2,2	10,6	9,7	6,7^c	0,9
Miasta Urban areas	2000	5,3	3,1	2,6 ^b	1,7	8,9	8,9	9,1 ^c	0,1
	2005	5,1	3,0	17,8 ^b	2,5	8,9	9,0	6,5 ^c	-0,1
	2008	6,8	3,9	6,7 ^b	2,7	10,3	9,7	5,0 ^c	0,6
	2009	6,5	3,6	6,0^b	2,7	10,0	9,9	7,3^c	0,1
Wieś Rural areas	2000	5,4	3,6	0,4 ^b	0,6	12,3	8,9	8,9 ^c	3,4
	2005	4,8	3,1	14,6 ^b	1,4	10,9	9,0	8,2 ^c	1,9
	2008	7,1	4,6	4,7 ^b	1,2	11,7	9,5	5,3 ^c	2,2
	2009	6,5	4,0	2,1^b	1,2	11,7	9,2	5,7^c	2,5

a Ze skutkami cywilnymi. b Na 100 tys. ludności. c Na 1000 urodzeń żywych.

a With civil law consequences. b Per 100 thous. population. c Per 1000 live births.

TABL. 8 /43/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE**
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa zawarte Marriages contracted	Małżeństwa rozwiązane Marriages dissolved						Różnica między małżeństwami zawartymi a rozwiązanymi ^a Difference between contracted and dissolved marriages ^a	
		ogółem total		przez śmierć by death		przez rozwód by divorce			
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	na 1000 istniejących małżeństw per 1000 existing marriages	męża husband	żony wife	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	na 1000 istniejących małżeństw per 1000 existing marriages		
OGÓŁEM	2000	9018	9456	.	5214	1879	2363	.	-510
TOTAL	2005	8441	10474	27,7	4974	1822	3678	9,7	-2310
	2008	11579	10610	28,3	5014	1812	3784	10,1	45
	2009	11048	10724	28,6	5029	1891	3804	10,2	-368
Miasta	2000	6234	6924	.	3573	1289	2062	.	-765
Urban areas	2005	5933	7653	28,9	3379	1309	2965	11,2	-2339
	2008	7819	7842	30,3	3437	1274	3131	12,1	-1309
	2009	7568	8008	31,1	3505	1345	3158	12,3	-1559
Wieś	2000	2784	2532	.	1641	590	301	.	255
Rural areas	2005	2508	2821	24,9	1595	513	713	6,3	29
	2008	3760	2768	23,8	1577	538	653	5,6	1354
	2009	3480	2716	23,1	1524	546	646	5,5	1191

^a Po uwzględnieniu salda migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim.

^a After considering net internal and international migration for permanent residence of married persons.

TABL. 9 /44/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2009 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW**
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2009

MĘCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	
OGÓŁEM	11048	360	3361	4258	1500	534	523	359	153
GRAND TOTAL									
19 lat i mniej and less	36	15	16	5	–	–	–	–	–
20–24	1830	215	1202	367	43	3	–	–	–
25–29	4576	105	1686	2426	311	40	8	–	–
30–34	2311	20	367	1129	649	115	28	3	–
35–39	869	5	60	245	322	170	63	4	–
40–49	672	–	24	73	143	162	228	36	6
50–59	466	–	4	10	28	39	161	202	22
60 lat i więcej and more	288	–	2	3	4	5	35	114	125

TABL. 9 /44/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2009 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)**
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2009 (cont.)

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more
MIASTA <i>URBAN AREAS</i>									
RAZEM	7568	169	2056	3068	1109	377	387	274	128
TOTAL									
19 lat i mniej and less	15	6	6	3	–	–	–	–	–
20–24	1098	109	721	236	29	3	–	–	–
25–29	3109	39	1030	1775	232	29	4	–	–
30–34	1656	11	240	813	492	77	20	3	–
35–39	615	4	38	177	237	115	42	2	–
40–49	485	–	15	56	98	119	164	30	3
50–59	356	–	4	6	17	29	126	155	19
60 lat i więcej and more	234	–	2	2	4	5	31	84	106
WIEŚ <i>RURAL AREAS</i>									
RAZEM	3480	191	1305	1190	391	157	136	85	25
TOTAL									
19 lat i mniej and less	21	9	10	2	–	–	–	–	–
20–24	732	106	481	131	14	–	–	–	–
25–29	1467	66	656	651	79	11	4	–	–
30–34	655	9	127	316	157	38	8	–	–
35–39	254	1	22	68	85	55	21	2	–
40–49	187	–	9	17	45	43	64	6	3
50–59	110	–	–	4	11	10	35	47	3
60 lat i więcej and more	54	–	–	1	–	–	4	30	19

TABL. 10 /45/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2009 R. WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU
CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW**
MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS
AND BRIDES CONTRACTED IN 2009

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwidzione divorced

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM	11048	9355	271	1422
GRAND TOTAL				
Kawalerowie	9326	8640	62	624
Single				
Wdowcy	202	31	84	87
Widowers				
Rozwiedzeni	1520	684	125	711
Divorced				

MIASTA
URBAN AREAS

RAZEM	7568	6309	192	1067
TOTAL				
Kawalerowie	6229	5764	32	433
Single				
Wdowcy	161	26	64	71
Widowers				
Rozwiedzeni	1178	519	96	563
Divorced				

WIEŚ
RURAL AREAS

RAZEM	3480	3046	79	355
TOTAL				
Kawalerowie	3097	2876	30	191
Single				
Wdowcy	41	5	20	16
Widowers				
Rozwiedzeni	342	165	29	148
Divorced				

TABL. 11 /46/. **MAŁŻEŃSTWA WYZNANIOWE^a ZAWARTE W 2009 R.**
CHURCH OR RELIGIOUS^a MARRIAGES IN 2009

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>
OGÓŁEM TOTAL	6295	4152	2143
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	1	1	–
Kościół Chrześcijan Baptystów	3	3	–
Kościół Ewangelicko-Augsburski	7	4	3
Kościół Ewangelicko-Metodystyczny	2	2	–
Kościół Ewangelicko-Reformowany	1	1	–
Kościół Katolicki	6262	4129	2133
Kościół Polskokatolicki	4	2	2
Kościół Starokatolicki Mariawitów	1	–	1
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny	8	5	3
Kościół Zielonoświątkowy	6	5	1

^a Ze skutkami cywilnymi.

^a With civil law consequences.

TABL. 12 /47/. **ROZWOODY W 2009 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE
WNIESIENIA POWÓDZTWA**
**DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING
PETITION FOR DIVORCE IN 2009**

MĘŻCZYŹNI W WIEKU <i>MALES AT AGE</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							60 lat i więcej <i>and more</i>
		19 lat i mniej <i>and less</i>	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM GRAND TOTAL	3804	13	199	634	791	699	888	475	105
19 lat i mniej <i>and less</i>	1	1	–	–	–	–	–	–	–
20 – 24	87	9	58	16	3	–	1	–	–
25 – 29	399	2	103	235	49	8	2	–	–
30 – 34	789	1	31	291	403	52	10	1	–
35 – 39	687	–	4	70	255	303	54	–	1
40 – 49	1082	–	3	19	69	308	622	57	4
50 – 59	601	–	–	3	12	28	191	346	21
60 lat i więcej <i>and more</i>	158	–	–	–	–	–	8	71	79

TABL. 12 /47/. **ROZWODY W 2009 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE
WNIESIENIA POWÓDZTWA (dok.)**
**DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING
PETITION FOR DIVORCE IN 2009 (cont.)**

MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	

MIASTA
URBAN AREAS

RAZEM TOTAL	3158	10	157	527	637	565	749	417	96
19 lat i mniej and less	1	1	–	–	–	–	–	–	–
20–24	64	6	41	13	3	–	1	–	–
25–29	335	2	84	194	45	8	2	–	–
30–34	659	1	26	243	332	46	10	1	–
35–39	562	–	3	60	197	253	48	–	1
40–49	890	–	3	15	53	236	529	51	3
50–59	502	–	–	2	7	22	152	300	19
60 lat i więcej and more	145	–	–	–	–	–	7	65	73

WIEŚ
RURAL AREAS

RAZEM TOTAL	646	3	42	107	154	134	139	58	9
19 lat i mniej and less	–	–	–	–	–	–	–	–	–
20–24	23	3	17	3	–	–	–	–	–
25–29	64	–	19	41	4	–	–	–	–
30–34	130	–	5	48	71	6	–	–	–
35–39	125	–	1	10	58	50	6	–	–
40–49	192	–	–	4	16	72	93	6	1
50–59	99	–	–	1	5	6	39	46	2
60 lat i więcej and more	13	–	–	–	–	–	1	6	6

TABL. 13 /48/. **ROZWODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNICH DZIECI^a W MAŁŻEŃSTWIE**
DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2363	3678	3784	3804	TOTAL
rozwoły małżeństw:					<i>divorces:</i>
Bez dzieci	819	1200	1548	1583	<i>Marriages without children</i>
Z dziećmi	1544	2478	2236	2221	<i>Marriages with children</i>
o liczbie dzieci:					<i>by number of children:</i>
1	999	1538	1439	1417	1
2	420	700	648	667	2
3	101	161	113	100	3
4 i więcej	24	79	36	37	4 and more

^a Poniżej 18 lat.

^a Below age 18.

TABL. 14 /49/. **URODZENIA**
BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009			SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Urodzenia żywe ...	16881	16108	18191	17848	11566	6282	Live births
Małżeńskie	12508	10188	11335	11073	7479	3594	<i>Legitimate</i>
chłopcy	6556	5293	5788	5734	3866	1868	<i>males</i>
dziewczęta	5952	4895	5547	5339	3613	1726	<i>females</i>
Pozamałżeńskie ...	4373	5920	6856	6775	4087	2688	<i>Illegitimate</i>
chłopcy	2198	3015	3383	3489	2105	1384	<i>males</i>
dziewczęta	2175	2905	3473	3286	1982	1304	<i>females</i>
Urodzenia martwe ...	95	78	82	82	50	32	Live still births

TABL. 15 /50/. **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a**
ORAZ WIEKU MATKI
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER AND AGE OF MOTHER

L A T A Y E A R S W I E K M A T K I A G E O F M O T H E R	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order					
		1	2	3	4	5	6 i dalsze and over

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
 IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM	2000	16881	8355	4890	1948	869	384	435
TOTAL	2005	16108	8510	5054	1460	555	252	277
	2008	18191	9413	6155	1669	534	209	211
	2009	17848	9118	6010	1674	596	218	227
19 lat i mniej and less		1192	1086	100	6	–	–	–
20 – 24		4107	2971	924	166	39	5	2
25 – 29		6248	3424	2193	426	129	47	27
30 – 34		4410	1343	2112	609	212	70	62
35 – 39		1589	268	620	387	162	66	85
40 – 44		294	26	60	79	51	28	50
45 lat i więcej and more		8	–	1	1	3	2	1

W ODSETKACH
 IN PERCENT

OGÓŁEM	2000	100,0	49,5	29,0	11,5	5,1	2,3	2,6
TOTAL	2005	100,0	52,8	31,4	9,1	3,4	1,6	1,7
	2008	100,0	51,7	33,8	9,2	2,9	1,1	1,2
	2009	100,0	51,1	33,7	9,4	3,3	1,2	1,3
19 lat i mniej and less		6,7	6,1	0,6	0,0	–	–	–
20 – 24		23,0	16,6	5,2	0,9	0,2	0,0	0,0
25 – 29		35,0	19,2	12,3	2,4	0,7	0,3	0,2
30 – 34		24,7	7,5	11,8	3,4	1,2	0,4	0,3
35 – 39		8,9	1,5	3,5	2,2	0,9	0,4	0,5
40 – 44		1,6	0,1	0,3	0,4	0,3	0,2	0,3
45 lat i więcej and more		0,0	–	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

^a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o niustalonej kolejności urodzenia.

^a Data on the number of births by order exclude cases in with birth order is unknown.

TABL. 16 /51/. **PŁODNOŚĆ KOBIET I WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Płodność – urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat:						
Fertility – live births per 1000 women aged:						
15 – 49	35,7	36,5	42,7	42,4	40,5	46,4
15 – 19	23,8	19,4	22,3	21,6	17,4	28,2
20 – 24	82,6	63,4	66,7	62,7	52,4	82,1
25 – 29	82,0	84,4	90,6	87,3	84,9	92,7
30 – 34	46,1	54,5	66,7	67,1	68,2	64,6
35 – 39	20,6	21,0	26,7	28,7	29,3	27,2
40 – 44	5,0	4,9	4,8	6,0	5,7	6,7
45 – 49	0,3	0,2	0,2	0,1	0,2	0,1
Współczynniki: Rates:						
Dzietności ogólnej Total fertility	1,301	1,232	1,381	1,360	1,280	1,501
Reprodukcji brutto Gross reproduction	0,626	0,596	0,685	0,657	0,619	0,724
Dynamiki demograficznej Demographic dynamics	1,124	1,055	1,115	1,090	1,011	1,273

TABL. 17 /52/. **ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH W 2009 R.**
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED IN 2009

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Grand total	Męż- czyźni Males	Kobiety Fema- les	Miasta Urban areas			Wieś Rural areas		
				razem total	męż- czyźni males	kobiety females	razem total	męż- czyźni males	kobiety females
OGÓŁEM TOTAL	16371	8922	7449	11436	6159	5277	4935	2763	2172
0 – 4 lata years	142	80	62	101	55	46	41	25	16
5 – 9	14	10	4	11	8	3	3	2	1
10 – 14	19	7	12	15	4	11	4	3	1
15 – 19	62	46	16	32	23	9	30	23	7
20 – 24	104	86	18	63	53	10	41	33	8
25 – 29	132	101	31	81	60	21	51	41	10
30 – 34	131	101	30	80	59	21	51	42	9
35 – 39	174	129	45	113	80	33	61	49	12
40 – 44	272	198	74	175	126	49	97	72	25
45 – 49	512	371	141	326	229	97	186	142	44
50 – 54	1060	721	339	760	512	248	300	209	91
55 – 59	1550	1073	477	1101	760	341	449	313	136
60 – 64	1467	1030	437	1045	725	320	422	305	117
65 – 69	1234	824	410	874	574	300	360	250	110
70 – 74	1909	1121	788	1381	797	584	528	324	204
75 – 79	2302	1143	1159	1618	796	822	684	347	337
80 – 84	2594	1007	1587	1807	704	1103	787	303	484
85 lat i więcej and more	2693	874	1819	1853	594	1259	840	280	560

TABL. 18 /53/. **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ W 2008 R.**
DEATHS BY CAUSES IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
O G Ó Ł E M	16321	965,3	8971	7350	11246	5075
TOTAL						
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a ...	16321	965,3	8971	7350	11246	5075
With stated cause of death^a						
Choroby zakaźne i pasożytnicze ...	116	6,9	61	55	87	29
<i>Infectious and parasitic diseases</i>						
w tym gruźlica układu oddechowego	18	1,1	12	6	10	8
<i>of which tuberculosis of the respira-</i>						
<i>tory system</i>						
Nowotwory	4281	253,2	2385	1896	3089	1192
<i>Neoplasms</i>						
w tym nowotwory złośliwe	4190	247,8	2338	1852	3038	1152
<i>of which malignant neoplasms</i>						
Choroby krwi i narządów krwiotwór- czych ^Δ	11	0,7	6	5	5	6
<i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i>						
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej	351	20,8	158	193	235	116
<i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>						
w tym cukrzyca	332	19,6	149	183	226	106
<i>of which diabetes mellitus</i>						
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania	88	5,2	75	13	60	28
<i>Mental and behavioural disorders</i>						
Choroby układu nerwowego i narzą- dów zmysłów	197	11,7	96	101	142	55
<i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>						
Choroby układu krążenia	7169	424,0	3526	3643	4876	2293
<i>Diseases of the circulatory system</i>						
w tym:						
<i>of which:</i>						
choroba nadciśnieniowa	341	20,2	155	186	219	122
<i>hypertensive disease</i>						
choroba niedokrwienności serca	2258	133,6	1214	1044	1570	688
<i>ischaemic heart disease</i>						
choroby naczyń mózgowych	1335	79,0	611	724	877	458
<i>cerebrovascular disease</i>						

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision)".

TABL. 18 /53/. **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ W 2008 R. (dok.)**
DEATHS BY CAUSES IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
Z orzeczoną przyczyną zgonu ^a (dok.) With stated cause of death ^a (cont.)						
Choroby układu krążenia (dok.) Diseases of the circulatory system (cont.)						
w tym: (dok.) of which: (cont.)						
miażdżyca atherosclerosis	801	47,4	296	505	506	295
Choroby układu oddechowego Diseases of the respiratory system	703	41,6	405	298	467	236
Choroby układu trawiennego Diseases of the digestive system	814	48,1	498	316	609	205
w tym choroby wątroby of which liver diseases	357	21,1	259	98	270	87
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	27	1,6	10	17	17	10
Choroby układu moczowo-płciowego Diseases of the genitourinary system	214	12,7	107	107	135	79
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym Conditions originating in the perinatal period	53	3,1	30	23	39	14
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ Congenital anomalies ^Δ	36	2,1	17	19	19	17
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ Symptoms and ill-defined conditions ^Δ	990	58,6	624	366	647	343
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny Injuries and poisonings by external cause	1269	75,1	973	296	818	451
w tym zamierzone samookaleczenie of which selfinflicted injury	298	17,6	256	42	179	119

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision)".

TABL. 19 /54/. **ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2009 R.**
INFANT DEATHS BY SEX AND AGE IN 2009

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM	120	6,7	69	51	84	36
TOTAL						
0 dni	40	2,2	26	14	26	14
days						
1 – 6	21	1,2	13	8	18	3
7 – 29 dni	25	1,4	9	16	19	6
days						
1 miesiąc	10	0,6	4	6	5	5
month						
2	7	0,4	5	2	4	3
3 – 11 miesięcy	17	1,0	12	5	12	5
months						

TABL. 20 /55/. **ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYŃ W 2008 R.**
INFANT DEATHS BY CAUSES IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM	93	5,1	52	41	60	33
TOTAL						
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a .. With stated cause of death^a	93	5,1	52	41	60	33
Choroby zakaźne i pasożytnicze ... Infectious and parasitic diseases	–	–	–	–	–	–
w tym posocznica	–	–	–	–	–	–
of which septicaemia						
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym	53	2,9	30	23	39	14
Conditions originating in the perinatal period						
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ	25	1,4	11	14	14	11
Congenital anomalies ^Δ						
w tym wrodzone wady serca	9	0,5	4	5	5	4
of which congenital anomalies of heart						
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ Symptoms and ill-defined conditions ^Δ	8	0,4	6	2	3	5
Pozostałe	7	0,4	6	1	4	3
Other						

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

TABL. 21 /56/. **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym mężczyźni of which males	
OGÓŁEM	305	272	226	238	178	TOTAL
w tym dokonane	219	209	152	168	137	of which committed
Miasta	205	189	145	144	107	Urban areas
Wieś	100	81	80	94	71	Rural areas
Wiek samobójców:						Age of suicidal persons:
14 lat i mniej	7	3	2	–	–	14 and less
15 – 19	35	24	22	9	3	15 – 19
20 – 29	53	56	50	60	44	20 – 29
30 – 49	142	102	68	74	57	30 – 49
50 – 69	55	62	58	79	63	50 – 69
70 lat i więcej	12	20	26	14	9	70 and more

^a Usiłowane i dokonane; w podziale na miasto i wieś nie uwzględniono samobójstw o nieustalonym miejscu zamachu; w podziale według wieku nie uwzględniono samobójców o nieustalonym wieku.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

^a Attempted and committed; data in division to urban and rural areas exclude cases for which area is unknown; data by age of suicidal persons exclude cases for which age is unknown.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 22 /57/. **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat Life expectancy at age specified					
	0	15	30	45	60	
MĘŻCZYŹNI MALES						
OGÓŁEM	2000	69,0	55,0	40,8	27,3	16,1
TOTAL	2005	70,6	56,2	42,1	28,6	17,3
	2008	70,6	56,2	42,0	28,6	17,4
	2009	71,0	56,8	42,6	28,9	17,5
Miasta		71,5	57,3	43,0	29,2	17,9
Urban areas						
Wieś		69,9	55,5	41,5	28,0	16,5
Rural areas						
KOBIECY FEMALES						
OGÓŁEM	2000	77,5	63,3	48,6	34,2	21,1
TOTAL	2005	78,8	64,6	49,8	35,4	22,3
	2008	79,6	65,2	50,4	35,9	22,8
	2009	79,5	65,2	50,5	36,1	23,0
Miasta		79,5	65,3	50,6	36,2	23,1
Urban areas						
Wieś		79,3	64,8	50,1	35,7	22,7
Rural areas						

TABL. 23 /58/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR
PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a				Odptyw ^b Outflow ^b				Saldo migracji Net mi- gration
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	z zagra- nicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad	

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM TOTAL	2000	20571	12464	7821	286	21181	12525	7923	733	-610
	2005	21814	13514	7965	335	23537	13637	8882	1018	-1723
	2008	21205	12696	7788	721	22621	12249	9386	986	-1416
	2009	20762	12256	7620	886	21605	11824	9042	739	-843
Miasta Urban areas	2000	12733	7112	5403	218	13260	7140	5453	667	-527
	2005	12721	6791	5692	238	15341	7807	6623	911	-2620
	2008	11907	6006	5296	605	14347	6726	6797	824	-2440
	2009	11672	5664	5279	729	13771	6508	6663	600	-2099
Wieś Rural areas	2000	7838	5352	2418	68	7921	5385	2470	66	-83
	2005	9093	6723	2273	97	8196	5830	2259	107	897
	2008	9298	6690	2492	116	8274	5523	2589	162	1024
	2009	9090	6592	2341	157	7834	5316	2379	139	1256

NA 1000 LUDNOŚCI
PER 1000 POPULATION

OGÓŁEM TOTAL	2000	12,1	7,4	4,6	0,2	12,5	7,4	4,7	0,4	-0,4
	2005	12,9	8,0	4,7	0,2	13,9	8,1	5,2	0,6	-1,0
	2008	12,5	7,5	4,6	0,4	13,4	7,2	5,6	0,6	-0,8
	2009	12,3	7,2	4,5	0,5	12,8	7,0	5,3	0,4	-0,5
Miasta Urban areas	2000	10,8	6,1	4,6	0,2	11,3	6,1	4,6	0,6	-0,4
	2005	10,9	5,8	4,9	0,2	13,2	6,7	5,7	0,8	-2,2
	2008	10,3	5,2	4,6	0,5	12,4	5,8	5,9	0,7	-2,1
	2009	10,1	4,9	4,6	0,6	11,9	5,6	5,8	0,5	-1,8
Wieś Rural areas	2000	15,1	10,3	4,7	0,1	15,2	10,4	4,8	0,1	-0,2
	2005	17,2	12,8	4,3	0,2	15,5	11,1	4,3	0,2	1,7
	2008	17,5	12,6	4,7	0,2	15,5	10,4	4,9	0,3	1,9
	2009	17,0	12,3	4,4	0,3	14,6	9,9	4,4	0,3	2,3

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 24 /59/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM ...	2000	20285	14653	5632	20448	14653	5795
TOTAL	2005	21479	16172	5307	22519	16172	6347
	2008	20484	15820	4664	21635	15820	5815
	2009	19876	15364	4512	20866	15364	5502
Miasta	2000	12515	8341	4174	12593	8473	4120
Urban areas	2005	12483	8802	3681	14430	9747	4683
	2008	11302	8065	3237	13523	9395	4128
	2009	10943	7849	3094	13171	9145	4026
Wieś	2000	7770	6312	1458	7855	6180	1675
Rural areas	2005	8996	7370	1626	8089	6425	1664
	2008	9182	7755	1427	8112	6425	1687
	2009	8933	7515	1418	7695	6219	1476

NA 1000 LUDNOŚCI
PER 1000 POPULATION

OGÓŁEM ...	2000	12,0	8,7	3,3	12,1	8,7	3,4
TOTAL	2005	12,7	9,6	3,1	13,3	9,6	3,8
	2008	12,1	9,4	2,8	12,8	9,4	3,4
	2009	11,8	9,1	2,7	12,3	9,1	3,3
Miasta	2000	10,7	7,1	3,6	10,7	7,2	3,5
Urban areas	2005	10,7	7,6	3,2	12,4	8,4	4,0
	2008	9,8	7,0	2,8	11,7	8,1	3,6
	2009	9,5	6,8	2,7	11,4	7,9	3,5
Wieś	2000	15,0	12,1	2,8	15,1	11,9	3,2
Rural areas	2005	17,1	14,0	3,1	15,3	12,2	3,2
	2008	17,2	14,6	2,7	15,2	12,1	3,2
	2009	16,7	14,0	2,7	14,4	11,6	2,8

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABLE 25 /60/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS

WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration		
	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females
OGÓŁEM 2000	20285	9635	10650	20448	9661	10787	-163	-26	-137
TOTAL 2005	21479	10390	11089	22519	10774	11745	-1040	-84	-656
2008	20484	9528	10956	21635	10126	11509	-1151	-598	-553
2009	19876	9432	10444	20866	9758	11108	-990	-326	-664
0 – 4 lata years	2170	1146	1024	2252	1178	1074	-82	-32	-50
5 – 9	1362	720	642	1393	720	673	-31	-	-31
10 – 14	957	498	459	1000	503	497	-43	-5	-38
15 – 19	888	402	486	922	412	510	-34	-10	-24
20 – 24	1906	623	1283	2046	667	1379	-140	-44	-96
25 – 29	3730	1573	2157	4004	1618	2386	-274	-45	-229
30 – 34	2649	1321	1328	2849	1408	1441	-200	-87	-113
35 – 39	1495	797	698	1585	856	729	-90	-59	-31
40 – 44	867	476	391	923	509	414	-56	-33	-23
45 – 49	768	430	338	754	430	324	14	-	14
50 – 54	870	474	396	883	481	402	-13	-7	-6
55 – 59	798	385	413	780	365	415	18	20	-2
60 – 64	463	235	228	486	242	244	-23	-7	-16
65 lat i więcej and more	953	352	601	989	369	620	-36	-17	-19

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABLE 26 /61/. **NIKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2009 R.**

Stan w końcu roku

SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2009

End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Wierni, wyznawcy Adherents, faithful	Duchowni Clergy	Jednostki kościelne ^a Church units ^a
Kościół Katolicki Catholic Church			
Kościół Greckokatolicki ^b .....	.	.	12
Kościół Polskokatolicki	641	3	3
Kościół Rzymskokatolicki ^c	1840000 ^d	1249	490
Kościół Starokatolicki Mariawitów	10	-	-
Prawosławne Orthodox			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny ^e	40700	38	42

a Obejmuje m. in. parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. b Dane dotyczą dekanatu koszalińskiego. c Dane dotyczą Diecezji Szczecińsko-Kamieńskiej i Koszalińsko-Kołobrzeskiej. d Ochrzczeni. e Dane dotyczą Diecezji Wrocławsko-Szczecińskiej.

a Including among others, parishes, congregations, religious communities, centres. b Data concern Koszaliński decanat. c Data concern Szczecińsko-Kamieńska and Koszalińsko-Kołobrzeska Dioceses. d Baptised. e Data concern Wrocławsko-Szczecińska Diocese.

TABL. 26 /61/. **NIEKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2009 R. (dok.)**
Stan w końcu roku
SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2009 (cont.)
End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne ^a <i>Church units^a</i>
Protestanckie i tradycji protestanckiej <i>Protestant and Protestant-tradition</i>			
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	470	2	10
Kościół Boży w Chrystusie	435	23	6
Kościół Chrześcijan Baptystów ^f	327	13	5
Kościół Chrześcijan Dnia Sobotniego ^g	28	1	2
Kościół Chrześcijan Wiary Ewangelicznej	95	2	2
Kościół Chrystusowy ^h	40	1	1
Kościół „Chrystus Dla Wszystkich” ⁱ	160	6	3
Kościół Ewangelicko-Augsburski ^g	750	2	2
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny ^f	85	1	2
Kościół Ewangelicko-Reformowany	16	–	–
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan ^f	484	12	10
Kościół Jezusa Chrystusa Świętych w Dniach Ostat- nich ^g	36	4	1
Kościół Zielonoświątkowy	1141	19	13
Kościół Wolnych Chrześcijan	115	5	3
Ewangeliczny Związek Braterski	240	10	14
Nowoapostolski Kościół w Polsce	344	4	3
Świecki Ruch Misyjny „Epifania”	55	10	2
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego	80	12	1
Wspólnota Kościołów Chrystusowych w RP (wcześniej Kościół Zborów Chrystusowych) ^g	700	14	8
Wspólnota Unitarian Uniwersalistów ^{g,j}	278	3	–
Dalekiego Wschodu <i>Far Eastern Religions</i>			
Związek Ajapa Yoga w Polsce	53	–	–
Misja Buddyjska Trzy Schronienia w Polsce ^g	450	4	5
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtżang	85	–	–
Inne <i>Other</i>			
Chrześcijański Kościół Głosicieli Dobrej Nowiny ^g	100	1	1
Instytut Wiedzy o Tożsamości „Misja Czaitanii”	115	25	–
Lectorium Rosicrucianum ^g	15	–	–
Strażnica - Towarzystwo Biblijne i Traktatowe zareje- strowany Związek Wyznania Świadków Jehowy	8846	–	123
Zrzeszenie Rodzimej Wiary ^g	100	3	3

^a Obejmują m.in. parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^f 2007 r. ^g 2008 r. ^h 2006 r. ⁱ 2005 r. ^j Dane dotyczą całego kraju.

^a Including, among others, parishes, congregations, religious communities. ^f 2007. ^g 2008. ^h 2006. ⁱ 2005. ^j Data concern the whole country.

DZIAŁ VI

RYNEK PRACY

Uwagi ogólne

Aktywność ekonomiczna ludności

1. Dane zawarte w tabl. 1 i 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych powyżej 3 miesięcy, jeżeli ich nieobecność nie wynikała z charakteru wykonywanej pracy. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych zamieszkałych w obiektach zbiorowego zakwaterowania.

Od I kwartału 2003 r. wyniki BAEL uogólniane są na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w związku z czym nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

1) **do pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały przez co najmniej 1 godzinę pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa w rolnictwie lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
- formalnie miały pracę, ale jej nie wykonywały (np. z powodu choroby, urlopu, przerw w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych); jeżeli przerwa w pracy wynosiła ponad 3 miesiące, dodatkowym kryterium od 2006 r. w przypadku pracowników najemnych (zatrudnieni na podstawie stosunku pracy oraz osoby wykonujące prace nakładczą) był fakt otrzymywania co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia;

CHAPTER VI

LABOUR MARKET

General notes

Economic activity of the population

1. Data in tables 1 and 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e. economic activity of the population is surveyed each week during the course of every quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for longer than 3 months except for persons whose absence was not due to the type of their job. The survey does not include institutional households.

Since I quarter 2003 the results of the LFS are generalized on the basis of the balances of the population compiled on the basis of the National Population and Housing Census 2002. Due to this fact, the data are not fully comparable.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is job, i.e. performing, holding or looking for a job.

Economically active persons include employed and unemployed persons:

1) **employed** persons are persons, who during the reference week:

- performed for at least 1 hour any work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm in agriculture or conducting a family-owned business beyond agriculture,
- formally had a work but did not perform it (e.g. due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather); if the break in work exceeded 3-months, the additional criterion since 2006 in case of employment as paid employees (employees hired on the basis of an employment contract and outworkers) was the fact of receiving at last 50% of the hitherto remuneration;

- 2) za **bezrobotne** uznano osoby w wieku 15–74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:
- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
 - w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
 - były gotowe podjąć pracę w ciągu 2 tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie przez okres nie dłuższy niż 3 miesiące oraz były gotowe tę pracę podjąć.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

3. Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia w badanym okresie obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1 i 2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdawczości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór) lub stosunku służbowego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych; patrz ust. 5 na str. 119,

2) **unemployed persons** are persons aged 15–74, who simultaneously fulfill three conditions:

- within the reference week were not employed,
- within a four week period (the last week being the reference week) actively sought work,
- were available for work within a fortnight period after the reference week.

The unemployed also include persons who had found a job and were waiting to begin work in the period not longer than 3 months and they were able to take the job.

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

3. The **activity rate** is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The **unemployment rate** for a survey period is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.

4. Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1 and 2 can differ from the amount given in the item “total”.

Employment

1. Data were compiled on the basis of reports as well as estimates (i.e. in regard to private farms in agriculture).

2. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) or service relation;
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
 - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e. working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land; see item 5 on page 119,

- b) właściciele i współwłaściciele (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
 - 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
 - 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych);
 - 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

3. Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia. Niepełnozatrudnieni są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

4. Dane dotyczące pracujących według stanu w dniu 31 XII podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

5. Dane dotyczące pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie według stanu w dniu 31 XII od 2002 r. wyznaczono na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 przeprowadzonych w maju 2002 r.

Od 2002 r. do pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie nie zalicza się osób pracujących:

- 1) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby,
- 2) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1,0 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby.

- b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,
 - c) other self-employed persons, e.g. persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
 - 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
 - 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);
 - 6) clergy fulfilling priestly obligations.

3. Full-time paid employees are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. Part-time paid employees are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis, as defined by a given company or for a given position. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

4. Data concerning employment as of 31 XII are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

5. Data concerning persons employed on private farms in agriculture as of 31 XII since 2002 estimated on the basis of the results of the Population and Housing Census as well as the Agricultural Census 2002 conducted in May 2002.

Since 2002 the following employed persons are not included in the employed on private farms:

- 1) on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing **only** for their own needs,
- 2) on farms with the area to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **only** or **mainly** for their own needs.

6. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnionych według stanu w dniu 31 XII** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;
- 2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

7. Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

8. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

9. Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

10. W tabl. 3 dane prezentowane są według faktycznego miejsca pracy pracownika, natomiast w pozostałych tablicach – według siedziby zarządu jednostki.

11. Informacje zawarte w tabl. 4–9 obejmują podmioty gospodarcze o liczbie pracujących powyżej 9 osób. Dane nie obejmują podmiotów sporządzających sprawozdania z działalności: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

12. **Wolne miejsca pracy** to miejsca pracy powstałe w wyniku ruchu zatrudnionych bądź nowo utworzone, w stosunku do których spełnione zostały jednocześnie trzy warunki:

- 1) miejsca pracy w dniu sprawozdawczym były faktycznie nieobsadzone,
- 2) pracodawca czynił starania, aby znaleźć osoby chętne do podjęcia pracy,
- 3) w przypadku znalezienia właściwych kandydatów, pracodawca byłby gotów do natychmiastowego przyjęcia tych osób.

13. **Nowo utworzone miejsca pracy** to miejsca pracy powstałe w wyniku zmian organizacyjnych, rozszerzenia lub zmiany profilu działalności oraz wszystkie miejsca pracy w jednostkach nowo powstałych.

14. Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

6. *Data regarding employees hired on the basis of employment contracts concern:*

- 1) ***the employment, on a given day of 31 XII of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;***
- 2) ***the average paid employment** – full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.*

7. ***Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.*

8. ***Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.*

9. *Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

10. *In table 3 data are presented by actual workplace of employed person, however in other tables – by seat of management of unit.*

11. *Information included in tables 4–9 covers economic entities employing over 9 persons. Data do not include entities reporting activity of foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.*

12. ***Vacancies** are positions or jobs unoccupied due to labour turnover or newly created ones that simultaneously meet the following three conditions:*

- 1) *the positions and jobs were actually vacant on the survey day,*
- 2) *the employer made efforts to find people willing to take up the job,*
- 3) *if adequate candidates were found to occupy the vacancies, the employer would readily take them in.*

13. ***Newly created jobs** are the jobs created in the course of organizational changes, expanding or changing business profile, and all jobs in the newly established units.*

14. *Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern the number of hires and the number of terminations and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.*

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także – ze względów ewidencyjnych – osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w badanym okresie do liczby zatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedniego.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 16 XII 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania urlopu wychowawczego (Dz. U. Nr 230, poz. 2291).

13. Dane o absolwentach podejmujących pierwszą pracę dotyczą pełnozatrudnionych (bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo).

Bezrobocie

1. Dane o liczbie bezrobotnych zarejestrowanych, zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (tekst jednolity Dz.U. z 2008 r., Nr 69, poz. 415 z późniejszymi zmianami), obejmują osoby niezatrudnione i niewykonyjące innej pracy zarobkowej, zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli są to osoby niepełnosprawne – zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczące się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępujące do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowane we właści-

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes – persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation.

The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid vacations (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and unpaid vacations) during a survey period to the number of persons employed on a given day as of 31 XII the previous year.

Persons taking child-care leave include persons (mothers as well as other persons authorized to care for the child), to whom a workplace has granted leave in accordance with the regulations of the decree of the Council of Minister of Economy, Labour and Social Policy dated 16 XII 2003 concerning detailed conditions of granting a child-care leave (Journal of Laws No. 230, item 2291).

13. Data regarding school leavers starting work for the first time concern full-time paid employees (excluding seasonal and temporary employees).

Unemployment

1. Data regarding registered unemployed persons in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (uniform text Journal of Laws No. 69 item 415 with later amendments) include persons who are not employed and not performing any income-generating work, able and ready to take full-time employment (or in case of disabled persons – are able and ready to take employment at least half the full work-time required within a given occupation or service), are not attending any full-time school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school program exam) or tertiary schools in the evening, weekend or external education system, and registered in the powiat labour office corresponding to the person's per-

wym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukujące zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyły 18 lat,
- kobiety nie ukończyły 60 lat, a mężczyźni – 65 lat,
- nie nabyły prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, renty rodzinnej w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę albo po ustaniu zatrudnienia innej pracy zarobkowej, zaprzestaniu prowadzenia pozarolniczej działalności, nie pobiera nauczycielskiego świadczenia kompensacyjnego, nie pobierają: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,
- nie są właścicielami lub posiadaczami (samodzielnymi lub zależnymi) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych, nie podlegają ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie uzyskują przychodów podlegających opodatkowaniu podatkiem dochodowym z działów specjalnych produkcji rolnej, chyba, że dochodów z działów specjalnych produkcji rolnej, obliczony dla ustalenia podatku dochodowego od osób fizycznych, nie przekracza wysokości przeciętnego dochodu z pracy w indywidualnych gospodarstwach rolnych z 2 ha przeliczeniowych ustalonego przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego na podstawie przepisów o podatku rolnym, lub nie podlegają ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w takim gospodarstwie,
- nie posiadają wpisu do ewidencji działalności gospodarczej albo nie podlegają – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie są tymczasowo aresztowane lub nie odbywają kary pozbawienia wolności, z wyjątkiem kary pozbawienia wolności odbywanej poza zakładem karnym w systemie dozoru elektronicznego,

manent or temporary place of residence, and seeking employment or any other income-generating work if they, among others:

- *are aged 18 or more,*
- *are aged less than 60 (women), less than 65 (men),*
- *did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, disability welfare pension, survivor's pension in an amount not excess of half the minimum job salary, or after termination of employment other gainful employment, cessation of non-agricultural activities, do not receive teachers' compensation benefits, are not receiving: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,*
- *are not owners or holders (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha, are not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *not receive income subject to tax on income from special branches of agricultural production, unless of income from special branches of agricultural production, calculated to determine the income tax from individuals, does not exceed the average income from work in private agricultural land with 2 ha of conversion set by the Central Statistical Office under the regulations on agricultural tax, or are not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *has no entry into the Business Activity Register or are not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *are not temporarily under arrest or not serving a prison sentence, with the exception of a not serving a prison sentence outside prison with system of electronic surveillance,*

- nie uzyskują miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobierają, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego,
- nie pobierają, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobierają po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie oraz staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (tekst jednolity Dz. U. z 2003 Nr 58, poz. 514, z późniejszymi zmianami).

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników spisów.

Warunki pracy

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy została wykazana niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie opracowano na podsta-

— do not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work; excluding income generated from money gathered on bank accounts,

— do not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit,

— do not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to the unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,

— do not receive after termination of employment training.

Since 1997, a person attending training as well as an internship with the employer is not considered as unemployed and since 1 VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

Until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendmens).

2. The registered unemployment rate is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

The unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as a part of the economically active civilian population) estimated on the basis of the censuses results.

Work conditions

1. *Information regarding accidents at work includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.*

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Accidents at work on private farms in agriculture, were prepared on the basis of reports of the

wie sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej w wypadku indywidualnym jak i zbiorowym.

Za **wypadek przy pracy** uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia,
- w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy, w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązków wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnień do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie podróży służbowej,
- podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony,
- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające w zakładzie pracy organizacje związkowe.

Za **wypadek przy pracy uważa się również** nagłe zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) odbywania – na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy – szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 5) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;

Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) and are related only to these accidents, for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.

Accident at work is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employees, even without instructions,
- when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty which is result of work relations.

Every accidents is treated equally to accident at work, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases of employee had such accident:

- during a business trip,
- during a training within the scope of common self-defence,
- at performing tasks ordered by trade unions organizations functioning at the employer.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;
- 3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;
- 4) stay – on the basis of appointment issues by powiat labour office – at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;
- 5) performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of a co-operatives, for the benefit of these co-operatives;

- 6) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy - zlecenia lub umowy o świadczenia usług;
- 7) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 8) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 9) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 10) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

2. Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

3. Za śmiertelny wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

4. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m. in. według **wydarzeń** je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków. Wydarzenia powodujące urazy (do 2004 r. określane jako wydarzenia bezpośrednio powodujące urazy) pogrupowano od 2005 r. zgodnie z zaleceniem EUROSTAT-u.

5. Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: **A** rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (dział 01 z wyłączeniem grupy 01.7 oraz indywidualnych gospodarstw rolnych, 02 i 03 z wyłączeniem klasy 03.11), **B** górnictwo i wydobywa-

- 6) *performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contacts of mandate or contracts of services;*
- 7) *performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;*
- 8) *performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;*
- 9) *performing supplementary forms of military service;*
- 10) *education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.*

2. A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e. loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

3. A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

4. Accidents at work are classified, i.e., according to contact mode of injury which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents. Contact mode of injury (until 2004 defined as events directly causing injury) since 2005 are grouping according to the EUROSTAT recommendation.

5. Information regarding **persons working in hazardous conditions** i.e. with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

- 1) *employed by entities included in the A sections: agriculture, hunting, forestry and fishing (01 subsection excluding 01.7 group and private farms, 02 and 03 groups excluding 03.11 class), B mining and quarrying, C manufactu-*

nie, **C** przetwórstwo przemysłowe, **D** wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych, **E** dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją, **F** budownictwo (działy 41 — 43 z wyłączeniem grupy 41.1), **G** handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle, **H** transport i gospodarka magazynowa, **J** informacja i komunikacja (działy 58, 60 do 63 z wyłączeniem grupy 63.9), **M** działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (działy 72 i 75), **N** działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (działy 77 i 79 oraz klasa 81.29), **P** edukacja (podklasa 85.42.B), **Q** opieka zdrowotna i pomoc społeczna (dział 86), **S** pozostała działalność usługowa (dział 95),

2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwióknające, hałas, wibracje, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne oraz od 2006 r. z niedostateczne oświetlenie stanowisk pracy, itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi (szczególnie niebezpieczne maszyny).

6. Za chorobę zawodową uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.

7. Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” – „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

ring, D production and supply of electricity, gas and water vapor and hot water supply, air conditioning, E water supply, sewerage and waste management, remediation activities, F construction (41-43 subsections excluding 41.1 group), G wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles, H transport and warehouse management, J information and communication (58. 60-63 subsections excluding 63.9 group), M professional, scientific and technical activities (subsection 72 and 75), N service activities administrative and support service activities (subsections 77, 79 and 81.29 class), P education (subclass 85.42.B), Q health care and social assistance (subsection 86), S other service activities,

2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, since 2006 with inadequate lighting of workstations, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*

6. A disease is deemed an occupational disease if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.

7. *Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" – "Accidents at Work" and "Working Conditions".*

Aktywność ekonomiczna ludności

Economic activity of the population

TABLE 1 /62/. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ ^a W 2009 R.**
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE ^a IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne roczne Annual averages	Kwartaly Quarters				SPECIFICATION
		I	II	III	IV	
LUDNOŚĆ w tys.	1278	1253	1276	1297	1285	POPULATION in thous.
Mężczyźni	601	588	601	608	605	Men
Kobiety	677	665	675	689	680	Women
Aktywni zawodowo	667	641	677	690	659	Economically active persons
mężczyźni	365	348	371	380	360	men
kobiety	302	294	306	309	299	women
Pracujący	598	576	607	626	581	Employed persons
mężczyźni	328	312	334	347	319	men
kobiety	269	265	273	278	262	women
Bezrobotni	69	65	70	64	78	Unemployed persons
mężczyźni	37	36	37	33	41	men
kobiety	32	29	33	31	37	women
Bierni zawodowo	611	612	600	607	626	Economically inactive persons
Mężczyźni	236	241	230	228	246	Men
Kobiety	375	371	369	379	381	Women
WSPÓŁCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ w %	52,2	51,2	53,1	53,2	51,3	ACTIVITY RATE in %
mężczyźni	60,7	59,2	61,7	62,5	59,5	men
kobiety	44,6	44,2	45,3	44,8	44,0	women
Miasta	53,7	52,8	54,6	55,6	51,7	Urban areas
Wieś	48,9	47,5	49,5	48,6	50,0	Rural areas
WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w %	46,8	46,0	47,6	48,3	45,2	EMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	54,6	53,1	55,6	57,1	52,7	men
kobiety	39,7	39,8	40,4	40,3	38,5	women
Miasta	48,7	47,9	49,9	51,0	46,0	Urban areas
Wieś	42,4	41,8	42,4	42,8	43,4	Rural areas
STOPA BEZROBOCIA w %	10,3	10,1	10,3	9,3	11,8	UNEMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	10,1	10,3	10,0	8,7	11,4	men
kobiety	10,6	9,9	10,8	10,0	12,4	women
Miasta	9,4	9,4	8,4	8,2	11,1	Urban areas
Wieś	13,2	12,1	14,4	12,1	13,2	Rural areas

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 117.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002; see general notes, item 1 on page 117.

TABL. 2 /63/. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2009 R.**
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność <i>Population</i>	Aktywni zawodowo <i>Economically active persons</i>			Bierni zawodowo <i>Economically inactive persons</i>	Współczynnik aktywności zawodowej <i>Activity rate</i>	Wskaźnik zatrudnienia <i>Employment rate</i>	Stopa bezrobocia <i>Unemployment rate</i>
		ogółem <i>total</i>	pracujący <i>employed</i>	bezrobotni <i>unemployed</i>				
	w tys. <i>in thous.</i>					w % <i>in %</i>		
OGÓŁEM^a TOTAL^a	1285	659	581	78	626	51,3	45,2	11,8
Według wieku: By age:								
w tym w wieku produkcyjnym ^b <i>of which of working age^b</i>	978	652	574	78	326	66,7	58,7	12,0
15 – 24 lata	204	50	37	13	154	24,5	18,1	26,0
25 – 34	229	185	167	19	43	80,8	72,9	10,3
35 – 44	190	157	141	17	33	82,6	74,2	10,8
45 – 54	249	191	169	22	58	76,7	67,9	11,5
55 lat i więcej <i>and more</i>	414	75	68	7	339	18,1	16,4	9,3
Według poziomu wykształcenia: By educational level:								
Wyższe <i>Tertiary</i>	221	168	160	8	53	76,0	72,4	4,8
Policealne i średnie zawodowe <i>Post-secondary and vocational secondary</i>	288	184	170	14	104	63,9	59,0	7,6
Średnie ogólnokształcące <i>General secondary</i>	139	55	47	8	85	39,6	33,8	14,5
Zasadnicze (zawodowe) <i>Basic vocational</i>	311	186	155	31	125	59,8	49,8	16,7
Gimnazjalne, podstawowe, niepełne podstawowe i bez wykształcenia szkolnego <i>Lower secondary, primary and incomplete primary</i>	326	66	49	16	260	20,2	15,0	24,2

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 117. ^b Mężczyźni 18–64 lata, kobiety 18–59 lat.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002; see general notes, item 1 on page 117. ^b Men aged 18–64, women aged 18–59.

Pracujący Employment

TABL. 3 /64/. **PRACUJĄCY^a**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	z ogółem kobiety of total women
OGÓŁEM TOTAL	532218	507834	142618	365216	241328
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	45321	45044	2765	42279	16182
Przemysł <i>Industry</i>	113167	100255	17118	83137	33148
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	1135	1130	402	728	136
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	97259	84624	6747	77877	29642
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	7767	7514	4612	2902	1736
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	7006	6987	5357	1630	1634
Budownictwo <i>Construction</i>	39288	38340	605	37735	4245
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	95969	90156	482	89674	48167
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	37739	34019	12809	21210	8939
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	22296	18338	1510	16828	11943
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	4736	6296	437	5859	2036
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	12574	11166	1838	9328	8133
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	8514	8800	3083	5717	4324
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	25524	16457	1872	14585	8342
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	4123	15678	469	15209	7312
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	29886	30866	30860	6	18802
Edukacja <i>Education</i>	44766	45232	41642	3590	34883
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	32186	32090	22412	9678	25872
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	6807	6408	4644	1764	3891
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	9322	8689	72	8617	5109

^a Według faktycznej lokalizacji miejsca pracy i faktycznego rodzaju wykonywanej działalności; bez jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

^a Według faktycznej lokalizacji miejsca pracy i faktycznego rodzaju wykonywanej działalności; bez jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

TABL. 4 /65/. **PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy employees hired on the basis of an employment contract	osoby wykonujące pracę nakładczą outworkers	agenci agents	właściciele, współwła- ściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin owners, co-owners including contributing family workers
OGÓŁEM	2005 281721	276744	29	472	2758
TOTAL	2006 289802	284759	73	569	2642
	2007 295571	290482	105	611	2596
	2008 303981	298307	90	688	3109
	2009 287569	282287	30	741	2683
sektor publiczny	126968	126963	–	5	–
<i>public sector</i>					
sektor prywatny	160601	155324	30	736	2683
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo . . .	8256	6552	–	–	93
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł	83153	81956	26	141	813
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie	641	634	–	–	7
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe	72295	71137	18	141	782
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	3810	3806	–	–	4
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	6407	6379	8	–	20
<i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>					
Budownictwo	15434	15057	1	–	376
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	30626	29773	1	65	787
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					

^a W głównym miejscu pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a In main workplace; see general notes, item 11 on page 120.

TABL. 4 /65/. **PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy employees hired on the basis of an employment contract	osoby wykonujące pracę nakładczą outworkers	agenci agents	właściciele, współwła- ściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin owners, co-owners including contributing family workers
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	12521	12409	–	–	112
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	6605	6432	2	–	171
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	2691	2662	–	–	29
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . . . <i>Real estate activities</i>	6617	6067	–	530	20
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	5772	5766	–	–	6
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	4097	4018	–	–	79
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	7696	7638	–	–	58
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne. . . . <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	30424	30419	–	5	–
Edukacja <i>Education</i>	43126	43070	–	–	56
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	24740	24701	–	–	39
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	4835	4830	–	–	5
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	976	937	–	–	39

^a W głównym miejscu pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a In main workplace; see general notes, item 11 on page 120.

TABL. 5 /66/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	268739	275190	281530	294485	282272	T O T A L
sektor publiczny	136870	137178	136845	135562	128420	public sector
sektor prywatny	131869	138012	144685	158923	153852	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	6494	6609	6852	6673	6266	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	84861	86912	90352	93095	84041	Industry
górnictwo i wydobywanie . . .	552	582	654	723	642	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe . .	74287	76244	79600	82224	73191	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	4369	4164	3946	3900	3811	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowa- nie ściekami i odpadami; re- kultywacja ^Δ	5653	5922	6152	6248	6398	water supply; sewerage, waste management and remedia- tion activities
Budownictwo	11694	11874	12556	15226	15206	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	23705	25121	25459	28969	29505	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka maga- zynowa	16348	16078	16438	18796	12417	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	4784	5178	5410	5932	6314	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	2391	1847	1936	2475	2566	Information and communication
Działalność finansowa i ubez- pieczeniowa	7107	7313	7280	6496	6051	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	4701	5600	5503	5622	5472	Real estate activities
Działalność profesjonalna, nau- kowa i techniczna	2296	2480	2594	3147	3780	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	4672	6448	6837	7165	6903	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obro- na narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . .	27528	28181	28916	28775	30742	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	42817	42822	42646	43263	43161	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	24506	23836	24050	24002	24479	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	3932	3997	4112	4196	4581	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	903	894	589	653	790	Other service activities

^a Bez zatrudnionych za granicą; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a Excluding persons employed abroad; see general notes, item 11 on page 120.

TABL. 6 /67/. **PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI^a**
Stan w dniu 31 XII
FULL - AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Pełnozatrudnieni Full-time employees		Niepełnozatrudnieni Part-time employees	
		ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
OGÓŁEM	2005	259160	129868	17584	10044
TOTAL	2006	265686	132883	19073	11033
	2007	271952	135917	18530	10786
	2008	277890	138862	20417	11760
	2009	262612	133994	19675	11606
sektor publiczny		116873	75870	10090	6508
<i>public sector</i>					
sektor prywatny		145739	58124	9585	5098
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		5831	1347	721	165
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł		79115	27320	2841	1405
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie		610	88	24	8
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe		68656	24991	2481	1267
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		3748	801	58	25
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		6101	1440	278	105
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
Budownictwo		14393	1737	664	245
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		28250	14268	1523	873
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					

^a W głównym miejscu pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a In main workplace; see general notes, item 11 on page 120.

TABL. 6 /67/. **PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
FULL - AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni Full-time employees		Niepełnozatrudnieni Part-time employees	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	11940	2475	469	227
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	5739	3924	693	476
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	2531	701	131	66
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	5808	4803	259	208
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	5152	2602	614	243
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	3583	2107	435	267
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	6171	2531	1467	818
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	29084	18016	1335	561
Edukacja <i>Education</i>	36852	29284	6218	4380
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	23424	19948	1277	964
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	4001	2534	829	575
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	738	397	199	133

^a W głównym miejscu pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a In main workplace; see general notes, item 11 on page 120.

TABL. 7 /68/. **MIEJSCA PRACY^a WOLNE, NOWO UtwORZONE I ZLIKwidOWANE W 2009 R.**
JOB VACANCIES^a, NEWLY CREATED AND LIQUIDATED JOB IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy Jobs					
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone ^b vacancies – newly created jobs ^b		zlikwidowane ^a w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób liquidated ^a in entities employing more than 9 persons
	ogółem total	w tym nowo utworzone of which vacancies – newly created jobs	z liczby ogółem w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of total number in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons	
OGÓŁEM TOTAL	2309	403	1555	19216	10301	21107
sektor publiczny public sector	524	59	.	2720	.	5551
sektor prywatny private sector	1785	344	.	16496	.	15556
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. Agriculture, forestry and fishing	33	–	15	649	190	544
Przemysł Industry	547	80	367	3822	2723	9588
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	–	–	–	17	3	18
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	505	77	328	3537	2509	9394
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	25	2	23	55	45	43
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	17	1	16	213	166	133
Budownictwo Construction	210	6	84	3093	1006	2780
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	385	165	226	4536	1866	2968

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120. ^b W ciągu roku.

^a See general notes, item 11 on page 120. ^b During the year.

TABL. 7 /68/. **MIEJSCA PRACY^a WOLNE, NOWO UtworzONE I ZLIKwidOWANE W 2009 R. (dok.)**
JOB VACANCIES^a, NEWLY CREATED AND LIQUIDATED JOB IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy Jobs					
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone ^b vacancies – newly created jobs ^b		zlikwidowane ^a w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób liquidated ^a in entities employing more than 9 persons
	ogółem total	w tym nowo utworzone of which vacancies – newly created jobs	z liczby ogółem w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of total number in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons	
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	118	1	94	1177	730	1141
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	78	14	29	1185	572	784
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	67	18	40	280	148	230
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	9	–	9	161	72	223
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	226	–	190	242	149	234
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	14	–	2	576	206	581
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	137	31	121	696	466	588
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	231	35	211	744	680	234
Edukacja <i>Education</i>	81	28	38	1055	865	552
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	108	10	92	505	379	337
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	49	15	37	300	208	157
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	16	–	–	195	41	166

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120. ^b W ciągu roku.

^a See general notes, item 11 on page 120. ^b During the year.

TABL. 8 /69/. **PRZYJĘCIA DO PRACY^a**
HIRES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %	
		kobiety women	podjmu- jący pierwszą pracę persons starting work for the first time	zmieniają- cy pracę changing work	powracają- cy z urlo- pów wy- chowaw- czych i bezpłat- nych persons re- turning from child-care leaves and unpaid leaves		
OGÓŁEM	2005	71536	28087	9375	27961	4083	26,9
TOTAL	2006	82093	31560	10951	15577	3789	30,8
	2007	86077	34644	10880	17002	3834	31,4
	2008	79250	33045	9806	15224	3944	27,3
	2009	54873	25187	6314	27939	1255^b	19,6
sektor publiczny		17362	10504	2216	8534	607	13,9
<i>public sector</i>							
sektor prywatny		37511	14683	4098	19405	648	24,1
<i>private sector</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo.		873	235	103	354	8	14,3
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>							
Przemysł		16672	5785	1619	8355	334	18,5
<i>Industry</i>							
górnictwo i wydobywanie		58	10	3	10	-	9,0
<i>mining and quarrying</i>							
przetwórstwo przemysłowe		15153	5301	1531	7701	317	19,1
<i>manufacturing</i>							
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		167	70	9	94	3	4,3
<i>electricity, gas, steam and air condi- tioning supply</i>							
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste mana- gement and remediation activities</i>		1294	404	76	550	14	21,5
Budownictwo		4335	399	367	2417	27	27,9
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ		8208	4042	1091	4527	190	27,8
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>							

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120. ^b Dane tylko dla powracających z urlopów wychowawczych.

^a See general notes, item 11 on page 120. ^b Data only for persons returning from child-care leaves.

TABL. 8 /69/. **PRZYJĘCIA DO PRACY^a (dok.)**
HIRES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podjemu- jący pierwszą pracę persons starting work for the first time	zmieniają- cy pracę changing work	powracają- cy z urlo- pów wy- chowaw- czych i bezpłat- nych persons re- turning from child-care leaves and unpaid leaves	
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2381	347	179	1403	49	18,8
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	1992	1330	314	832	25	34,4
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	464	121	136	251	9	18,8
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa <i>Real estate activities</i>	730	563	117	429	43	11,5
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	690	278	83	274	19	12,8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	906	568	134	565	13	26,6
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	2992	1603	148	1497	17	46,0
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpiecze- nia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	6202	3489	823	2758	197	21,1
Edukacja <i>Education</i>	4116	3192	539	2066	152	10,7
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	3311	2682	522	1738	155	13,7
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	705	397	113	383	13	17,8
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	296	156	26	90	4	43,6

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a See general notes, item 11 on page 120.

TABL. 9 /70/. **ZWOLNIENIA Z PRACY^a**
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total numer						Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tacji retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and un- paid leaves		
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pracow- nika by em- ployee				
OGÓŁEM 2005	63619	25079	9582	6961	4188	4498	23,6	
TOTAL 2006	71172	27319	9010	10996	5081	4789	26,1	
..... 2007	76551	29778	8366	14517	5366	4736	27,4	
..... 2008	77075	30725	11042	14299	5933	4656	26,2	
..... 2009	64208	26332	12097	5130	3065	1609^b	22,9	
sektor publiczny public sector	20095	9793	1257	816	1667	702	16,1	
sektor prywatny private sector	44113	16539	10840	4314	1398	907	28,2	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	955	231	160	53	90	12	15,6	
Przemysł Industry	25461	7779	5907	1697	1038	452	28,3	
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	92	13	30	12	11	2	14,0	
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	23992	7346	5749	1640	805	442	30,3	
wytwarzanie i zaopatrywanie w en- ergię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air condi- tioning supply	226	70	12	10	117	2	5,9	
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste mana- gement and remediation activities	1151	350	116	35	105	6	19,3	
Budownictwo Construction	5318	381	1253	391	139	18	34,4	
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	8724	4242	2044	1211	164	267	29,3	

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120. ^b Dane tylko dla osób korzystających z urlopów wychowawczych.

^a See general notes, item 11 on page 120. ^b Data only for persons returning from child-care leaves.

TABL. 9 /70/. **ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)**
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and un- paid leaves	
			przez zakład pracy by employer	przez pracow- nika by em- ployee			
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	2825	388	687	162	292	39	22,5
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	1954	1378	326	309	23	57	33,2
Informacja i komunikacja Information and communication	365	115	93	81	6	5	14,9
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa Real estate activities	882	681	137	112	77	67	13,7
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities	780	324	154	55	62	20	14,5
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	678	359	135	103	24	17	19,7
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ Administrative and support service activities	3243	1774	289	198	59	26	49,8
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpiecze- nia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	5456	2978	293	197	454	217	18,4
Edukacja Education	3766	2866	278	228	361	206	9,6
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	2996	2396	222	252	230	186	12,2
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	572	313	58	58	36	15	14,4
Pozostała działalność usługowa Other service activities	233	127	61	23	10	5	34,0

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a See general notes, item 11 on page 120.

TABL. 10 /71/. **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół Of total number — school leavers			
				wyższych tertiary	policeal- nych i średnich zawodo- wych post-second- ary and second- ary vo- cational	liceów ogólno- kształcą- cych general second- ary	zasadni- czych (zawo- dowych) basic vocatio- nal
OGÓŁEM	2005	8213	3860	2571	2134	1212	2296
TOTAL	2006	9249	4445	2925	2473	1546	2305
	2007	9432	4208	3013	2320	1499	2600
	2008	8186	3728	2859	1867	1483	1977
	2009	5017	2610	2019	1141	792	1065
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		88	21	34	19	8	27
Przemysł <i>Industry</i>		1233	404	278	276	222	457
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>		2	—	—	1	1	—
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		1163	369	250	258	210	445
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>		8	4	6	2	—	—
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>		60	31	22	15	11	12
Budownictwo <i>Construction</i>		222	47	59	57	23	83
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>		856	475	183	290	163	220
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>		93	24	26	24	14	29

TABL. 10 /71/. **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ (dok.)**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół Of total number — school leavers			
			wyższych tertiary	policeal- nych i średnich zawodo- wych post-sec- ondary and sec- ondary vo- cational	liceów ogólno- kształcą- cych general sec- ondary	zasadni- czych (zawo- dowych) basic vocatio- nal
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering ^Δ</i>	264	169	61	99	58	46
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	132	26	81	9	42	–
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	94	68	67	19	8	–
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	75	17	29	11	8	27
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	106	59	78	7	20	1
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	102	58	28	14	14	46
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	672	446	377	129	114	52
Edukacja <i>Education</i>	469	358	368	38	40	23
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	491	376	291	127	40	33
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	101	53	52	22	17	10
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	19	9	7	–	1	11

Bezrobocie Unemployment

TABL. 11 /72/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
 Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS JOB OFFERS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Bezrobotni zarejestrowani	150084	168814	82520	105905	Registered unemployed persons
mężczyźni	65523	77870	34632	51606	men
kobiety	84561	90944	47888	54299	women
Oferty pracy	323	712	1070	711	Job offers
Bezrobotni na 1 ofertę pracy . . .	465	237	77	149	Unemployed persons per a job offer
W % OGÓŁU BEZROBOTNYCH IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS					
Dotychczas niepracujący	21,3	22,9	20,8	20,1	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	7,1	2,4	1,7	1,8	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku . . .	22,3	15,4	20,8	22,5	Possessing benefit rights
Pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy	41,5	48,7	30,6	22,0	Persons without work for more than 12 months
W % IN %					
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^a |	20,8 |	25,6 |	13,3 |	17,1 |	Registered unemployment rate ^a

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 123.

^a See general notes, item 2 on page 123.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

Source: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

TABL. 12 /73/. **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI^a**
**NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED
 FROM UNEMPLOYMENT ROLLS^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zarejestrowani	140545	171262	152018	180972	Newly registered unemployed persons
z liczby bezrobotnych:					of number of unemployed persons:
Kobiety	65753	81288	79003	85686	Women
Dotychczas niepracujący	37057	50631	40033	43990	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	9482	1598	1666	2624	Terminated for company reasons
Bezrobotni wyrejestrowani	121395	185140	172739	157587	Persons removed from unemploy- ment rolls
z liczby bezrobotnych:					of number of unemployed persons:
Kobiety	55265	87131	92671	79275	Women
Z tytułu podjęcia pracy	62130	87454	67212	62095	Received jobs

^a W ciągu roku.

^a During the year.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

Source: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

TABL. 13 /74/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2008		2009	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
OGÓŁEM TOTAL								
OGÓŁEM TOTAL	150084	84561	168814	90944	82520	47888	105905	54299
WEDŁUG WIEKU BY AGE								
24 lata i mniej and less	39110	21824	34026	18477	15147	9217	20816	11176
25–34	37158	23177	45479	26932	22867	14856	30036	16987
35–44	38900	22460	34030	19404	15099	9517	19518	10795
45–54	31836	16224	45579	23191	21102	11797	24574	12251
55 lat i więcej and more	3080	876	9700	2940	8305	2501	10961	3090
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL								
Wyższe Tertiary	3393	2123	7594	5060	5467	3678	7557	4802
Policealne oraz średnie zawodowe Post-secondary as well as vocational secondary	26150	18222	30793	19783	15364	10324	19357	11607
Średnie ogólnokształcące General secondary	9820	7781	14022	10141	8333	6049	11153	7363
Zasadnicze (zawodowe) Basic vocational	50022	23339	51329	22998	22702	11195	30061	12434
Gimnazjalne ^a , podstawowe i niepełne podstawowe Lower secondary ^a , primary and incomplete primary	60699	33096	65076	32962	30654	16642	37777	18093
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ^{bc} BY DURATION OF UNEMPLOYMENT ^{bc}								
3 miesiące i mniej months and less	35583	15442	39549	18689	32658	16967	40081	18724
3–6	25516	14254	22846	12186	12923	7481	21453	11121
6–12	26687	13692	24179	11497	11712	6845	21064	10187
12–24	32587	18678	26543	13825	10816	6780	13247	7616
Powyżej 24 miesięcy More than 24 months	29711	22495	55697	34747	14411	9815	10060	6651

^a Od 2002 r. ^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3–6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

^a Since 2002. ^b From the date of registering in a labour office. ^c Intervals were shifted upward, e.g. in the interval 3–6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

TABL. 13 /74/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2008		2009	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
WEDŁUG STAŻU PRACY ^c BY WORK SENIORITY ^c								
Bez stażu pracy No work seniority	31996	19848	38577	22851	17195	11259	21271	12274
Ze stażem pracy: With work seniority:								
1 rok i mniej and less	37264	22470	29491	17268	13730	8620	17362	9878
1– 5 	26554	14446	32026	16934	17217	10143	23276	12124
5–10 	16457	9383	21784	12139	10726	6476	13792	7260
10–20 	21759	12337	24688	13545	12434	7093	15136	7590
20–30 	15053	6022	19474	7726	9338	3837	12056	4422
powyżej 30 lat more than 30 years	1001	55	2774	481	1880	460	3012	751

^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1–5 uwzględniono osoby, które pracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^c Intervals were shifted upward, e.g. in the interval 1–5 persons who worked 1 year and 1 day to 5 years were included.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

TABL. 14 /75/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a**
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych	5148	4041	3024	2554	Persons undertaking employment in intervention works
w tym kobiety	2285	1941	1924	1651	of which women
Podejmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	4457	6833	4143	4373	Persons undertaking employment in public works
w tym kobiety	1066	3305	1934	2001	of which women
Rozpoczynający szkolenie	3809	9249	10935	8514	Persons starting training
w tym kobiety	1981	3738	5089	3541	of which women

^a W ciągu roku.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^a During the year.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

TABL. 15 /76/. **WYDATKI FUNDUSZU PRACY**
EXPENDITURES OF LABOUR FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w odsetkach <i>in percent</i>	
OGÓŁEM	364,7	353,2	342,4	423,1	100,0	TOTAL
w tym:						<i>of which:</i>
Zasiłki dla bezrobotnych	209,0	207,2	158,3	170,3	40,3	<i>Unemployment benefits</i>
Szkolenia	4,9	15,6	20,0	20,0	4,7	<i>Training</i>
Prace interwencyjne	7,0	11,0	13,7	12,4	2,9	<i>Intervention works</i>
Roboty publiczne	11,4	24,6	19,2	27,3	6,5	<i>Public works</i>
Środki na podjęcie działalności gospodarczej .....	.	.	30,9	56,3	13,3	<i>Means for starting of economic activity</i>
Przygotowanie zawodowe młodocianych	11,7	5,2	0,0	0,0	-	<i>Professional education for non-adults</i>

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.
Source: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

Warunki pracy

Work conditions

TABL. 16 /77/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a**
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a
(excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wypadkach <i>In occupational accidents</i>			Z liczby ogółem – powodujących niezdolność do pracy ^b <i>Of total number – accidents resulting in an inability to work^b</i>			SPECIFICATION
		śmiertelnych <i>fatal</i>	ciężkich <i>serious</i>	łżejszych <i>lighter</i>	1–3 dni <i>days</i>	4–20	21 dni i więcej <i>days and more</i>	
OGÓŁEM								TOTAL
2005	4251	30	29	4192	31	1526	2477	
2006	4778	14	42	4722	45	1659	2838	
2007	5095	29	46	5020	65	1971	2791	
2008	4901	22	38	4841	52	1838	2747	
2009	4057	12	40	4005	52	1500	2218	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	123	1	2	120	-	39	82	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	1790	1	17	1772	31	708	965	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie . . .	12	-	-	12	-	3	9	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe .	1649	1	13	1635	31	663	873	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	35	-	1	34	-	11	22	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. ^b Bez wypadków śmiertelnych oraz wypadków dla których nie odnotowano niezdolności do pracy.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b Without fatal accidents as well as accidents for which inability to work was unrecorded.

TABL. 16 /77/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a**
 (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) (dok.)
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a
 (excluding private farms in agriculture) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wypadkach <i>In occupational accidents</i>			Z liczby ogółem – powodujących niezdolność do pracy ^b <i>Of total number – accidents resulting in an inability to work^b</i>			SPECIFICATION
		śmier- tel- nych <i>fatal</i>	ciężkich <i>serious</i>	lżej- szych <i>lighter</i>	1–3 dni <i>days</i>	4–20	21 dni i wię- cej <i>days and more</i>	
Przemysł (dok.)								<i>Industry (cont.)</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	94	–	3	91	–	31	61	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	280	2	10	268	3	65	198	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	438	2	2	434	5	186	213	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa	316	4	3	309	2	96	203	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	81	–	–	81	1	31	47	<i>Accommodation and catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	17	–	–	17	1	9	6	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	27	–	–	27	–	11	14	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	32	–	1	31	–	11	18	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	18	1	–	17	1	5	11	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	181	–	1	180	2	80	91	<i>Administrative and support service activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	202	1	1	200	3	70	94	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	196	–	2	194	2	58	107	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	285	–	1	284	–	108	130	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	42	–	–	42	1	13	20	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	29	–	–	29	–	10	19	<i>Other service activities</i>

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. ^b Bez wypadków śmiertelnych oraz wypadków dla których nie odnotowano niezdolności do pracy.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b Without fatal accidents as well as accidents for which inability to work was unrecorded.

TABL. 17 /78/. **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a**
 (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a
 (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł industry		budow- nictwo con- struc- tion	handel; napra- wa po- jazdów samo- chodo- wych ³ trade; repair of motor vehi- cles ⁴	trans- port i gospo- darka maga- zynowa transport and storage	opieka zdrow- otna i pomoc spo- łeczna human health and so- cial work activi- ties
			razem total	w tym prze- twór- stwo prze- mysło- we of which manu- factu- ring				

WYDARZENIA BEZPOŚREDNIO POWODUJĄCE URAZY
EVENTS DIRECTLY CAUSING INJURY

OGÓŁEM	2005	4251	149	2024	1860	269	330	332	237
	2006	4778	156	2392	2251	307	366	374	312
	2007	5095	122	2571	2376	329	461	401	290
	2008	4901	171	2307	2134	362	466	391	333
	2009	4057	123	1790	1649	280	438	316	285
w tym: of which:									
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami che- micznymi		127	1	77	75	3	7	3	13
Contact with electrical voltage, tem- perature, hazardous substances and chemicals									
w tym z preparatami chemicznymi of which chemicals		37	-	25	24	2	2	-	1
Tonięcie, zakopanie, zamknięcie . . Drowned, buried, enveloped		11	-	3	3	5	1	1	-
Zderzenie z / uderzenie w: Horizontal or vertical impact with or against:									
nieruchomy obiekt a stationary object		1036	30	395	352	66	83	112	78
obiekt w ruchu object in motion		756	18	392	360	71	76	72	32
w tym przez: of which by:									
spadający obiekt falling object		313	8	170	157	38	28	22	10
poruszający się lub transporto- wany obiekt moving or transported object		127	2	65	60	7	19	17	5
Kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym Contact with sharp, pointed, rough, coarse material agent		880	23	479	458	37	131	22	21
w tym kontakt z przedmiotem ostrym of which contact with sharp mate- rial agent		674	15	385	375	25	106	11	14
Uwięzienie, zmiżdżenie Trapped, crushed		261	6	158	144	25	26	14	7

^a Zgłoszone w danym roku.

^a Registered in a given year.

TABL. 17/78/. WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (dok.)
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>agricul- ture, forestry and fishing</i>	przemysł <i>industry</i>		budow- nictwo <i>con- struc- tion</i>	handel; napra- wa po- jazdów samo- chodo- wych ¹ <i>trade; repair of motor vehi- cles¹</i>	trans- port i gospo- darka maga- zynowa <i>trans- porta- tion and storage</i>	opieka zdrow- otna i pomoc spo- łeczna <i>human health and so- cial work activi- ties</i>
			razem <i>total</i>	w tym prze- twór- stwo prze- mysło- we <i>of which manu- factu- ring</i>				

WYDARZENIA BEZPOŚREDNIO POWODUJĄCE URAZY (dok.)
EVENTS DIRECTLY CAUSING INJURY (cont.)

Obciążenie psychiczne lub fizyczne ^b <i>Physical or mental stress^b</i>	527	14	177	158	33	70	45	60
w tym obciążenie układu mięśni- owo-szkieletowego..... <i>of which physical stress – on the musculoskeletal system</i>	469	13	159	142	28	63	39	58
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia..... <i>Aggression animal or human</i>	105	16	7	4	4	4	27	20
Pozostałe..... <i>Others</i>	328	15	98	91	30	37	18	50

PRZYCZYNY WYPADKÓW
CAUSES OF ACCIDENTS

OGÓŁEM 2005	7892	276	4027	3728	478	627	569	571
..... 2006	9058	277	4797	4531	645	719	670	488
..... 2007	10037	214	5410	5035	727	909	712	488
..... 2008	9731	311	5007	4648	716	875	756	555
..... 2009	7869	211	3752	3454	587	829	594	469
w tym: of which:								
Niewłaściwy stan czynnika material- nego..... <i>Inappropriate condition of material objects/agents</i>	719	15	311	276	69	62	68	36
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>								
pracy..... <i>work</i>	451	8	245	229	53	39	26	20
stanowiska pracy..... <i>work post</i>	486	8	274	258	44	35	20	36
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym.... <i>Absence or inappropriate use of ma- terial objects/agents</i>	609	13	334	303	66	76	27	20
Nie używanie sprzętu ochronnego <i>Not using protective equipment</i>	139	5	73	70	11	24	–	4
Niewłaściwe samowolne zachowa- nie się pracownika..... <i>Inappropriate wilful employee action</i>	547	13	302	283	36	72	38	19
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika ^b <i>Inappropriate mental-physical condi- tion of employee^b</i>	165	3	67	56	16	21	21	7
Nieprawidłowe zachowanie się pra- cownika..... <i>Incorrect employee action</i>	4147	128	1943	1790	246	446	322	261

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

^a Registered in a given year. ^b Caused by, i.a.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 18 /79/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS
IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM	522	386	351	282	TOTAL
w tym wypadki śmiertelne	5	3	5	3	of which fatal accidents
Wydarzenia powodujące urazy:					Events causing injury:
upadek osób	273	150	149	128	persons falling
uderzenie lub przygniecenie przez spadające przedmioty	27	27	17	16	persons hit or crushed by falling objects
przejechanie, uderzenie, pochwycenie przez środki transportu w ruchu	22	6	8	3	persons run over, hit or caught by moving means of transport
pochwycenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń	47	30	19	20	persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment
uderzenie, przygniecenie, pogryzienie przez zwierzęta	36	25	31	27	persons hit, crushed or bitten by animals
działanie:					influence of:
skrajnych temperatur	4	3	3	1	extreme temperatures
materiałów szkodliwych	1	–	–	–	hazardous materials
inne wydarzenia	112	145	124	87	other events

TABL. 19 /80/. **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	Zagrożenie związane Hazard connected with						
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery		
			razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed									
OGÓŁEM	2005	157,6	108,3	107,8	67,3	32,8	29,3	17,0	11,7
	2006	154,8	106,2	95,3	56,8	43,3	38,1	16,1	11,3
	2007	145,3	95,9	96,9	56,1	35,3	30,2	13,2	9,5
	2008	155,9	99,2	100,7	58,7	39,6	32,1	15,6	8,4
	2009	143,4	106,7	90,2	62,7	38,2	34,5	14,9	9,6
sektor publiczny		130,8	111,5	55,6	43,8	65,2	62,0	10,1	5,7
public sector									
sektor prywatny		148,4	104,8	104,1	70,3	27,4	23,4	16,9	11,2
private sector									
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		127,7	91,4	59,1	35,0	27,5	24,3	41,0	32,1
Agriculture, forestry and fishing									

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e. the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 19 /80/. **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	Zagrożenie związane Hazard connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery	
			razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed								
Przemysł Industry	244,6	179,5	171,7	119,5	51,5	46,1	21,4	14,0
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	44,4	44,4	23,0	23,0	11,5	11,5	9,9	9,9
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	255,1	185,0	182,2	123,5	53,8	47,6	19,0	13,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air con- ditioning supply	273,0	217,2	159,8	146,1	60,0	60,0	53,2	11,1
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste ma- nagement and remediation activities	135,3	105,4	93,0	64,9	24,2	22,5	18,0	18,0
Budownictwo Construction	96,0	59,5	50,7	25,4	30,1	23,1	15,2	11,0
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	32,6	22,9	10,8	9,1	7,9	7,3	13,9	6,5
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	73,1	61,6	30,3	22,4	39,7	37,4	3,1	1,8
Informacja i komunikacja Information and communication	4,7	4,7	4,2	4,2	0,0	0,0	0,5	0,5
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	153,2	63,1	153,2	63,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Administrowanie i działalność wspierająca Administrative and support service activities	46,0	19,8	12,7	11,5	30,5	5,6	2,8	2,8
Edukacja Education	135,1	133,3	2,9	1,0	130,8	130,8	1,4	1,4
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	32,8	28,9	28,0	24,5	4,3	3,9	0,5	0,5
Pozostała działalność usługowa Other service activities	371,4	371,4	0,0	0,0	371,4	371,4	0,0	0,0

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e. the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL.20 /81/. **CHOROBY ZAWODOWE** ^a
OCCUPATIONAL DISEASES ^a

CHOROBY	Liczba przypadków Number of cases	DISEASES
OGÓŁEM	2000 259	TOTAL
	2005 129	
	2008 130	
	2009 166	
Zatrucia ostre albo przewlekłe lub ich następstwa	–	<i>Acute and chronic intoxications and their sequels</i>
Pylice płuc	3	<i>Pneumoconioses</i>
Choroby opłucnej lub osierdzia wywołane pyłem azbestu	1	<i>Diseases of pleura or pericardium induced by asbestos dust</i>
Przewlekłe obturacyjne zapalenie oskrzeli, z trwałym upośledzeniem sprawności wentylacyjnej płuc	1	<i>Chronic obstructive bronchitis which causes airflow limitation</i>
Astma oskrzelowa	1	<i>Bronchial asthma</i>
Zewnątrzpochodne alergiczne zapalenie pęcherzyków płucnych	–	<i>Extrinsic allergic alveolitis</i>
Alergiczny nieżyt nosa	–	<i>Allergic rhinitis</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym	14	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive vocal effort</i>
Choroby wywołane działaniem promieniowania jonizującego	–	<i>Diseases caused by ionizing radiation</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi	5	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry	4	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy	1	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykonywania pracy	8	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem	24	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny	–	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby układu wzrokowego wywołane czynnikami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi	–	<i>Diseases of visual system induced by physical, chemical or biological agents</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa	104	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

^a Od 2002 r. obowiązuje nowa lista chorób; dane według rodzajów chorób od 2003 r. są nieporównywalne z danymi za lata poprzednie.

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

^a The new list of diseases came into force 2002; data by the type of diseases since 2003 are not comparable with the data for previous years.

Source: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 21 /82/. **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH^a**

Stan w dniu 15 XII

PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a

As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Posiłki profilaktyczne <i>Preventive food</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutrition</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pay</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodatkowe urlopy <i>Extra leaves</i>	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze <i>Entitlements arising from work in particular conditions</i>
OGÓŁEM	2005	21797	47027	4184	26413	1621	4847	21906
	2006	22505	51993	3609	28962	1881	3367	19906
	2007	25151	54179	3685	26551	1945	3399	8986
	2008	23701	55561	2492	23634	1655	2488	17138
	2009	18011	25857	2856	16510	1653	2280	598^b
sektor publiczny <i>public sector</i>		6500	5766	659	9627	705	2027	78
sektor prywatny <i>private sector</i>		11511	20091	2197	6883	948	253	520
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		1925	1687	–	98	24	–	13
Przemysł		11153	16166	2438	11358	863	98	507
<i>Industry</i>								
górnictwo i wydobywanie		245	136	12	–	–	–	3
<i>mining and quarrying</i>								
przetwórstwo przemysłowe		7901	11490	815	7264	839	98	51
<i>manufacturing</i>								
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		959	2919	1367	2582	–	–	433
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>								
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>		2048	1621	244	1512	24	–	20
Budownictwo		2034	3671	104	561	11	8	13
<i>Construction</i>								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		723	954	60	714	39	21	20
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>								
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>		1785	1759	254	3664	18	1646	16
Informacja i komunikacja		116	157	–	62	–	1	2
<i>Information and communication</i>								

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Informacje dotyczą wyłącznie osób, które posiadały takie uprawnienia i w badanym miesiącu pracowały.

^a Data concern entities employing more than 9 persons. ^b Information related only to persons who have had such powers and have worked at researched month.

TABL. 21 /82/. **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH^a (dok.)**

Stan w dniu 15 XII

PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a (cont.)

As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Posiłki profilaktyczne Preventive food	Napoje Drinks	Inne środki odżywcze Other nutrition	Dodatki pieniężne Special pay	Skrócony czas pracy Short-time work	Dodatki urlopy Extra leaves	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze Entitlements arising from work in particular conditions
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	14	-	-	13	-	-	-
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	140	376	-	-	-	-	-
Edukacja Education	71	33	-	-	63	23	-
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	50	1054	-	40	635	483	27
Pozostała działalność usługowa Other service activities	-	-	-	-	-	-	-

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 22 /83/. **ŚWIADCZENIA ORAZ ŚREDNI KOSZT ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROBY ZAWODOWYCH^a**
OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a AND THEIR AVERAGE COST

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych Occupational accidents and occupational diseases compensations				
	ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations	ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations	
	ilość świadczeń number of benefits		w złotych na 1 świadczenie in zł per benefits		
OGÓŁEM	2005	1423	1369	2306	2225
	2006	1486	1435	2192	2083
	2007	1457	1367	2420	2302
	2008	1634	1532	2638	2506
	2009	1223	1197	2790	2662
sektor publiczny public sector		355	335	3101	2654
sektor prywatny private sector		868	862	2663	2665
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing		48	38	3269	2847

TABL. 22 /83/. ŚWIADCZENIA ORAZ ŚREDNI KOSZT ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHORÓB ZAWODOWYCH^a (dok.)
 OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a AND THEIR AVERAGE COST (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych Occupational accidents and occupational diseases compensations			
	ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations	ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations
	ilość świadczeń number of benefits		w złotych na 1 świadczenie in zł per benefits	
Przemysł Industry	735	727	2747	2691
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	6	6	2517	2517
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	672	665	2761	2705
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	16	16	3894	3894
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	41	40	2098	2003
Budownictwo Construction	75	73	3421	3460
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	132	132	1610	1610
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	81	77	4693	3682
Informacja i komunikacja Information and communication	3	3	1833	1833
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	–	–	–	–
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	6	6	1533	1533
Edukacja Education	11	11	3791	3791
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	132	130	2314	2246
Pozostała działalność usługowa Other service activities	–	–	–	–

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ VII

WYNAGRODZENIA, ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Uwagi ogólne

Wynagrodzenia

1. Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 2 i 4 - nie obejmują pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,

CHAPTER VII

WAGES AND SALARIES, SOCIAL SECURITY BENEFITS

General notes

Wages and salaries

1. Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover in tables 2 and 4 do not include employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, i.a.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g. for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,

— honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się w **ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (tekst jednolity Dz.U. z 2009 r., Nr 205, poz. 1585).

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu, Centralnego Biura Antykorupcyjnego, Straży Granicznej, Biura Ochrony Rządu, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej oraz byłego Urzędu Ochrony Państwa;
- 9) rolnicy indywidualni;

— *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g. to journalists, film producers, radio and television program producers.*

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. *Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced with the Law on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887 with later amendments).*

Social security benefits

1. *Information regarding retirement pay and pension benefits (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.*

Information regarding retirement pay and pension benefits for farmers concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

2. *Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:*

- 1) *employed persons;*
- 2) *outworkers;*
- 3) *members of agricultural producers' co-operatives and agricultural farmers' co-operatives;*
- 4) *persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;*
- 5) *persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);*
- 6) *clergy;*
- 7) *professional soldiers;*
- 8) *the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence, Central Anticorruption Bureau, Border Guard, Office of Government Protection, State Fire Department and Penitentiary Staff functionaries as well as the former Office of State Protection;*
- 9) *farmers;*

10) inwalidzi wojenni i wojskowi, kombatanci oraz osoby represjonowane (od 1991 r.).

3. Świadczenia emerytalne i rentowe (wypłacane także z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) obejmują:

- 1) emerytury;
- 2) renty z tytułu niezdolności do pracy;
- 3) renty rodzinne.

4. Świadczenia emerytalne i rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych) uwzględniającą od 2007 r. zmniejszenia m. in. z tytułu osiągania przychodów z pracy.

5. Dane dotyczące przeciętnej miesięcznej emerytury i renty obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

6. Dane o świadczeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

10) *war and military invalids, combatants as well as repressed persons (since 1991).*

3. Retirement pay and pension benefits (also paid due to accidents at work and job-related illnesses) include:

- 1) *retirement pay;*
- 2) *pensions resulting from an inability to work;*
- 3) *family pensions.*

4. Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory) taking into account since 2007 the deductions, among others, in respect of earning revenue from work.

5. Data regarding the average monthly retirement pay and pension are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

6. Data regarding benefits are given **in gross terms**, i.e. including deductions for personal income taxes.

Wynagrodzenia*Wages and salaries*

TABL. 1 /85/. **WYNAGRODZENIA BRUTTO W 2009 R.**^a
GROSS WAGES AND SALARIES IN 2009^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total		SPECIFICATION
	w tys. zł	in thous. zł	
OGÓŁEM	11787975,1		TOTAL
sektor publiczny	5281180,8		<i>public sector</i>
sektor prywatny	6506794,3		<i>private sector</i>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	282704,8		<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	3094614,1		<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie	28112,0		<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	2588439,6		<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ ..	232218,6		<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	245843,9		<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	738643,2		<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	1364236,7		<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa	571449,2		<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	248997,1		<i>Accommodation and catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	166552,4		<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	327081,1		<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	261495,3		<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	263862,4		<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	209883,6		<i>Administrative and support service activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa, obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	1401108,2		<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	1679512,2		<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	915747,9		<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	158901,4		<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	103185,5		<i>Other service activities</i>

^a Bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a *Excluding wages and salaries of persons employed abroad.*

TABL. 2 /86/. **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wpłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprentices
OGÓŁEM	2005	7917580,1	7382486,8	13324,7	148141,0	371176,5	2451,1
TOTAL	2006	8518825,0	7926068,7	10902,3	158803,7	420716,2	2334,1
	2007	9492986,2	8829432,3	7822,3	164192,4	489213,8	2325,4
	2008	10943001,5	10121130,8	10369,8	173194,5	635044,8	3261,6
	2009	10884497,7	10157879,2	2174,7	194234,8	526751,4	3457,6
sektor publiczny public sector		5478799,4	5085881,3	1842,4	194234,8	196516,1	324,8
sektor prywatny private sector		5405698,3	5071997,9	332,3	–	330235,3	3132,8
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing		266026,2	252461,2	13,2	–	13551,8	–
Przemysł Industry		3057769,0	2942503,1	668,4	2050,9	111427,3	1119,3
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying		28012,7	26464,0	–	–	1546,8	1,9
przetwórstwo przemysłowe manufacturing		2554956,5	2453892,2	623,7	10,6	99345,5	1084,5
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply		228670,9	226816,0	–	–	1854,9	–
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities		246128,9	235330,9	44,7	2040,3	8680,1	32,9

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 /86/. **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprentices
Budownictwo Construction	543473,7	512627,5	709,8	–	29643,1	493,3
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^b Trade; repair of motor vehicles ^d	935032,4	890905,2	124,4	–	42876,0	1126,8
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	485857,3	462217,8	–	1137,1	22406,1	96,3
Zakwaterowanie i gastronomia ^d Accommodation and catering ^d	175216,3	159679,7	–	1545,5	13741,6	249,5
Informacja i komunikacja Information and communication	152422,1	140719,6	–	16,8	11685,7	–
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Real estate activities	332931,6	309104,3	213,8	–	23613,5	–
Obsługa rynku nieruchomości ^d Financial and insurance activities	220549,6	204906,8	442,9	4488,3	10692,5	19,1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	161670,1	143404,0	–	1913,4	16340,3	12,4
Administracja i działalność wspierająca ^d Administrative and support service activities	260796,5	221406,9	–	562	38825,4	2,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	1442111,1	1320055,9	–	81105,0	40950,2	–
Edukacja Education	1752657,3	1583638,4	–	83493,7	85446,1	79,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	910454,6	850366,7	–	14867,9	45193,8	26,2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	164950,5	142949,8	2,2	2996,6	18890,4	111,5
Pozostała działalność usługowa Other service activities	22579,4	20932,3	–	57,6	1467,6	121,9

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 3 /87/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł in zł					
O G Ó Ł E M	2141,09	2225,27	2393,93	2630,07	2771,48	T O T A L
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2466,60	2456,7	2659,22	3049,92	2952,19	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	2101,84	2200,14	2409,18	2671,24	2758,27	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie . . .	2317,20	2632,55	2923,37	3279,48	3323,40	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe . .	1996,58	2095,42	2311,49	2570,49	2626,57	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	3583,53	3761,14	4048,06	4475,20	4899,37	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	2403,77	2502,68	2658,93	2877,58	3050,16	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	1662,46	1744,04	1918,46	2178,81	2268,91	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	1575,46	1680,03	1826,31	2056,20	2156,62	<i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa	2342,72	2379,60	2507,14	2694,05	2703,50	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1345,45	1417,85	1492,91	1649,59	1828,74	<i>Accommodation and catering ^Δ</i>
Informacja i komunikacja	3236,95	2994,72	3251,15	3716,02	4064,83	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	3263,92	3555,07	3795,72	3860,42	4012,18	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2472,97	2452,07	2616,78	2895,93	3067,60	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2154,71	2232,88	2390,12	2423,33	2654,27	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	1607,74	1548,91	1706,14	1954,29	2023,15	<i>Administrative and support service activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . .	2909,47	3031,75	3152,93	3564,96	3797,10	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	2510,65	2593,72	2724,18	2956,83	3204,70	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	1877,32	2026,50	2329,76	2669,38	2881,10	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	1996,99	2108,80	2154,79	2392,35	2571,42	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	1996,57	2067,52	2074,25	2050,07	2226,34	<i>Other service activities</i>

TABL. 4 /88/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009
	w zł in zł				
OGÓŁEM TOTAL	2307,99	2406,98	2615,83	2881,00	3021,51
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	2704,21	2710,42	3032,39	3292,23	3357,73
Przemysł. <i>Industry</i>	2186,46	2562,70	2516,62	2771,39	2871,88
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	2405,83	2730,24	3039,17	3357,45	3435,10
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	2071,31	2181,94	2419,74	2670,57	2739,08
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air condition- ing supply</i>	3632,38	3806,73	4075,92	4529,88	4959,68
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste mana- gement and remediation activities</i>	2444,73	2545,83	2714,54	2932,63	3090,57
Budownictwo <i>Construction</i>	1844,53	2008,81	2352,99	2671,70	2738,06
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	1811,33	1961,30	2193,56	2437,09	2516,15
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2601,62	2683,93	2833,17	3053,87	3105,17
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	1580,26	1692,32	1815,85	1968,81	2127,33

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

TABL. 4 /88/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009
	w zł in zł				
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	3721,15	3362,95	3859,40	4247,86	4570,55
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	3452,27	3777,26	4056,27	4254,54	4259,60
Obsługa rynku nieruchomości ^A <i>Financial and insurance activities</i>	2569,16	2520,86	2713,74	3050,40	3193,43
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	2572,91	2746,31	2935,76	3120,34	3201,90
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^A <i>Administrative and support service activities</i>	1552,86	1489,80	1657,20	1949,34	2023,80
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpiecze- nia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2910,14	3032,44	3153,67	3565,78	3797,87
Edukacja <i>Education</i>	2521,08	2600,67	2739,72	2978,81	3218,44
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	1910,00	2056,91	2382,27	2744,98	2945,50
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	2039,12	2150,24	2202,78	2457,52	2633,01
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	1821,96	1941,83	2088,03	2019,70	2214,12

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

TABL. 5 /89/. **EMERYCI I RENCISCI^a**
RETIREEES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	357210	361292	369775	376467	TOTAL
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych	310000	321258	334650	342948	Covered by the non-agricultural social security system
pobierający:					persons receiving:
emerytury	146545	174195	213512	225954	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy	113464	93184	66972	62870	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne	49991	53879	54166	54124	family pensions
Rolnicy indywidualni	47210	40034	35125	33519	Farmers
w tym pobierający emerytury	24161	31109	27572	26356	of which receiving retirement pay

^a Przeciętne w roku; bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

Ź r ó d ł o: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Annual averages; excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

S o u r c e: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 6 /90/. **ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO ^a**
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL					
Świadczenia w mln zł	3402,6	4592,3	5707,3	6336,4	Benefits in mln zł
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM					
Razem Total					
Świadczenia w mln zł	3034,2	4200,3	5316,0	5939,9	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	815,66	1089,53	1323,76	1443,33	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury Retirement pay					
Świadczenia w mln zł	1609,3	2533,6	3649,8	4209,0	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	915,14	1212,03	1424,50	1552,30	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work					
Świadczenia w mln zł	962,8	1007,1	866,8	870,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	707,14	900,68	1078,62	1154,24	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions					
Świadczenia w mln zł	462,1	659,6	799,3	860,1	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	770,37	1020,11	1229,76	1324,25	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH FARMERS					
Razem^b Total^b					
Świadczenia w mln zł	368,4	392,0	391,3	396,5	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	650,32	815,88	928,44	985,87	Average monthly retirement pay and pension in zł
w tym emerytury of which retirement pay					
Świadczenia w mln zł	197,2	321,6	323,8	327,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	650,32	861,48	978,69	1036,50	Average monthly retirement pay in zł

^a Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych.
^b Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Excluding retirement pay and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

DZIAŁ VIII

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie gospodarstwa domowe, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstwa członków korpusu dyplomatycznego państw obcych. Od 2004 r. gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujące w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujące się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełącząca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych.

W 2000 r. w celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, dane uzyskane z badania budżetów gospodarstw domowych zostały przeważone strukturą gospodarstw domowych oszacowaną na podstawie liczby osób uzyskanej z Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL).

Wyniki badania za lata 2005-2006 przeważone zostały danymi o strukturze gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącymi z Narodowego Spisu Powszechnego 2002 r.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralkę, lodówkę itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenia gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

CHAPTER VIII

HOUSEHOLD BUDGETS

General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e. the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all the households, with the exception of those living in institutional households as well as households of members of the diplomatic corps of foreign countries. Since 2004 the households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland and using Polish language participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e. income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets.

In 2000, order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data obtained from the household budget survey were weighted with the structure of households on the basis of the Labour Force Survey (LFS).

Survey results for years 2005-2006 were weighted with data of the structure of households according to the number of persons and the place of residence resulted from the Population and Housing Census 2002.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e. on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące podstawowe grupy społeczno-ekonomiczne ludności ustalone na podstawie kryterium **wyłącznego** lub **głównego** (przeważającego) **źródła utrzymania**, a mianowicie **gospodarstwa domowe: pracowników, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów, rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł** (innych niż emerytura i renta).

3. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

- 1) do osób **pracujących** zalicza się:
 - a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa agencyjna, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.),
 - b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
 - c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie), w tym wynajem nieruchomości związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz wykonywanie wolnego zawodu, a od 2005 r. także członków spółdzielni produkcji rolniczej;
- 2) osoby utrzymujące się ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, których głównym źródłem utrzymania jest m.in. emerytura, renta rodzinna, zasiłek dla bezrobotnych, inne świadczenia z Funduszu Pracy, świadczenia rodzinne, renta socjalna, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, stypendia;
- 3) osoby pozostające na utrzymaniu (bez własnego źródła utrzymania) utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

*In the survey are included all households with in randomly selected dwellings representing the basic socio-economic groups of the population established on the basis of the **exclusive or primary** (predominate) **source of maintenance**, i.e. **households of: employees, farmers, self-employed, retirees, pensioners as well as households maintained from non-earned sources** (other than retirement pay and pensions).*

3. *The categories of persons comprising households were established on the basis of their primary source of maintenance, i.e. source deriving the greatest income:*

- 1) *employed persons include:*
 - a) *hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, outwork, agency contracts, commission contracts, verbal contracts, etc.),*
 - b) *employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,*
 - c) *self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is conducting economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture), as well as the rental of real estate related economic activity, persons practising a learned profession, as well as members of agricultural production co-operatives since 2005;*
- 2) *persons maintained from social security benefits and from social assistance benefits, for whom the main source of maintenance is retirement pay, pension, unemployment benefit and other benefits from the Labour Fund, pre-retirement benefits and allowances, disability welfare pension, monetary and non-monetary assistance provided on the basis of the law on Social Welfare, scholarships;*
- 3) *dependents (without their own source of maintenance) maintained by other persons being members of the same household.*

4. Dochód rozporządzalny obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek – rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie, bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płacących z tytułu dochodów z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych, pomocy społecznej, bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne do działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 157) oraz bez podatków płacanych przez osoby pracujące na własny rachunek.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej – uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę – który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia (patrz dział „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 1 na str. 156), wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi na nią bieżącymi nakładami (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych). Dochód ten jest pomniejszany o podatki związane z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie oraz od 2004 r. powiększony o dopłaty dla rolnictwa;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie) oraz dochód z wykonywania wolnego zawodu, jaki został przeznaczony na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);

4. Available income includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e. consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid with income from hired labour and social security benefits and from social assistance benefits excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 157) as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income comprises:

- 1) income from hired work – obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement – which includes: all income obtained from hired labour, including: wages and salaries (see the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 1 on page 156), payments not included in wages and salaries (e.g. severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, amount received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);
- 2) income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e. the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees). This income is reduced by taxes connected with tending a private farm in agriculture and since 2004 increased by subsidies for agriculture;
- 3) income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture) and income from practising a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);

- 4) dochód z tytułu własności (odsetki, udziały w zyskach z działalności gospodarczej, dywidendy, nadwyżka bilansowa w spółdzielniach) i dochód z wynajmu nieruchomości – budynków, gruntów – (tj. dochód netto, czyli przychody minus nakłady) niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą;
- 5) dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, który obejmuje m.in.: emerytury i renty, zasiłki z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej;
- 6) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary (w tym alimenty od osób prywatnych), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

5. Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty dla osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości oraz straty pieniężne.

6. Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

7. Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

- 4) *income from title of property (interest, shares in company profits, including dividends, balance sheet surplus in cooperatives) and income from the rental of buildings and land (net income measured as a difference between revenues and outlays), not connected with conducting economic activity;*
- 5) *income from social security benefits and social assistance benefits which includes e.g.: retirement pay and pensions, social security benefits and social assistance benefits;*
- 6) *other income, which includes, e.g.: gifts (i.a. private alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Disposable income is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

5. Expenditures include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

Expenditures on consumer goods and services are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash with the use of cash or a credit card and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g. food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g. clothing, books, toys) and durable goods (e.g. cars, washing machines, refrigerators, television sets).

Other expenditures include, e.g.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate and monetary losses.

6. Expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).

7. Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash with the use of cash or a credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

TABL. 1 /91/. **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte badaniem	1836	1529	1636	1627	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym	3,09	2,94	2,83	2,74	<i>Average number of persons in a household</i>
w tym:					<i>of which:</i>
pracujących	1,00	0,95	1,05	0,97	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej	0,79	0,85	0,82	0,84	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emeryturę lub rentę	x	0,65	0,67	0,70	<i>of which retirement pay and pension</i>
pozostających na utrzymaniu	1,24	1,08	0,87	0,85	<i>dependents</i>

TABL. 2 /92/. **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY**
NA 1 GOSPODARSTWO DOMOWE
AVERAGE MONTHLY AVAILABLE INCOME PER HOUSEHOLD

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Dochód rozporządzalny	1864,41	2241,87	2968,42	3122,70	<i>Available income</i>
w tym:					<i>of which:</i>
z pracy najemnej	891,59	1020,00	1538,47	1578,82	<i>from hired work</i>
z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie	56,21	55,21	87,33	80,01	<i>from a private farm in agriculture</i>
z pracy na własny rachunek	210,24	190,37	322,54	314,58	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i świadczeń pozostałych ^a	564,45	821,17	888,56	979,58	<i>from social security benefits and other benefits^a</i>
Dochód do dyspozycji	1814,51	2156,11	2865,06	3025,18	<i>Disposable income</i>

^a Do 2008 r. – dochód ze świadczeń pomocy społecznej.

^a Until 2008 – income from social assistance benefits.

TABL. 3 /93/. **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBĘ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Dochód rozporządzalny	603,37	762,54	1048,91	1139,67	<i>Available income</i>
w tym:					<i>of which:</i>
z pracy najemnej	288,54	346,94	543,63	576,21	<i>from hired work</i>
z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie	18,19	18,78	30,86	29,20	<i>from a private farm in agriculture</i>
z pracy na własny rachunek ...	68,04	64,75	113,97	114,81	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i świadczeń pozostałych ^a	182,67	279,31	313,98	357,51	<i>from social security benefits and other benefits^a</i>
Dochód do dyspozycji	587,22	733,37	1012,39	1104,08	<i>Disposable income</i>

a Do 2008 r. – dochód ze świadczeń pomocy społecznej.

a Until 2008 – income from social assistance benefits.

TABL. 4 /94/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 GOSPODARSTWO DOMOWE**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER HOUSEHOLD

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Wydatki ogółem	1870,10	1976,74	2472,12	2576,15	Total expenditures
w tym towary i usługi konsumpcyjne	1820,20	1890,98	2368,79	2478,63	<i>of which consumer goods and services</i>
w tym:					<i>of which:</i>
żywność i napoje bezalkoholowe	563,89	584,71	663,41	675,93	<i>food and non-alcoholic beverages</i>
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	58,03	63,15	76,47	76,47	<i>alcoholic beverages and tobacco</i>
odzież i obuwie	97,83	101,49	134,37	129,93	<i>clothing and footwear</i>
użytkowanie mieszkania i nośniki energii	359,68	371,62	487,13	527,94	<i>housing, water, electricity, gas and other fuels</i>
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	135,56	99,31	124,18	123,66	<i>furnishings, household equipment and routine maintenance of the house</i>
zdrowie (w tym artykuły farmaceutyczne)	70,33	86,29	99,53	118,70	<i>health (of which pharmaceutical products)</i>
transport	184,84	135,92	190,69	195,03	<i>transport</i>
łącność	65,82	112,34	122,40	124,31	<i>communication</i>
rekreacja i kultura	116,89	134,45	193,40	200,05	<i>recreation and culture</i>
edukacja ^a	24,57	26,52	26,55	24,77	<i>education^a</i>
restauracje i hotele	30,00	47,66	53,74	57,18	<i>restaurants and hotels</i>
inne towary i usługi (w tym higiena osobista)	87,57	96,26	123,05	133,79	<i>miscellaneous goods and services (of which personal care)</i>

a Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

a Including pre-school education.

TABL. 5 /95/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Wydatki ogółem	605,21	672,36	873,54	940,20	Total expenditures
w tym towary i usługi konsumpcyjne	589,06	643,19	837,03	904,61	of which consumer goods and services
w tym:					of which:
żywność i napoje bezalkoholowe	182,49	198,88	234,42	246,69	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	18,78	21,48	27,02	27,91	alcoholic beverages and tobacco
odzież i obuwie	31,66	34,52	47,48	47,42	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii	116,40	126,40	172,13	192,68	housing, water, electricity, gas and other fuels
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	43,87	33,78	43,88	45,13	furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
zdrowie (w tym artykuły farmaceutyczne)	22,76	29,35	35,17	43,32	health (of which pharmaceutical products)
transport	59,82	46,23	67,38	71,18	transport
łącność	21,30	38,21	43,25	45,37	communication
rekreacja i kultura	37,83	45,73	68,34	73,01	recreation and culture
edukacja ^a	7,95	9,02	9,38	9,04	education ^a
restauracje i hotele	9,71	16,21	18,99	20,87	restaurants and hotels
inne towary i usługi (w tym higiena osobista)	28,34	32,74	43,48	48,83	miscellaneous goods and services (of which personal care)

^a Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

^a Including pre-school education.

TABL. 6 /96/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg	9,03	8,48	7,07	6,86	Bread and cereals in kg
w tym pieczywo	6,73	5,99	4,86	4,67	of which bread
Mięso w kg	5,62	5,73	5,96	5,85	Meat in kg
Ryby ^a w kg	0,42	0,51	0,48	0,47	Fish ^a in kg
Mleko ^b , napoje mleczne i jogurty w l	5,35	4,92	4,37	4,16	Milk ^b , milk-based beverages and yoghurt in l
w tym mleko	4,76	4,27	3,59	3,35	of which milk

^a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmazeryjnych i panierowanych.
^b Bez zagęszczonego i w proszku.

^a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. ^b Excluding condensed and powdered milk.

TABL. 6 /96/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Sery w kg	0,73	0,85	0,84	0,94	Cheese in kg
Jaja w szt	13,29	15,44	12,78	12,92	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg ...	1,46	1,60	1,43	1,41	Oils and fats in kg
Owoce w kg	3,75	4,22	3,41	4,02	Fruit in kg
Warzywa w kg	13,93	13,23	10,88	10,97	Vegetables in kg
Cukier w kg	1,53	1,42	1,18	1,21	Sugar in kg

TABL. 7 /97/. **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a**
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households				
Chłodziarka	96,4	97,1	98,8	97,6	Refrigerator
Zamrażarka	48,3	34,9	46,1	38,7	Freezer
Zmywarka do naczyń	2,3	.	9,1	13,2	Dishwasher
Automat pralniczy	76,7	85,2	91,3	93,0	Automatic washing machine
Kuchenka mikrofalowa	x	37,2	49,0	50,3	Microwave oven
Samochód osobowy	41,1	39,6	45,8	49,3	Passenger car
Odbiornik radiowy	46,8	49,4	.	.	Radio set
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża) ...	41,4	45,9	51,2	44,8	Hi-fi stereo music set
Odbiornik telewizyjny	98,0	99,0 ^b	99,3	99,4	Television set
Magnetowid, odtwarzacz	60,6	49,8	33,3	29,9	Videorecorder
Odtwarzacz płyt kompaktowych ..	11,5	.	14,4	11,5	CD Player
Odtwarzacz DVD	x	.	50,1	51,7	DVD Player
Urządzenie do odbioru TV satelitarnej lub kablowej	60,6	62,7	61,5	59,9	Satellite television equipment
Telefon komórkowy	19,8	.	82,9	86,7	Mobile phone
Komputer osobisty	15,1	37,2	54,1	60,4	Personal computer
w tym z dostępem do internetu	x	20,3	46,4	55,3	of which with access to the Internet
Drukarka	10,1	.	37,0	39,9	Printer

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. ^b Łącznie z ekranem do odbioru czarno-białego.

^a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. ^b Including black and white television set.

DZIAŁ IX

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o sieci wodociągowej, kanalizacyjnej, gazowej obejmuje sieć obsługującą gospodarstwa domowe i innych użytkowników.

Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej (bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów) oraz sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodów doprowadzających do sieci rozdzielczej wodę i od 2003 r. - gaz.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji siecią ogólnospławną.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

CHAPTER IX

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e. according to the criterion of installation designation, regardless of the predominate kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the length of the water-line, the sewerage systems and gas-line system includes systems servicing households and others.

Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions) as well as the transmission (main) network, i.e. conduits providing water to the distribution network and since 2003 - gas.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e. conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading, to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

3. As **street spring** is meant a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in house-holds includes quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji – wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci (bez korzystających z gazomierzy zbiorczych).

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** w gospodarstwach domowych, od 2005 r. obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Dane o **liczbie odbiorców gazu** podano bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych.

Dane o **zużyciu gazu** odnoszą się do wszystkich gospodarstw domowych.

Dane o **zużyciu energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustalono w oparciu o zaliczkowy system opłat.

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzewczego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (tekst jednolity Dz.U. z 2006 r., Nr 89 poz.625 z późniejszymi zmianami)

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równocześnie dostarczania ciepłej wody.

4. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage – sewerage inlets.

Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system (excluding consumers using collective gas-meters).

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

5. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** in households, from 2005 include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

Data regarding the **number of using consumers of gas** from gas-line excluding consumers using collective gas-meters.

Data regarding the **consumption of gas** from gas-line, concern all the households.

Data regarding the **consumption of electricity and gas from the gas-line system** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line – with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (uniform text Journal of Laws 2006 No. 89, item 625 with later amendments).

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-ops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczą **komunikacji autobusowej i tramwajowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych i tramwajowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje.

8. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

9. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracowniczych, domów studenckich, internatów i domów opieki społecznej) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkanymi (pomieszczenia inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów).

7. Information regarding **urban ground transport concerns bus and tram communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus and tram lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, tracks) over which buses or trams travel.

8. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

9. Data on **liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewerage system.

Dwellings

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych – według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego, przyjmując od 2002 r. za postawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe oraz uwzględniając przyrost i ubytki zasobów mieszkaniowych. Dane o zasobach mieszkaniowych są nieporównywalne z prezentowanymi w poprzednich edycjach Rocznika (do 2001 r. dotyczyły mieszkań zamieszkałych).

3. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

4. Pod względem rodzaju podmiotów władających sklasyfikowano mieszkania na stanowiące własność:

***A dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.*

***A room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e. with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.*

*Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from street, courtyard or from a common space in the building.*

***The usable floor space** of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

2. *Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.*

The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census from 2002 r. assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwellings stocks. Data presented on dwelling stocks are not comparable with the data presented in the previous editions of the Yearbook (until 2001 they concerned inhabited dwellings).

3. *Data regarding **the number of dwellings fitted with installations** (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings belonging to housing co-operatives, gminas, employers, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.*

4. *As regards the type of ownership, dwellings were classified as owned by:*

- 1) **spółdzielni mieszkaniowych** – mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);
- 2) **gmin** (komunalne) – mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;
- 3) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);
- 4) **Skarbu Państwa** – mieszkania pozostające w zasobie Własności Rolnej Skarbu Państwa, w zasobie Wojskowej Agencji Mieszkaniowej, w zarządzie jednostek podległych ministerstwom: Obrony Narodowej, Spraw Wewnętrznych i Administracji, Sprawiedliwości, w zarządzie organów władzy państwowej, administracji państwowej, kontroli państwowej itp.;
- 5) **osób fizycznych** – mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:
 - może być właścicielem całej nieruchomości np. indywidualny dom jednorodzinny,
 - może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego, np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których na mocy ustawy z dnia 15 XII 2000 r. o spółdzielniach mieszkaniowych zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;

- 6) **towarzystw budownictwa społecznego;**
- 7) **pozostałych podmiotów** – mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku – przeznaczone na sprzedaż, ale jeszcze nie-sprzedane osobom fizycznym lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, partii, związków zawodowych itp.

- 1) **housing co-operatives** – *member-owned dwellings (occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise), and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);*
- 2) **gminas** (*municipal*) – *dwellings owned by a gmina or a powiat (local self-government community), and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;*
- 3) **workplaces** (*of public and private sector*);
- 4) **State Treasury** – *dwellings remaining in the Agricultural Property Stock of the State Treasury, in the stock of Military Housing Agency, under the management of units subordinated to the following ministries: National Defence, Interior and Administration, Justice, under the management of state authority bodies, state administration, state control etc.;*
- 5) **natural persons** – *dwellings, which are owned by natural person (one or more), while this person:*
 - *can be owner of whole real estate for example individual detached house,*
 - *can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing co-operatives for which on the basis of the Law dated 15 XII 2000 on housing co-operatives was a separate ownership right benefit of a natural person (natural persons) exposed in a real-estate register, was established.*

The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;

- 6) **public building society;**
- 7) **other entities** – *dwellings owned by institutions, constructing for profit – for sale, but not yet sold to natural persons or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, political parties, labour unions etc.*

5. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

5. *Information regarding **dwelling, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

TABL. 1 /98/. **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km					Distribution network in km
Wodociągowa	7173,3	8080,0	8707,0	8940,8	Water-line
Kanalizacyjna ^a	2990,3	4307,0	4992,3	5222,7	Sewerage ^a
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych					Connections leading to residential buildings
Wodociągowe	135940	153006	162683	166422	Water-line system
miasta	61719	68948	72357	74656	urban areas
wieś	74221	84058	90326	91766	rural areas
Kanalizacyjne	66047	86186	98033	100967	Sewerage system
miasta	50799	60474	65550	66949	urban areas
wieś	15248	25712	32483	34018	rural areas
Zdroje uliczne	223	145	161	139	Street outlets
Miasta	47	46	46	49	Urban areas
Wieś	176	99	115	90	Rural areas
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³	76,2	65,9	60,6	59,3	Consumption of water from water-line system in households (during the year) in hm³
Miasta:					Urban areas:
w hm ³	57,3	48,6	44,2	43,3	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	47,5	41,4	37,9	37,2	per capita in m ³
Wieś w hm ³	18,9	17,3	16,5	16,0	Rural areas in hm ³

^a Łącznie z kolektorami.

^a Including collectors.

TABL. 2 /99/. **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.					Consumers (as of 31 XII) in thous.
Miasta	420,2	439,3	453,1	455,2	Urban areas
Wieś	121,0	157,4	155,4	156,5	Rural areas
Zużycie (w ciągu roku)					Consumption (during the year)
W GW · h	1002,2	1104,0	1172,3	1185,8	In GW · h
miasta	758,4	795,2	830,8	841,6	urban areas
wieś	243,8	308,8	341,5	344,2	rural areas
W kW · h:					In kW · h:
miasta: na 1 mieszkańca	640,5	678,1	713,3	723,5	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę ^a	1813,0	1810,3	1833,7	1848,9	per consumer ^a
wieś – na 1 odbiorcę ^a	1802,2	1961,6	2197,6	2199,7	rural areas – per consumer ^a

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

^a The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Ministry of the Economy.

TABL. 3 /100/. **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	SPECIFICATION
Sieć gazowa w km	6338,5	2956,1	3382,4	Gas-line network in km
Połączenia prowadzące do budynków ^a	97351	70431	26920	Connections leading to buildings ^a
Odbiorcy gazu z sieci w tys.	368,8	342,4	26,4	Consumers of gas from gas-line system in thous.
Zużycie gazu z sieci ^b (w ciągu roku) w hm ³	241,5	200,0	41,5	Consumption of gas from gas-line system ^b (during the year) in hm ³
na 1 mieszkańca ^c w m ³	142,6	171,9	78,3	per capita ^c in m ³

^a Łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków niemieszkalnych ^b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. ^c Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem bez wyodrębnienia jej w tych miastach i wsiach, w których ta sieć istniała.

^a Including with connections leading to non-residential buildings. ^b Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. ^c Population total excluding its separation in those urban areas and rural areas in which network existed.

TABL. 4 /101/. **OGRZEWNICTWO W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	SPECIFICATION
Sieć ciepła w km	1131,5	1077,7	53,8	Heating network in km
w tym przesyłowa	704,7	678,9	25,8	of which transmission
Kotłownie	1115	934	181	Boiler rooms
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w GJ	7916,1	7833,6	82,5	Sale of heating energy (during the year) in GJ
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	74516	71122	3394	Cubature of buildings with central heating in dam ³
w tym budynków mieszkalnych ...	55082	53747	1335	of which residential buildings

TABL. 5 /102/. **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ
I GAZOWEJ W 2009 R.**
**POPULATION AREAS USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE
SYSTEMS IN 2009**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	SPECIFICATION
Ludność w tys. – korzystająca ^a z:				Population in thous. – using ^a :
wodociągu	1580,4	1126,9	453,4	water-line system
kanalizacji	1261,4	1051,0	210,5	sewerage system
gazu	1028,0	924,7	85,3	gas-line system
Ludność – w % ogółu ludności – korzystająca ^a z:				Population – in % of total population – using ^a :
wodociągu	93,3	96,9	85,5	water-line system
kanalizacji	74,5	90,4	39,7	sewerage system
gazu	60,7	81,1	16,1	gas-line system

^a Dane szacunkowe.

^a Estimated data.

TABL. 6 /103/. KOMUNIKACJA MIEJSKA ^a
 Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT ^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej	12	11	10	10	Towns served by urban transport companies
Ludność ^b w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	860	827	798	850	Population ^b in urban areas served by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:					Transportation network:
linie w km	1739	1914	1453	1598	lines in km
czynne trasy autobusowe w km	802	842	818	–	bus active routes in km
czynne trasy tramwajowe w km	47	47	47	–	tram active routes in km
Tabor autobusowy	503	460	443	456	Bus fleet

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^b Na podstawie bilansów.

^a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. ^b Based on balances.

TABL. 7 /104/. ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE ^a
MUNICIPAL AND LIQUID WASTE ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane ^{b,c} (w ciągu roku) w t	489124,8	499741,5	501930,5	Municipal waste collected ^{bc} (during the year) in t
miasto	424123,9	420133,9	416963,4	urban area
wieś	65000,9	79607,6	84967,2	rural area
w tym z gospodarstw domowych	351874,3	334120,6	346411,2	of which from households
Odpady wyselekcjonowane	13365,7	33255,7	37264,7	Selected:
makulatura	3764,9	5692,4	7791,4	waste–paper
szkło	4612,3	8656,3	9725,0	glass
tworzywa sztuczne	2421,9	5021,8	5938,9	plastic
metale	107,6	59,6	120,4	metals
inne	2458,7	13825,6	13689,0	other
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):
liczba:	52	37	37	number:
miasto	14	5	5	urban area
wieś	38	32	32	rural area
powierzchnia w ha:	211,3	176,8	189,6	area in ha:
miasto	63,0	31,1	31,1	urban area
wieś	148,3	145,7	158,5	rural area
Nieczystości ciekłe ^d wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	882,5	1093,0	1165,8	Liquid waste ^d removed (during the year) in dam ³
miasto	315,7	309,2	326,6	urban area
wieś	566,8	783,8	839,2	rural area
w tym z gospodarstw domowych	503,2	748,3	822,5	of which from households

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 i 9 na str. 177. ^b Dane szacunkowe. ^c Bez wyselekcjonowanych. ^d Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a See general notes, item 8 and 9 on page 177. ^b Estimated data. ^c Excluding selected. ^d Collected temporarily in cesspools.

TABL. 8 /105/. **TERENY ZIELENI OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ W MIASTACH I NA WSI**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE GREEN BELTS IN URBAN AND RURAL AREAS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM w ha	2109,4	2032,2	2750,3	2906,3	TOTAL in ha
w % powierzchni ogólnej	1,5	1,5	0,1	0,1	in % of space
na 1 mieszkańca w m ²	17,5	17,3	16,2	17,2	per capita in m ²
Tereny zieleni ogólnodostępnej w ha:					Generally accessible green belts in ha:
parki spacerowo-wypoczynkowe	865,8	885,1	1388,2	1393,1	strolling-recreational parks
zieleńce	318,2	375,0	552,8	565,0	lawns
Tereny zieleni osiedlowej w ha	925,4	772,1	809,3	948,2	Estate green belts in ha

Mieszkania

Dwellings

TABL. 9 /106/. **ZASOBY MIESZKANIOWE ^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Mieszkania w tys.	560,8	574,9	592,0	599,4	439,5	Dwellings in thous.
Izby w tys.	2062,2	2120,2	2184,9	2212,2	1564,9	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	36367,4	37787,5	39419,0	40084,3	27335,0	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna:						Average:
liczba izb w mieszkaniu	3,67	3,69	3,69	3,69	3,56	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :						usable floor space in m ² :
1 mieszkania	64,9	65,7	66,6	66,9	62,2	per dwelling
na 1 osobę	21,4	22,3	23,3	23,7	23,5	per person
liczba osób na:						number of persons:
1 mieszkaniu	3,03	2,95	2,86	2,82	2,65	per dwelling
1 izbę	0,82	0,80	0,77	0,77	0,74	per room

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a Based on balances of net dwelling stock.

TABL. 10 /107/. **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH^a**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2009	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	585,5	599,4	Dwellings in thous.
własność:			ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych	151,5	125,9	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	68,7	64,1	Gmina (municipal)
Zakładów pracy	5,1	3,9	Company
Skarbu Państwa	6,6	5,7	State Treasury
Wspólnot mieszkaniowych – mieszkania osób fizycznych	111,5	132,5	Condominiums – natural person dwellings
Towarzystw budownictwa społecznego	9,9	9,0	Public building societies
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	38800,6	40084,3	Usable floor space of dwellings in thous. m²
własność:			ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych	7735,8	6398,9	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	3360,6	3125,5	Gmina (municipal)
Zakładów pracy	346,3	272,7	Company
Skarbu Państwa	317,0	268,8	State Treasury
Wspólnot mieszkaniowych – mieszkania osób fizycznych	5820,8	7147,4	Condominiums – natural person dwellings
Towarzystw budownictwa społecznego	509,8	457,4	Public building societies

^a Bez mieszkań stanowiących własność osób fizycznych niewchodzących w skład wspólnot mieszkaniowych oraz innych podmiotów (m.in. instytucji budujących mieszkania na sprzedaż lub wynajem, stowarzyszeń, fundacji, samorządów zawodowych i gospodarczych).

U w a g a. Dane podaje się na podstawie badania cyklicznego, przeprowadzanego co 2 lata.

^a Excluding dwelling owned by natural persons, not comprising condominiums as well as other entities (among others institutions constructing dwellings for sale and for rental, associations, foundations, professional and economic self-governments).

N o t e. Data are presented on the basis of periodic survey conducted every two years.

TABL. 11 /108/. **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań in % of total dwellings				
Miasta					Urban areas
Wodociąg	99,6	99,7	99,7	99,7	Water-line system
Ustęp	95,4	95,6	95,7	95,9	Lavatory
Łazienka	92,8	93,1	93,3	93,4	Bathroom
Gaz z sieci	80,2	80,7	80,3	81,5	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	86,7	87,0	87,4	87,6	Central heating
Wieś					Rural areas
Wodociąg	96,2	96,3	96,4	96,5	Water-line system
Ustęp	83,2	83,6	84,1	84,3	Lavatory
Łazienka	84,6	84,9	85,4	85,6	Bathroom
Gaz z sieci	9,3	10,7	12,3	17,2	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	66,4	67,1	67,9	68,2	Central heating

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a Based on balances of net dwelling stock.

TABL. 12 /109/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Mieszkania	4120	5372	6969	7738	Dwellings
miasta	3552	3915	5107	5592	urban areas
wieś	568	1457	1862	2146	rural areas
Spółdzielcze	1463	696	423	488	Co-operative
Komunalne (gminne)	139	212	74	364	Municipal (gmina)
Zakładowe	33	25	5	4	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	843	1095	3268	3704	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	289	436	483	198	Public building society
Indywidualne	1353	2908	2716	2980	Private
miasta	1000	1707	1200	1489	urban areas
wieś	353	1201	1516	1491	rural areas
Mieszkania na 1000 zawartych mażeństw	457	636	602	700	Dwellings per 1000 marriages con- tracted
Miasta	570	660	653	739	Urban areas
Wieś	91	581	495	617	Rural areas
Izby	14968	23272	26361	28922	Rooms
miasta	12300	15242	16963	18260	urban areas
wieś	2668	8030	9398	10662	rural areas
Spółdzielcze	4341	2091	1186	1503	Co-operative
Komunalne (gminne)	426	560	159	743	Municipal (gmina)
Zakładowe	129	93	32	20	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	2758	2994	8891	10374	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	864	1416	1266	567	Public building society
Indywidualne	6450	16118	14827	15715	Private
miasta	4544	8890	6298	6995	urban areas
wieś	1906	7228	8529	8720	rural areas
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	331719	564383	671854	704844	Usable floor space of dwellings in m²
miasta	269319	360225	424791	434389	urban areas
wieś	62400	204158	247063	270455	rural areas
Spółdzielcze	87433	40453	25405	29723	Co-operative
Komunalne (gminne)	7673	10276	3540	14230	Municipal (gmina)
Zakładowe	2991	2483	884	588	Company

TABL. 12 /109/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² (dok.)					Usable floor space of dwellings in m ² (cont.)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	52614	72557	226955	232324	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	18478	25550	26626	9946	Public building society
Indywidualne	162530	413064	388444	418033	Private
miasta	113230	228552	163014	188479	urban areas
wieś	49300	184512	225430	229554	rural areas
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	80,5	105,1	96,4	91,1	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta	75,8	92,0	83,2	77,7	urban areas
wieś	109,9	140,1	132,7	126,0	rural areas
Spółdzielcze	59,8	58,1	60,1	60,9	Co-operative
Komunalne (gminne)	55,2	48,5	47,8	39,1	Municipal (gmina)
Zakładowe	90,6	99,3	176,8	147,0	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	62,4	66,3	69,4	62,7	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	63,9	58,6	55,1	50,2	Public building society
Indywidualne	120,1	142,0	143,0	140,3	Private
miasta	113,2	133,9	135,8	126,6	urban areas
wieś	139,7	153,6	148,7	154,0	rural areas

TABL. 13 /110/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB**
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych In private buildings					W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings				
			razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb in % of total – dwellings with specified number of rooms				razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb in % of total – dwellings with specified number of rooms			
				1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more
OGÓŁEM TOTAL	2000	4120	1353	2,5	10,1	19,9	67,5	2767	8,8	24,9	34,3	32,0
	2005	5372	2908	1,6	7,5	7,5	83,4	2464	10,6	26,6	36,4	26,4
	2008	6969	2716	1,2	5,4	8,5	84,9	4253	7,9	39,2	34,4	18,5
	2009	7738	2980	3,3	7,5	7,8	81,4	4758	12,3	29,2	35,7	22,8
Miasta Urban areas	2000	3552	1000	2,5	11,9	24,0	61,6	2552	9,5	25,0	33,9	31,6
	2005	3915	1707	2,8	11,0	8,6	77,6	2208	11,1	25,4	38,4	25,1
	2008	5107	1200	1,3	6,3	12,5	79,9	3907	7,5	38,6	35,1	18,8
	2009	5592	1489	6,2	13,8	10,6	69,4	4103	12,8	28,4	37,6	21,2
Wieś Rural areas	2000	568	353	2,5	5,1	8,2	84,2	215	–	22,8	39,5	37,7
	2005	1457	1201	0,1	2,5	5,8	91,6	256	5,9	37,9	18,7	37,5
	2008	1862	1516	1,1	4,7	5,3	88,9	346	12,5	46,5	25,7	15,3
	2009	2146	1491	0,4	1,2	5,0	93,4	655	9,5	33,6	23,9	33,0

DZIAŁ X

EDUKACJA I WYCHOWANIE

Uwagi ogólne

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r., Nr 256, poz. 2572, z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365 z późniejszymi zmianami).

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja (powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych), w których nauka jest obowiązkowa,
- od roku szkolnego 2002/2003 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/2005 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne,
- szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych, działające do zakończenia cyklu kształcenia, ujęto w ponadgimnazjalnych zasadniczych szkołach zawodowych, liceach ogólnokształcących i technikach.

3. Informacje dotyczące szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe - jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą **ogólnokształcących szkół artystycznych**, które prezentuje się z wyłączeniem szkół realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); do roku szkolnego 2003/2004 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego.

4. Prezentowane w dziale dane dotyczą m. in.: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

CHAPTER X

EDUCATION

General notes

1. *The educational system in Poland functions according to the Education System Act dated 7 IX 1991 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Higher Education Act dated 27 VII 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365) with later amendments.*

2. *Among schools covered by the educational system, there are:*

- *since the 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools (which replaced 8-year primary schools), where education is compulsory,*
- *since the 2002/2003 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since the 2004/2005 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools,*
- *upper secondary (post-primary) schools operating until the end of the education cycle (for graduates from 8-year primary school) and their sections in the structure of upper secondary schools, working to complete the education cycle, is contained in upper secondary vocational schools, secondary schools and technical.*

3. *Information on art schools leading to professional - if not otherwise stated - refer to art of secondary schools, which are presented with the exception of school art education only.*

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary school and nursery schools (including special schools and special nursery schools); until school year 2003/2004 children had a right to receive 1 year pre-primary education.

4. *Data presented in the chapter are, among others, related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.*

5. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

6. Szkoły i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne; uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

7. Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

1) szkoły podstawowe, w tym:

- a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
- b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych)
- c) „małe szkoły” (bez szkół specjalnych), organizowane od roku szkolnego 2001/2002, prowadzące klasy I-III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),
- d) szkoły artystyczne nie dające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej,
- e) szkoły specjalne;

2) gimnazja, w tym:

- a) sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
- b) z oddziałami przysposabiającymi do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej,
- c) specjalne;

3) zasadnicze szkoły zawodowe;

4) licea ogólnokształcące;

5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/2005;

6) licea profilowane – od roku szkolnego 2002/2003;

7) technika, od roku szkolnego 2005/2006 łącznie z liceami zawodowymi i technicznymi;

8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/2005;

5. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

6. Schools and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.

Tertiary education can be public and non-public; non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

7. Schools for children and youth (including special schools) include:

1) primary schools, of which:

- a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
- b) branch schools (excluding special schools),
- c) „small schools” (excluding special schools) organized since 2001/2002 school year, comprising grades I-III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),
- d) art schools not giving supplementary capacity (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme,
- e) special schools;

2) lower secondary schools, of which:

- a) sports schools and athletic schools (excluding special schools)
- b) job-training schools on the basis of 6th grade of primary school
- c) special schools;

3) basic vocational schools;

4) general secondary schools;

5) supplementary general schools based on the programme of basic vocational school – since 2004/2005 school year;

6) specialized secondary schools – since 2002/2003 school year;

7) technical secondary school, until 2005/2006 school year including vocational and general-technical secondary schools;

8) supplementary technical schools based on the programme of basic vocational school – since 2004/2005 school year;

9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych) – prezentuje się od roku szkolnego 2007/2008, a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/2007; dane za lata poprzednie podano w warunkach porównywalnych z rokiem szkolnym 2008/2009;

10) specjalne szkoły przysposabiające do pracy – od roku szkolnego 2004/2005

8. Szkoły policealne – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej – obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie) łącznie ze specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez specjalnych) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/2006.

9. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej (włącznie z zakładami leczenia uzdrowiskowego).

10. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

11. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

12. Młodzieżowe ośrodki socjoterapii są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielenia specjalnej pomocy.

13. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

14. Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/2006 dane dotyczyły studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i ekster-nistycznych.

9) *general art schools leading to professional certification (excluding special schools) – presented since 2007/2008 school year, and for graduates – since 2006/2007 school year; data for previous years are presented in conditions comparable with 2008/2009 school year;*

10) *special job-training schools – since 2004/2005 school year.*

8. Post-secondary schools educating in day, evening and weekend form – include:

- 1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year) including special schools;*
- 2) *foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive the title of licentiate; excluding special school) conducted by education departments of voivodship marshals' offices;*
- 3) *colleges of social work (3-year) – since 2005/2006 school year.*

9. Special schools are organized for disabled children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special sections or mainstream integrated are established) as well as in special educational centres, other educational institutions or health care institutions (including health resorts).

10. Special education centres are facilities for disabled children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular nursery schools or schools.

11. Youth education centres are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

12. Youth sociotherapy centres are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

13. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

14. Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes; until 2005/2006 school year included day, evening, weekend and extramural studies.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi.

15. Szkoły dla dorosłych – kształcące w formie stacjonarnej, zaocznej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych,
- 2) gimnazja dla dorosłych,
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych,
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych,
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/2005,
- 6) licea profilowane dla dorosłych – od roku szkolnego 2002/2003,
- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi,
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/2005.

16. Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych,
- oraz od roku szkolnego 2008/2009 również zespoły wychowania przedszkolnego i punkty przedszkolne – zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. (Dz. U. Nr 7, poz. 38).

17. Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/2007 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej, z tym że do roku szkolnego 2005/2006 nie występowały stanowiska docenta i adiunkta.

Data regarding tertiary education:

- 1) *include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland;*
- 3) *do not include Poles studying abroad.*

Data on students and graduates is given according to the seats of higher education institutions including sections as well as branch departments and institutes.

15. Schools for adults educating in full-time, weekend and distance form – include:

- 1) *primary schools for adults,*
- 2) *lower secondary schools for adults,*
- 3) *basic vocational schools for adults,*
- 4) *general secondary schools for adults,*
- 5) *supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational school – since 2004/2005 school year,*
- 6) *specialized secondary schools for adults – since 2002/2003 school year,*
- 7) *technical secondary schools for adults including vocational secondary schools,*
- 8) *supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school – since 2004/2005 school year.*

16. Pre-primary education establishments are care and education centres designated for children 3 of age until beginning education in primary school secured children for care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- *nursery schools,*
- *pre-primary sections in primary schools,*
- *and since 2008/2009 school year also in pre-primary education groups and pre-primary points according – to a decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 (Journal of Laws No. 7, item 38).*

17. Data regarding academic teachers concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor, and since 2006/2007 academic year also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff, however, the positions assistant professor and totur until 2005/2006 school year did not occur in higher vocational schools.

Dane o nauczycielach do roku szkolnego 2000/2001 dotyczą pełnozatrudnionych, a od roku szkolnego 2001/2002 – pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

18. Pomieszczenia szkolne nie obejmują pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych.

19. Dane dotyczące:

1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;

1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;

2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku akademickiego (np. dla roku akademickiego 2008/2009 absolwenci z roku akademickiego 1 X 2007 r. – 30 IX 2008 r.); do roku akademickiego 2000/2001 wykazywani byli w roku kalendarzowym.

Dane (z wyjątkiem szkół wyższych i dla dorosłych), prezentuje się, jeśli nie zaznaczono inaczej, łącznie ze szkołami specjalnymi.

Dane dotyczące wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego, a dane dotyczące szkół wyższych według stanu w dniu 30 XI.

20. Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych i w szkołach dla dorosłych.

21. **Internat** to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowana poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

22. Zadaniem **wychowania pozaszkolnego** jest stworzenie młodzieży warunków sprzyjających rozwijaniu zainteresowań i uzdolnień oraz rekreacji i wypoczynku w czasie wolnym od zajęć szkolnych.

Do placówek wychowania pozaszkolnego zaliczono: pałace młodzieży, młodzieżowe domy kultury, ogniska pracy pozaszkolnej, międzyszkolne ośrodki sportowe i inne placówki publiczne i niepubliczne.

23. Prezentowane informacje, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, od roku szkolnego 2007/2008 (a w przypadku absolwencji – roku szkolnego 2006/2007) opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

Data regarding teachers until 2000/2001 school year concern full-time employees and since 2001/2002 school year concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

18. *Classrooms do not include classrooms in adult schools and special schools.*

19. *Data regarding:*

1) *pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates – the end of the school year;*

1) *pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates – the end of the school year;*

2) *tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous academic year (e.g. for 2008/2009 school year, graduates from 1 X 2007–30 IX 2008 school year); until 2000/2001 school year graduates were shown according to the calendar year.*

Data (excluding higher education institutions and school for adults) are presented together with special school, if not otherwise stated.

Data regarding pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year and date regarding higher education presented as of 30 XI.

20. *Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults.*

21. *A boarding school is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A dormitory is an interschool facility serving as a boarding school.*

22. *Extracurricular education offered young people favorable conditions to develop interests and aptitudes, and provided recreations and rest during timetable free time.*

Extracurricular education establishments include: youth's palaces, youth cultural establishments, extracurricular work's centres, interschool sports centres and other public and non-public establishments.

23. *Information presented, excluding data on higher education institutions, since 2007/2008 school year (in the case of graduates – the 2006/2007 school year) is completed on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.*

TABL. 1 /111/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
SZKOŁY SCHOOLS					
Szkoły:					Schools:
podstawowe	641	533	517	512	primary
gimnazja	269	297	303	303	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	2	9	21	20	special job-training
zasadnicze zawodowe	111	94	88	89	basic vocational
licea ogólnokształcące	120	125	118	125	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	8	5	5	supplementary general secondary
licea profilowane	x	75	41	16	specialized secondary
technika	253	141	125	120	technical secondary
technika uzupełniająca	x	12	8	5	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^a	4	6	7	7 ^b	general art ^a
policealne	134	159	143	146	post-secondary
wyższe	15	21	22	21	tertiary
dla dorosłych	196	248	201	199	for adults
podstawowe	1	1	–	–	primary
gimnazja	12	15	13	19	lower secondary
zasadnicze zawodowe	10	9	10	9	basic vocational
licea ogólnokształcące	89	115	87	85	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	37	56	58	supplementary general secondary
licea profilowane	x	1	1	1	specialized secondary
technika	84	56	11	7	technical secondary
technika uzupełniająca	x	14	23	20	supplementary technical secondary

^a Dające uprawnienia zawodowe; patrz uwagi ogólne, ust. 7, pkt 9 na str. 191. ^b Ponadto 7 szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

^a Leading to professional certification; see general notes, item 7, point 9 on page 191. ^b Moreover, 7 art schools giving only artistic education.

TABL. 1 /111/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
POMIESZCZENIA SZKOLNE ^a CLASSROOMS ^a					
Szkoły:					Schools:
podstawowe	7467	6415	7146	7071	primary
gimnazja	2223	2797	3360	3402	lower secondary
ponadgimnazjalne ^b	3871	4027	4068	4001	upper secondary (post-primary) and upper secondary ^b
w tym licea ogólnokształcące	1554	1499	1820	1905	of which general
UCZNIOWIE I STUDENCI PUPILS AND STUDENTS					
Wychowanie przedszkolne ^c	20471	16242	14292	13566	Pre-primary education ^c
Szkoły:					Schools:
podstawowe	142400	116713	100002	96488	primary
gimnazja	53018	70122	61833	58938	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	42	195	326	344	special job-training
zasadnicze zawodowe	23015	9692	10227	9980	basic vocational
licea ogólnokształcące	43861	31175	28945	27813	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	318	126	95	supplementary general secondary
licea profilowane	x	8209	1817	734	specialized secondary
technika	38938	21919	22542	22663	technical secondary
technika uzupełniająca	x	377	202	109	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^d	726	664	592	645 ^e	general art ^d
policealne	9136	13580	12554	10930	post-secondary
wyższe	92949	87829	76514	73089	tertiary
dla dorosłych	20363	16236	14271	14210	for adults
podstawowe	29	–	–	–	primary
gimnazja	671	1308	1358	1653	lower secondary
zasadnicze zawodowe	938	763	465	403	basic vocational
licea ogólnokształcące	10836	9414	7513	7232	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	1812	3640	4011	supplementary general secondary
licea profilowane	x	57	83	93	specialized secondary
technika	7889	2372	448	200	technical secondary
technika uzupełniająca	x	510	764	618	supplementary technical secondary

^a Bez pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych. ^b Łącznie ze szkołami policealnymi dla młodzieży. ^c Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach, ujętych również w tabl. 29 na str. 218. ^d Dające uprawnienia zawodowe; patrz uwagi ogólne, ust. 7, pkt 9 na str. 191. ^e Ponadto 376 uczniów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

^a Excluding classrooms in schools for adults and in special schools. ^b Including post-secondary schools for youth. ^c Concerns children aged 6 attending pre-primary sections of primary and nursery schools, also described in table 29 on page 218. ^d Leading to professional certification; see general notes, item 7, point 9 on page 191. ^e Moreover, 376 students of art schools giving only artistic education.

TABL. 1 /111/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
ABSOLWENCI GRADUATES					
Szkoły:					Schools:
podstawowe	24665	21232	18052	.	primary
gimnazja	x	22640	19366	.	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	27	21	63	.	special job-training
zasadnicze zawodowe	7320	3013	2936	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	9280	9878	9469	.	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	62	64	.	supplementary general secondary
licea profilowane	x	2932	993	.	specialized secondary
technika	7311	4100	4389	.	technical secondary
technika uzupełniająca	x	x	56	.	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^a ..	134	164	106 ^b	.	general art ^a
policealne	3624	4336	3042	.	post-secondary
wyższe	20096	17768	17117	.	tertiary
dla dorosłych	6084	5020	3165	.	for adults
podstawowe	7	–	–	.	primary
gimnazja	x	333	347	.	lower secondary
zasadnicze zawodowe	123	214	145	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	3146	2833	1600	.	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	395	838	.	supplementary general secondary
licea profilowane	x	–	11	.	specialized secondary
technika	2808	1245	47	.	technical secondary
technika uzupełniająca	x	x	177	.	supplementary technical secondary

^a Dające uprawnienia zawodowe; patrz uwagi ogólne, ust. 7, pkt 9 na str. 191. ^b Ponadto 37 absolwentów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

^a Leading to professional certification; see general notes, item 7, point 9 on page 191. ^b Moreover, 37 graduates of art schools giving only artistic education.

TABL. 2 /112/. **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2008/09	2009/10	2000/01	2008/09	2009/10	2000/01	2007/08	2008/09
Szkoły podstawowe Primary schools	641	517	512	142400	100002	96488	24665	18932	18052
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	2	2	2	284	258	260	49	54	40
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	617	482	477	140440	96954	93215	24350	18570	17644
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	12	16	17	885	862	1011	143	145	148
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	3	5	4	356	589	600	44	50	75
Pozostałe <i>Others</i>	7	12	12	435	1339	1402	79	113	145
Gimnazja Lower secondary schools	269	303	303	53018	61833	58938	x	19704	19366
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	2	2	2	27	60	55	x	24	36
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	240	268	267	52124	56979	56979	x	19139	18821
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	15	12	14	411	408	491	x	102	119
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	4	8	8	230	699	705	x	246	204
Pozostałe <i>Others</i>	8	13	12	226	689	708	x	193	186
Zasadnicze szkoły zawodowe ^a Basic vocational schools ^a	113	109	109	23057	10553	10324	7347	2675	2999
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	5	3	4	111	79	115	72	42	19
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	97	96	96	21516	9788	9471	6825	2465	2816
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	6	7	6	1018	557	608	320	133	135
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	1	1	1	217	63	60	65	22	15
Pozostałe <i>Others</i>	4	2	2	195	66	70	65	13	14
Licea ogólnokształcące ^b General secondary schools ^b	120	123	130	43861	29071	27908	9280	10383	9533
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	83	90	94	40982	27210	26128	8531	9896	8908
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	10	6	6	765	246	217	216	73	83
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	5	4	4	545	347	305	129	79	115
Pozostałe <i>Others</i>	22	23	26	1569	1268	1258	404	335	427

a, b Łącznie ze szkołami: a – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, b – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.

a, b Including: a – special job-training schools. b – supplementary general secondary schools.

TABL. 2 /112/. **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (cd.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2008/09	2009/10	2000/01	2008/09	2009/10	2000/01	2007/08	2008/09
Licea profilowane	x	41	16	x	1817	734	x	1357	993
Spezialized secondary schools									
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	x	38	14	x	1684	668	x	1295	960
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	x	1	–	x	19	–	x	13	–
<i>Social organizations and associations</i>									
Pozostałe	x	2	2	x	114	66	x	49	33
<i>Others</i>									
Technika^c	257	140	132	39664	23336	23417	7445	4679	4551
Technical secondary schools^c									
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	4	6	7	726	737	826	134	143	132
<i>Central (government) administration entities</i>									
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	231	124	115	37089	22162	22101	6881	4435	4360
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	5	2	2	193	85	56	31	18	13
<i>Social organizations and associations</i>									
Organizacje wyznaniowe	2	1	1	196	39	21	22	11	13
<i>Religious organizations</i>									
Pozostałe	15	7	7	1460	313	413	377	72	33
<i>Others</i>									
Szkoły policealne	134	143	146	9136	12554	10930	3624	3042	3042
Post-secondary schools									
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	1	1	1	85	108	84	42	13	35
<i>Central (government) administration entities</i>									
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	26	24	24	2539	2037	1609	986	717	688
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	11	6	6	526	315	271	250	88	83
<i>Social organizations and associations</i>									
Organizacje wyznaniowe	1	–	–	60	–	–	22	–	–
<i>Religious organizations</i>									
Pozostałe	95	112	115	5926	10094	8966	2324	2224	2236
<i>Others</i>									
Szkoły wyższe	15	22	21	92949	76514	73089	18065	17040	17117
Tertiary education									
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	6	7	6	72536	63111	60764	11543	13834	13799
<i>Central (government) administration entities</i>									
Pozostałe	9	15	15	20413	13403	12325	6522	3206	3318
<i>Others</i>									
Szkoły dla dorosłych	196	201	199	20363	14271	14210	6084	3307	3165
Schools for adults									
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	1	3	3	74	130	102	33	25	44
<i>Central (government) administration entities</i>									
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	64	51	49	4791	3427	3259	2092	913	794
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	20	10	9	2613	651	644	628	262	185
<i>Social organizations and associations</i>									

^c Łącznie z technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

^c Including supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

TABL. 2 /112/. **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2008/09	2009/10	2000/01	2008/09	2009/10	2000/01	2007/08	2008/09
Szkoły dla dorosłych (dok.) Schools for adults(cont.)									
Organizacje wyznaniowe	3	2	2	174	84	92	77	33	24
Religious organizations									
Pozostałe	108	135	136	12711	9979	10113	3254	2074	2118
Others									

Źródło: dane – z wyjątkiem szkół wyższych – Ministerstwa Edukacji Narodowej.

Source: data – with the exception of the higher education institutions – of the Ministry of National Education.

U w a g a do tablic 3 i 4

W podziale według języków obcych jedna osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.

Note to tables 3 and 4

The division by foreign languages may indicate one person more than once.

TABL. 3 /113/. **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI**
I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH^a
 Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS
FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS^a
 As of 31 XII

LATA YEARS JĘZYKI OBCIE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students								
		podstawowych primary			gimnaz- jach lower sec- ondary	zasad- niczych zawodo- wych ^b basic vaca- tional ^b	liceach ogólno- kształca- jących ^c general sec- ondary ^c	liceach profilo- wanych special- ized sec- ondary	techni- kach ^d techni- cal sec- ondary ^d	policeal- nych ^e post- sec- ondary ^e
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas						

NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE
OBLIGATORY EDUCATION

Angielski . . .	2000/01	158826	40,8	45,1	30,8	67,1	19,5	91,7	x	54,1	49,3
English	2005/06	158867	43,6	46,4	37,0	64,7	24,8	97,1	93,6	91,0	33,4
	2008/09	165910	70,8	76,6	56,9	66,0	25,6	96,0	98,0	93,6	4,5
	2009/10	168839	75,2	80,5	62,5	75,7	22,4	96,5	100,0	92,8	1,0
Francuski . .	2000/01	7802	0,2	0,0	0,4	0,7	0,3	11,9	x	4,6	4,2
French	2005/06	4756	0,2	0,1	0,5	0,2	0,0	6,5	2,1	8,8	0,9
	2008/09	3005	0,2	0,1	0,5	0,2	–	6,3	0,3	3,6	–
	2009/10	3040	0,1	0,1	0,2	0,5	–	5,6	–	4,4	–
Niemiecki . .	2000/01	133477	27,4	26,5	29,5	57,1	37,9	80,9	x	0,5	27,7
German	2005/06	118879	20,3	18,2	25,5	41,9	52,4	86,5	91,4	85,1	5,7
	2008/09	105780	27,4	22,1	40,3	39,4	58,9	84,7	91,4	90,6	23,4
	2009/10	103700	24,0	18,9	36,5	48,9	62,8	84,8	96,2	88,7	17,9
Rosyjski . . .	2000/01	18886	2,4	0,6	6,7	2,5	34,9	10,5	x	5,1	1,8
Russian	2005/06	7012	0,2	0,1	0,5	1,0	13,3	6,3	8,4	8,0	0,2
	2008/09	3254	0,1	0,1	0,3	0,8	7,6	2,8	4,8	3,9	0,8
	2009/10	2439	0,1	0,0	0,1	0,5	6,4	2,4	3,8	3,2	–
Hiszpański . .	2000/01	338	0,1	0,2	–	–	–	0,3	x	–	0,2
Spanish	2005/06	588	–	–	–	0,0	–	0,5	–	–	–
	2008/09	563	0,1	0,1	–	0,4	–	1,0	–	–	–
	2009/10	674	0,1	0,1	–	0,4	–	1,5	–	–	–
Łaciński	2000/01	1692	–	–	–	–	–	3,8	x	–	0,9
Latin	2005/06	1025	–	–	–	0,1	–	3,1	–	–	–
	2008/09	413	–	–	–	–	–	1,4	–	–	–
	2009/10	426	–	–	–	–	–	1,5	–	–	–

^a W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. ^{b-d} Łącznie ze szkołami: ^b – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, ^c – liceami uzupełniającymi, ^d – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^e Bez kolegiów nauczycielskich i nauczycielskich kolegiów języków obcych.

^a Excluding special schools in 2000/01 school year. ^{b-d} Including: ^b – special job-training schools, ^c – supplementary general secondary schools, ^d – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. ^e Excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges.

TABL. 3 /113/. **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH^a (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)

As of 31 XII

L A T A Y E A R S JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students								
		podstawowych primary			gimnaz- jach lower second- ary	zasad- niczych zawodo- wych ^b basic vaca- tional ^b	liceach ogólno- kształca- jących ^c general second- ary ^c	liceach profilo- wanych special- ized second- ary	techni- kach ^d techni- cal second- ary ^d	policeal- nych ^e post- second- ary ^e
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas						

**NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE (dok.)
OBLIGATORY EDUCATION (cont.)**

Włoski	2000/01	–	–	–	–	–	–	–	x	–	–
<i>Italian</i>	2005/06	146	–	–	–	–	–	0,5	–	–	–
	2008/09	144	–	–	–	0,1	–	0,3	–	–	–
	2009/10	207	0,1	0,1	–	0,1	–	0,4	–	–	–
Inne	2000/01	663	0,2	–	0,7	0,7	–	–	x	–	–
<i>Others</i>	2005/06	167	0,1	0,1	–	0,0	–	0,1	–	–	–
	2008/09	38	–	–	–	–	–	0,0	–	–	–
	2009/10	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

**NAUCZANIE DODATKOWE^f
ADDITIONAL EDUCATION^f**

Angielski	2000/01	14253	8,5	9,1	7,2	3,4	–	0,2	x	0,6	3,3
<i>English</i>	2005/06	28345	17,3	16,9	18,4	11,5	–	0,1	–	–	0,3
	2008/09	17284	7,4	7,4	7,2	13,8	–	1,4	7,2	3,5	–
	2009/10	10693	5,5	5,1	6,4	9,0	–	0,1	–	0,1	–
Francuski	2000/01	909	0,2	0,0	0,5	0,6	–	0,2	x	0,5	–
<i>French</i>	2005/06	683	0,0	–	0,1	0,6	–	0,7	–	–	–
	2008/09	820	0,0	0,1	–	0,5	–	0,3	–	1,6	–
	2009/10	713	0,0	0,1	–	0,7	–	0,5	–	0,6	–
Niemiecki	2000/01	7908	3,0	2,7	3,7	4,1	–	0,2	x	2,4	1,8
<i>German</i>	2005/06	34226	13,8	13,8	13,8	25,8	–	0,2	–	–	0,5
	2008/09	31374	11,6	11,9	11,0	28,4	0,1	4,4	10,1	2,7	7,3
	2009/10	27442	10,9	11,0	10,6	26,7	–	3,1	–	1,5	–
Inne	2000/01	1549	0,5	0,1	1,3	1,1	–	0,4	x	0,3	–
<i>Others</i>	2005/06	1627	0,4	0,2	0,8	0,7	–	2,3	–	–	0,3
	2008/09	1553	0,1	0,1	0,1	0,9	–	2,4	–	0,8	0,8
	2009/10	1821	0,5	0,6	0,2	0,9	–	3,0	–	3,6	–

^a W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. ^b – ^d łącznie ze szkołami: ^b – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, ^c – liceami uzupełniającymi, ^d – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^e Bez kolegiów nauczycielskich i nauczycielskich kolegiów języków obcych. ^f Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły oraz w ramach programu Ministra Edukacji Narodowej w zakresie języka angielskiego w klasach pierwszych szkoły podstawowej.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Excluding special schools in 2000/01 school year. ^b – ^d Including: ^b – special job-training schools, ^c – supplementary general secondary schools, ^d – supplementary technical secondary and general art schools leading to professional certification. ^e Excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges. ^f Conducted during the hours which are at the disposal of headpersons and in also within the Minister of National Education English language programme in the first classes of primary school.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 4 /114/. UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH^a
 Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS^a
 As of 31 XII

JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students						
		podstawo- wych primary	gimnazjach lower secondary	zasadni- czych zawodo- wych basic vo- cational	liceach ogólno- kształ- cących ^b general se- condary ^b	liceach profilo- wanych specialized secondary	techni- kach ^c technical second- ary ^c	policeal- nych post- -secondary
Angielski	2005/06 13279	–	25,0	–	55,3	47,3	46,4	55,7
English	2008/09 15504	–	30,5	6,0	71,9	33,7	54,6	59,4
	2009/10 13669	–	44,9	5,0	73,6	32,3	57,7	46,9
Niemiecki	2005/06 7056	–	47,6	26,8	28,8	27,3	44,7	18,3
German	2008/09 4722	–	62,2	29,7	20,7	44,6	36,2	8,9
	2009/10 4291	–	50,5	33,3	23,0	38,7	29,8	5,2
Rosyjski	2005/06 2725	–	27,5	48,9	14,7	25,5	6,7	1,7
Russian	2008/09 876	–	6,9	39,8	4,8	21,7	3,3	–
	2009/10 657	–	4,6	45,2	3,2	29,0	1,8	–

^a Nauczanie obowiązkowe. ^{b, c} Łącznie ze szkołami: ^b – liceami uzupełniającymi, ^c – technikami uzupełniającymi.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a *Obligatory education. b, c Including: b – supplementary general secondary schools, c – supplementary technical secondary schools.*

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 5 /115/. KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
	uczniowie pupils and students			absolwenci graduates			
Szkoły podstawowe	4145	3295	3309	712	808	682	Primary schools
w tym specjalne	1601	1210	1185	356	365	315	of which special
Gimnazja	3703	3753	3137	971	933	919	Lower secondary schools
w tym specjalne	2149	1913	1792	575	567	543	of which special
Specjalne szkoły przysposabiające do pracy	195	326	344	21	47	63	Special job-training schools
Zasadnicze szkoły zawodowe	1209	986	937	379	264	271	Basic vocational schools
w tym specjalne	1059	751	727	326	223	214	of which special
Licea ogólnokształcące ^a	270	224	246	90	62	52	General secondary schools ^a
w tym specjalne	50	51	65	12	20	19	of which special
Licea profilowane	123	73	51	35	15	20	Specialized secondary schools
w tym specjalne	86	–	45	18	–	19	of which special
Technika ^b	95	96	83	25	9	3	Technical schools ^b
w tym specjalne	26	12	17	11	7	–	of which special
Szkoły policealne	19	16	22	13	1	4	Post-secondary schools
w tym specjalne	–	7	16	–	–	4	of which special

^{a, b} Łącznie z: ^a – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^b – technikami uzupełniającymi, z wyjątkiem absolwentów z roku szkolnego 2005/06 i ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

U w a g a : Kształcenie odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^{a, b} *Including: a – supplementary general secondary schools, b – supplementary technical secondary schools, excluding graduates for 2005/06 schools year and general art schools leading to professional certification.*

Note: Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 6 /116/. **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII I OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE ^a**
 Stan w dniu 30 IX
SPECIAL EDUCATION CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTERS, YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES ^a
 As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze ^b					Special educational centres ^b
Ośrodki	33	30	27	27	Centres
Miejsca	2340	1925	1776	1628	Places
Wychowankowie	2141	1678	1333	1303	Residents
w tym:					of which:
niewidomi i słabo widzący	8	5	–	–	blind and sight impaired
niesłyszący i słabo słyszący	251	211	171	162	deaf and hearing impaired
przewlekłe choroby	2	3	6	2	chronically ill
z niepełnosprawnością ruchową	–	20	74	56	motor-skill impaired
z upośledzeniem umysłowym	1540	1179	885	941	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	133	93	6	4	socially maladjusted
Młodzieżowe ośrodki wychowawcze					Youth education centres
Ośrodki	5	7	8	8	Centres
Miejsca	312	417	455	469	Places
Wychowankowie	276	378	446	458	Residents
Młodzieżowe ośrodki socjoterapii					Youth social therapy centres
Ośrodki	1	1	3	3	Centres
Miejsca	–	47	154	154	Places
Wychowankowie	40	47	133	154	Residents
Ośrodki rewalidacyjno – wychowawcze ^c					Rehabilitation-education centres
Ośrodki	6	13	14	14	Centres
Miejsca	152	217	565	581	Places
Wychowankowie	217	433	487	491	Residents
w tym:					of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	49	102	101	107	mental retardation-profound
z autyzmem	26	66	–	1	with autism
z zaburzeniami sprzężonymi	142	209	385	382	associated with defects

^a W latach 2000 i 2005 – stan w dniu 31 X. ^b Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi. ^c W 2000 r. określane jako ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a In 2000 and 2005 – as of 31 X. ^b Including special educational centres.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 7 /117/. **INTERNATY I BURSRY SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
 Stan w dniu 31 X
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH
 (excluding special schools)
 As of 31 X

SZKOŁY SCHOOLS	Internaty i bursy Boarding-schools and dormitories			Miejsca Beds			Korzystający Boarders			
							ogółem total			na 100 miejsc per 100 beds
	2000/01 ^a	2005/06	2009/10	2000/01	2005/06	2009/10	2000/01	2005/06	2009/10	
OGÓŁEM TOTAL	78	63	52	10066	7387	6082	7640	4855	4695	77
Licea ogólnokształcące General secondary	11	4	16	910	209	1880	716	159	1561	83
Średnie zawodowe ^b Vocational secondary ^b	67	59	36	9156	7178	4202	6924	4696	3134	75

^a Stan w dniu 10 XI. ^b Łącznie ze szkołami zasadniczymi zawodowymi, technikami, liceami, szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a As of 10 XI. ^b Including basic vocational schools, technical secondary schools, general secondary schools, art schools leading to professional certification.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 8 /118/. **OGÓLNOKSZTAŁCĄCE SZKOŁY ARTYSTYCZNE^a DLA MŁODZIEŻY**
GENERAL ART SCHOOLS^a FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Szkoły	7	7	Schools
Uczniowie	592	645	Students
w tym I klasa	138	181	of which I st grade
w tym kobiety	439	488	of which females
Absolwenci	106	.	Graduates
w tym kobiety	81	.	of which females

^a Dające uprawnienia zawodowe.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Leading to professional certification.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 9 /119/. **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND
IN POST-SECONDARY SCHOOLS

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools	Pracownie komputerowe Computer laboratory	Komputery ^a w szkołach Personal computers ^a in schools				
			ogółem grand total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access	z liczby ogółem – przeznaczone do użytku uczniów of grand total – used by pupils and youth		
					razem total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access	
Podstawowe 2008/09 Primary 2009/10	93,4 93,8	548 545	11380 11551	9418 9798	8607 8722	7491 7710	
Gimnazja 2008/09 Lower secondary 2009/10	77,9 77,9	300 296	6301 6609	5789 6094	4783 4903	4563 4703	
Zasadnicze zawodowe ^b 2008/09 Basic vocational ^b 2009/10	34,9 36,7	38 36	954 986	864 887	753 783	720 741	
Licea ogólnokształcące ^c 2008/09 General secondary ^c 2009/10	74,8 73,8	153 161	4778 4872	4474 4648	3586 3723	3512 3685	
Licea profilowane 2008/09 Specialized secondary 2009/10	39,0 56,3	14 9	388 234	374 223	342 212	336 209	
Technika ^d 2008/09 Technical secondary ^d 2009/10	59,3 58,3	183 77	4790 4998	4369 4676	3886 3957	3614 3785	
Policealne 2008/09 Post-secondary 2009/10	56,3 50,0	8 7	166 136	148 129	107 86	95 86	

^a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół – wykazane tylko raz. ^{b-d} Łącznie ze szkołami: ^b – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, ^c – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^d – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a In case of commonly used computers by a few schools – presented only once. ^{b-d} Including: ^b – special job-training schools, ^c – supplementary general secondary schools, ^d – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 10 /120/. **WYCHOWANIE POZASZKOLNE^a**

Stan w dniu 30 IX

EXTRACURRICULAR EDUCATION^a

As of 30 IX

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Pla- cówki Institu- tions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć ^b Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^b							
		ogółem total	artysty- cznych arts	technicz- nych technical	przed- miotowy- ch ^c topical ^c	sporto- wych sports	infor- matycz- nych computer science	tury- styczno- kraj- oznaczo- nych tourist sight- seeing	innych other
OGÓŁEM 2000	27	26296	7630	1656	2722	11749	–	–	2539
TOTAL 2005	25	71460	39854	463	3762	21795	–	–	5586
..... 2008	29	110251	48337	291	3483	49855	965	3097	4223
..... 2009	30	99919	40849	194	4817	45309	1350	3578	3822

^a W latach 2000 i 2005 – stan w dniu 31 X. ^b Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego. ^c Do 2007 r. nazywane naukowymi.

^a In 2000 and 2005 – as of 31 X. ^b Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year. ^c Until 2007 called scientific.

TABL. 10 /120/. **WYCHOWANIE POZASZKOLNE^a (dok.)**
Stan w dniu 30 IX
EXTRACURRICULAR EDUCATION^a (cont.)
As of 30 IX

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Pla- cówki Institu- tions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęciowych ^b Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^b							
		ogółem total	artysty- cznych arts	technic- znych technical	przed- mioto- wych ^c topical ^c	sport- owych sports	infor- matycz- nych computer science	tury- styczno- kraj- znaw- czych tourist sight- seeing	innych other
		Pałace młodzieży Youth centres	2	47684	36306	47	1814	3908	72	3066	2471
Młodzieżowe domy kultury Youth community centres	3	10943	921	12	12	9126	600	92	180
Ogniska pracy pozaszkolnej Extracurricular interest groups	6	1553	1159	24	70	300	–	–	–
Międzyszkolne ośrodki spor- towe Inter-school sports centres	6	19949	–	–	–	19949	–	–	–
Pozostałe placówki Other institutions	13	19790	2463	111	2921	12026	678	420	1171

^a W latach 2000 i 2005 – stan w dniu 31 X. ^b Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego. ^c Do 2007 r. nazywane naukowymi.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Im 2000 and 2005 – as of 31 X. ^b Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year. ^c Until 2007 called scientific.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 11 /121/. **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2009/10		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Szkoły Schools	596	246	350	494	195	299	469	195	274
w tym: of which:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	2	2	–	3	2	1	3	3	–
filialne branch	20	2	18	20	2	18	10	1	9
„małe szkoły” “small schools”	x	x	x	2	–	2	–	–	–
artystyczne ^a arts ^a	2	2	–	3	3	–	3	3	–
Pomieszczenia szkolne Classrooms	7049	3997	3052	6415	3711	2704	7071	4145	2926

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 11 /121/. **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych) (dok.)
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2009/10		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Oddziały Sections	6498	4141	2357	5515	3499	2016	5022	3173	1849
Uczniowie Pupils	139936	98002	41934	115112	80834	34278	95303	67481	27822
w tym I klasa of which 1st grade	21714	14962	6752	16964	11976	4988	15270	10882	4388
w tym kobiety of which females	68017	47693	20324	56053	39400	16653	46257	32887	13370
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	747	747	–	601	495	106	1943	1943	–
filialne branch	981	244	737	815	200	615	496	135	361
„małe szkoły” “small schools”	x	x	x	30	–	30	–	–	–
artystyczne ^a arts ^a	536	536	–	662	662	–	697	697	–
Absolwenci Graduates	24282	17355	6927	20876	14697	6179	.	.	.
w tym kobiety of which females	11858	8442	3416	10207	7185	3022	.	.	.
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	67	67	–	101	82	19	.	.	.
filialne branch	58	–	58	65	–	65	.	.	.
artystyczne ^a arts ^a	60	60	–	85	85	–	.	.	.
Liczba uczniów na: Number of pupils per:									
1 szkołę school	235	398	120	233	415	115	203	346	102
1 pomieszczenie szkolne .. classroom	20	25	14	18	22	13	13	16	10
1 oddział section	22	24	18	21	23	17	19	21	15

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

Ź r ó ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 12 /122/. **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2009/10		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Gimnazja Lower secondary	225	158	67	249	166	83	254	166	88
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	2	2	-	6	5	1	1	1	-
przysposabiające do pracy ^a job-training ^a	-	-	-	2	2	-	2	2	-
Pomieszczenia szkolne Classrooms	2042	1680	362	2797	2216	581	3402	2683	719
Oddziały Sections	2120	1741	379	2813	2201	612	2553	1976	577
Uczniowie Pupils	51446	42802	8644	67973	54044	13929	57146	45369	11777
w tym I klasa of which 1st grade	26081	21674	4407	22301	17605	4696	18997	14953	4044
w tym kobiety of which females	25056	20834	4222	33117	26505	6612	27869	22150	5719
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	292	292	-	734	605	129	113	113	-
przysposabiające do pracy ^a job-training ^a	-	-	-	555	555	-	702	702	-
Absolwenci Graduates	x	x	x	22065	17670	4395	.	.	.
w tym kobiety of which females	x	x	x	10993	8823	2170	.	.	.
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	x	x	x	224	184	40	.	.	.
przysposabiające do pracy ^a job-training ^a	-	-	-	134	134	-	.	.	.
Liczba uczniów na: Number of pupils per:									
1 szkołę school	229	271	129	273	326	168	225	273	134
1 pomieszczenie szkolne classroom	25	25	24	24	24	24	17	17	16
1 oddział section	24	25	23	24	25	23	22	23	20

^a Na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Based on 6th grade primary school.

Source: data of the Ministry of National Education.

U w a g a do tablic 14,17,19 i 21

Dane według grup kierunków i profili kształcenia od roku szkolnego 2007/08 podaje się według zmienionej metodologii zbierania danych w systemie informacji oświatowej.

N o t e to tables 14,17,19 and 21

Data by fields of education and by educational profile since 2007/2008 school year are presented according to the changed methodology of educational information collection.

TABL. 13 /123/. ZASADNICZE SZKÓŁY ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	
	ogółem total				w tym miasta of which urban areas
Szkoły	95	73	70	71	67
Schools					
Oddziały	796	355	499	451	440
Sections					
Uczniowie	21531	8633	9476	9253	9061
Students					
w tym I klasa	7642	3801	4355	3837	3730
of which 1st grade					
w tym kobiety	7142	2367	2992	2905	2825
of which females					
Absolwenci	6916	2687	2722 ^a	.	.
Graduates					
w tym kobiety	2361	835	966 ^b	.	.
of which females					

a, b W tym absolwentów w miastach: *a* – 2690, *b* – 953.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a, b Of which graduates in urban areas: *a* – 2690, *b* – 953.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 14 /124/. UCZNIOWIE I ABSOLWENCI ZASADNICZYCH SZKÓŁ ZAWODOWYCH
DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR
YOUTH BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a FIELDS OF EDUCATION ^a	2000/01 ^b	2005/06	2008/09	2009/10	
	uczniowie students			absolwenci ^c graduates ^c	
OGÓŁEM	23015	9692	10227	9980	2936
TOTAL					
Artystyczne	19	39	43	48	11
Arts					
Ekonomiczne i administracyjne	–	1292	1259	1124	493
Business and administration					
Inżynieryjno-techniczne	14610	3408	3541	3553	879
Engineering and engineering trades					
Produkcji i przetwórstwa	–	1699	1299	1205	379
Manufacturing and processing					
Architektury i budownictwa	–	733	1240	1253	260
Architecture and building					
Rolnicze, leśne i rybactwa	746	153	64	73	26
Agriculture, forestry and fishery					
Usługi dla ludności	7640	2368	2781	2724	888
Personal services					

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). *b* Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Wykształcenia (ISCED UNESCO) i Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Zawodów (ISCO-88). *c* Z roku szkolnego 2008/09.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). *b* According to the International Standard Classification of Education (ISCED UNESCO) and International Standard Classification of Occupations (ISCO-88). *c* For 2008/09 school year.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABLE 15 /125/. **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY^a**
(bez szkół specjalnych)
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	
	ogółem total				w tym miasta of which urban areas
Szkoły	118	130	120	126	123
Schools					
Oddziały	1518	1151	1102	1085	1065
Sections					
Uczniowie	43763	31443	29020	27843	27283
Students					
w tym I klasa	12158	11120	9656	9447	9118
of which 1st grade					
w tym kobiety	26872	18502	17622	17033	16783
of which females					
Absolwenci	9257	9928	9514 ^b	.	.
Graduates					
w tym kobiety	5905	5850	5752 ^c	.	.
of which females					

^a Od roku szkolnego 2005/06 łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. ^{b, c} W tym absolwentów w miastach: ^b – 9415, ^c – 5716.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a In 2005/06 school year including supplementary general secondary schools. ^{b, c} Of which graduates in urban areas: ^b – 9415, ^c – 5716.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABLE 16 /126/. **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Szkoły	74	41	15	14	Schools
Oddziały	305	91	35	33	Sections
Uczniowie	8123	1817	689	653	Students
w tym klasa I ..	2106	272	150	150	of which 1st grade
w tym kobiety ...	4430	1070	394	372	of which females
Absolwenci	2914	974 ^a	.	.	Graduates
w tym kobiety ...	1577	589 ^b	.	.	of which females

^{a, b} W tym absolwentów w miastach: ^a – 916, ^b – 557.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^{a, b} Of which graduates in urban areas: ^a – 916, ^b – 557.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 17 /127/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI W LICEACH PROFILOWANYCH DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG PROFILI KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH BY EDUCATION PROFILE

PROFILE KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2008/09	2009/10	2005/06	2007/08	2008/09	EDUCATION PROFILE ^a
	uczniowie	students		absolwenci	graduates		
OGÓŁEM	8209	1817	734	2932	1357	993	TOTAL
Chemiczne badanie środowiska	97	–	–	22	12	–	Chemical tests of environment
Ekonomiczno- -administracyjny	2062	376	163	826	240	231	Business and administration
Elektroniczny	162	–	–	41	13	–	Electronics
Elektrotechniczny	39	–	–	–	15	–	Electrotechnics
Kreowanie ubiorów	63	17	–	32	24	16	Fashion desing
Kształtowanie środowiska	847	200	53	315	140	113	Shaping the environment
Leśnictwo i technologia drewna	243	–	–	42	54	–	Forestry and wood technology
Mechatroniczny	61	–	–	41	–	–	Mechatronics
Rolniczo-spożywczy	82	–	–	32	–	–	Agricultural and food processing
Socjalny	635	319	160	201	143	163	Social
Transportowo-spedycyjny ..	340	40	–	193	41	37	Transport and dispatching
Usługowo-gospodarczy	1092	139	66	364	156	59	Services and economics
Zarządzanie informacją ...	2486	726	292	823	519	374	Information management

^a Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 26 II 2002 r. (Dz. U. Nr 50, poz. 451), z późniejszymi zmianami.

Ź r ó ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a According to a decree of the Minister of National Education and Sport, dated 26 II 2002 (Journal of Laws No. 50, item 451), with later emendments.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 18 /128/. **TECHNIKA DLA MŁODZIEŻY ^a (bez szkół specjalnych)**
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH ^a (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	
				ogółem total	w tym miasta of which urban areas
Szkoły	256	161	139	130	121
Schools					
Oddziały	1391	897	1164	1132	1080
Sections					
Uczniowie	39656	23332	23324	23400	22339
Students					
w tym I klasa	10973	7609	7067	6900	6611
of which 1st grade					
w tym kobiety	18691	10113	10144	10256	9604
of which females					
Absolwenci ^b	7445	4253	4551 ^c	.	.
Graduates ^b					
w tym kobiety ^b	3711	1945	2068 ^d	.	.
of which females ^b					

^a Łącznie z technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.
^b W latach szkolnych 2000/01 i 2005/06 – bez techników uzupełniających. ^{c, d} W tym absolwentów w miastach: ^c – 4344, ^d – 1942.

Ź r ó ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Including supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.
^b In the 2000/01 end 2005/05 school years – excluding supplementary technical secondary schools. ^{c, d} Of which graduates in urban areas: ^c – 4244, ^d – 1942..

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 19 /129/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW DLA MŁODZIEŻY^a WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^b	2005/06	2008/09	2009/10	2005/06	2007/08	2008/09	FIELDS OF EDUCATION ^b
	uczniowie students			absolwenci graduates			
OGÓŁEM	23358	23336	23417	4264	4679	4551	TOTAL
Pedagogiczne	182	–	–	10	–	–	Education science and teacher training
Artystyczne	880	592	645	154	107	106	Arts
Spoleczne	3468	2898	2638	736	786	769	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	2476	1822	1873	531	385	422	Business and administration
Fizyczne ^c	–	8	19	–	–	–	Physical sciences ^c
Informatyczne	321	2443	3135	–	–	205	Computing
Inżynierijno-techniczne ...	4720	3714	3466	889	922	800	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa ...	735	358	276	145	142	101	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	1920	2243	2327	310	394	342	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	688	706	577	205	243	136	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne	–	25	41	–	–	–	Veterinary
Medyczne	91	146	155	16	19	21	Health
Usługi dla ludności	6297	6575	6578	999	1358	1344	Personal services
Usługi transportowe	1024	1044	1013	195	190	139	Transport services
Ochrony środowiska	556	705	626	74	133	166	Environmental protection
Pozostałe	–	57	48	–	–	–	Others

^a Łącznie z technikami uzupełniającymi i ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^b Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^c Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Including supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. ^b According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^c Among others: physics, chemistry, geology.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 20 /130/. **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY TYPE OF EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoly Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students			Absolwenci ^a Graduates ^a		
			ogółem total	w tym I klasa of which 1st grade	z ogółem kobiety of total women	ogółem total	w tym kobiety of which females	
OGÓŁEM	2005/06	159	670	13580	8171	7553	4336	2752
TOTAL	2007/08	130	541	11637	216	6026	3042	1934
	2008/09	143	554	12554	8898	6306	3042	2042
	2009/10	146	511	10930	7485	7224	.	.
Forma kształcenia: Type of education:								
dzienna			73	1823	993	1320	708	500
day								
zaoczna			407	8506	6131	5475	2115	1362
weekend								
stacjonarna			31	601	361	429	219	180
full-time programmes								

^a W podziale według form kształcenia – z roku szkolnego 2008/09.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a According to type of education – for 2008/09 school year.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 21 /131/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS
BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2008/09	2009/10	2005/06	2007/08	2008/09	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students			absolwenci graduates			
O G Ó Ł E M	13580	12554	10930	4336	3042	3042	TOTAL
Pedagogiczne	1445	987	681	453	295	299	Education science and teacher training
Artystyczne	362	240	226	182	38	58	Arts
Humanistyczne	41	–	–	16	–	–	Humanities
Spoleczne	784	735	532	296	156	204	Social and behavioural science
Dziennikarstwa i informacji ...	1	–	–	1	–	–	Journalism and information
Ekonomiczne i administracyjne	2126	3504	3104	621	472	457	Business and administration
Fizyczne ^b	110	–	–	12	–	–	Physical science ^b
Informatyczne	2523	1695	865	664	379	268	Computing
Inżynierjno-techniczne	85	111	50	35	25	35	Engineering and engineering trades
Architektury i budownictwa ...	65	402	217	28	45	112	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa ...	31	122	89	9	25	24	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne	–	–	–	–	–	11	Veterinary
Medyczne	1719	1421	1783	696	468	183	Health
Opieki społecznej	645	89	281	253	55	339	Social services
Usługi dla ludności	2298	2198	2185	694	545	571	Personal services
Usługi transportowe	37	32	30	7	6	29	Transport services
Ochrony środowiska	–	23	5	–	6	3	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa ...	1308	810	882	369	174	143	Security services
Pozostałe	–	185	–	–	353	306	Others

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Między innymi: fizyka, chemia, geologia.
 Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Among others: physics, chemistry, geology.
 S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 22 /132/. **SZKOŁY WYŻSZE**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akade- miccy ^a Academic teachers ^a	Studenci Students	Absolwenci ^b Graduates ^b	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					TOTAL
2000/01	15	3799	92949	20096	
2005/06	21	4046	87829	17768	
2008/09	22	4015	76514	17117	
2009/10	21	4115	73089	.	
Uniwersytety	2	2387	42730	10702	Universities
Wyższe szkoły techniczne ...	1	506	10475	1775	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne ...	1	77	2067	606	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne ...	1	51	2242	627	Teacher education schools
Akademie medyczne	1	495	3741	513	Medical academies
Akademie morskie	1	249	3234	685	Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne ...	1	24	238	44	Fine arts academies
Pozostałe szkoły wyższe	13	326	8362	2165	Higher education institutions

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. ^b W podziale według typów szkół – z roku szkolnego 2008/09.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. ^b According to type of school – for 2008/09 school year.

TABL. 23 /133/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem Total	Systemy studiów Study systems		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjonarne part-time pro- grammes	

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	TOTAL
	92949	87829	76514	73089	
		36801	44558	39733	
		56148	43271	33356	
Uniwersytety	42730	26843	15887		Universities
Wyższe szkoły techniczne	10475	6496	3979		Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	2067	62	2005		Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	2242	82	2160		Teacher education schools
Akademie medyczne	3741	2428	1313		Medical academies
Akademie morskie	3234	2115	1119		Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne	238	238	–		Fine arts academies
Pozostałe szkoły wyższe	8362	1469	6893		Higher education institutions

W tym KOBIETY
Of which FEMALES

OGÓŁEM	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	TOTAL
	51778	48432	42111	41032	
		18894	23789	21454	
		32884	24643	19578	
Uniwersytety	24322	14840	9482		Universities
Wyższe szkoły techniczne	4674	3086	1588		Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	1221	25	1196		Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	1680	68	1612		Teacher education schools
Akademie medyczne	2777	1771	1006		Medical academies
Akademie morskie	904	652	252		Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne	172	172	–		Fine arts academies
Pozostałe szkoły wyższe	5282	840	4442		Higher education institutions

TABL. 24 /134/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem Total	Systemy studiów Study systems		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne full-time programmes	niestacjonarne part-time programmes	

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09				GRAND TOTAL					
Uniwersytety	20096	17768	17040	17117	6422	7595	7631	7918	13674	10173	9409	9199	Universities
Wyższe szkoły techniczne	10702	1775	606	627	5457	1118	58	64	657	548	563	5245	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	606	627	513	685	58	348	44	44	548	165	255	1766	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	627	513	685	44	64	348	44	44	563	165	255	1766	Teacher education schools
Akademie medyczne	513	685	44	2165	348	430	44	44	165	255	1766	1766	Medical academies
Akademie morskie	685	44	2165	399	430	255	1766	430	255	1766	1766	1766	Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	Fine arts academies
Pozostałe szkoły wyższe	2165	399	1766	1766	399	1766	1766	399	1766	1766	1766	1766	Higher education institutions

W tym KOBIETY
Of which FEMALES

RAZEM	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09				TOTAL					
Uniwersytety	12130	11258	10881	10767	3438	4542	4560	4563	8692	6716	6321	6204	Universities
Wyższe szkoły techniczne	6836	926	385	480	3217	548	19	52	3619	378	366	366	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	926	385	480	425	19	366	30	30	366	154	86	86	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	385	480	425	244	366	154	86	86	428	154	86	86	Teacher education schools
Akademie medyczne	480	425	244	30	154	86	86	86	154	86	86	86	Medical academies
Akademie morskie	425	244	30	1441	86	86	86	86	86	86	86	86	Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne	244	30	1441	1441	86	86	86	86	86	86	86	86	Fine arts academies
Pozostałe szkoły wyższe	1441	1441	1441	1441	86	86	86	86	1173	1173	1173	1173	Higher education institutions

TABL. 25 /135/. **CUDZOZIEMCY^a – STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
FOREIGNERS^a – STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci <i>Students</i>		Absolwenci ^b <i>Graduates^b</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
OGÓŁEM 2000/01	337	188	8	5	TOTAL
2005/06	377	175	36	27	
2008/09	575	274	43	20	
2009/10	708	336	.	.	
studia: stacjonarne	143	44	18	8	<i>study: full-time programmes</i>
niestacjonarne	565	292	25	12	<i>part-time programmes</i>
Uniwersytety	63	35	14	9	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	23	10	3	1	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	71	13	3	–	<i>Academies of economics</i>
Akademie medyczne	463	264	15	6	<i>Medical academies</i>
Akademie morskie	76	9	3	–	<i>Maritime academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	12	5	5	4	<i>Higher education institutions</i>

^a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. ^b W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku szkolnego 2008/09.

^a Also shown in the other tables regarding students and graduates. ^b According to study system and type of school for 2008/09 school year.

TABL. 26 /136/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA**
Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS
As of 30 XI

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10			SCHOOLS
				ogółem ^a <i>total^a</i>	w tym stypendia o charakterze socjalnym <i>of which social scholarships</i>	otrzymujący stypendia w % ogółu studentów <i>scholarship recipients in % of total students</i>	
OGÓŁEM	12539	25087	18210	16752	8380	22,9	TOTAL
w tym:							<i>of which:</i>
Uniwersytety	5891	12368	8241	9380	4453	22,0	<i>Universities</i>

^a W podziale według rodzajów stypendiów 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.

^a The division by type of scholarships may include one person more than once.

TABL. 26 /136/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA (dok.)**

Stan w dniu 30 XI

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS (cont.)

As of 30 XI

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10			SCHOOLS
				ogółem ^a total ^a	w tym stypendia o charakterze socjalnym of which social scholarships	otrzymujący stypendia w % ogółu studentów scholarship recipients in % of total students	
Wyższe szkoły techniczne	5382	7574	5795	2940	1970	28,1	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	80	876	563	531	231	25,7	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	47	619	455	513	290	22,9	Teacher education schools
Akademie medyczne	556	904	958	969	294	25,9	Medical academies
Akademie morskie	328	831	572	763	439	23,6	Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne	–	85	89	92	15	38,7	Fine arts academies

^a W podziale według rodzajów stypendiów 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.^a The division by type of scholarships may include one person more than once.TABL. 27 /137/. **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**

Stan w dniu 30 XI

STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
------------------	---------	---------	---------	---------	---------------

DOMY STUDENCKIE^a
STUDENT DORMITORIES^a

Domy	21	21	20	21	Dormitories
Miejsca	8048	8039	7401	7746	Beds
Studenci korzystający	8409	7205	6954	7062	Students
w % ogółu studentów ^b	22,8	8,2	9,1	9,7	in % of total students ^b

STOŁÓWKI STUDENCKIE
STUDENT CANTEENS

Stołówki	6	4	3	3	Canteens
Miejsca konsumenckie	1370	1450	330	958	Seating

^{a,b} W roku akademickim 2000/01; ^a – dla studentów dziennych, ^b – w procentach studentów studiów dziennych.^{a,b} In 2000/01 academic year; ^a – for students in the day study system, ^b – in the day study system.

TABL. 28 /138/. **SZKOŁY DLA DOROSŁYCH**
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students		Absolwenci Graduates	
				ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Szkoły podstawowe <i>Primary schools</i>	2000/01	1	2	29	8	7	1
	2005/06	1	–	–	–	–	–
	2008/09	–	–	–	–	–	–
	2009/10	–	–	–	–	–	–
Gimnazja <i>Lower secondary schools</i>	2000/01	12	28	671	140	x	x
	2005/06	15	52	1308	298	333	88
	2008/09	13	50	1358	275	347	92
	2009/10	19	70	1653	371	.	.
Licea ogólnokształcące ^a <i>General secondary schools^a</i>	2000/01	89	398	10836	4851	3146	1613
	2005/06	152	474	11226	5035	3228	1673
	2008/09	143	426	11153	4990	2438	1365
	2009/10	143	438	11243	5387	.	.
stacjonarne <i>full-time</i>	2000/01	x	162	4312	2112	1270	745
	2005/06	x	127	2793	1297	896	468
	2008/09	x	64	1344	647	357	203
	2009/10	x	46	1042	509	.	.
zaoczne <i>weekend</i>	2000/01	x	236	6524	2739	1876	868
	2005/06	x	344	8362	3707	2332	1205
	2008/09	x	362	9809	4343	2052	1148
	2009/10	x	387	10111	4824	.	.
na odległość <i>distance</i>	2008/09	x	–	–	–	29	14
	2009/10	x	5	90	54	.	.
Zasadnicze szkoły zawodowe <i>Basic vocational schools</i>	2000/01	10	38	938	216	123	1
	2005/06	9	36	763	177	214	62
	2008/09	10	30	465	98	145	33
	2009/10	9	25	403	94	.	.
Szkoły zawodowe <i>Vocational secondary schools</i>	2000/01	84	308	7889	2674	2584	927
	2005/06	71	150	2939	1029	1245	426
	2008/09	35	87	1295	386	235	87
	2009/10	28	68	911	299	.	.

^a Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a Including supplementary general secondary schools.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 29 /139/. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Placówki	675	608	639	706	Establishments
miasta	342	312	349	374	urban areas
wieś	333	296	290	332	rural areas
Przedszkola	289	251	265	280	Nursery schools
w tym specjalne	2	2	5	5	of which special
miasta	247	214	225	233	urban areas
wieś	42	37	40	47	rural areas
Oddziały przedszkolne przy szko- łach podstawowych	386	357	358	366	Pre-primary sections in primary schools
Zespoły wychowania przedszkol- nego ^a	x	x	1	1	Pre-primary education groups ^a
Punkty przedszkolne ^a	x	x	15	59	Pre-primary points ^a
Miejsca					Places
Przedszkola	29382	27622	28349	31238	Nursery schools
w tym specjalne	56	54	89	92	of which special
Miasta	26973	25526	26019	28399	Urban areas
Wieś	2409	2096	2330	2839	Rural areas
Zespoły wychowania przedszkol- nego ^a	x	x	15	15	Pre-primary education groups ^a
Punkty przedszkolne ^a	x	x	339	1386	Pre-primary points ^a
Dzieci	39058	34836	37861	41791	Children
miasta	31310	28713	31436	33821	urban areas
wieś	7748	6123	6425	7970	rural areas
w tym w wieku 6 lat	20471	16242	14292	13566	of which aged 6
Przedszkola	29052	26580	29339	31444	Nursery schools
w tym specjalne	49	55	69	74	of which special
miasta	26757	24730	27004	28728	urban areas
wieś	2295	1850	2335	2716	rural areas
w tym w wieku 6 lat	11177	8564	7259	6912	of which aged 6
Oddziały przedszkolne przy szko- łach podstawowych	10006	8256	8166	9215	Pre-primary sections in primary schools
w tym w wieku 6 lat	9294	7678	7033	6654	of which aged 6
Zespoły wychowania przedszkol- nego ^a	x	x	9	8	Pre-primary education groups ^a
w tym w wieku 6 lat	x	x	–	–	of which aged 6
Punkty przedszkolne ^a	x	x	347	1124	Pre-primary points ^a
w tym w wieku 6 lat	x	x	–	–	of which aged 6
Dzieci w placówkach wycho- wania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:					Children attending pre-primary education establishments per 1000 children aged:
3 – 6 lat	487	521	585	639	3 – 6
3 – 5	314	364	474	562	3 – 5
6 lat	940	975	922	879	6
Dzieci w przedszkolach na: 1000 dzieci w wieku:					Children attending nursery schools per: 1000 children aged:
3 – 6 lat	362	397	454	481	3 – 6
6 lat	513	514	468	448	6
1 przedszkole	101	106	111	112	Nursery school
100 miejsc	99	96	103	101	100 places

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 16 na str. 192.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

^a See general notes, item 16 on page 192.

Source: data of the Ministry of National Education.

DZIAŁ XI

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane w zakresie ochrony zdrowia obejmują informacje o działalności publicznej i niepublicznej **służby zdrowia**, z wyłączeniem **ochrony zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji** oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego – do 28 VI 2002 r. Urzędu Ochrony Państwa a także **służby zdrowia w zakładach karnych**.

2. Zgodnie z ustawą z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (tekst jednolity Dz.U. z 2007 r., Nr 14, poz. 89 z późniejszymi zmianami), działają publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej.

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego oraz państwową uczelnię medyczną lub państwową uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych, Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego.

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową albo zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**.

Dane o praktykach lekarskich wykazywane są łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy.

3. Dane o **pracownikach medycznych** ochrony zdrowia obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Dane o lekarzach, lekarzach dentytach, pielęgniarkach, położnych oraz farmaceutach wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż podyplomowy.

CHAPTER XI

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. *The data presented in this chapter on health care include information about the public and non-public activities of health care, excluding the health care service of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Internal Safety Agency – until 28 VI 2002 the Office of State Protection and Service health care in prisons.*

2. *Public and non-public health care institutions are established on the basis of the Law on Health Care Institutions, dated 30 VIII 1991 (uniform text Journal of Laws 2007 No.14, item 89 with later amendments).*

A public health care institution is a facility established by a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity as well as state medical university or state university conducting teaching and research activity in the field of medical sciences, the Medical Centre for Postgraduate Education.

A non-public health care institution is a facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by a company without legal personality.

*Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**;*

Presented data concerning medical practices include medical practices conducted within the framework of workplace medical service.

3. *Data regarding **medical personnel** of the health service include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.*

Doctors, dentists, nurses, midwives and pharmacists were listed together with persons undergoing training.

4. Dane o **zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Porady z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej udzielają również praktyki lekarzy i lekarzy dentyistów, realizujące świadczenia zdrowotne finansowane ze środków publicznych (umowy z NFZ). Od 2009 r. porady ambulatoryjne nie uwzględniają działalności orzeczniczej lekarzy medycyny pracy. Porady z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują również porady lekarskie udzielone w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

5. **Porady udzielone** przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej wykazano łącznie z badaniami profilaktycznymi i z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych oraz z poradami udzielonymi przez lekarzy i lekarzy dentyistów prowadzącymi praktykę lekarską.

Do porad udzielonych w podstawowej i specjalistycznej opiece zdrowotnej, oprócz porad udzielonych dla ogółu ludności, włączono również porady udzielone w przychodniach medycyny pracy.

6. Informacje o **szpitalach** podano łącznie z zamiejscowymi oddziałami szpitalnymi; oznacza to, że oddziały te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

7. Dane o **łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** obejmują również :

- łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego – do 2002 r.,
- miejsca (łóżka i inkubatory) dla noworodków – od 2008 r.

Dane te nie obejmują natomiast miejsc na oddziałach dziennego pobytu.

8. W szpitalach ogólnych (tabl. 5) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 170, poz. 1797 z późniejszymi zmianami). Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękowo-twarzową i kardiocirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** – oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** – oddziały pulmonologiczne.

Ponadto dane o :

- oddziałach wewnętrznych podano łącznie z oddziałami kardiologicznymi
- oddziałach psychiatrycznych podano łącznie z oddziałami odwykowymi.

4. *Data on **ambulatory health care facilities** include dispensaries, health centers and clinics since 2001 (independent). Advice from the scope of ambulatory health care practices also provide doctors and dentists, performing health care services financed by public funds (contracts with the NFZ). Since 2009, outpatient counseling does not include judicial activity of occupational physicians. Tips from the scope of ambulatory health care include medical advice given in the emergency rooms of general hospitals.*

5. ***Consultations provided** by doctors and dentists within the scope of out-patient health care are presented together with preventive examinations and together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals as well as consultations provided by doctors and dentists conducting medical practice.*

Consultations granted for the general population as well as consultations granted in the workplace medical service departments are included in basic and specialized health care departments.

6. *Information regarding **hospitals** is given together with hospital branches; i.e. these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in that of the main hospital.*

7. *Data regarding **beds in in-patient health care facilities** concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.*

*Data regarding **beds in general hospitals** also include*

- beds in hospital wards located in emergency stations – until 2002,*
- places (beds and incubators) for newborns – since 2008.*

However these data do not include places in day wards.

8. *In general hospitals (table 5), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 170, item 1797 with later amendments). Included in **surgical wards** are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in **communicable diseases wards** – communicable diseases wards; in **tubercular and pulmonary wards** – pulmonology wards.*

Moreover data regarding:

- internal wards is given together with cardiology wards,*
- psychiatric wards is given together with addiction recovery wards.*

9. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

10. Lecznictwo uzdrowiskowe obejmuje szpitale i sanatoria wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim naturalne surowce i właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

11. Działalność aptek i punktów aptecznych unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (tekst jednolity: Dz.U. z 2008 r., Nr 45 poz. 271 z późniejszymi zmianami). Punkty apteczne tworzone po dniu wejścia w życie ustawy mogą być usytuowane jedynie na terenach wiejskich.

Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

Punkty apteczne są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Za prowadzenie punktu aptecznego jest odpowiedzialny kierownik, którym może być farmaceuta z rocznym stażem lub technik farmaceutyczny, posiadający trzyletni staż pracy w aptekach ogólnodostępnych.

12. Dane o zachorowaniach na choroby zakaźne podaje się zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

13. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2009 r., Nr 175, poz. 1362).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia. Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem;
- 2) **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiającą całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniającą kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych;

9. Chronic medical care home and nursing homes provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

10. Health resort treatment includes services rendered by hospitals and sanatoria using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate where the facility is located.

11. The activity of pharmacies and pharmaceutical outlets is normalized by pharmaceutical Law (uniform text Journal of Laws 2008 No. 45 item 271 with later amendments). Pharmaceutical outlets established after the pharmaceutical Law came into force, may be located only on rural areas.

The data concerning **public pharmacies** do not include pharmacies in stationary health care institutions (e.g. in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these institutions.

Pharmaceutical outlets are public sales outlets for selling prepared medicines. The assortment of medicines available in pharmaceutical outlets is precisely defined. The manager of pharmaceutical outlet is responsible for running the outlet. The manager may be a pharmacist with a 1-year service or pharmaceutical technician with a 3-year service in public pharmacies.

12. Data regarding incidence of illnesses is given in accordance with the “International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems” valid since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

13. Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2009, No. 175, item 1362).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental including emotional, social and religious needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education. There are following types of such centres:

- 1) **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;
- 2) **family centres** – creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school;

- 3) **socjalizacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne;
- 4) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka;
- 5) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, z tego:
 - opiekuńcze — prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
 - specjalistyczne — realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

14. Rodziny zastępcze to rodziny zapewniające opiekę i wychowanie dzieciom pozbawionym całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

Zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2009 r., Nr 175, poz. 1362) rodzina zastępcza może być:

- 1) spokrewniona i niespokrewniona z dzieckiem — może w niej przebywać w tym samym czasie nie więcej niż troje dzieci (z wyjątkiem liczego rodzeństwa);
- 2) wielodzietna zawodowa niespokrewniona z dzieckiem — umieszcza się w tym samym czasie nie mniej niż troje i nie więcej niż sześcioro dzieci;
- 3) specjalistyczna zawodowa niespokrewniona z dzieckiem — umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż troje dzieci niedostosowanych społecznie albo dzieci z różnymi dysfunkcjami, problemami zdrowotnymi, wymagające szczególnej opieki i pielęgnacji;
- 4) zawodowa niespokrewniona z dzieckiem o charakterze pogotowia rodzinnego — umieszcza się nie więcej niż troje dzieci na pobyt czasowy do momentu unormowania sytuacji życiowej dziecka.

15. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek stacjonarnych, dla których organami założycielskimi i podmiotami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne. Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2009 r., Nr 175, poz. 1362).

- 3) **socialization centres** – providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities;
- 4) **multi-functional centres** – providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family;
- 5) **day-support centres** — operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:
 - care — in the form of extracurricular activities, afterschool clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,
 - specialized — implementing psychocorrective or psychoprophylactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.

14. Foster families provide care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

According to the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362) foster family may be:

- 1) either related or not related to the child — placed in it may be simultaneously not more than three children (except for numerous siblings);
- 2) family with many children, not related to the child — placed in it may be simultaneously not less than three and not more than six children;
- 3) specialized professional family not related to the child — placed in it may be simultaneously not more than three socially maladjusted children or children with various dysfunctions, health problems, requiring special care and nursing;
- 4) professional emergency foster family not related to the child — placed in it may be simultaneously not more than three children, for temporary stay lasting until normalization of the living situation of the child.

15. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the stationary institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons. Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2009, No. 175, item 1362).

16. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się do 30 IV 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 29 XI 1990 r. (jednolity tekst Dz. U. z 1998 r., Nr 64 poz. 414, z późniejszymi zmianami), od 1 V 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity, Dz.U. z 2009 r., Nr 175, poz. 1362), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Dane o zasiłkach pieniężnych i pomocy niepieniężnej dotyczą zadań zleconych gminom, zadań własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej. Nie obejmują zasiłków wypłacanych przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych oraz zapomóg wypłacanych przez zakłady pracy, związki zawodowe itp.

Pomoc pieniężna obejmuje m.in. zasiłki pieniężne: stałe, okresowe, celowe, pomoc dla rodzin zastępczych, pomoc pieniężną na usamodzielnienie i kontynuowanie nauki dla osób opuszczających: rodziny zastępcze, placówki opiekuńczo-wychowawcze, specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze oraz zakłady poprawcy.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

Pomoc niepieniężna dotyczy m.in. usług opiekuńczych, specjalistycznych opiekuńczych oraz sprawienia pogrzebu.

16. Data on social benefits for 2004 are presented until 30 IV 2004 in accordance with the Law on Social Welfare dated 29 XI 1990 (uniform text Journal of Laws 1998, No. 64 item 414, with later amendments), since 1 V 2004 in accordance with the Law on Social Welfare dated 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362), according to which a division on monetary and non-monetary benefits has been made.

Data regarding monetary benefits and assistance in kind concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres with central administration tasks. Data do not include benefits paid by the Social Insurance Office as well as financial aid paid by workplaces, trade unions, etc.

Monetary assistance includes, e.g. permanent, temporary and appropriated benefits, assistance for foster families, monetary assistance for independency and continuation of education for persons leaving foster families, care and education centres, special educational centres, youth educational centres and correctional facilities.

Permanent benefit paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. May be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

Non-monetary assistance involves care and specialized care as well as arranging funerals.

TABL. 1 /140/. **PRACOWNICY MEDYCZNI**
Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005 ^{a b}	2008 ^{a b}	2009 ^{a b}	SPECIFICATION
Lekarze	3551	3306	3482	3623	Doctors
w tym kobiety	1909	1670	1923	1963	of which women
Lekarze dentyści	629	677	708	828	Dentists
w tym kobiety	464	519	549	651	of which women
Farmaceuci	727	734	792 ^c	735 ^c	Pharmacists
w tym kobiety	631	582	648 ^c	592 ^c	of which women
Pielęgniarki	7591	7056	7155	7231	Nurses
w tym magister pielęgniarstwa	130	164	262	315	of which master of nursery
Położne	958	881	871	881	Midwives

^a Łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarzkimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich. ^b Pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ^c Bez techników farmacji.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Including individual medical and nurses practises registered at Chamber of Physicians. ^b Working directly with patients, i.e. without persons whose main workplace is academy, social welfare facility, state or local self-government administration and National Health Fund (NFZ). ^c Excluding pharmacy technicians.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 2 /141/. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**
OUT-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	313	535	727	765	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta	255	465	625	649	urban areas
wieś	58	70	102	116	rural areas
Praktyki lekarskie (stan w dniu 31 XII)	647	782	361	391	Medical practices (as of 31 XII)
miasta	583	708	325	351	urban areas
wieś	64	74	36	40	rural areas
Porady udzielone ^a w tys.	10721,7	10828,1	12777,2	12668,9	Consultations provided ^a in thous.
lekarskie	9275,1	9587,9	11338,4	11056,9	doctors
w tym specjalistyczne	2841,5	3230,2	4083,0	3636,2	of which specialized
stomatologiczne	1446,6	1240,2	1438,8	1612,0	dental

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 220.

^a See general notes, item 5 on page 220.

TABL. 3 /142/. **SŁUŻBA MEDYCZYNY PRACY^a**
OCCUPATIONAL MEDICINE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	59	57	89	·	Health Care Institutions (as of 31 XII)
Praktyki lekarskie ^a (stan w dniu 31 XII)	85	88	10	·	Medical practices ^a (as of 31 XII)
Porady udzielone w tys.	618,1	297,9	227,0	·	Consultations provided in thous.
przez: lekarzy	574,6	291,1	222,8	·	by: doctors
lekarzy stomatologów	43,5	6,8	4,2	·	dentists
w tym w ramach badań profilaktycznych	279,6	224,5	-	·	of which within the framework of preventive examinations
Porady udzielone na 100 osób objętych opieką przychodni przez:					Consultations provided per 100 persons in a given out-patient department by:
lekarzy	271	139	145 ^b	·	doctors
lekarzy stomatologów	21	3	3 ^b	·	dentists

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 219. ^b W przeliczeniu na liczbę osób które miały przeprowadzone badania profilaktyczne.

^a See general notes, item 2 on page 219. ^b In terms of the number of persons who had preventive examinations.

TABL. 4 /143/. **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA^a (bez zakładów psychiatrycznych)**
IN-PATIENT HEALTH CARE^a (without psychiatric facilities)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

ZAKŁADY – stan w dniu 31 XII

FACILITIES – as of 31 XII

Szpital ogólny	33	33	32	32	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	-	7	6	7	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	1	5	7	6	Nursing homes
Hospicja	3	2	2	2	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:					Health resort treatment:
sanatoria	31	32	29	32	sanatoria
szpitale	11	9	9	8	hospitals

ŁÓŻKA W ZAKŁADACH – stan w dniu 31 XII

BEDS IN FACILITIES – as of 31 XII

Szpital ogólny	8140	7832	7971 ^b	7952	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	106	266	258	251	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	250	186	197	174	Nursing homes
Hospicja	27	30	30	30	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:					Health resort treatment:
sanatoria	5664	5696	6672	7677	sanatoria
szpitale	2061	1783	1746	1617	hospitals

LECZENI

IN-PATIENTS

Szpital ogólny	281122	312495	312685	312255	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	-	1459	968	787	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	147	679	772	636	Nursing homes
Hospicja	389	402	511	483	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe - kuracjusze:					Health resort treatment patients
w sanatoriach	61552	97297	127206	140911	in sanatoria
w szpitalach	25438	25082	24649	26145	in hospitals

^a Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^b Łącznic z miejscami/łóżkami dla noworodków i liczbą inkubatorów.
Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Excluding inter-ward patient transfers. ^b Including places/beds and incubators for newborns.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 5 /144/. **SZPITALE OGÓLNE**
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Szpitaly (stan w dniu 31 XII)	33	33	32	32	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	33	29	25	23	Public
Niepubliczne	–	4	7	9	Non-public
Łóżka (stan w dniu 31 XII)	8670	7832	7971^a	7952^a	Beds (as of 31 XII)
w szpitalach: publicznych	8629	7687	7683	7469	in: public hospitals
niepublicznych	41	145	288	483	non-public hospitals
na 10 tys. ludności	51,1	46,2	47,1	47,0	per 10 thous. population
w tym na oddziałach:					of which in specified wards:
Chorób wewnętrznych	1558	1176	1295	1298	Internal diseases
w tym kardiologicznych	256	264	254	259	of which cardiological
Chirurgicznych	1932	1791	1716	1695	Surgical
Pediatrycznych	641	652	564	593	Pediatric
Ginekologiczno-położniczych	1069	940	840	798	Gynecological-obstetric
Onkologicznych	160	196	232	233	Oncological
Intensywnej terapii	107	106	133	133	Intensive therapy
Okulistycznych	–	185	170	171	Ophthalmologic
Zakaźnych	222	160	124	121	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc	453	327	204	250	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych	–	87	87	80	Dermatology
Neurologicznych	198	170	173	174	Neurological
Psychiatrycznych	595	499	574	578	Psychiatric
Ruch chorych					Patients
Leczeni ^b w tys.	281,1	312,5	312,7	312,3	In-patients ^b in thous.
w szpitalach: publicznych	280,5	307,5	300,8	288,9	in: public hospitals
niepublicznych	0,6	5,0	11,9	23,4	non-public hospitals
w tym na oddziałach ^c :					of which in specified wards ^c :
chorób wewnętrznych	62,3	50,2	59,5	58,5	internal diseases
w tym kardiologicznych	11,1	12,1	14,4	14,8	of which cardiological
chirurgicznych	76,0	90,3	83,9	85,0	surgical
pediatrycznych	24,6	25,3	27,8	28,9	paediatric
ginekologiczno-położniczych	44,4	47,3	47,9	48,0	gynaecological-obstetric
onkologicznych	6,6	8,5	12,0	12,6	oncological
intensywnej terapii	3,5	3,4	3,2	3,0	intensive therapy
okulistycznych	–	10,7	10,6	12,8	ophthalmologic
zakaźnych	5,7	4,4	3,8	3,5	communicable
gruźlicy i chorób płuc	8,9	8,0	7,5	6,9	tubercular and pulmonary
dermatologicznych	–	2,2	3,0	2,7	dermatology
neurologicznych	5,6	4,8	5,1	5,4	neurological
psychiatrycznych	7,8	6,7	8,6	8,5	psychiatric
Wypisani w tys.	268,8	295,0	302,2	302,0	Discharges in thous.
Zmarli w tys.	7,1	6,5	6,7	6,9	Deaths in thous.
Leczeni ^b na: 10 tys. ludności	1656	1844	1848	1844	In-patients ^b per: 10 thous. population
1 łóżko	32,4	39,6	39,2	39,3	bed
Przeciętny pobyt chorego ^b w dniach	8,9	6,1	6,0	6,0	Average patient stay ^b in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	287,9	242,0	246,8	243,4	Average bed use in days

^a Łącznie z miejscami/łóżkami dla noworodków i liczbą inkubatorów ^b Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^c Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Ź r ó d ł o: od 2004 r. – dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Including places/beds and incubators for newborns. ^b Excluding inter-ward patient transfers. ^c Including inter-ward patient transfers.

S o u r c e: since 2004 – data of the Ministry of Health.

TABL. 6 /145/. **APTEKI I PUNKTY APTECZNE^a**
 Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^b	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Apteki	321	425	449	413	Pharmacies
w tym prywatne	273	420	444	410	of which private
w tym na wsi	27	34	37	31	of which in rural areas
Punkty apteczne	18	32	39	38	Pharmaceutical outlets
w tym na wsi	8	26	32	33	of which in rural areas
Liczba ludności na:					Population per:
1 aptekę i punkt apteczny	5009	3707	3469	3754	pharmacy and pharmaceutical outlet
1 aptekę	5290	3986	3771	4100	pharmacy
w tym na wsi	19072	15361	14295	17116	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący w aptekach i w punktach aptecznych	613	692	746	690	Pharmacists employed in pharmacies and pharmaceutical outlets

^a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, sanatoriach. ^b Bez podległych Ministerstwu Obrony Narodowej i Ministerstwu Sprawiedliwości.

^a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria. ^b Excluding pharmacies supervised by the Ministry of National Defence and the Ministry of Justice.

TABL. 7 /146/. **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	16	12	12	12	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	20505	22522	22332	22569	Blood donors
w tym honorowi	20486	22505	22331	22560	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	43025	45456	45162	47766	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	78538	60076	51916	54525	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki.

^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Sprawiedliwości (w 2000 r. – Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji).

Ź r ó d ł o: dane Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Szczecinie.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Justice (in 2000 – Ministry of Internal Affairs).

S o u r c e: data of the Regional Blood Donation and Haemotherapy Center in Szczecin.

TABL. 8 /147/. **ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA**
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2005	2008	2009	2000	2005	2008	2009	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>				
Tężec	–	–	1	–	x	–	0,06	x	<i>Tetanus</i>
Krztusiec	1	2	49	96	0,1	0,1	2,9	5,7	<i>Whooping cough</i>
Odra	–	–	3	–	x	–	0,18	x	<i>Measles</i>
Wirusowe zapalenie wątroby:									<i>Viral hepatitis:</i>
typu A	13	5	5	9	0,8	0,3	0,3	0,5	<i>type A</i>
typu B	106	42	29	30	6,2	2,5	1,7	1,8	<i>type B</i>
typu C	84	85	47	56	4,9	5,0	2,8	3,3	<i>type C</i>
Różyczka	719	255	444	230	42,4	15,1	26,2	13,6	<i>Rubella</i>
AIDS ^a	19	1	1	2	1,12	0,06	0,06	0,11	<i>AIDS^a</i>
Salmonellozy	727	817	322	466	42,8	48,2	19,0	27,5	<i>Salmonella infections</i>
Czerwonka bakteryjna	6	11	3	1	0,35	0,65	0,18	0,05	<i>Shigellosis</i>
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe	633	452	104	132	37,3	26,7	6,1	7,8	<i>Other bacterial food borne intoxications</i>
Biegunki u dzieci do lat 2 ^b	535	279	909	695	157,3	88,1	265,9	192,5	<i>Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years)^b</i>
Szkarlatyna (plonica)	355	285	226	355	20,9	16,8	13,4	21,0	<i>Scarlet fever</i>
Zapalenie mózgu i opon mózgowo-rdzeniowych (wirusowe + bakteryjne)	135	136 ^c	76	62	8,0	8,0 ^c	4,5	3,7	<i>Encephalitis and meningitis(viral + bacterial)</i>
Świnka (nagminne zapalenie przyusznic)	295	2155	167	157	17,4	127,2	9,9	9,3	<i>Mumps</i>
Toksoplazmoza	15	12	13	.	0,9	0,7	0,8	x	<i>Toxoplasmosis</i>
Tasiemczyce	18	3	5	.	1,06	0,18	0,30	x	<i>Cestode infestations</i>
Włośnica	2	1	1	4	0,12	0,06	0,06	0,23	<i>Trichinellosis</i>
Świerzb	764	313	252	.	45,0	18,5	14,9	x	<i>Scabies</i>
Grypa	42035	18441	10034	43052	2476,2	1088,4	592,9	2542,5	<i>Influenza</i>
Szczepieni przeciw wściekliźnie	417	426	366	374	24,6	25,1	21,6	22,1	<i>Rabies vaccinations</i>

^a Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. ^b Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. ^c Ze względu na zmianę formularza MZ-56 zgodnie z wymogami UE brak danych odnośnie zachorowań na zapalenie mózgu wywołane przez wirusa cytomegalii.

Źródło: dane Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Szczecinie.

^a Preliminary data because of specific features of the disease. ^b Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. ^c On account of modification MZ-56 form, according to EU requirements lack data concerning encephalitis induced by cytomegalovirus (CMV).

Source: data of the Voivodship Sanitary-Epidemiological Station in Szczecin.

TABL. 9 /148/. **ŻŁOBKI**
Stan w dniu 31 XII
NURSERIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Żłobki	19	16	18	16	Nurseries
Oddziały żłobkowe	16	10	8	8	Nursery wards
Miejsca w żłobkach ^a	1813	1459	1749	1723	Places in nurseries ^a
Dzieci przebywające w żłobkach ^a (w ciągu roku)	3668	2966	3152	3115	Children staying in nurseries ^a (during the year)
Miejsca w żłobkach ^a na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach	57,5	48,3	52,2	49,6	Places in nurseries ^a per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach ^a na 1000 dzieci w wieku do lat 3	33	30	34	33	Children staying in nurseries ^a per 1000 children up to age 3

^a Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Including nursery wards.

TABL. 10 /149/. **PLACÓWKI OPIEKUNTCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ^a**
Stan w dniu 31 XII
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE ^a
As of 31 XII

A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE
ROUND-THE-CLOCK CENTRES

PLACÓWKI CENTRES	2005	2008	2009	2005	2008	2009	2005	2008	2009
	liczba placówek number of centres			wychowankowie residents			wolontariusze volunteers		
OGÓŁEM TOTAL	34	33	36	1279	1136	1193	103	80	58
Interwencyjne	2	1	1	161	24	26	–	–	–
Rodzinne	11	12	14	112	149	165	7	25	11
Sojalizacyjne	16	13	13	763	525	511	68	21	17
Wielofunkcyjne	5	7	8	243	438	491	28	34	30
<i>Multi-functional</i>									

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO
DAYS- SUPPORT CENTRES

PLACÓWKI	2005	2008	2009	2005	2008	2009	CENTRES
	liczba placówek number of centres			wychowankowie residents			
OGÓŁEM	356	377	347	10087	9092	8455	TOTAL
w tym pracujące minimum 5 dni i 20 godzin tygo- dniowo	202	217	207	6265	5690	5510	of which working minimum 5 days and 20 hours a week
OpiekunTCze	350	367	341	9865	8805	8274	General care
Specjalistyczne	6	10	6	222	287	181	Specialized

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 13 na str. 221.

^a See general notes, item 13 on page 221.

TABL. 11 /150/. **RODZINY ZASTĘPCZE**

Stan w dniu 31 XII

FOSTER FAMILIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	2333	2317	2450	2430	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych ^a	2884	3291	3754	3765	Children in foster families ^a
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności	198	233	268	278	of which issued disability confirmation
Dzieci usamodzielnione w ciągu roku	171	51	75	67	Children who gained independence during the year

^a Łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.^a Including children not being under court supervision.TABL. 12 /151/. **POMOC SPOŁECZNA**

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE

As of 31 XII

A. OGÓLEM**TOTAL**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii)	49	60	65	68	Homes and facilities (excluding branches)
Miejsca					Places
ogółem	4245	4871	5167	5225	total
na 10 tys. ludności	25,0	28,8	30,5	30,9	per 10 thous. population
Mieszkańcy					Residents
ogółem	4169	4522	4877	5082	total
w tym do lat 18	254	177	245	225	of which up to age 18
w tym umieszczeni w ciągu roku	1610	2865	2120	2530	of which placed within during the year
na 10 tys. ludności	24,6	26,7	28,8	30,0	per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie	226	102	274	404	Persons awaiting a place

**B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP
MIESZKAŃCÓW W 2009 R.****STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP RESIDENTS
IN 2009**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii), w których mogą przebywać ^a :		Homes and facilities (excluding branches) in which may be ^a :
osoby w podeszłym wieku	9	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy	16	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	9	mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	4	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy	5	chronically mentally ill
niepełnosprawni fizycznie	1	physically handicapped
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	7	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni	20	homeless
inne osoby	1	other persons

^a W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.^a In the division facilities may be shown several times, because one facility may be designed for several groups of residents.

TABL. 12 /151/. **POMOC SPOŁECZNA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE (cont.)

As of 31 XII

**B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP
MIESZKAŃCÓW W 2009 R. (dok.)***STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP RESIDENTS
IN 2009 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	SPECIFICATION
Mieszkańcy domów i zakładów:		<i>Residents of homes and facilities:</i>
osoby w podeszłym wieku	734	<i>aged persons</i>
przewlekłe somatycznie chorzy	1363	<i>chronically ill with somatic disorders</i>
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	746	<i>mentally retarded</i>
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	206	<i>children and young mentally retarded</i>
przewlekłe psychicznie chorzy	824	<i>chronically mentally ill</i>
niepełnosprawni fizycznie	16	<i>physically handicapped</i>
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	134	<i>mothers with dependent children and pregnant women</i>
bezdomni	1083	<i>homeless</i>
inne osoby	6	<i>other persons</i>

TABL. 13 /152/. **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a**
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający ^b <i>Beneficiaries^b</i>	Udzielone świadczenia w tys. zł <i>Benefits granted in thous. zł</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2000	106392	TOTAL
	2005	149577	
	2008	111172	
	2009	229316	
Pomoc pieniężna	167631	125544,8	Monetary assistance
w tym:			<i>of which:</i>
Zasiłek: stały	12006	39561,8	<i>Benefit: permanent</i>
okresowy	103103	41825,0	<i>temporary</i>
celowy ^c	50948	37470,8	<i>appropriated^c</i>
Pomoc niepieniężna	61685	55422,0	Nonmonetary assistance
w tym:			<i>of which:</i>
Schronienie	1111	1873,0	<i>Shelter</i>
Posiłek	54153	30171,5	<i>Meals</i>
Ubranie	476	49,8	<i>Clothing</i>
Sprawienie pogrzebu	224	414,4	<i>Burial</i>

^a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie. ^c Łącznie z zasiłkiem w naturze.

Źródło: dane Zachodniopomorskiego Urzędu Wojewódzkiego.

^a Organized and provided by government administration and local self-government entities. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times. ^c Including in nature benefits.

Source: data of the Zachodniopomorskie Voivodship Office.

DZIAŁ XII

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. **Muzea** to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską (m.in. poprzez prowadzenie działalności wydawniczej).

W muzeach jako **muzealia** wykazano rzeczy ruchome i nieruchomości wpisane do inwentarza muzealiów.

Przez **wystawę** rozumie się udostępnianie dla publiczności (osób zwiedzających) zestawu zbiorów muzealnych.

Ekspozycję stanowi każdorazowe wystawienie w różnych miejscowościach (miejscach) tego samego zestawu zbiorów muzealnych pod tym samym tytułem.

3. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

4. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** oraz **przedsiębiorstwach estradowych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność **rozrywkową estradową**.

CHAPTER XII

CULTURE. TOURISM. SPORT

General notes

Culture

1. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

2. **Museums** are establishments of culture, which gather, register, conserve, store and exhibit cultural values in the scope of art., knowledge, technology and nature as well as conduct scientific, educational and popularizing activities (i.a. throughout conduction of publishing activity).

In museums as exhibits movable and immovable property included in the inventory of exhibits

Exhibition is defined as a set of museum collections, opened to the public (visitors).

Exposition is every similar titled exhibition of identical set of museum collections in various localities (places).

3. Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

4. Information regarding **theatres and music institutions, entertainment enterprises** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),
- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**,
- entertainment activities.

W tabl. 4 wykazano wszystkie przedstawienia i koncerty, które odbyły się na terenie województwa, wykonane przez instytucje artystyczne i rozrywkowe własne, jak również występy gościnne teatrów, instytucji muzycznych i rozrywkowych z innych województw.

5. Informacje o kinach dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się: minipleksy posiadające od 3 do 7 sal i multipleksy posiadające 8 sal i więcej.

6. Dane o abonentach radiowych i telewizyjnych dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających – na mocy szczególnych przepisów – z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

Turystyka

1. Termin turystyka – zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki – obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

2. Baza noclegowa turystyki dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty; nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Do pozostałych obiektów zaliczono obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z ich przeznaczeniem lub w części, pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turysty. Są to m.in. internaty, domy studenckie, hotele robotnicze itp. Do 2004 roku do tej grupy zaliczano również obiekty, które nie spełniają wymogów kategoryzacyjnych dla poszczególnych rodzajów obiektów.

3. Dane o obiektach i miejscach noclegowych wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą obiektów i miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach o obiektach i miejscach noclegowych nie uwzględnia się obiektów i miejsc przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

In table 4 comprise all performances and concerts, which took place in voivodship area, performed by own artistic and entertainment institutions as well as guest performances of theatres, music and entertainment institutions from other voivodships.

5. Information regarding cinemas concerns the activity of public cinemas, i.e. established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish miniplexes – equipped with 3 to 7 screens and multiplexes equipped with 8 screens and more.

6. Data regarding radio and television subscribers concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g. disabled war and military veterans).

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.

Tourism

1. Tourism, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e. mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

2. Tourist accommodation facilities include collective tourist accommodation establishments (i.e. includes hotels and other objects; do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The remaining facilities of collective accommodation include facilities, which during the incomplete exploitation according to their destination or partial destination, fulfil the function of tourist overnight accommodation establishments, i.a. student dormitories, boarding schools, worker hotels, etc. By the 2004 this group comprised also facilities which didn't fulfil categorizational requirements for particular types of facilities.

3. Data on accommodation and number of beds are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. In data regarding facilities and the number of beds for tourists, facilities and places in temporarily inactive facilities due to expansion, renovation, etc. are not included.

4. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może być wykazywany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

5. **Placówki gastronomiczne** w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadłodajnie itp.; do punktów gastronomicznych – także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

Sport

1. Począwszy od 2002 r. informacje o organizacjach kultury fizycznej i klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

2. Dane o **organizacjach kultury fizycznej** obejmują wybrane organizacje o ogólnokrajowym zasięgu działania (Akademicki Związek Sportowy, Polski Związek Sportu Niepełnosprawnych „Start”, Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej, Zrzeszenie „Ludowe Zespoły Sportowe”, uczniowskie kluby sportowe UKS i wyznaniowe kluby sportowe) i dotyczą głównie rekreacji ruchowej, a w przypadku PZSN „Start” – rehabilitacji ruchowej w środowisku niepełnosprawnych. Dane o **klubach sportowych** dotyczą głównie sportu, w tym sportu kwalifikowanego (wyczynowego).

3. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportu stosuje się różne granice wieku.

4. W kategorii **trenerów i instruktorów sportowych** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

5. **Wykaz dyscyplin sportowych** został dostosowany do nowego podziału dyscyplin i dziedzin sportu wprowadzonego rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 października 2003 r. (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

4. *Foreign tourists using collective tourist accommodation establishments are registered according to country of their permanent residence. Foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.*

5. **Catering establishments** in collective tourists accommodation establishments include permanent and seasonal catering facilities and outlets. Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice-cream parlours, snack bars, etc.

Sport

1. *Since 2002 information on physical education organizations and sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.*

2. *Data regarding physical education organizations include selected organizations with a national scope of activity (Student Sports Association in Poland, Polish Sports Association for Disabled “Start”, Society for Promotion of Physical Culture, Association of “Rural Sports Clubs”, Student Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs) and primarily concern recreational activity, and in the case of the Polish Sports Association for Disabled “Start” rehabilitation activity for the people with disabilities. Data regarding sports clubs mainly concern sports, including professional (record-seeking sports).*

3. *In the categories of exercisers, one person may be indicated several times, if number of disciplines practiced. Depending upon the age group, exercisers are classified as juniors or seniors; various age groups are applied for individual disciplines.*

4. *In the category of coaches and sport instructors one person may be indicated more than once, depending upon the number of sports disciplines taught.*

5. *List of sport disciplines was adjusted to new disciplines’ division and sport domains legislated by the Ordinance of Minister of National Education and Sport of 29 October 2003 (Journal of Laws No 193, item 1888).*

Kultura Culture

TABL. 1 /153/. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII)	397	380	380	383	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	249	244	243	244	<i>of which in rural areas</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)	231	121	102	89	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	125	91	81	34	<i>of which in rural areas</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	7201,8	7071,2	7023,7	7122,0	<i>Collection (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
w tym na wsi	2511,1	2413,0	2335,5	2306,9	<i>of which in rural areas</i>
Czytelnicy ^a w tys.	351,0	319,4	282,4	280,9	<i>Borrowers^a in thous.</i>
w tym na wsi	72,1	63,0	55,4	52,2	<i>of which in rural areas</i>
Wypożyczenia ^{a,b} :					<i>Loans^{a,b}:</i>
w tysiącach woluminów	6662,4	6235,8	5022,9	4999,0	<i>in thousand volumes</i>
w tym na wsi	1592,7	1408,6	1232,2	1150,2	<i>of which in rural areas</i>
na 1 czytelnika w woluminach	19,0	19,5	17,8	17,8	<i>per borrower in volumes</i>
w tym na wsi	22,1	22,3	22,2	22,1	<i>of which in rural areas</i>

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. *b* Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including library service points. *b* Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 /154/. **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne ^a <i>Museums and branches^a</i>	Muzealia ^a <i>Museum exhibits^a</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający <i>Visitors</i>		SPECIFICATION
			własne ^b <i>own^b</i>	obce ^c <i>external^c</i>	ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna ^d <i>of which primary and secondary school students^d</i>	
OGÓŁEM .. 2000	20	185413	72	40	550347	275329	TOTAL
2005	22	221460	77	69	362912	146583	
2008	22	267629	93	55	359022	114002	
2009	25	210707	54	60	431785	139134	
Artystyczne	1	–	7	6	17628	3867	<i>Art</i>
Historyczne	5	15133	3	7	135641	35431	<i>Historical</i>
Przyrodnicze	3	5890	3	2	37627	13110	<i>Natural history</i>
Regionalne	12	98246	37	40	140639	67048	<i>Regional</i>
Techniki	2	1152	2	–	12249	1249	<i>Technical</i>
Inne	2	90286	2	5	88001	18429	<i>Other</i>

a Stan w dniu 31 XII. *b* W kraju. *c* Krajowe i z zagranicy. *d* Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a As of 31 XII. *b* In Poland. *c* Domestic and foreign. *d* Visiting museums in organized groups.

TABL. 3 /155/. **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009			SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	21	22	15	18	8	10	<i>Galleries (as of 31 XII)</i>
Wystawy ^a	165	182	120	197	135	62	<i>Exhibitions ^a</i>
w tym z zagranicy	18	18	9	13	7	6	<i>of which foreign</i>
Ekspozycje ^a	177	193	121	205	142	63	<i>Expositions ^a</i>
Zwiedzający w tys.	254,2	219,9	86,0	347,6	128,8	218,8	<i>Visitors in thous.</i>

^a W kraju.^a In Poland.TABL. 4 /156/. **TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE**
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Institucje ^a <i>Institutions ^a</i>	Miejsca na widowni w stałej sali ^a <i>Seating in fixed halls ^a</i>	Przedstawienia i koncerty ^b <i>Performances and concerts ^b</i>	Widzowie i słuchacze ^b w tys. <i>Audience ^b in thous.</i>	SPECIFICATION	
Teatry i instytucje muzyczne	2000	11	3340	2405	489,2	<i>Theatres and music institutions</i>
	2005	12	3304	2178	510,4	
	2008	12	2961	1999	477,4	
	2009	12	2944	1905	440,7	
Teatry	7	1981	1515	262,5	<i>Theatres</i>	
dramatyczne	6	1607	1253	215,9	<i>dramatic</i>	
lalkowe	1	374	262	46,6	<i>puppet</i>	
Teatry muzyczne	1	536	150	76,8	<i>Musical theatres</i>	
Filharmonie	2	427	177	71,6	<i>Philharmonic halls</i>	
Orkiestry i chóry	2	–	54	19,2	<i>Orchestras and choirs</i>	
Zespoły pieśni i tańca	–	–	9	10,6	<i>Song and dance ensembles</i>	
Przedsiębiorstwa estradowe	2000	1	x	84	43,9	<i>Entertainment enterprises</i>
	2005	1	x	99	34,8	
	2008	2	x	596	270,8	
	2009	2	x	619	303,3	

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane dotyczą działalności prowadzonej na terenie województwa.^a As of 31 XII. ^b Data concern activity performed in voivodship area.

TABL. 5 /157/. DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE W 2009 R.
 Stan w dniu 31 XII
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENT, CLUBS, COMMUNITY CENTRES IN 2008
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	SPECIFICATION
Instytucje	321	101	220	Institutions
domy kultury	29	25	4	cultural establishments
ośrodki kultury	63	44	19	cultural centres
kluby	28	22	6	clubs
świetlice	201	10	191	community centres
Pracownie specjalistyczne	278	217	61	Specialised workshops
Imprezy (w ciągu roku)	15913	12546	3367	Events (during the year)
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys.	2000,7	1805,4	195,3	Event participants (during the year) in thous.
Kursy (w ciągu roku)	179	141	38	Courses (during the year)
Absolwenci kursów (w ciągu roku)	2521	1992	529	Course graduates (during the year)
Zespoły artystyczne	787	676	111	Artistic ensembles
Członkowie zespołów artystycznych	11087	9697	1390	Members of artistic ensembles
Koła (kluby)	511	413	98	Groups (clubs)
Członkowie kół (klubów)	10854	8427	2427	Members of groups (clubs)

TAB. 6 /158/. KINA STAŁE
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Kina (stan w dniu 31 XII)	42	31 ^a	24	21	Cinemas (as of 31 XII)
w tym miasta	37	29 ^a	19	17	of which in urban areas
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII)	42	44	36	34	Screens in fixed cinemas (as of 31 XII)
w tym miasta	37	40	31	30	of which in urban areas
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys.	10,5	10,3	8,9	8,1	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.
w tym miasta	9,6	9,5	7,9	7,3	of which in urban areas
Seanse:					Screenings:
w tysiącach	19,4	34,4	39,5	37,8	in thousand
w tym miasta	18,1	33,3	37,1	36,6	of which in urban areas
na 1 kino	461	1108	1647	1799	per cinema
Widzowie:					Audience:
w tysiącach	815,4	1205,6	1386,2	1380,3	in thousand
w tym miasta	782,1	912,6	1333,5	1360,6	of which in urban areas
na 1 kino	19414	38889	57757	65731	per cinema
na 1 seans	42	35	35	37	per screening

^a Ponadto 1 kino samochodowe: 8 seansów, widzowie w 121 samochodach.

^a Moreover 1 drive-in cinema: 8 screenings, audience in 121 cars.

TABL. 7 /159/. **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**
Stan w dniu 31 XII
RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tysiącach in thousands				na 1000 ludności per 1000 population				
Abonenci radiowi	460,2	416,4	348,4	334,2	271	246	206	197	Radio subscribers
miasta	343,7	314,1	267,9	257,2	291	268	230	221	urban areas
wieś	116,5	102,3	80,5	77,0	226	196	152	145	rural areas
Abonenci telewizyjni	452,3	405,0	338,6	324,7	266	239	200	192	Television subscribers
miasta	337,3	304,3	259,3	248,8	285	260	223	214	urban areas
wieś	115,0	100,8	79,3	75,8	223	193	150	143	rural areas

Ź r ó d ł o: dane Centralnego Zarządu Poczty Polskiej.

S o u r c e: data of the Polish Post Headquarters.

Turystyka

Tourism

TABL. 8 /160/. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	1135	840	840	839	Facilities (as of 31 VII)
Hotele	53	64	78	87	Hotels
Motele	8	6	5	7	Motels
Pensjonaty	29	19	23	24	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe .....	.	59	72	71	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	2	1	1	1	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	27 ^a	2	3	2	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	24	25	19	School youth hostels
Kempingi	20	16	14	14	Camping sites
Pola biwakowe	41	45	40	38	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	505	329	342	346	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	98	46	35	32	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	44	39	38	35	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	3	3	3	1	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	72	42	39	36	Public tourist cottages

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 8 /160/. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (cd.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII) (dok.)					<i>Facilities (as of 31 VII) (cont.)</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	12	4	4	.	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Hostele . . . . .	.	.	.	1	<i>Hostels</i>
Zakłady uzdrowiskowe	55	51	49	46	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	166	90	69	79	<i>Other facilities</i>
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	129924	105230	107800	109506	Number of beds (as of 31 VII)
w tym całoroczne	40762	40811	47157	43993	<i>of which open all year</i>
Hotele	5993	7991	9430	10389	<i>Hotels</i>
Motele	255	285	232	399	<i>Motels</i>
Pensjonaty	1283	876	970	1045	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe . . . . .	.	3025	4245	3677	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	154	114	117	117	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	1532 ^a	53	130	105	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe . . . . .	.	1566	1781	1379	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	3673	4388	4249	4058	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	6245	7204	5707	5343	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	64089	46433	49976	52767	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	17551	8987	7422	6814	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	4872	5128	5002	5085	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	253	245	245	55	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	5255	4126	3533	2658	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	813	237	274	.	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Hostele . . . . .	.	.	.	9	<i>Hostels</i>
Zakłady uzdrowiskowe	10161	9695	10437	10609	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	7795	4877	4050	4997	<i>Other facilities</i>
Korzystający z noclegów	1465901	1544400	1742580	1772654	Tourists accommodated
w tym turyści zagraniczni	286798	476269	380196	400717	<i>of which foreign tourists</i>
Hotele	386826	502320	573328	570330	<i>Hotels</i>
Motele	19651	13486	10393	26655	<i>Motels</i>
Pensjonaty	11441	17090	19147	22337	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe . . . . .	.	110133	145221	124969	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	2738	4919	4161	4819	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	26215 ^a	236	8703	5053	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe . . . . .	.	27465	24967	26289	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	23952	28589	36564	38956	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	30659	29649	28926	23675	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	422839	404863	447821	502764	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	84074	46024	38537	39158	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	62721	70942	72702	64179	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	4382	5430	6955	2415	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	35288	30685	29129	19622	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	4189	1401	1747	.	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Hostele . . . . .	.	.	.	237	<i>Hostels</i>
Zakłady uzdrowiskowe	162501	177019	217591	225614	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	188425	74149	76688	75582	<i>Other facilities</i>

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 8 /160/. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Udzielone noclegi	9668894	9064907	10033801	9766489	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym	979131	2260381	2047523	2013915	of which foreign tourists
Hotele	781734	1168585	1374012	1372050	Hotels
Motele	26073	20919	43209	50126	Motels
Pensjonaty	74247	96883	103895	109962	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe .....	.	295829	458403	352781	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	15021	16348	25143	24265	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	72392 ^a	738	23884	15646	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe .....	.	93577	83374	78642	School youth hostels
Kempingi	116187	122839	134347	138177	Camping sites
Pola biwakowe	126130	128933	107145	89159	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	4182167	3538189	3752764	3623493	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	966218	512876	386603	344381	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	425200	407991	457283	421695	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	24931	20527	21293	8389	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	252768	164939	133842	100252	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	20882	7109	7688	.	Weekend and holiday accommodation establishments
Hostele .....	.	.	.	467	Hostels
Zakłady uzdrowiskowe	2081307	2209053	2613977	2722312	Health establishments
Pozostałe obiekty	503637	259572	306939	314692	Other facilities

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 9 /161/. **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
 Stan w dniu 31 VII
CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
 As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restauracje Restaurants	Bary i kawiarnie Bars and coffee shops	Stołówki Canteens	Punkty gastronomiczne Food stands	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
2000	121	349	522	97	
2005	127	256	344	67	
2008	146	265	341	58	
2009	163	271	357	73	
Hotele	80	56	10	4	Hotels
Motele	3	4	1	2	Motels
Pensjonaty	7	8	14	2	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	23	25	15	8	Other hotel facility
Domy wycieczkowe	1	–	–	–	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	–	–	–	–	Youth hostels

TABL. 9 /161/. **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
Stan w dniu 31 VII
CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)
As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee shops</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastronomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
Szkolne schroniska młodzieżowe	–	–	7	1	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	4	8	1	7	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	–	4	3	5	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	18	101	201	23	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	–	2	27	1	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	2	11	23	2	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	–	–	–	–	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	2	5	1	2	<i>Public tourist cottages</i>
Hostele	–	–	–	–	<i>Hostels</i>
Zakłady uzdrowiskowe	9	37	35	12	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	14	10	19	4	<i>Other facilities</i>

TABL. 10 /162/. **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	286798	476269	380196	400717	<i>Tourists accommodated</i>
Hotele	189945	277817	212651	217347	<i>Hotels</i>
Motele	2812	1976	536	677	<i>Motels</i>
Pensjonaty	1489	6490	5480	5327	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe	.	32670	33407	27408	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	125	265	128	157	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	1371 ^a	–	551	–	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	2644	2208	2427	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	3542	14076	12698	13552	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	2114	5684	5314	3882	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	14832	47689	36007	57757	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	568	876	229	141	<i>Holiday youth centres</i>

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 10 /162/. **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów (dok.)					<i>Tourists accommodated (cont.)</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	8065	11708	4988	3832	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	305	472	269	27	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	3319	3509	1497	1011	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	9	–	–	.	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Hostele .....	.	.	.	7	<i>Hostels</i>
Zakłady uzdrowiskowe	28065	60834	56702	61357	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	30237	9559	7531	5808	<i>Other facilities</i>
Udzielone noclegi	979131	2260381	2047523	2013915	<i>Nights spent (overnight stay)</i>
Hotele	370440	737155	699518	692691	<i>Hotels</i>
Motele	3999	3185	861	1004	<i>Motels</i>
Pensjonaty	8519	53324	48889	47879	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe .....	.	112737	192565	146356	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	178	597	243	282	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	2565 ^a	–	1258	–	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe .....	.	5527	5760	5558	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	9577	44315	36032	39547	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	6318	18016	18797	11351	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	147027	463415	340817	342053	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	3162	5260	1541	651	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	56947	81784	37507	30763	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	1266	1273	624	59	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	8684	14338	5547	3119	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	46	–	–	.	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Hostele .....	.	.	.	13	<i>Hostels</i>
Zakłady uzdrowiskowe	294899	691164	637233	669668	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	65504	28291	20331	22921	<i>Other facilities</i>

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

Sport

Sport

TABL. 11 /163/. **KLUBY SPORTOWE^a**

Stan w dniu 31 XII
SPORTS CLUBS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2006	2008	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne	444	458	630	643	Organizational entities
Członkowie	40371	39018	47718	44440	Members
Ćwiczący	34796	34985	43512	43068	Exercisers
w tym do 18 lat	25420	25487	31429	30930	of which up to 18
mężczyźni	26662	26200	32488	32203	males
kobiety	8134	8785	11024	10865	females
Zawodnicy	17225	16740	21740	21011	Competitors
Sekcje sportowe	917	955	1203	1192	Sports sections
Trenerzy	383	401	520	547	Coaches
Instruktorzy sportowi	843	807	966	1041	Sports instructors

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim.

^a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age.

TABL. 12 /164/. **WYBRANE DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS IN 2008
As of 31 XII

DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący ^a Exercisers ^a			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports in- structors	SPORTS DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorki i juniorki juniors			
Akrobatyka sportowa	5	175	99	175	2	5	Sports acrobatics
Badminton	10	296	144	224	3	5	Badminton
Biathlon letni	1	12	10	8	–	1	Summer biathlon
Bieg na orientację	8	203	83	154	1	6	Orientation race
Boks	6	340	51	284	2	11	Boxing
Brydż sportowy	8	295	–	190	–	8	Bridge
Gimnastyka artystyczna	6	310	310	301	4	11	Artistic gymnastics
Gimnastyka sportowa	5	222	141	200	14	6	Rhythmic gymnastics
Hokej na trawie	1	12	6	12	1	–	Grass hockey
Jeździectwo	28	282	188	138	11	31	Equestrian sports
Judo	6	497	121	465	10	8	Judo
Kajakarstwo klasyczne.	13	521	186	448	9	11	Classic canoeing

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi.

^a Including Student Sports Clubs.

TABL. 12 /164/. **WYBRANE DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH W 2008 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS IN 2008 (cont.)
As of 31 XII

DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący ^a Exercisers ^a			Trenerzy Coaches	Instruk- torzy sportowi Sports in- structors	SPORTS DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Karate	20	1169	293	917	5	42	Karate
Karate tradycyjne	7	204	55	152	2	10	Traditional karate
Kolarstwo górskie	3	24	7	18	1	1	Mountain cycling
Kolarstwo szosowe	16	264	104	180	10	13	Road cycling
Kolarstwo torowe	6	163	67	109	5	6	Track cycling
Koszykówka	89	2482	929	2161	51	63	Basketball
Kulturystyka i trójbój siłowy	8	234	137	82	–	6	Culturistic and forcible three-fight
Lekkoatletyka	101	3589	1620	3097	50	94	Athletics
Łucznictwo	2	23	7	17	–	1	Archery
Piłka nożna	342	17193	937	11793	177	296	Football
w tym piłka nożna halowa	30	968	80	350	6	9	of which futsal
Piłka ręczna	46	2088	947	1953	44	51	Handball
Piłka siatkowa (łącznie z piłką siatkową plażową)	135	3530	1757	2830	45	100	Volleyball
Pływanie	30	1789	822	1646	41	34	Swimming
Podnoszenie ciężarów ...	6	119	19	79	1	8	Weight lifting
Sporty lotnicze	1	20	–	–	–	–	Air sports
Strzelectwo sportowe.....	13	408	94	218	1	24	Sports shooting
Szachy	30	958	214	632	1	29	Chess
Szermierka	7	334	153	322	2	14	Fencing
Tenis stołowy	48	877	296	701	12	28	Table tennis
Tenis	14	464	107	208	4	17	Tennis
Unihokej	21	580	218	547	2	11	Unihockey
Wioślarstwo	9	365	53	235	12	4	Rowing
Zapasy styl wolny	11	520	124	447	9	10	Free style wrestling
Żeglarstwo (regatowe deskowe, lodowe)	34	1411	318	704	6	58	Sailing (yachting, wind- surfing and icesurfing)

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi.

^a Including Student Sports Clubs.

DZIAŁ XIII

NAUKA I TECHNIKA

Uwagi ogólne

1. Działalność badawcza i rozwojowa (badania i eksperymentalne prace rozwojowe, w skrócie B+R) są to systematycznie prowadzone prace twórcze, podjęte dla zwiększenia zasobu wiedzy, w tym wiedzy o człowieku, kulturze i społeczeństwie, jak również dla znalezienia nowych zastosowań dla tej wiedzy.

Obejmuje ona **badania podstawowe i stosowane oraz prace rozwojowe**.

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek:

1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe** (tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie prac badawczo-rozwojowych):

- placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk,
- jednostki badawczo-rozwojowe, tj. jednostki państwowe, działające na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 33, poz. 388, z późniejszymi zmianami),
- inne, tj. jednostki prywatne, zaklasyfikowane według PKD do działu 72 „Badania Naukowe i Prace Rozwojowe”;

2) **jednostki obsługi nauki** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, stowarzyszenia naukowe i inne jednostki obsługi nauki);

3) **jednostki rozwojowe**, tj. podmioty gospodarcze, przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, posiadające na ogół własne zaplecze badawczo-rozwojowe (laboratoria, biura konstrukcyjne, zakłady rozwoju techniki itp.), prowadzące działalność B+R, głównie o charakterze prac rozwojowych, obok swojej podstawowej działalności;

4) **szkoły wyższe**;

5) **pozostałe jednostki** – m.in. szpitale prowadzące prace badawczo-rozwojowe obok swojej podstawowej działalności, z wyjątkiem klinik akademii medycznych (uniwersytetów) i Centrum Medycznego Kształcenia Podyplomowego ujętych w kategorii „szkoły wyższe” oraz szpitali posiadających status instytutów naukowo-badawczych ujętych w kategorii „jednostki badawczo-rozwojowe”.

2. Dane dotyczące zatrudnienia w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

CHAPTER XIII

SCIENCE AND TECHNOLOGY

General notes

1. Research and development activity (i.e. research and experimental development work – R&D) includes systematically conducted creative work, undertaken in order to increase knowledge, including knowledge about man, culture and society as well as for discovering new uses for this knowledge.

Research and development activity includes **basic research, applied research and experimental development**.

Information regarding research and development activity includes the following groups of entities:

1) **scientific and research-development units** (i.e. units whose main activity is performing R&D activity):

- scientific units of the Polish Academy of Sciences,
- ranch research-development units, i.e. state owned units – subordinate to different ministries – working on the basis of the Law of 25 VII 1985 on the Branch R&D Units (uniform text Journal of Laws 2001 No. 33, item 388, with later amendments),
- others i.e. private units whose main activity is performing R&D NACE 73 „Research and development”;

2) **science support units** (scientific libraries, scientific archives, scientific societies and other “auxiliary units”);

3) **development units**, i.e. economic entities, primarily industrial enterprises, in most cases with their own R&D facilities (laboratories, design offices, technology development centres, etc.), performing R&D activity mainly with an experimental development character along with their principal activity;

4) **higher education institutions**;

5) **other units** – among others cover hospitals conducting R&D activity along with their principal activity, excluding clinics of medical academies (universities) and the Medical Centre for Postgraduate Education included in the category “higher education institutions” as well as hospitals having the status of research institutes included in the category “branch research-development units”.

2. Data regarding employment in R&D include exclusively persons employed directly in this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal work time on R&D.

Ekwiwalenty pełnego czasu pracy (EPC) są to jednostki przeliczeniowe służące do ustalenia faktycznego zatrudnienia w działalności badawczo-rozwojowej. Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczo-rozwojową.

3. Nakłady na działalność badawczo-rozwojową obejmują nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, stosowane i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R, niezależnie od źródła pochodzenia środków finansowych.

Nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. zwanej specjalną), niezbędnej do wykonania określonych prac B+R i spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. koszty te ujmowane były w nakładach bieżących na działalność badawczą i rozwojową.

4. Działalność innowacyjna w przemyśle polega na uruchamianiu produkcji nowych lub istotnie ulepszonych (zmodernizowanych) wyrobów, a także wdrażaniu nowych lub istotnie ulepszonych procesów, przy czym wyroby te i procesy są nowe przynajmniej z punktu widzenia wprowadzającego je przedsiębiorstwa. Obejmuje szereg działań o charakterze badawczym (naukowym), technicznym, organizacyjnym, finansowym i handlowym.

5. Nakłady na działalność innowacyjną obejmują nakłady na: prace badawcze i rozwojowe (B+R) wykonane przez własne zaplecze badawcze przedsiębiorstw, jak również nabyte od innych jednostek, zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw (patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia know-how, znaki towarowe itp.), nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny i urządzenia techniczne oraz budynki, budowle i grunty), prace wdrożeniowe poprzedzające uruchomienie produkcji na skalę przemysłową, szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną oraz marketing dotyczący nowych i zmodernizowanych wyrobów.

6. Środki automatyzacji procesów produkcyjnych są to urządzenia (lub zestawy maszyn i urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

7. Wynalazek podlegający opatentowaniu jest to nowe rozwiązanie o charakterze technicznym, niewynikające w sposób oczywisty ze stanu techniki i mogące się nadawać do stosowania.

8. Wzór użytkowy podlegający ochronie jest to nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym, dotyczące kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci.

Full-time equivalents (FTE) are calculating units used to establish the actual time spent on research and development work. One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

3. Expenditures on research and development activity include current expenditures borne on basic research, applied research and development work as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D regardless of the origin (source) of the financial funds.

Capital expenditures on fixed assets connected with research and development activity comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 so-called special research equipment), necessary for performing particular R&D projects and meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulation in force temporarily, till completion of the a.m. projects not included in fixed assets; until 2002, expenditure on a.m. equipment was included in the current expenditures on R&D.

4. Innovation activity in industry consists in launching the production of technologically new or improved products, and implementing technologically new processes (which products and processes are technologically novel at least for the enterprise). It comprises many different scientific, technological, organizational, financial and commercial steps.

5. Expenditures on innovation include expenditures on: R&D activity (intramural and extramural), acquisition of disembodied technology and know-how (patents, non-patented inventions, licenses, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of fixed assets required for introduction of innovations (instruments and equipment and land and buildings), other preparations for the implementation of innovations, training directly linked to technological innovations and marketing for technologically new and improved products.

6. Means for automating production processes include the equipment (or combinations of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

7. A patentable invention – any new solution of a technical character which does not obviously result from the prior art and which is capable of practical application.

8. A utility model eligible for protection – any new and useful solution of a technical nature affecting shape, construction or permanent assembly of an object.

TABL. 1 /165/. **JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009	2000	2005	2008	2009				
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)				zatrudnieni ^a personnel ^a							
					ogółem total				pracownicy nauko-wo-badawczy researchers	technicy i pracownicy równorzędni technicians and equivalent staff	pozostały personel other supporting staff	
OGÓŁEM TOTAL	17	17	20	25	2316	2026	1947	1699				1602	40	57
w tym: of which:												
Jednostki pozauczelniane ^b Extrauniversity units ^b	10	10	12	14	77	84	114	61	46	#	#	
Szkoły wyższe Higher education institutions	7	7	8	9	2239	1942	1832	1637	1555	#	#	

^a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy. ^b Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.
^a In full-time equivalents. ^b Development units and other research-development units.

TABL. 2 /166/. **ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					
		wyższym higher				pozostałym other	
		ze stopniem naukowym with scientific degree of		z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equivalent)			
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	doktora habilitowanego habilitated doctor ^a (HD)	doktora doctor (PhD)			
OGÓŁEM TOTAL	2008 2009	3338 2991	327 311	417 457	1597 1597	632 521	365 105

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 2 /166/. **ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					pozosta- łym other
		wyższym higher					
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	ze stopniem naukowym with scientific degree of		z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equivalent)		
			doktora habilito- wanego habilitated doctor ^a (HD)	doktora doctor (PhD)			
w tym: of which:							
Jednostki pozauczelniane ^b	2008	383	6	–	3	135	239
Extrauniversity units ^b	2009	86	#	–	#	75	9
Szkoły wyższe	2008	2955	321	417	1594	497	126
Higher education institutions	2009	2900	310	457	1596	441	96

^b Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions. ^b Development units and other research-development units.

TABL. 3 /167/. **NAKŁADY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009				
	ogółem grand total				nakłady expenditures			
					bieżące current		inwestycyjne na środki trwałe ^b capital ^b	
	razem total	w tym osobowe of which labour costs	razem total	w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu of which instruments and equipment				
w mln zł in mln zł								
OGÓŁEM TOTAL	69,3	70,0	125,2	117,8	88,2	42,2	29,6	21,7
w tym: of which:								
Jednostki pozauczel- niane ^c	13,2	10,3	16,9	15,6	#	7,5	#	4,5
Extrauniversity units ^c								
Szkoły wyższe	56,1	59,6	108,3	97,3	#	32,2	#	17,2
Higher education institutions								

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Od 2003 r. łącznie z nakładami na aparaturę naukowo-badawczą, zakupioną lub wytworzoną w celu realizacji określonych prac B+R (zwaną od niedawna specjalną), spełniającą kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujęta w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. nakłady na tę aparaturę zaliczane były zgodnie z obowiązującym stanem prawnym do nakładów bieżących na działalność B+R. ^c Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b Since 2003, including expenditures on scientific and research equipment, which was bought or produced in order to implement specified B+R activity (recently called special), fulfilling standards subsumed to fixed assets, but according to obligatory regulations, not enclosed in fixed assets record until this activity will be completed; until 2002, expenditures on this equipment were, according to legal regulations, included into current expenditures on B+R activity. ^c Development units and other research-development units.

TABL. 4 /168/. **STRUKTURA NAKŁADÓW^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF FUNDS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM w tys. zł.....	69296,5	69976,6	125171,2	117833,5	TOTAL in thous. zł
w tym środki :					of which funds from:
Z budżetu państwa ^b	46108,4	49208,1	79689,7	72391,0	The state budget ^b
Podmiotów gospodarczych (przedsiębiorstw)	13921,4	8083,2	6795,3	15886,7	Economic entities
Placówek naukowych Państwowej Akademii Nauk i jednostek badawczo-rozwojowych	-	241,0	556,6	-	Scientific units of the Polish Academy of Sciences and branch research-development units
Organizacji międzynarodowych i instytucji zagranicznych	1628,9	2183,0	9370,2	5623,8	International organizations and foreign institutions

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Których głównym dysponentem jest od lutego 2005 r. minister właściwy do spraw nauki, a do stycznia 2005 r. – Komitet Badań Naukowych.

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b Whose main disposer since February 2005 is the minister responsible for science and until January 2005 it was the State Committee for Scientific Research.

TABL. 5 /169/. **NAKŁADY BIEŻĄCE NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW BADAŃ (ceny bieżące)**
CURRENT EXPENDITURES ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Badania Research		Prace rozwojowe Experimental development	SPECIFICATION	
		podsta- wowe basic	stoso- wane applied			
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM	2000	52,4	24,9	17,3	10,2	TOTAL
	2005	55,5	18,6	23,3	13,6	
	2008	79,7	29,3	33,8	16,5	
	2009	88,2	42	27,8	18,4	
w tym:						of which:
Jednostki pozauczelniane ^a		11,1	#	-	#	Extrauniversity units ^a
Szkoły wyższe		72,2	#	27,8	#	Higher education institutions

^a Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a Development units and other research-development units.

TABL. 6 /170/. **STOPIEŃ ZUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	stopień zużycia w % degree of consumption in %				
OGÓŁEM	60,6	91,8	74,8	78,1	TOTAL
w tym:					of which:
Jednostki pozauczelniane ^a	92,4	12,0	6,2	15,6	Extrauniversity units ^a
Szkoły wyższe	60,5	91,9	75,4	79,2	Higher education institutions

^a Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a Development units and other research-development units.

TABL. 7 /171/. **NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE^a (ceny bieżące)**
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady Of which expenditures				
		na działalność badawczą i rozwojową ^b on research and development activity ^b	na zakup wiedzy ze źródeł zewnętrznych on the acquisition of knowledge from external sources	inwestycyjne na środki trwałe on investment for fixed assets	na oprogramowanie on software	
		w tys. zł	in thous. zł			
OGÓŁEM	2005	371720	11510	160	354642	3215
TOTAL	2006	303076	12826	2734	265178	19669
	2007	243226	10790	77	222400	2374
	2008	378724	13755	916	349820	3626
	2009	246901	9570	303	226743	4817
sektor publiczny		10391	834	1	7608	991
<i>public sector</i>						
sektor prywatny		236510	8736	302	219135	3826
<i>private sector</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
Przetwórstwo przemysłowe		238353	9480	303	221548	4194
Manufacturing						
w tym: <i>of which:</i>						
Produkcja artykułów spożywczych		43827	71	197	40560	2560
<i>Manufacture of food products</i>						
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ		21621	618	–	20533	466
<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>						
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych		23059	977	–	21045	18
<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>						
Produkcja wyrobów z metali ^Δ		8579	477	–	7792	210
<i>Manufacture of metal products^Δ</i>						
Produkcja urządzeń elektrycznych		6276	2386	12	3497	317
<i>Manufacture of electrical equipment</i>						
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ		10467	971	5	9316	54
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.^Δ</i>						
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ		4189	90	–	1264	240
Electricity, gas, steam and air conditioning supply						
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ		4359	–	–	3931	383
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities^Δ						

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Nakłady wewnętrzne i zewnętrzne ogółem.

^a Data concern entities employing more than 49 persons. ^b Intramural and extramural expenditures total.

TABL. 8 /172/. **ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE^a**
Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt Means for automating production processes in units					
		linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe machining centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^b computers ^b
		automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
OGÓŁEM	2005	370	163	93	51	36	970
TOTAL	2006	417	244	115	132	43	1100
	2007	472	276	117	69	36	1034
	2008	442	267	125	41	26	877
	2009	504	286	137	62	46	749
sektor publiczny		43	28	3	5	4	116
<i>public sector</i>							
sektor prywatny		462	258	134	57	42	634
<i>private sector</i>							
Górnictwo i wydobywanie		7	2	–	–	–	2
Mining and quarrying							
Przetwórstwo przemysłowe		469	249	137	62	46	471
Manufacturing							
<i>w tym:</i>							
<i>of which:</i>							
Produkcja artykułów spożywczych		81	49	–	1	–	54
<i>Manufacture of food products</i>							
Produkcja napojów		3	–	–	–	–	–
<i>Manufacture of beverages</i>							
Produkcja wyrobów tekstylnych		11	–	–	–	–	–
<i>Manufacture of textiles</i>							
Produkcja odzieży		1	–	–	–	–	–
<i>Manufacture of wearing apparel</i>							
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ <i>Manufacture of leather and related products</i>		–	–	–	–	–	–
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ		76	20	11	–	–	181
<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>							

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern entities employing more than 49 persons. ^b Computers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 8 /172/. ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH PRZEMYSŁE ^a (cd.)
Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt Means for automating production processes in units					
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe machining centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^b computers ^b
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
Produkcja papieru i wyrobów z papieru Manufacture of paper and paper products	12	6	–	–	–	–
Poligrafia i reprodukcja zapisanych no- śników informacji Printing and reproduction of recorded media	–	12	2	–	–	13
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^a Manufacture of coke and refined petro- leum products	15	–	–	–	–	–
Produkcja chemikaliów i wyrobów che- micznych. Manufacture of chemicals and chemical products	15	17	–	5	4	51
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic pro- ducts	55	28	9	5	3	49
Produkcja wyrobów z pozostałych mi- neralnych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	9	45	2	5	3	23
Produkcja metali. Manufacture of basic metals	–	1	7	1	1	2
Produkcja wyrobów z metali ^a Manufacture of metal products ^a	25	12	22	10	2	17
Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych Manufacture of computer, electronic, and optical products	–	–	–	–	–	–
Produkcja urządzeń elektrycznych Manufacture of electrical equipment	4	13	17	5	4	5

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern entities employing more than 49 persons. ^b Computers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 8 /172/. **ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE^a (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY^a (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt Means for automating production processes in units					
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe machining centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^b computers ^b
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.	5	4	33	–	–	42
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	–	14	–	–	–	22
Produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego. Manufacture of other transport equip- ment	3	–	1	–	–	–
Produkcja mebli. Manufacture of furniture	147	25	23	28	28	–
Pozostała produkcja wyrobów Other manufacturing	4	1	2	1	1	10
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń Repair and installation of machinery and equipment	1	–	8	1	–	3
Wytwarzanie i zaopatrzenie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ Electricity, gas, steam and air condi- tioning supply	–	16	–	–	–	246
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami;rekultywacja^Δ Water supply, waste management and remediation activities	28	19	–	–	–	30
w tym: of which						
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody Water collection, treatment and supply	28	17	–	–	–	19

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern entities employing more than 49 persons. ^b Computers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 9 /173/. **PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY PRODUKTÓW NOWYCH LUB ISTOTNIE ULEPSZONYCH W PRZEMYSŁE^a W 2009 R.**
REVENUES FROM SALES OF NEW OR SIGNIFICANTLY IMPROVED PRODUCTS IN INDUSTRY^a IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wartość sprzedaży produktów wprowadzonych na rynek w latach 2007-2009 Value of sale of products introduced into the market during 2007-2009				SPECIFICATION
	ogółem total	z tego produkty nowe of which new products		w tym eksport ogółem of which export total	
		dla rynku to the market	dla przedsiębiorstwa to the enterprises		
w mln zł in mln zł					
O G Ó Ł E M	1259,9	552,0	707,9	567,0	TOTAL
W tym przetwórstwo przemysłowe	1259,7	552,0	707,7	567,0	Of which manufacturing
w tym:					of which:
Produkcja artykułów spożywczych	168,5	144,7	23,7	103,9	Manufacture of food products
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	595,2	270,2	325,0	155,3	Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	35,9	6,6	29,2	17,7	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja urządzeń elektrycznych	18,0	13,6	4,5	2,1	Manufacture of electrical equipment
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ . . .	40,9	12,6	28,3	39,8	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Pozostała produkcja wyrobów . . .	10,2	6,5	3,7	3,7	Other manufacturing

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Data concern entities employing more than 49 persons.

TABL. 10 /174/. **WYNAŁAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE**
DOMESTIC INVENTIONS AND UTILITY MODELS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Wynalazki:					Inventions:
zgłoszone	66	70	94	109	patent applications
udzielone patenty	35	32	32	43	patents granted
Wzory użytkowe:					Utility models:
zgłoszone .....	.	16	26	18	utility model application
udzielone prawa ochronne . . .	.	41	18	11	rights of protection granted

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.

Source: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

DZIAŁ XIV

CENY

Uwagi ogólne

1. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

2. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży w wytypowanych rejonach badania cen.

Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem rocznych cen ziemniaków, które obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

3. Dane o **cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny roczne obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług) i ilości poszczególnych produktów rolnych.

4. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są miesięczne notowania cen dokonane przez stałych ankierów na celowo wytypowanych targowiskach. Do 2004 r. źródłem informacji o cenach uzyskiwanych przez rolników była miesięczna sprawozdawczość korespondentów rolnych, którzy notowali również ceny uzyskiwane w bezpośrednich obrotach między poszczególnymi gospodarstwami. W związku z tym dane od 2005 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

CHAPTER XIV

PRICES

General notes

1. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly with agriculture.

2. The source of information on **retail prices** of presented goods and services were quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Average annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of potatoes, which have been calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

3. Data on **procurement prices** concern prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. Average annual prices were calculated as a quotient of value (without value added tax – VAT) and quantity of each agricultural product.

4. The information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on market-places** comes from price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected market-places. Until 2004 information on prices received by farmers was collected monthly from agricultural correspondents, whose reports also included prices of products traded between farms. Therefore data for 2005 and 2006 are not fully comparable with data in previous years. Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 /175/. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ryż – za 1 kg	2,48	2,77	4,12	4,80	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg ...	1,26	1,41	1,89	1,91	Wheat-rye bread – per 0,5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g	3,37	4,07	3,53	3,84	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg	1,58	1,43	2,02	1,92	Wheat flour "Poznańska" – per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg	10,43	16,44	18,19	19,76	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg	13,27	12,93	13,92	14,95	Pork meat, bone-in (centre loin) – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg	5,69	5,47	6,27	6,91	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	20,23	20,42	22,32	23,63	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg	13,34	12,61	13,68	15,03	Sausage "Toruńska" – per kg
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg	13,88	13,62	14,48	16,52	Fillets of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg	10,08	11,99	14,38	14,52	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgłowiony – za 1 kg	6,13	8,53	8,79	9,17	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawarto- ści tłuszczu 2–2,5% – za 1 l	1,24	1,39	2,11	2,06	Cows' milk, fat content 2–2,5% – per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml	1,29	1,23	1,59	1,68	Sour cream, fat content 18% – per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg	8,75	9,44	11,91	11,67	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający „Gouda” – za 1 kg	16,75	16,35	19,57	16,05	Ripening "Gouda" cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,34	0,32	0,39	0,43	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,86	3,21	3,79	3,76	Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	4,06	4,60	5,74	5,85	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarańcze – za 1 kg	4,07	4,86	4,86	5,47	Oranges – per kg
Jabłko ^{ab} – za 1 kg	2,70	2,13	3,16	2,27	Apples ^{ab} – per kg
Buraki ^a – za 1 kg	1,36	1,30	1,68	1,50	Beetroots ^a – per kg
Marchew ^a – za 1 kg	1,42	1,55	1,86	2,10	Carrots ^a – per kg
Ziemniaki ^a – za 1 kg	0,77	0,75	1,09	1,05	Potatoes ^a – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg	3,04	3,24	2,81	3,22	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	6,59	4,54	5,81	5,89	Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g
Herbata „Madras” – za 100 g	2,01	2,29	3,08	3,29	Tea "Madras" – per 100 g
Wódka czysta „Polonaise – Polish Vodka” 40% ^c – za 0,5 l	25,22	20,86	18,90	19,46	Vodka pure „Polonaise – Polish Vodka" 40% ^c – per 0,5 l;

a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. b W 2000 r. – droższe. c W 2000 r. – 50%.

a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. b In 2000 – dessert apple. c In 2000 – 50%.

TABL. 1 /175/. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Papierosy „Mars” – za 20 szt	4,34	5,24	6,67	8,04	Cigarettes "Mars" – per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elastycznej – za 1 kpl	475,60	416,62	390,42	416,35	Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set
Półbuty męskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę	123,42	139,75	152,58	156,64	Men's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę	113,14	140,45	144,30	156,98	Women's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	26,34	31,20	33,05	33,49	Resoling men's shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	1,38	2,09	2,40	2,62	Cold water by municipal water-system – per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) ^a – za 1 kW·h	0,29	0,42	0,50	0,55	Electricity for households (all-day tariff) ^a – per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych ^b – za 1 m ³	0,90	1,47	2,19	2,37	Natural net-gas, high-methanated for households ^b – per m ³
Węgiel kamienny – za 1 t	400,30	521,78	652,66	751,08	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m ³	11,76	15,24	18,67	20,16	Hot water – per 1 m ³
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 280 l	1954,61	1548,26	1255,72	1206,78	Fridge-freezer, capacity about 280 l
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	1486,65	1329,23	1170,65	1125,76	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego	367,21	312,43	306,98	332,54	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	180,48	187,82	207,74	206,39	Iron with humidifier
Benzyna silnikowa Etylina 95 – za 1 l	3,15	4,06	4,37	4,20	Motor petrol "Euro-Super" – per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	1,40	1,79	1,95	2,01	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówka osobową, taryfa dzienna – za 5 km	12,31	13,31	13,71	14,43	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	10,31	12,43	13,95	14,34	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	44,89	52,57	60,71	66,63	Women's cold wave
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	5500,00	8806,18	12250,83	12192,21	Semi-mounted tractor potato digger
Mocznik nawozowy 46% N – za 25 kg	13,82	23,39	35,36	34,77	Urea, nutritive content 46% N – per 25 kg
Badanie kliniczne krowy	11,64	16,10	18,73	19,95	Cow's clinical examination

^a Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stałe i zmienne stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. ^b Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu.

^a Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. ^b Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas.

TABL. 2 /176/. **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż (bez siewnego) – za 1 dt:					Cereal grain (excluding sowing seed) – per dt:
pszenicy	48,86	36,87	61,13	49,25	wheat
żyta	34,26	28,87	45,46	33,72	rye
jęczmienia	47,59	35,29	53,70	40,57	barley
owsa i mieszanek zbożowych	37,18	29,52	49,51	27,19	oats and mixed cereal
pszenżyta	45,49	31,49	50,95	36,06	triticale
Ziemniaki – za 1 dt	20,49	22,49	23,94	23,92	Potatoes – per dt
w tym jadalne (bez wczesnych)	36,94	36,91	37,76	39,56	of which edible (excluding early kinds)
Buraki cukrowe – za 1 dt	11,34	17,02	10,49	12,56	Sugar beets – per dt
Rzepak i rzepik przemysłowy – za 1 dt	80,62	78,80	128,60	112,54	Industrial rape and agrimony – per dt
Żywiec rzeźny – za 1 kg:					Animals for slaughter – per kg:
bydło (bez cieląt)	2,83	4,08	4,06	4,38	cattle (excluding calves)
cielęta	3,55	7,11	7,60	7,75	calves
trzoda chlewna	3,75	3,87	4,02	4,67	pigs
Mleko krowie – za 1 l	0,77	0,97	1,10	0,88	Cows' milk – per l
Jaja kurze spożywcze – za 1 szt	0,24	0,23	0,31	0,35	Hen eggs – per piece

TABL. 3 /177/. **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż: pszenicy	54,60	45,23	82,45	68,32	Cereal grain of: wheat
żyta	39,29	30,10	63,51	53,26	rye
jęczmienia	44,20	39,02	59,72	52,26	barley
owsa	37,47	35,15	59,98	51,60	oats
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych)	45,23	52,62	78,79	86,46	Potatoes (excluding edible early kinds)
Prosię na chów	80,68	100,40	101,59	116,56	Piglet
Trzoda chlewna	3,58	3,57	3,34	3,15	Pigs

TABL. 4 /178/. **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG**
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100				
OGÓŁEM	110,0	101,8	104,2	103,7	TOTAL
w tym:					of which:
żywność i napoje bezalkoholowe	110,0	101,3	105,8	103,8	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tyto-	108,1	102,8	106,8	110,1	alcoholic beverages, tobacco
niowe					
odzież i obuwie	105,7	94,1	94,7	95,4	clothing and footwear
mieszkanie . . . . .	.	103,2	108,7	107,3	dwelling
zdrowie	109,8	102,6	102,7	102,5	health
transport	118,0	104,2	103,8	97,9	transport
rekreacja i kultura	108,4	100,8	99,7	102,5	recreation and culture
edukacja	111,1	102,8	104,4	103,9	education

DZIAŁ XV

ROLNICTWO I LEŚNICTWO

Uwagi ogólne

Rolnictwo

1. Dział zawiera dane dotyczące: użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, produkcji roślinnej, pogłowia zwierząt gospodarskich, produkcji zwierzęcej, skupu produktów rolnych oraz wyposażenia rolnictwa w środki produkcji.

2. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

3. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

4. **Gospodarstwa rolne** w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

- 1) gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych (określane do 2001 r. jako indywidualne gospodarstwa rolne);
- 2) gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działki rolne, w tym np. działki służbowe) użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne (określane do 2001 r. jako indywidualne działki rolne) oraz właściciele zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

5. Dane o **gruntach** wykazano według granic administracyjnych województwa oraz według siedziby użytkownika.

Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków od 2002 r. prezentuje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. **Dane za 2000 r. zmieniono** w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika; dane podano w warunkach porównywalnych.

Do **sadów** zaliczono grunty o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha zasadzone drzewami i krzewami owocowymi oraz szkółki drzew i krzewów owocowych.

CHAPTER XV

AGRICULTURE AND FORESTRY

General notes

Agriculture

1. This chapter contains data on: land use, sown area, crop output, livestock population, animal output and procurement of agricultural products and means of production in farming.

2. The presented information have been compiled using the **kind of activity method** and concern agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the sections of the NACE rev. 1 in which they are included.

3. An **agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organized economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

4. **Agricultural holdings** in private use include:

- 1) private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land (defined until 2001 as private farms);
- 2) private farms up to 1 ha of agricultural land (agricultural plots, of which e.g. company plots) used for agricultural purposes by natural persons (defined until 2001 as private agricultural plots) as well as owners of livestock who do not possess agricultural land.

5. Data on **land** are presented according to administrative borders within the voivodship and the official residence of the land user.

Data regarding the total area of agricultural land, and area by land type since 2002 have been presented excluding non-farm land. **Data for 2000 have been changed** in relation to data published in the previous editions of the Yearbook; data are presented in comparative conditions.

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees, bushes and tree nurseries not smaller than 0,1 ha.

Łąki i pastwiska są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

W pozycji „pozostałe grunty” zawarto również użytki rolne nieużytkowane rolniczo, tj. tereny budowlane, rekreacyjne itp.

6. Od 2007 r., do użytków rolnych zalicza się: grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwałe w dobrej kulturze rolnej – utrzymywane zgodnie z normami określonymi w Rozporządzeniu Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 12 III 2007 r. w sprawie minimalnych norm (Dz. U. Nr 46, poz. 306, z późniejszymi zmianami) oraz użytki rolne pozostałe. Dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

7. Globalna produkcja rolnicza obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywca rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego – stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Końcowa produkcja rolnicza stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego – stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

Towarowa produkcja rolnicza stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu oraz na targowiskach.

Przy ustalaniu produkcji rolniczej w cenach stałych przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany (dla sprzedaży targowiskowej – ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, dla pozostałych elementów produkcji – średnie ceny skupu), z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego.

Meadows and pastures are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

Item “other land” includes non-farm land, i.e. occupied by buildings, pleasure gardens.

6. Since 2007 agricultural land included: arable land, orchards, permanent meadows and pastures concern area in good agricultural condition-maintained in accordance with norms defined in the Regulation of Minister of Agriculture and Rural Development, dated 12 III 2007 about minimal norms (Journal of laws No. 46, item 306 with later amendments) and other agricultural land. Data are not comparable in full with previous years.

7. Gross agricultural output includes of:

- 1) **crop output**, i.e. raw (not processed) plant-based products (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e. production of animals for slaughter, raw (not processed) animal-based products as well as the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Final agricultural output is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories of plant and animal-based products and the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.

Agricultural market output is the sum of agricultural product sales at procurement centers and on marketplaces.

Current prices for the year preceding surveyed year were assumed in calculating agricultural output in constant prices (for market sales – prices received by farmers at marketplaces, for other elements of production – average procurement prices), excluding potatoes, vegetables and fruits, for which the average prices for two consecutive years, i.e. the year preceding the surveyed year and the surveyed year.

8. Dane o **produkcji, plonach i skupie** zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna i nasion. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują mieszanek zbożowych.

Strączkowe obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszką, mieszanki strączkowe).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorja). Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

9. Dane o **ciągnikach rolniczych** dotyczą ciągników 4-kołowych i gąsienicowych.

10. Jako **jednostkę siły pociągowej** w rolnictwie przyjęto 1 konia roboczego. W danych o zasobach **żywej siły pociągowej** wykazano konie robocze, tj. konie 3-letnie i starsze. Przeliczeń **mechanicznej siły pociągowej** dokonano, przyjmując jako jednostkę siły pociągowej moc ciągnika na zaczeple równą 2,2 kW.

11. **Skup produktów rolnych** dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

12. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemiopłodów, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, wyników spisów rolniczych i szacunków oraz ocen prowadzonych przez rzeczoznawców szczebla terenowego dla danych nie objętych sprawozdawczością.

13. Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa – stan w czerwcu.

14. **Lata gospodarcze** obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2008/09 oznacza okres od 1 VII 2008 r. do 30 VI 2009 r.).

15. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – prezentuje się według siedziby użytkownika.

8. *Data regarding the **production, yields and procurement** of pulses and oil-bearing plants as well as cereals concerns grain. Data concerning **cereals** include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding **basic cereals**, i.e. wheat, rye, barley, oats and triticale, do not include cereal mixed, unless otherwise stated.*

***Pulses** include: edible pulses (peas, beans, broad beans and other) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).*

***Industrial crops** include: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). **Feed plants** include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, ratubaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.*

9. *Data regarding **agricultural tractors** concern 4-wheeled and tracked tractors.*

10. *One draft horse was assumed as the **unit of draft force** in agriculture. Data regarding **live draft force** comprise draft horses, i.e. horses aged 3 years and older. Calculations of **mechanical draft force** were carried out assuming 2,2 kW of tractor engine power as the unit of draft force.*

11. ***Procurement of agricultural products** includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal-based) purchased by economic entities directly from producers.*

12. *Data regarding the land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, agricultural census results estimation and evaluations made by field experts for data not included in reports.*

13. *Agricultural land calculated by the official residence of the land user was assumed for calculating results and production factors per area unit – as of June.*

14. ***Farming years** cover to the period since 1 VII until 30 VI (e.g. the 2008/09 farming year covers to the period since 1 VII 2008 until 30 VI 2009).*

15. *Data, unless otherwise stated, are presented by the official residence of the land user.*

Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

1) **lasów publicznych** stanowiących własność:

a) Skarbu Państwa – zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub wieczystie przez:

- Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
- jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
- jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych (do 15 VII 2003 r. – Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa),

b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);

2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:

- a) osób fizycznych,
- b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
- c) spółdzielni produkcji rolniczej,
- d) innych osób prawnych.

2. Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrówabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

Zręby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat i przewidziane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku (1-20 lat) o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie – 1,0), przewidziane do odnowienia w najbliższych latach.

Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

1) **public forests** owned by:

a) the State Treasury – managed and utilized temporarily or perpetually by:

- State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,
- nature protection units (national parks),
- organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency of the State Treasury (since 15 VII 2003 – the Agricultural Property Agency),

b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);

2) **private forests** owned by:

- a) natural persons,
- b) land held in common by all or part of the residents of a village,
- c) agricultural production co-operatives,
- d) other legal persons.

2. Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Land **connected with silviculture** includes land used for purpose of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years and designated for renewal in coming years.

Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops and greenwoods in the age I category(1-20 years), with plantings at less than 0,5 (full planting at 1,0), designated for renewal in coming years.

Płazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21–40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

Zadrzewienia są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkółek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik lesistości (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

Wskaźnik **zalesienia** (zalesienie) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni zalesionej do ogólnej powierzchni województwa.

4. Dane o pozyskaniu drewna w układzie asortymentowym zaprezentowano według klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami.

Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in the age II category (21–40 years) with planting of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with planting of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal class and to be renewed.

Renewals are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;
- 2) natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and off-shoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.

Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

Plantings are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.

3. The forest cover indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.

The **afforestation indicator** (afforestation) was calculated as the percentage ratio of forest covered area to the total area of the voivodship.

4. Data on removals in assortment order were presented according to the quality and size classification defined by the Polish Norms.

Rolnictwo Agriculture

TABL. 1 /179/. **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS
IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Powierzchnia użytków rolnych ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	1089,3	1032,6	1010,7	998,7	Agricultural land area ^a (as of June) in thous. ha
w tym gospodarstwa indywidualne	676,1	673,0	688,4	701,5	of which private farms
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) w %:					Share in total sown area (as of June) in %:
zbóż podstawowych	69,5	68,5	66,3	67,0	basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne	69,3	70,3	68,7	69,8	of which private farms
ziemniaków	4,8	3,6	3,6	3,6	potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne	6,4	4,6	4,6	4,6	of which private farms
rzepaku i rzepiku	10,7	12,0	13,9	14,6	rape and agrimony
w tym gospodarstwa indywidualne	7,4	7,8	9,6	10,4	of which private farms
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
zbóż podstawowych	26,9	35,7	31,7	42,2	of basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne	23,0	30,7	26,6	37,6	of which private farms
ziemniaków	218	203	215	227	of potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne	209	188	203	223	of which private farms
rzepaku i rzepiku	19,5	25,3	27,3	33,0	of rape and agrimony
w tym gospodarstwa indywidualne	15,9	20,9	24,7	30,5	of which private farms
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych (stan w czerwcu) ^b na 100 ha użytków rolnych	20,5	16,7	16,4	14,6	Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June) ^b per 100 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	23,4	18,6	16,7	13,8	of which private farms
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) w %	41,4	41,7	40,2	40,8	Share of cows in cattle stocks (as of June) in %
w tym gospodarstwa indywidualne	41,2	40,0	38,6	40,6	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) w %	10,2	10,1	10,3	10,1	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) in %
w tym gospodarstwa indywidualne	9,7	9,3	7,7	7,4	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^c na 1 ha użytków rolnych w kg	115	147	166	156	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^c per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka w l:					Production of milk in l:
na 1 ha użytków rolnych	242	196	206	195	per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	292	194	197	184	of which private farms
na 1 krowę	4092	4433	4630	4616	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne	4026	3994	4257	4393	of which private farms
Ciągniki rolnicze (stan w czerwcu) na 100 ha użytków rolnych w jednostkach	3,3 ^d	3,2	3,9	4,0	Agricultural tractors (as of June) per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne	4,5	4,6	5,6	4,2	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^e w kg	111,1	117,8	130,1	121,4	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^e in kg
w tym gospodarstwa indywidualne	100,9	96,6	115,1	113,4	of which private farms

^a Według granic administracyjnych. ^b Patrz uwaga do tabl. 10 na str. 275; trzoda chlewna – stan w końcu lipca. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej. ^d Stan w dniu 31 XII. ^e Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych 1999/2000, 2004/05, 2007/08, 2008/09.

^a By administrative borders. ^b See note to table 10 on page 275; pigs – as of the end of July. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. ^d As of 31 XII. ^e Concerns respectively the 1999/2000, 2004/05, 2007/08, 2008/09 farming years.

TABL. 2 /180/. **UŻYTKOWANIE GRUNTÓW^a WEDŁUG SEKTORÓW**
 Stan w czerwcu
Land USE^a BY SECTORS
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
w ha <i>in ha</i>					

WEDŁUG GRANIC ADMINISTRACYJNYCH
 BY ADMINISTRATIVE BORDERS

Powierzchnia ogólna	2000	2290148	1181132	1109016	737263	Total area
	2005	2289672	1193701	1095971	720154	
	2008	2289248	1183895	1105353	736999	
	2009	2289248	1188103	1101145	750028	
Użytki rolne	2000	1089303	142122	947181	676054	<i>Agricultural land</i>
	2005	1032574	108163	924411	672953	
	2008	1010695	71691	939004	688437	
	2009	998716	70357	928360	701472	
grunty orne	2000	864510	94325	770185	538172	<i>arable land</i>
	2005	851551	69878	781673	562343	
	2008	771668	18597	753071	536751	
	2009	763203	21056	742147	545144	
sady ^b	2000	4830	6	4824	4082	<i>orchards^b</i>
	2005	5057	8	5049	4483	
	2008	15818	9	15809	14181	
	2009	15802	7	15797	14339	
łąki	2000	146663	33378	113285	88228	<i>meadows</i>
	2005	126667	27344	99323	77948	
	2008	110366	5051	105314	88575	
	2009	114385	6571	107814	92199	
pastwiska	2000	73300	14413	58887	45572	<i>pastures</i>
	2005	49299	10934	38366	28180	
	2008	35594	2132	33462	25937	
	2009	35454	2633	32821	26669	
pozostałe	2008	77249	45902	31347	22993	<i>others</i>
	2009	69872	40089	29783	23121	
Lasy ^c	2000	809331	791428	17903	10319	<i>Forests^c</i>
	2005	819288	797594	21694	11111	
	2008	823819	801282	22536	12165	
	2009	825247	795147	30100	12125	
Pozostałe grunty ^d	2000	391514	247582	143932	50890	<i>Other land^d</i>
	2005	437810	287944	149866	36089	
	2008	454734	310921	143813	36397	
	2009	465285	322599	142686	36431	

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 260. ^b Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^c Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^d Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a See general notes, item 6 on page 260. ^b Including nurseries. ^c Including land connected with silviculture. ^d For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 2 /180/. **UŻYTKOWANIE GRUNTÓW ^a WEDŁUG SEKTORÓW (dok.)**
 Stan w czerwcu
LAND USE ^a BY SECTORS (cont.)
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

WEDŁUG SIEDZIBY UŻYTKOWNIKA
 BY THE OFFICIAL RESIDENCE OF LAND USER

Powierzchnia ogólna	2000	2275906	1183631	1092275	735488	Total area
	2005	2239851	1191376	1048474	695518	
	2008	2237673	1181624	1056049	711809	
	2009	2236835	1185791	1051044	724366	
Użytki rolne	2000	1080590	144455	936135	674563	<i>Agricultural land</i>
	2005	993427	106851	886576	651567	
	2008	965481	70093	895389	666624	
	2009	952326	68707	883618	679214	
grunty orne	2000	857416	95918	761498	537242	<i>arable land</i>
	2005	817773	68551	749223	543555	
	2008	734606	17228	717378	518811	
	2009	726299	19594	706705	526956	
sady ^b	2000	4918	6	4912	4170	<i>orchards ^b</i>
	2005	4965	9	4956	4390	
	2008	15114	9	15105	13910	
	2009	15096	7	15090	14069	
łąki	2000	145645	34011	111634	87727	<i>meadows</i>
	2005	123648	27351	96297	76462	
	2008	107338	4856	102482	86917	
	2009	110659	6370	104288	90473	
pastwiska	2000	72611	14520	58091	45424	<i>pastures</i>
	2005	47042	10941	36101	27160	
	2008	33648	2135	31513	25014	
	2009	33488	2637	30851	25711	
pozostałe	2008	74776	45865	28910	21972	<i>others</i>
	2009	66785	40100	26685	22005	
Lasy ^c	2000	808557	791396	17161	10236	<i>Forests ^c</i>
	2005	816891	797570	19321	9545	
	2008	821197	801236	19961	10456	
	2009	822454	795100	27353	10419	
Pozostałe grunty ^d	2000	386759	247780	138979	50689	<i>Other land ^d</i>
	2005	429533	286955	142577	34407	
	2008	450995	310296	140699	34728	
	2009	462055	321983	140072	34732	

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 260. ^b Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^c Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^d Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a See general notes, item 6 on page 260. ^b Including nurseries. ^c Including land connected with silviculture. ^d For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 3 /181/. **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe ^a)**
INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT
(constant prices ^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>				w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>				
	rok poprzedni = 100				<i>previous year = 100</i>				
Produkcja globalna	91,5	87,2	107,3	96,4	92,6	95,7	108,1	94,1	<i>Gross output</i>
roślinna	92,7	88,7	112,5	94,1	92,2	86,3	115,5	89,3	<i>crop</i>
zwierzęca	89,6	84,6	99,3	101,1	93,1	113,2	98,2	102,9	<i>animal</i>
Produkcja końcowa	95,0	80,1	110,9	100,5	95,2	90,5	108,8	97,2	<i>Final output</i>
roślinna	99,9	76,4	123,2	99,4	96,9	72,4	121,8	91,7	<i>crop</i>
zwierzęca	89,9	84,7	98,7	102,0	93,7	114,3	97,5	104,0	<i>animal</i>
Produkcja towarowa	90,9	93,8	105,8	104,5	94,1	102,6	103,2	104,3	<i>Market output</i>
roślinna	91,4	91,9	113,2	101,3	91,2	90,0	110,4	98,0	<i>crop</i>
zwierzęca	90,4	95,8	98,2	108,7	97,1	116,6	96,7	111,8	<i>animal</i>

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1 na str. 27.

^a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1 on page 27.

TABL. 4 /182/. **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe ^a)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT
(constant prices ^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>				
PRODUKCJA GLOBALNA GROSS OUTPUT					
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	100,0	T O T A L
Produkcja roślinna	62,3	64,5	63,4	65,2	Crop output
Zboża	28,6	31,4	26,3	32,8	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe	27,3	29,1	24,4	31,2	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica	15,8	15,9	12,3	16,9	<i>of which: wheat</i>
żyto	3,5	3,4	3,3	5,2	<i>rye</i>
jęczmień	4,6	5,0	4,6	4,5	<i>barley</i>
Ziemniaki	8,5	5,9	8,3	7,9	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	7,7	11,1	12,8	9,7	<i>Industrial</i>
w tym buraki cukrowe	2,4	3,9	2,6	1,2	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa	4,1	3,7	4,1	3,1	<i>Vegetables</i>
Owoce	3,2	1,5	2,3	2,3	<i>Fruit</i>
Siano łąkowe	1,9	1,9	1,8	1,7	<i>Meadow hay</i>
Pozostałe	8,3	9,0	7,8	7,7	<i>Other</i>

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1 na str. 27.

^a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1 on page 27.

TABL. 4 /182/. **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (dok.)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w odsetkach		in percent		
PRODUKCJA GLOBALNA (dok.) GROSS OUTPUT (cont.)					
Produkcja zwierzęca	37,7	35,5	36,6	34,8	Animal output
Żywiec rzeźny ^a	25,0	27,2	24,1	24,1	Animals for slaughter ^a
w tym:					of which:
bydło (bez cieląt)	2,6	2,2	2,7	2,2	cattle (excluding calves)
cielęta	0,3	0,1	0,2	0,2	calves
trzoda chlewna	14,2	13,7	11,7	8,3	pigs
owce	0,0	0,0	0,0	0,0	sheep
drób	7,9	11,1	9,5	13,4	poultry
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego)	-2,0	-3,8	0,7	-1,2	Increase in herd (basic and working)
Mleko krowie	9,8	6,9	7,8	7,2	Cows' milk
Jaja kurze	3,5	4,0	3,1	3,5	Hen eggs
Obornik	1,1	0,8	0,6	0,7	Manure
Pozostałe	0,3	0,4	0,3	0,5	Other
PRODUKCJA TOWAROWA MARKET OUTPUT					
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	100,0	T O T A L
Produkcja roślinna	51,5	50,9	54,5	56,1	Crop output
Zboża	28,0	26,0	23,1	30,1	Cereals
w tym zboża podstawowe	27,8	24,7	21,8	29,2	of which basic cereals
w tym: pszenica	17,6	13,5	11,4	16,6	of which: wheat
żyto	4,0	3,3	3,6	5,6	rye
jęczmień	4,4	4,7	4,6	3,9	barley
Ziemniaki	5,6	4,5	7,0	6,6	Potatoes
Przemysłowe	9,6	13,8	16,0	11,6	Industrial
w tym buraki cukrowe	3,4	5,3	3,5	1,6	of which sugar beets
Warzywa	3,4	3,7	4,2	3,1	Vegetables
Owoce	3,5	1,7	2,4	2,5	Fruit
Pozostałe	1,4	1,2	1,8	2,2	Other
Produkcja zwierzęca	48,5	49,1	45,5	43,9	Animal output
Żywiec rzeźny ^a	32,8	35,1	31,9	30,6	Animals for slaughter ^a
w tym:					of which:
bydło (bez cieląt)	3,6	2,8	3,6	2,8	cattle (excluding calves)
cielęta	0,4	0,2	0,3	0,2	calves
trzoda chlewna	18,1	17,2	15,2	10,3	pigs
owce	0,0	0,0	0,0	0,0	sheep
drób	10,6	14,8	12,8	17,3	poultry
Mleko krowie	11,7	9,0	9,5	9,0	Cows' milk
Jaja kurze	3,8	4,5	3,6	3,8	Hen eggs
Pozostałe	0,2	0,5	0,5	0,5	Other

^a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 5 /183/. **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**
Stan w czerwcu
SOWN AREA
As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2008	2009			CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
w ha <i>in ha</i>							
O G Ó Ł E M	696277	691805	708633	697933	683060	506427	TOTAL
Zboża	521926	522776	510602	509195	500402	388860	<i>Cereals</i>
zboża podstawowe	484050	473741	470087	467349	459078	353408	<i>basic cereals</i>
pszenica	211392	203705	187596	181528	177317	125414	<i>wheat</i>
żyto	106104	88895	92065	95947	94684	75669	<i>rye</i>
jęczmień	94293	83110	86504	85290	84037	63873	<i>barley</i>
owies	33306	39405	53441	46920	46619	42596	<i>oats</i>
pszenżyto	38955	58626	50483	57663	56421	45857	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	35494	32645	25102	25574	25574	25213	<i>cereal mixed</i>
gryka, proso i inne	1695	8007	9266	9505	9147	6752	<i>buckwheat and millet</i>
kukurydza na ziarno	687	8382	6147	6767	6603	3487	<i>maize for grain</i>
Strączkowe	7402	5042	6144	5102	5076	4081	<i>Pulses</i>
konsumpcyjne	2237	887	311	275	271	104	<i>edible</i>
pastewne ^a	5165	4155	5833	4827	4805	3977	<i>feed^a</i>
Ziemniaki	33141	24572	25181	24870	24651	23235	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	89979	97322	110390	114796	110953	59558	<i>Industrial</i>
w tym:							<i>of which:</i>
buraki cukrowe	14083	12628	8653	9643	9162	4235	<i>sugar beets</i>
oleiste	75774	84446	101737	105092	101791	55262	<i>oil-bearing</i>
w tym rzepak i rzepik	74719	82811	98425	102006	98710	52858	<i>of which rape and agrimony</i>
Pastewne	28897	28016	42575	32324	30466	21598	<i>Feed</i>
w tym:							<i>of which:</i>
okopowe	5227	1424	1779	2026	2024	1902	<i>root plants</i>
kukurydza na paszę	5916	7767	13837	11432	10192	4894	<i>maize for feeds</i>
Pozostałe uprawy ^b	14932	14077	13741	11646	11512	9095	<i>Other crops^b</i>
w tym warzywa grun- towe	6702	5399	4151	4335	4314	4094	<i>of which field vegeta- bles</i>

^a Łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. ^b Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp.

^a Including cereal and pulse mixed for grain. ^b Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc.

TABLE 6 /184/. **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPLÓDÓW**
SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS

ZIEMIOPLÓDY	2000	2005	2008	2009			CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

ZBIORY w t
PRODUCTION in t

Zboża	1381805	1827019	1574401	2097860	2048934	1430361	<i>Cereals</i>
w tym:							<i>of which:</i>
zboża podstawowe	1304466	1689259	1492142	1973118	1925427	1327404	<i>basic cereals</i>
pszenica	694977	865307	754258	909230	882571	549081	<i>wheat</i>
żyto	218993	241097	269578	343987	337724	245168	<i>rye</i>
jęczmień	215436	268739	220238	337199	329371	223719	<i>barley</i>
owies	67698	105975	90406	150920	149755	136733	<i>oats</i>
pszenżyto	107362	208141	157662	231782	226005	172703	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	71935	85825	45998	81170	81170	80366	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	722975	497663	541463	564339	559792	517978	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	532834	549756	345980	443253	422199	192269	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik	145415	209825	268787	336335	323880	161086	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe	318261	333067	329018	403881	394656	345488	<i>Meadow hay</i>

PLONY z 1 ha w dt
YIELDS per 1 ha in dt

Zboża	26,5	34,9	30,8	41,2	40,9	36,8	<i>Cereals</i>
w tym:							<i>of which:</i>
zboża podstawowe	26,9	35,7	31,7	42,2	41,9	37,6	<i>basic cereals</i>
pszenica	32,9	42,5	40,2	50,1	49,8	43,8	<i>wheat</i>
żyto	20,6	27,1	29,3	35,9	35,7	32,4	<i>rye</i>
jęczmień	22,8	32,3	25,5	39,5	39,2	35,0	<i>barley</i>
owies	20,3	26,9	16,9	32,2	32,1	32,1	<i>oats</i>
pszenżyto	27,6	35,5	31,2	40,2	40,1	37,7	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	20,3	26,3	18,3	31,7	31,7	31,9	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	218	203	215	227	227	223	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	378	435	400	460	461	454	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik	19,5	25,3	27,3	33,0	32,8	30,5	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe	21,9	26,9	30,7	36,5	37,8	38,2	<i>Meadow hay</i>

TABLE 7 /185/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES

ZIEMIOPLODY	2000	2005	2008	2009			CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha – stan w czerwcu
 AREA in ha – as of June

OGÓŁEM	6702	5399	4151	4335	4314	4094	TOTAL
Kapusta	1747	1382	888	1005	996	984	Cabbages
Kalafiory	291	238	130	177	176	176	Cauliflowers
Cebula	693	402	336	404	403	302	Onions
Marchew jadalna	1160	1024	678	761	755	715	Carrots
Buraki ćwikłowe	747	456	315	360	359	359	Beetroots
Ogórki	673	369	358	387	386	376	Cucumbers
Pomidory	348	190	96	133	133	133	Tomatoes
Pozostałe ^a	1043	1338	1349	1109	1106	1049	Others ^a

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	152753	135605	91156	110084	109354	103164	TOTAL
Kapusta	65703	54947	35240	41782	41317	40868	Cabbages
Kalafiory	5420	4946	2467	3083	3075	3065	Cauliflowers
Cebula	12042	11027	6753	9018	9006	5293	Onions
Marchew jadalna	28897	29106	17639	22739	22535	21354	Carrots
Buraki ćwikłowe	17470	12563	9005	11230	11213	11211	Beetroots
Ogórki	6905	3399	4955	4352	4341	4200	Cucumbers
Pomidory	3538	1598	1011	1330	1329	1329	Tomatoes
Pozostałe ^a	12778	18019	14088	16549	16537	15845	Others ^a

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Kapusta	376	398	397	416	415	415	Cabbages
Kalafiory	186	208	190	175	174	175	Cauliflowers
Cebula	174	275	201	223	223	175	Onions
Marchew jadalna	249	284	260	299	299	298	Carrots
Buraki ćwikłowe	234	276	286	312	312	312	Beetroots
Ogórki	103	92	138	112	112	112	Cucumbers
Pomidory	102	84	105	100	100	100	Tomatoes
Pozostałe ^a	123	135	104	149	150	151	Others ^a

^a Pietruszka, pory, selery, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.

^a Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABL. 8 /186/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>	
					razem <i>total</i>	

POWIERZCHNIA w ha – stan w czerwcu
 AREA in ha – as of June

OGÓŁEM	5896	3280	10885	11729	11723	10790	TOTAL
Jabłonie	2498	1835	2022	2443	2438	2137	Apples
Grusze	491	230	347	485	485	418	Pears
Śliwy	1132	378	205	267	267	246	Plums
Wiśnie	1086	436	237	304	304	287	Cherries
Czereśnie	484	264	197	306	305	279	Sweet cherries
Pozostałe ^a	205	137	7878	7924	7924	7423	Others ^a

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	36604	11379	13144	21054	21054	17533	TOTAL
Jabłka	23555	8497	9506	14868	14868	11756	Apples
Gruszki	2920	635	758	2193	2193	2130	Pears
Śliwki	3815	974	818	1102	1102	936	Plums
Wiśnie	4210	782	934	1064	1064	946	Cherries
Czereśnie	1681	433	900	1511	1511	1449	Sweet cherries
Pozostałe ^a	423	58	228	316	316	316	Others ^a

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Jabłka	94,3	46	47,0	60,9	61,0	55,0	Apples
Gruszki	59,5	28	21,8	45,2	45,2	51,0	Pears
Śliwki	33,7	26	40,0	41,2	41,2	38,0	Plums
Wiśnie	38,8	18	39,5	35,0	35,0	33,0	Cherries
Czereśnie	34,7	16	45,7	49,4	49,5	52,0	Sweet cherries
Pozostałe ^a	20,6	4	0,3	0,4	0,4	0,4	Others ^a

^a Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.

^a Peaches, apricots, walnuts.

TABLE 9 /187/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH I PLANTACJI JAGODOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF BERRY FRUITS

OWOCE	2000	2005	2008	2009			CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha – stan w czerwcu
 AREA in ha – as of June

OGÓŁEM	4799	5496	5821	6081	6079	6006	TOTAL
Truskawki	2711	2606	2190	2305	2304	2285	Strawberries
Maliny ^a	234	262	227	253	253	253	Raspberries ^a
Porzeczki	1438	1983	2769	2798	2798	2798	Currants
Agrest	245	127	48	53	53	53	Gooseberries
Pozostałe ^b	171	518	587	672	671	617	Others ^b

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	23760	21476	18485	22743	22743	22461	TOTAL
Truskawki	11911	9717	8258	10951	10951	10904	Strawberries
Maliny ^a	247	223	319	453	453	453	Raspberries ^a
Porzeczki	9456	8845	7313	7995	7995	7995	Currants
Agrest	1348	932	366	345	345	345	Gooseberries
Pozostałe ^b	798	1759	2228	2998	2998	2764	Others ^b

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Truskawki	43,9	37	37,7	47,5	47,5	47,7	Strawberries
Maliny ^a	10,6	9	14,1	18,0	18,0	18,0	Raspberries ^a
Porzeczki	65,8	45	26,4	28,6	28,6	28,6	Currants
Agrest	55,0	74	76,1	65,0	65,0	65,0	Gooseberries
Pozostałe ^b	46,7	34	38,0	44,6	44,7	44,8	Others ^b

^a Łącznie z jeżyną bezkolcową. ^b Aronia, borówka wysoka, leszczyna i inne.

^a Including thornless blackberry. ^b Aronia, highbush blueberry, hazel and others.

TABL. 10 /188/. **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE**

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
W SZTUKACH IN HEADS					
Bydło	2000	153151	138728	118528	Cattle
	2005	105131	98577	78809	
	2008	110691	104075	80695	
	2009	96079	89403	68360	
w tym krowy	2000	63353	57909	48839	<i>of which cows</i>
	2005	43808	40933	31491	
	2008	44501	41791	31145	
	2009	39222	36552	27763	
Trzoda chlewna ^a	2000	600959	574898	368960	Pigs ^a
	2005	496779	491162	344089	
	2008	416742	416742	262698	
	2009	373221	373221	213979	
w tym lochy	2000	61110	58435	35844	<i>of which sows</i>
	2005	50172	49056	32121	
	2008	42839	42839	20228	
	2009	37835	37835	15765	
Owce	2000	15210	12900	12626	Sheep
	2005	5336	4403	4033	
	2008	5927	5046	4728	
	2009	5735	4804	4601	
w tym maciorki	2000	8071	7052	6856	<i>of which ewes</i>
	2005	3053	2430	2208	
	2008	3392	2766	2508	
	2009	3536	2908	2716	
Konie	2000	7492	7128	7000	Horses
	2005	6511	6385	6100	
	2008	7219	7102	6900	
	2009	6151	6030	5852	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	221373	205377	158176	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2005	165560	159273	121083	
	2008	158757	153277	111239	
	2009	139456	133920	93005	

^a Stan w końcu lipca.^a As of the end of July.

TABL. 10 /188/. **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES (cont.)

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt <i>PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads</i>					
Bydło	2000	14,2	14,8	17,6	Cattle
	2005	10,6	11,1	12,1	
	2008	11,5	11,6	12,1	
	2009	10,1	10,1	10,1	
w tym krowy	2000	5,9	6,2	7,2	<i>of which cows</i>
	2005	4,4	4,6	4,8	
	2008	4,6	4,7	4,7	
	2009	4,1	4,1	4,1	
Trzoda chlewna ^a	2000	55,6	61,4	54,7	<i>Pigs^a</i>
	2005	50,0	55,4	52,8	
	2008	43,2	46,5	39,4	
	2009	39,2	42,2	31,5	
w tym lochy	2000	5,7	6,2	5,3	<i>of which sows</i>
	2005	5,1	5,5	4,9	
	2008	4,4	4,8	3,0	
	2009	4,0	4,3	2,3	
Owce	2000	1,4	1,4	1,9	<i>Sheep</i>
	2005	0,5	0,5	0,6	
	2008	0,6	0,6	0,7	
	2009	0,6	0,5	0,7	
w tym maciorki	2000	0,7	0,8	1,0	<i>of which ewes</i>
	2005	0,3	0,3	0,3	
	2008	0,4	0,3	0,4	
	2009	0,4	0,3	0,4	
Konie	2000	0,7	0,8	1,0	<i>Horses</i>
	2005	0,7	0,7	0,9	
	2008	0,7	0,8	1,0	
	2009	0,6	0,7	0,9	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	20,5	21,9	23,4	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2005	16,7	18,0	18,6	
	2008	16,4	17,1	16,7	
	2009	14,6	15,2	13,8	

^a Stan w końcu lipca.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników: dla bydła – 0,8, dla trzody chlewnej – 0,15, dla owiec – 0,08, dla koni – 1,0.

^a As of the end of July.

N o t e. The following ratios are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle – 0,8, for pigs – 0,15, for sheep – 0,08, for horses – 1,0.

TABL. 11 /189/. **DRÓB^a**
 Stan w czerwcu
POULTRY^a
As of the end of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Kury w tys. szt	1523,2	7533,8	6951,6	5593,6	4442,2	<i>Hens in thous. heads</i>
w tym nioski	1439,2	2054,8	1761,1	1456,1	1034,2	<i>of which laying hens</i>
Gęsi w tys. szt	71,0	26,1	42,9	25,0	25,0	<i>Geese in thous. heads</i>
Indyki w tys. szt	8,0	73,1	77,4	59,0	59,0	<i>Turkeys in thous. heads</i>
Kaczki ^b w tys. szt	88,9	153,7	113,8	157,8	157,8	<i>Ducks^b in thous. heads</i>
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt	137,8	758,4	720,0	587,4	654,0	<i>Hens per 100 ha of agricultural land in heads</i>
w tym nioski	130,2	206,8	182,4	152,9	152,3	<i>of which laying hens</i>

^a W 2000 roku – w wieku 6 miesięcy i więcej; dla lat 2005, 2008 i 2009 – w wieku powyżej 2 tygodni. ^b Łącznie z drobiem pozostałym.

^a For 2000 – aged 6 months and more; in 2005, 2008 and 2009 – more than 2 weeks old. ^b Including other poultry.

TABL. 12 /190/. **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŻNEGO^a**
PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W TYSIĄCACH SZTUK
 IN THOUSAND HEADS

Bydło (bez cieląt)	54,6	33,6	34,6	25,1	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	14,6	5,8	6,5	5,7	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	842,8	789,1	685,1	613,5	<i>Pigs</i>
Owce	5,0	2,2	2,8	2,6	<i>Sheep</i>
Konie	0,3	0,1	0,1	0,1	<i>Horses</i>

W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI
 IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT

Bydło (bez cieląt)	20,6	16,7	17,2	13,0	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	1,4	0,6	0,7	0,6	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	86,2	84,7	73,5	67,6	<i>Pigs</i>
Owce	0,1	0,1	0,1	0,1	<i>Sheep</i>
Konie	0,2	0,1	0,0	0,1	<i>Horses</i>
Drób	52,4	87,9	118,6	113,2	<i>Poultry</i>
Kozy i króliki	0,1	0,1	0,1	0,1	<i>Goats and rabbits</i>

^a Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy.

^a Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter.

TABL. 13 /191/. PRODUKCJA MIĘSA^a, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW
PRODUCTION OF MEAT^a, FATS AND PLUCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES					
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami)	124,3	146,4	160,7	148,9	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
mięso i tłuszcze	118,1	139,2	152,5	141,4	meat and fats
wołowe	10,8	8,8	9,0	6,8	beef
cielęce	0,8	0,4	0,4	0,4	veal
wieprzowe	67,2	66,0	57,3	52,7	pork
baranie	0,1	0,0	0,0	0,0	mutton
końskie	0,1	0,1	0,0	0,0	horseflesh
drobiowe	36,7	61,5	83,0	79,2	poultry
kozy i królicze ^b	2,4	2,4	2,8	2,2	goat and rabbit ^b
podroby	6,2	7,2	8,2	7,5	pluck

NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w dt
 PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in dt

OGÓŁEM | 115,0 | 147,4 | 166,4 | 156,4 | TOTAL

^a W wadze poubojowej cieplej. Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy. ^b Łącznie z dziczyzną.

^a In post-slaughter warm weight. Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter. ^b Including game.

TABL. 14 /192/. PRODUKCJA MLEKA I JAJ
PRODUCTION OF MILK AND EGGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Produkcja mleka krowiego:						Cows' milk production:
w milionach litrów	261,0	194,4	198,8	186,0	124,9	in million litres
na 100 ha użytków rolnych w tys. l	24,2	19,6	20,6	19,5	18,4	per 100 ha agricultural land in thous. l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l	4092	4433	4630	4616	4393	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj kurzych w milionach sztuk	284,2	352,1	344,8	365,9	270,4	Hen eggs production in million units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury nioski w szt	196	204	215	239	253	Average annual number of eggs per laying-hen in units

TABL. 15 /193/. MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH
Stan w dniu 31 XII
DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:					<i>Drained agricultural land:</i>
w tysiącach hektarów	436,3	425,3	405,1	405,0	<i>in thousands hectares</i>
grunty orne	277,7	270,6	267,7	267,7	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane	247,3	240,9	240,9	240,9	<i>of which: drained</i>
nawadniane	3,8	4,0	3,6	2,8	<i>watered</i>
łąki i pastwiska	158,6	154,7	137,4	137,3	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane	37,0	35,8	35,8	35,7	<i>of which: drained</i>
nawadniane	42,8	42,3	38,6	38,6	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użytków rolnych	39,5	42,8	42,0	42,5	<i>in % of total agricultural land</i>

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 16 /194/. CIĄGNIKI ROLNICZE
Stan w czerwcu
AGRICULTURAL TRACTORS
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	W tym gospodar- stwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
W sztukach	2000 ^a	35121	30509	<i>In units</i>
	2005	31812	29865	
	2008	37592	37084	
	2009	37855	37347	
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha	2000 ^a	30,5	22,1	<i>Agricultural land area per tractor in ha</i>
	2005	31,2	21,8	
	2007	29,6	21,5	
	2008	25,7	18,0	
	2009	25,2	18,2	

^a Stan w dniu 31 XII.
^a As of 31 XII.

TABL. 17 /195/. ZASOBY SIŁY POCIĄGOWEJ ^a
Stan w czerwcu
DRAFT FORCE RESOURCES ^a
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W tysiącach jednostek pociągowych siła pociągowa:	266	296	281	282	<i>In thousands of draft units</i> <i>draft force:</i>
Żywa	7	5	5	4	<i>Live</i>
Mechaniczna ^a	259	291	276	278	<i>Mechanical ^a</i>
Na 100 ha użytków rolnych w jednostkach pociągowych	24,5	29,8	29,1	29,6	<i>Per 100 ha of agricultural land</i> <i>in draft units</i>
siła pociągowa:					<i>draft force:</i>
Żywa	0,6	0,5	0,5	0,4	<i>Live</i>
Mechaniczna ^a	23,9	29,3	28,6	29,2	<i>Mechanical ^a</i>

^a W 2000 r.– według stanu w dniu 31 XII.
^a In 2000 – as of 31 XII.

TABL. 18 /196/. **ZUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**
CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS
IN TERMS OF PURE INGREDIENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/ /2000	2005/06	2007/08	2008/09		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	

W TONACH
IN TONNES

Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	120018	111164	125619	115609	77076	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	73642	64817	73389	73685	46070	nitrogenous
fosforowe	17328	17519	23319	18832	14888	phosphatic
potasowe	29048	28828	28912	23092	16118	potassic
Nawozy wapniowe ^b	152301	81066	74925	59835	32260	Lime fertilizers ^b

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kg
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in kg

Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	111,1	112,9	130,1	121,4	113,4	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	68,2	65,8	76,0	77,4	67,8	nitrogenous
fosforowe	16,0	17,8	24,2	19,8	21,9	phosphatic
potasowe	26,9	29,3	29,9	24,2	23,7	potassic
Nawozy wapniowe ^b	140,9	82,3	77,6	62,8	47,5	Lime fertilizers ^b

^a Łącznie z wieloskładnikami. ^b Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.

^a Including mixed fertilizers. ^b Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

TABL. 19 /197/. **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym od gospodarstw indywidualnych of which from private farms	

W MILIONACH ZŁOTYCH
IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM	1132,0	1401,7	1864,0	1903,2	1174,3	TOTAL
Produkty: roślinne	598,0	593,0	940,1	990,2	501,6	Products: crop
zwierzęce	534,0	808,7	923,9	913,0	672,7	animal

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w zł
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in zł

OGÓŁEM	1048	1411	1931	1999	1729	TOTAL
Produkty: roślinne	553	597	974	1040	738	Products: crop
zwierzęce	494	814	957	959	990	animal

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT.

^a Paid to suppliers; excluding VAT.

TABL. 20 /198/. **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2008	2009		AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem grand total	w tym od gospodarstw indywidualnych of which from private farms	
Zboża w t	788689	810094	889033	1243861	763749	Cereals in t
w tym zboża podstawowe	785365	761848	869333	1226815	757042	of which basic cereals
pszenica	513904	417369	479505	564252	295013	wheat
żyto	150943	132838	205903	364233	301966	rye
jęczmień	67734	85485	69719	143782	56769	barley
owies i mieszanki zbożowe	27360	40884	40693	28324	23207	oats and cereal mixed
pszenżyto	25424	85272	73513	126224	80087	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	768000	808088	887207	1241479	762836	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe	764754	759842	867507	1224471	756129	of which basic cereals
pszenica	504262	416706	478817	563138	294464	wheat
żyto	148505	132371	205733	364096	301940	rye
jęczmień	62124	85152	69238	143184	56593	barley
owies i mieszanki zbożowe	25801	40641	40412	28111	23095	oats and cereal mixed
pszenżyto	24062	84972	73307	125942	80037	triticale
Strączkowe konsumpcyjne ^a w t	1051	187	56	1	1	Edible pulses ^a in t
Ziemniaki w t	107212	116162	94104	94661	71442	Potatoes in t
Buraki cukrowe w t	532833	549756	345979	443253	192269	Sugar beets in t
Rzepak i rzepik ^a w t	120306	188503	244347	290986	107880	Rape and agrimony ^a in t
Warzywa w t	4079	4942	9365	11203	6998	Vegetables in t
Owoce w t	31094	15682	20464	19550	17041	Fruit in t
Żywiec rzeźny ^b w t	118061	172306	191531	179209	141719	Animals for slaughter ^b in t
bydło (bez cieląt)	13738	14331	12907	9743	6615	cattle (excluding calves)
cielęta	156	203	229	209	15	calves
trzoda chlewna	57953	71949	61776	58823	36491	pigs
owce	51	14	4	12	7	sheep
konie	110	30	21	28	28	horses
drób	46053	85779	116594	110394	98563	poultry
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w t	84804	123917	136706	128400	100947	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^c in t
Mleko krowie w tys. l	137464	164632	161958	157731	99108	Cow milk in thous. l
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt.	50422	49117	41273	35759	490	Consumer hen's eggs in thous. units

^a Bez materiału siewnego. ^b W wadze żywej. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej.

^a Excluding sowing. ^b In live weight. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABLE 21 /199/. **WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
(ceny bieżące^a)
VALUE OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT
(current prices^a)

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2008	2009		AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem grand total	w tym od gospodarstw indywidualnych of which from private farms	
w tys. zł / In thous. zł						
Zboża	360964	281491	491750	520450	299226	Cereals
w tym zboża podstawowe	359205	261458	482174	512423	295924	of which basic cereals
pszenica	252430	153918	293175	277924	137685	wheat
żyto	51851	38362	93664	122814	102524	rye
jęczmień	32787	30213	37583	58401	22420	barley
owies i mieszanki zbożowe	10450	12099	20207	7734	6104	oats and cereal mixed
pszenżyto	11687	26866	37546	45550	27190	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	349058	280671	490342	519202	298772	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe	347373	260638	480766	511248	295470	of which basic cereals
pszenica	246392	153625	292705	277331	137383	wheat
żyto	50878	38211	93525	122770	102513	rye
jęczmień	29565	30050	37179	58092	22336	barley
owies i mieszanki zbożowe	9592	11996	20007	7642	6067	oats and cereal mixed
pszenżyto	10946	26756	37350	45413	27170	triticale
Strączkowe konsumpcyjne ^b	689	121	97	1	1	Edible pulses ^b
Ziemniaki	21970	26126	22527	22643	13097	Potatoes
Buraki cukrowe	60395	93541	36292	55673	24149	Sugar beets
Rzepak i rzepik ^b	96996	148540	314235	327480	116615	Rape and agrimony ^b
Warzywa	9481	7739	11342	10219	6263	Vegetables
Owoce	33684	17929	36740	33012	29661	Fruit
Żywiec rzeźny ^c	398305	595345	684762	700055	526851	Animals for slaughter ^c
bydło (bez cieląt)	38941	58446	52395	42700	26802	cattle (excluding calves)
cielęta	555	1444	1740	1621	89	calves
trzoda chlewna	217156	278463	248039	274969	165367	pigs
owce	243	63	21	55	38	sheep
konie	578	161	120	158	158	horses
drób	140832	256768	382447	380553	334397	poultry
Mleko krowie	106460	159012	178394	139204	84613	Cow milk
Jaja kurze konsumpcyjne	12132	11408	12750	12522	105	Consumer hen's eggs

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT. ^b Bez materiału siewnego. ^c W wadze żywej.

^a Paid to suppliers; excluding VAT. ^b Excluding sowing. ^c In live weight.

Leśnictwo Forestry

TABL. 22 /200/. **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**
Stan w dniu 31 XII
FOREST LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w ha	808429	820433	825247	826896	TOTAL in ha
Lasy	785469	797453	801383	803063	Forests
Publiczne	776833	786411	788527	789447	Public
zalesione	770226	778902	781174	781432	wooded
niezalesione	6607	7509	7353	8015	non-wooded
własność Skarbu Państwa	773084	782098	784100	785026	owned by the State Treasury
zalesione	766506	774643	776798	777063	wooded
niezalesione	6578	7455	7302	7963	non-wooded
w tym:					of which:
w zarządzie Lasów Państwo- wych	748552	760658	764044	765229	managed by State Forests
zalesione	742183	753422	756956	757480	wooded
niezalesione	6369	7236	7088	7749	non-wooded
parki narodowe	8833	8865	8865	8865	national parks
zalesione	8798	8829	8823	8823	wooded
niezalesione	35	36	42	42	non-wooded
własność gmin ^a	3749	4313	4427	4421	owned by gmina ^a
zalesione	3720	4259	4376	4370	wooded
niezalesione	29	54	51	51	non-wooded
Prywatne	8636	11042	12856	13616	Private
zalesione	8333	10630	12458	13233	wooded
niezalesione	303	412	398	383	non-wooded
Grunty związane z gospodarką leśną	22960	22980	23863	23833	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %	34,3	34,8	35,0	35,1	FOREST COVER in %
ZALESNIENIE w %	34,0	34,5	34,7	34,7	AFFORESTATION in %

^a Dotyczy także gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a It is also concerning gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 23 /201/. ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009				SPECIFICATION
				ogółem <i>grand total</i>	las publiczne <i>public forests</i>		las prywatne ^a <i>private forests^a</i>	
					razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII)	391	371	364	314	314	314	-	<i>Production area of forest nurseries (as of 31 XII)</i>
Odnowienia i zalesienia	6735	6493	6343	4619	4505	4495	114	<i>Renewals and afforestations</i>
szuczne	6270	6180	5994	4496	4385	4375	112	<i>artificial</i>
zrębów ^b	3920	4489	4238	3762	3756	3748	6	<i>felling sites^b</i>
halizn i płazowin	263	144	141	73	69	69	4	<i>blanks and irregularly stocked open stands</i>
użytków rolnych ^c i nieużytków	2087	1547	1614	661	560	558	102	<i>agricultural land^c and wasteland</i>
naturalne	465	313	350	122	120	120	2	<i>natural</i>
Poprawki i uzupełnienia ^d	1768	1003	1343	882	875	873	7	<i>Corrections and supplements^d</i>
Pielęgnowanie ^e	35388	38257	35725	25796	25725	25654	71	<i>Tending^e</i>
w tym:								<i>of which:</i>
upraw	23327	28039	26392	18810	18739	18721	71	<i>crops</i>
młodników	10049	9644	8805	6771	6771	6771	-	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podszytów ^f	532	258	189	117	117	117	-	<i>introduction of undergrowth^f</i>
Melioracje	4935	6080	5926	5422	5422	5422	-	<i>Drainage</i>

^a Dane szacunkowe. ^b Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. ^c Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. ^d Dodatkowe wprowadzenie sadzonek w uprawach i młodnikach, w powstałych lukach i przerzedzeniach. ^e Prace hodowlane związane z pielęgnowaniem gleby i drzewostanu w wieku do 20 lat. ^f Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

^a Estimated data. ^b Including renewals protected by tree stands. ^c Designed for afforestation in land development plan. ^d Additional introduction of plants in crops and young plants, resulting in gaps and thinning out. ^e Breeding work associated with care of the soil and tree stands up to the age of 20 years. ^f Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 24 /202/. **POZYSKANIE DREWNA^a**
REMOVALS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009				SPECIFICATION
				ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		lasy prywatne <i>private forests</i>	
					razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
O G Ó Ł E M w dam³	2965,0	3581,3	3640,0	3825,9	3819,2	3816,7	6,7	TOTAL in dam³
Grubizna	2746,2	3172,6	3351,8	3528,8	3522,1	3519,5	6,7	Timber
Grubizna iglasta	1951,6	2165,8	2430,1	2560,1	2557,3	2555,9	2,8	Coniferous
w tym drewno: wielkowymiarowe średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	901,5 969,7	930,2 1139,1	1016,5 1302,7	1054,5 1384,6	1053,1 1383,8	1052,2 1383,5	1,5 0,8	of which: large-size wood medium-size wood for industrial uses
Grubizna liściasta	794,6	1006,8	921,6	968,7	964,8	963,6	3,9	Non-coniferous
w tym drewno: wielkowymiarowe średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	296,1 459,6	310,2 634,2	269,0 564,3	293,0 570,8	291,8 569,6	291,2 569,3	1,2 1,2	of which: large-size wood medium-size wood for industrial uses
Drewno małowymiarowe	218,8	408,7	288,3	297,1	297,1	297,1	-	Slash
Do przerobu przemysłowego	102,4	222,0	130,3	119,4	119,4	119,4	-	Slash for industrial uses
Opałowe	116,4	186,7	157,9	117,8	117,8	117,8	-	Slash for fuel
GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASOW w m³	349,6	397,8	418,2	439,4	446,1	448,3	49,3	TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m³

a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 25.

a Excluding logging (large timber) from plantings; see table 25.

TABL. 25 /203/. **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIEN^a**
TREES AND SHRUPS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym na gruntach prywatnych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkółek zadrzewieniowych ^a w ha	11	28	49	100	-	Production area of nurseries ^a in ha
Sadzenie w szt: drzew	54931	86043	56604	62326	21967	Plantings in units of: trees
krzewów	33119	44468	56638	133487	1733	bushes
Pozyskanie drewna (grubizny) ^b w m ³						Removals (timber) ^b in m ³
grubizna iglasta	1759	2015	14069	3150	2038	coniferous
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	982	1108	5657	1716	1121	of which large-size general purpose wood
grubizna liściasta	16712	23066	30131	33340	13885	non-coniferous
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	4976	6623	7841	12114	4860	of which large-size general purpose wood

a Stan w dniu 31 XII. b Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny).

a As of 31 XII. b Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

DZIAŁ XVI

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

W tabl. 1 i 3 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 3 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 25.

3. Przedstawione w tabl. 3 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje niezgodne” z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

CHAPTER XVI

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 2 (PKD 2007), in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" as well as "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", "Water supply, sewerage, waste management and trmsfistion activities".

In tables 1 and 3 were included budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections), and moreover, in table 3 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other "Mining and quarrying", "Manufacturing" "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" as well as "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", "Water supply, sewerage, waste management and trmsfistion activities".

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

3. Products in table 3 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

4. Produkcja sprzedana dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej. Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** i **ceny stałej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 i 10 na str. 26 i 27.

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne – na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) – czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane dotyczące **zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń wykazano w przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

4. Sold production concerns the total activity of an economic entity, i.e. both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** and **constant price** are given in the general notes to the Yearbook, item 9 and 10 on page 26 and 27.

5. In data concerning production, the value of outwork is included.

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

6. Data concerning **employment in industry** include employees hired on the basis of employment contracts.

Employed in industry do not include:

- 1) apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;
- 2) agents;
- 3) persons engaged in outwork.

Data concerning average paid employment and average wages and salaries are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

3. **Produkcja budowlano-montażowa** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów – wykonane siłami własnymi systemem zleceńowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleciodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o **budynkach oddanych do użytkowania** dotyczą: w zakresie liczby budynków – budynków nowo wybudowanych, w zakresie kubatury budynków – budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy) oddanych do użytkowania w okresie od 1 I do 31 XII.

6. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych – na terenie kraju – w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Construction

1. *Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 2, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.*

2. *Data according to NACE rev. 1 groups were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.*

3. **Construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration – conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for outside clients.

4. *The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).*

5. *Data regarding **buildings completed** concerns: within the scope of the number of buildings – newly built buildings, within the scope of the cubic volume of buildings – newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion) completed in the period from 1 I to 31 XII.*

6. *Data regarding **average employment and average monthly wages and salaries** concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement (labour contract, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.*

Przemysł Industry

TABL. 1 /204/. **PODSTAWOWE DANE O PRZEMYŚLE**
BASIC DATA ON INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	2009		SPECIFICATION
					ogółem total	2008 = = 100	
Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł	21163,4	22786,3	25830,6	27680,5	26213,9	96,2	<i>Sold production (current prices) in mln zł</i>
Pracujący ^b	108421	111985	116115	113167	100255	88,6	<i>Employed persons</i>
Przeciętne zatrudnienie . . .	93640	96144	100613	103100	93966	91,1	<i>Average paid employment</i>
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^c w zł	2101,84	2200,14	2409,18	2671,24	2758,27	103,3	<i>Average monthly gross wages and salaries in zł</i>

a Ceny stałe. *b* Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy. *c* Bez zatrudnionych za granicą.

a Constant prices. *b* As of 31 XII; by actual workplace. *c* Excluding persons employed abroad.

TABL. 2 /205/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU ^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY ^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009		
	w mln zł in mln zł				2008=100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent	
OGÓŁEM TOTAL	18583,1	19863,6	22704,3	24539,8	23361,3	96,7	100,0
sektor publiczny <i>public sector</i>	5205,9	5269,5	5092,7	4436,9	3382,6	x	14,5
sektor prywatny <i>private sector</i>	13377,2	14594,1	17611,2	20102,9	19978,7	x	85,5
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	16704,3	17758,4	20464,9	21630,3	20377,4	97,3	87,2
Produkcja artykułów spożywczych <i>Manufacture of food products</i>	3828,6	3719,9	4056,4	4463,4	5167,1	111,3	22,1
Produkcja napojów <i>Manufacture of beverages</i>	71,2	#	19,1	23,3	44,2	680,8	0,2
Produkcja wyrobów tekstylnych <i>Manufacture of textiles</i>	52,5	62,0	77,3	74,8	110,3	145,8	0,5
Produkcja odzieży <i>Manufacture of wearing apparel</i>	160,0	176,1	193,4	194,3	162,0	80,3	0,7
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^d <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^d</i>	1945,7	2128,9	2967,9	2695,1	2666,9	103,5	11,4
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	639,8	745,4	801,6	752,7	847,4	117,3	3,6

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 /205/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009		
	w mln zł in mln zł				2008=100 (ceny stałe) (constant prices)	w odset- kach in percent	
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)							
Produkcja wyrobów z pozostałych mi- neralnych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	411,3	498,1	706,2	774,8	615,9	76,0	2,6
Produkcja metali Manufacture of basic metals	115,1	94,8	120,1	97,1	56,3	58,4	0,2
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	1092,2	1377,2	1645,2	1872,1	1710,6	90,2	7,3
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych Manufacture of computer, electronic and optical products	421,2	436,2	535,3	409,8	186,8	40,5	0,8
Produkcja urządzeń elektrycznych . . Manufacture of electrical equipment	152,8	201,0	242,0	256,9	296,2	115,0	1,3
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	262,7	307,7	364,9	432,8	507,0	116,2	2,2
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ Manufacture of motor vehicles, trail- ers and semi-trailers	174,5	140,4	151,6	182,8	240,4	65,6	1,0
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego Manufacture of other transport equipment	#	#	1331,0	#	841,1	58,3	3,6
Pozostała produkcja wyrobów Other manufacturing	118,5	140,4	151,6	182,8	189,5	108,1	0,8
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń. Repair and installation of machinery and equipment	577,1	692,3	759,1	845,2	712,3	77,8	3,0
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	442,9	512,2	573,3	692,5	792,4	104,9	3,4
w tym: of which:							
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody Water collection, treatment and supply	#	#	159,1	205,7	224,8	96,2	1,0
Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków Discharge and treatment of waste water	174,1	197,3	213,5	249,5	286,1	103,7	1,2
Gospodarka odpadami; odzysk su- rowców ^Δ Waste collection, treatment and dispo- sal activities; materials recovery	#	#	200,7	237,3	281,6	113,3	1,2

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 /206/. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW^a**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS^a

WYROBY	2000	2005	2008	2009		PRODUCTS
				ogółem total	udział w produkcji krajowej w % share in domestic production in %	
Produkty uboju ^b wliczane do wydajności poubojowej w tys. t:						Slaughter products ^b included in slaughter capacity in thous. t
bydła i cieląt	10,3	1,2	0,9	0,5	0,3	cattle and calves
trzody chlewnej	41,0	74,9	86,5	75,1	6,9	pigs
Mięso drobiowe w tys. t	34,8	70,2	78,5	70,0	4,9	Poultry meat in thous. t
Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka w t	1640	246	96	92	0,1	Butter and other fats from milk in t
Piwo otrzymywane ze słodu ^c w tys. hl	1599,9	1023,6	70,6	231,3	0,6	Beer from malt ^c in thous. hl
Płyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych w km ²	99,5	177,9	186,9	205,3	44,1	Fibreboards of wood or other wood-derived materials in km ²
Kwas siarkowy (w przeliczeniu na 100%) w tys. t	651	717	691	320	0,3	Sulphuric acid (in terms of 100%) in thous. t
Nawozy azotowe ^d w tys. t	272,4	318,9	289,6	206,6	13,4	Chemical fertilizers nitrogenous ^d in thous. t
Nawozy fosforowe ^d w tys. t	372,9	408,1	352,0	169,9	70,4	Chemical fertilizers phosphatic ^d in thous. t
Kontenery specjalne ^e w tys. szt.	–	3,9	4,8	2,7	8,5	Special containers ^e in thous. units

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpady); w wadze poubojowej ciepłej. ^c O zawartości od 0,5% alkoholu. ^d W przeliczeniu na czysty składnik, łącznie z wieloskładnikowymi. ^e Przystosowane do przewozu różnymi środkami transportu.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Including meat, fats, offal animal disposal unfit for human consumption. ^c With 0,5% and more alcohol. ^d In terms of pure ingredient, including mixed fertilizers. ^e For different means of transport.

TABL. 4 /207/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009
OGÓŁEM TOTAL	84861	86912	90352	93095	84041
sektor publiczny public sector	20460	20465	19742	16970	14255
sektor prywatny private sector	64401	66447	70610	76125	69786
Górnictwo i wydobywanie Mining and quarrying	552	582	654	723	642
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	74287	76244	79600	82224	73191
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	4369	4164	3946	3900	3811
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	5653	5922	6152	6248	6398

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 /208/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009
	w zł in zł				
O G Ó Ł E M TOTAL	2217,73	2288,25	2516,62	2771,39	2871,88
sektor publiczny <i>public sector</i>	3131,14	3251,41	3500,91	3692,46	3720,92
sektor prywatny <i>private sector</i>	1876,16	1991,61	2241,43	2566,06	2698,45
Górnictwo i wydobywanie Mining and quarrying	2405,83	2730,24	3039,17	3357,45	3435,10
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	2071,31	2181,94	2419,74	2670,57	2739,08
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	3632,38	3806,73	4075,92	4529,88	4959,68
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	2444,73	2545,83	2714,54	2932,63	3090,57

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries employed abroad.

TABL. 6 /209/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees					
		49 i mniej 49 and less	50–249	250–499	500–999	1000 i więcej 1000 and more	
		w mln zł in mln zł					
O G Ó Ł E M TOTAL	2005	18583,1	2855,6	5401,6	1505,0	1770,7	7050,2
	2006	19863,6	3133,7	5485,6	1640,1	2506,9	7097,5
	2007	22704,2	3300,5	6832,8	2062,4	2799,8	7708,7
	2008	24539,8	3635,5	7081,8	2002,2	3307,5	8512,8
	2009	23361,3	3562,3	6539,0	2726,1	2090,9	8443,0
sektor publiczny <i>public sector</i>		3382,6	129,1	718,2	#	#	2248,0
sektor prywatny <i>private sector</i>		19978,7	3433,2	5820,8	#	#	6195,0
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing		20377,4	3288,3	5766,9	2598,2	1944,5	6779,5

TABL. 6 /209/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES
IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees				
		49 i mniej 49 and less	50–249	250–499	500–999	1000 i więcej 1000 and more
		w mln zł		in mln zł		
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja artykułów spożywczych . . . Manufacture of food products	5167,1	821,0	1751,9	820,3	#	#
Produkcja wyrobów tekstylnych . . . Manufacture of textiles	110,3	48,4	62,0	–	–	–
Produkcja odzieży Manufacture of wearing apparel	162,0	77,3	84,7	–	–	–
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ	2666,9	264,4	458,3	380,0	#	#
Produkcja papieru i wyrobów z papieru Manufacture of paper and paper pro- ducts	269,1	63,9	205,2	–	–	–
Poligrafia i reprodukcja zapisanych no- śników informacji. Printing and reproduction of recorded media	108,8	14,6	94,1	–	–	–
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw szucznych Manufacture of rubber and plastic products	847,4	178,4	479,5	#	–	–
Produkcja wyrobów z pozostałych mi- neralnych surowców niemetalicznych Manufacture of rubber nonmetallic mineral products	615,9	151,9	351,2	#	–	–
Produkcja metali Manufacture of basic metals	56,3	15,6	#	–	–	–
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	1710,6	413,1	626,2	504,3	#	–
Produkcja komputerów, wyrobów elek- tronicznych i optycznych Manufacture of computer, electronic and optical products	186,8	41,6	114,9	#	–	–
Produkcja urządzeń elektrycznych . . . Manufacture of electric al equipment	296,2	47,1	754	#	#	–

TABL. 6 /209/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES
IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees				
		49 i mniej 49 and less	50–249	250–499	500–999	1000 i więcej 1000 and more
		w mln zł		in mln zł		
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c	507,0	115,2	239,7	#	–	–
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	240,4	29,2	211,2	–	–	–
Produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego. Manufacture of other transport equip- ment	#	119,3	77,9	#	–	#
Produkcja mebli Manufacture of furniture	#	123,5	216,4	#	–	#
Pozostała produkcja wyrobów Other manufacturing	189,5	74,7	114,8	–	–	–
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń Repair and installation of machinery and equipment	712,3	249,3	150,2	#	–	#
Wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ Electricity, gas, steam and air condi- tioning supply	#	100,3	170,1	#	–	#
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami odpadami; rekultywacja ^Δ Water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities	792,4	124,3	489,2	#	#	–
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody Water collection, treatment and supply	224,8	17,6	60,8	–	#	–
Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków Discharge and treatment of waste water	286,1	48,4	237,7	–	–	–
Gospodarka odpadami; odzysk surow- ców ^Δ Waste collection; treatment and dispos- al activities; materials recovery	281,5	58,3	190,7	#	–	–

Budownictwo

Construction

TABL. 7 /210/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł					
O G Ó Ł E M	3278,7	4512,6	4826,8	5977,2	5815,7	T O T A L
w tym:						of which:
Podmioty o liczbie pracujących powyżej 9 osób	1505,0	1930,5	2159,5	2730,2	2725,6	Entities employing more than 9 persons
Budowa budynków	676,9	805,5	1068,3	1349,4	1277,7	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	528,2	727,4	624,2	783,7	904,2	Civil engineering works
Roboty budowlane specjalistyczne	299,9	397,6	467,0	597,1	543,7	Specialised construction activities

^a Zrealizowana systemem zleceńowym przez jednostki budowlane mające siedzibę na terenie województwa zachodniopomorskiego.

^a Realized on the basis of contract system by construction entities with the head office in the Zachodniopomorskie voivodship.

TABL. 8 /211/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
		Total	Works with an investment character	Works with a renovation (restoration) character	
		w mln zł in mln zł			
O G Ó Ł E M	2005	1505,0	1050,2	454,8	T O T A L
	2006	1930,5	1399,2	531,3	
	2007	2159,5	1584,7	574,8	
	2008	2730,2	1882,3	847,9	
	2009	2725,6	1842,0	883,6	
sektor publiczny		44,2	#	#	public sector
sektor prywatny		2681,4	1816,2	865,2	private sector
Budynki		1250,2	820,2	430,0	Buildings
Budynki mieszkalne		590,1	374,8	215,3	Residential buildings
budynki mieszkalne jednorodzinne		35,6	29,4	6,2	one-dwelling buildings
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe		476,2	300,4	175,8	two- and more dwelling buildings
budynki zbiorowego zamieszkania		78,3	45,0	33,3	residences for communities

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa zachodniopomorskiego, siłami własnymi bez podwykonawców; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Zachodniopomorskie voivodship without subcontractors participation; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 8 /211/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE
OF CONSTRUCTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakte- rze inwe- stycyjnym <i>Works with an invest- ment char- acter</i>	Roboty o charak- terze re- montowym <i>Works with a renova- tion (resto- ration) character</i>	SPECIFICATION
		w mln zł in mln zł		
Budynki (dok.)				<i>Buildings (cont.)</i>
Budynki niemieszkalne	660,1	445,4	214,7	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	114,1	59,0	55,1	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe	91,1	66,6	24,5	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe	112,2	78,9	33,3	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności .....	.	.	.	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe	136,9	103,6	33,3	<i>industrial buildings and ware- houses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyj- nym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kul- tury fizycznej	151,2	106,6	44,6	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne	36,8	13,7	23,1	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej				<i>Civil engineering works</i>
Infrastruktura transportu	673,6	434,9	238,7	<i>Transport infrastructures</i>
w tym:				<i>of which:</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	384,7	187,2	197,5	<i>highways, streets and roads</i>
mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	214,6	190,0	24,6	<i>bridges, elevated highways, tun- nels and subways</i>
budowle wodne	69,8	55,4	14,4	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	646,6	522,3	124,3	<i>Pipelines, communication and elec- tricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	354,1	329,4	24,7	<i>long-distance pipelines, communi- cation and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	292,5	192,9	99,6	<i>local pipelines and cables</i>
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	60,8	.	.	<i>Complex constructions on industrial sites</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	94,4	27,6	66,8	<i>Other civil engineering works</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa zachodniopomorskiego, siłami własnymi bez podwykonawców; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Zachodniopomorskie voivodship without subcontractors participation; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 9 /212/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
BUILDINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Budynki ^a	1767	3755	4204	4120	Buildings ^a
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	945	2422	2673	2953	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	1242	2004	2058	1878	<i>urban areas</i>
wieś	525	1751	2146	2242	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b ...	1398	3349	3378	3421	<i>Of which private buildings ^b</i>
miasta	942	1745	1422	1412	<i>urban areas</i>
wieś	456	1604	1956	2009	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	758	2251	2368	2600	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	640	1098	1010	819	<i>non-residential</i>
Kubatura ^c w dam³	2650	4262	7106	6856	Cubic volume ^c in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1443	2406	2956	3313	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	2094	2776	4752	4410	<i>urban areas</i>
wieś	556	1486	2354	2446	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b ...	1175	2431	2613	2807	<i>Of which private buildings ^b</i>
miasta	793	1345	1131	1351	<i>urban areas</i>
wieś	382	1086	1482	1456	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	714	1766	1762	1905	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	461	665	851	898	<i>non-residential</i>

^a Nowo wybudowane. ^b Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe. ^c Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Newly built. ^b Realized by natural persons, churches and religious associations. ^c Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 /213/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**
BUILDING COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
BUDYNKI ^a BUILDINGS ^a					
Budynki mieszkalne	945	2423	2673	2957	Residential buildings
w tym:					<i>of which:</i>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe	945	2422	2673	2953	<i>One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings</i>
w tym jednorodzinne	821	2271	2441	2629	<i>of which one-dwelling buildings</i>
Budynki zbiorowego zamieszkania	–	1	–	4	<i>Residences for communities</i>
Budynki niemieszkalne	822	1332	1531	1163	Non-residential buildings
w tym:					<i>of which:</i>
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	106	343	362	253	<i>Hotels and similar buildings</i>
Budynki biurowe	21	33	22	32	<i>Office buildings</i>
Budynki handlowo-usługowe ...	203	184	230	177	<i>Wholesale and retail trade build- ings</i>
Budynki łączności, dworców i terminali	2	3	7	6	<i>Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings</i>
Budynki garaży	309	425	568	326	<i>Garage buildings</i>
Budynki przemysłowe	35	51	53	53	<i>Industrial buildings</i>
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	48	95	86	111	<i>Reservoirs, silos and warehouses</i>
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bibliotek	3	4	6	14	<i>Public entertainment buildings, museums and libraries</i>
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	3	4	4	7	<i>School, university and research buildings</i>
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	2	7	5	12	<i>Hospital or institutional care build- ings</i>
Budynki kultury fizycznej	10	8	10	24	<i>Sport halls</i>
Budynki gospodarstw rolnych ...	58	141	126	135	<i>Non-residential farm buildings</i>
Budynki przeznaczone do sprawa- niania kultu religijnego i czynności religijnych	6	4	6	7	<i>Buildings used as places of wor- ship and for religious activities</i>

^a Nowo wybudowane.^a Newly built.

TABL. 10 /213/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)**
BUILDING COMPLETED BY TYPE BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
KUBATURA ^a w dam ³ CUBIC VOLUME ^a in dam ³					
Budynki mieszkalne	1443	2407	2958	3323	Residential buildings
w tym:					of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe	1443	2406	2956	3313	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings
w tym jednorodzinne	648	1670	1686	1772	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	–	1	2	9	Residences for communities
Budynki niemieszkalne	1206	1855	4148	3533	Non-residential buildings
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	47	204	414	386	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	45	83	89	93	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe ...	431	268	1046	697	Wholesale and retail trade buildings
Budynki łączności, dworców i terminali	19	13	31	27	Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings
Budynki garaży	38	53	69	56	Garage buildings
Budynki przemysłowe	124	225	1511	819	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	167	612	294	740	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bibliotek	18	8	31	47	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	38	35	38	43	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	13	72	220	227	Hospital or institutional care build- ings
Budynki kultury fizycznej	129	110	97	140	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych ...	76	156	254	167	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawa- nia kultu religijnego i czynności religijnych	29	10	14	76	Buildings used as places of wor- ship and for religious activities

^a Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 11 /214/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE ^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM	11694	15226	15206	TOTAL
sektor publiczny	593	680	528	public sector
sektor prywatny	11101	14546	14678	private sector
Na stanowiskach robotniczych . . .	8860	11286	.	In manual labour positions
Na stanowiskach nierobotniczych	2834	3940	.	In non-manual labour positions

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 12 /215/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE ^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł in zł			
OGÓŁEM	1844,53	2671,70	2738,06	TOTAL
sektor publiczny	2343,16	3320,83	3592,23	public sector
sektor prywatny	1817,89	2641,35	2707,34	private sector
Na stanowiskach robotniczych . . .	1570,74	2229,28	.	In manual labour positions
Na stanowiskach nierobotniczych	2700,49	3938,99	.	In non-manual labour positions

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

DZIAŁ XVII

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ. SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE

Uwagi ogólne

Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości **linii kolejowych eksploatowanych** w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości budowlanych linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane o długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. **Linia kolejowa** jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

2. **Drogi publiczne**, na podstawie znowelizowanych przepisów ustawy z dnia 21.03.1985 r. (Dz. U. Nr 14, poz. 60) o drogach publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 19, poz. 115 z późniejszymi zmianami) dzielą się na następujące kategorie: drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne.

Do **dróg krajowych** zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i towarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do **dróg wojewódzkich** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do dróg o nawierzchni twardej zalicza się drogi o nawierzchni twardej ulepszonej (z kostki kamiennej, klinkieru, betonu, z płyt kamienno-betonowych, bitumu) oraz drogi o nawierzchni nieulepszonej (o nawierzchni tłuczniowej i brukowej).

CHAPTER XVII

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS. INFORMATION SOCIETY

General notes

Transport

1. Data concerning the total length of **railway lines operated** on 31 XII was established as the sum of the length of standard gauge, narrow gauge and wide gauge railway lines (data concerning the length of these lines is given in terms of standard gauge lines) operating on that day. The railway line is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

2. National roads

Public roads are under the modified provisions of the Law of 21.03.1985 (Journal of Laws No. 14, item. 60) on public roads (uniform text. Laws of 2007 No. 19, item. 115, with later amendments) divided into the following categories: national, provincial, county and municipal.

National roads include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the national road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Voivodship roads include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among national roads.

Powiat roads include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Gmina roads include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

For hard surface road include roads with improved hard surface (cobble stone, clinker, concrete, stone and concrete, concrete, bitumen) and roads with unimproved surface (with macadam or paving).

Do **dróg miejskich** zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do **dróg zamiejskich** zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

3. Linia autobusowa jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według ogłoszonego rozkładu.

Długość linii autobusowej jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

4. Transport samochodowy zarobkowy obejmuje usługi świadczone odpłatnie przez podmioty, w których transport samochodowy stanowi podstawową działalność gospodarczą (przedsiębiorstwa transportu samochodowego) oraz od 2003 r. w zakresie przewozów ładunków również usługi wykonywane odpłatnie przez podmioty prowadzące podstawową działalność gospodarczą inną niż transport samochodowy (np. działalność przemysłową, budowlaną, handlową); dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborom komunikacji miejskiej oraz dokonywanych przez podmioty o liczbie pracujących powyżej 9 osób.

5. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Łączność

1. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej – sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

2. Placówki pocztowe obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2002 r. – uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

Municipal roads include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

Non-municipal roads include roads located outside the administrative boundaries of cities.

3. A bus line is a permanent road link between two terminal locations as well as between selected intermediate locations which involves using one or several buses travelling between these locations on a regular basis according to a defined schedule.

The length of a bus line is the length of the route in km between the two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.

4. Hire or reward road transport includes services for consideration by entities in which road transport is the main economic activity (road transport companies), and since 2003 in the freight services are also carried out for consideration by operators of the basic economic activity other than road transport (eg industrial, commercial and construction activities); data on the transport of passengers do not include freight transport fleet and payments by entities working population sinks more than 9 people.

5. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Communications

1. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e. the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks – networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

2. Post offices include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks as well as until 2002 – telecommunication service offices.

3. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

4. **Telefoniczne łącza główne** obejmują standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej) oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

3. *Communication services include services paid for, free of charge and official.*

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

4. **Telephone main line** includes standard main line and accessible ISDN -Integrated Services Digital Network (line telephone subscribers), i.e. a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

Społeczeństwo informacyjne

1. Prezentowane informacje opracowano na podstawie uogólnionych wyników badań reprezentacyjnych przeprowadzanych w ramach tematu „Wskaźniki społeczeństwa informacyjnego”.

2. Dane dotyczące przedsiębiorstw wyposażonych w technologie informacyjno-telekomunikacyjne (ICT) dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i zaliczanych, według PKD 2007, do sekcji: przetwórstwo przemysłowe; wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze doukładowo klimatyzacyjnych; dostawa wody, gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją; budownictwo; handel hurtowy i detaliczny, naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transport i gospodarka magazynowa; działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacja i komunikacja; działalność związana z obsługą rynku nieruchomości; działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (z wyłączeniem działalności weterynaryjnej); działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca.

3. **Lokalna sieć komputerowa (LAN)** to rodzaj sieci zlokalizowanej na stosunkowo niedużym obszarze, często w obrębie jednego budynku lub grupy zabudowań. LAN może liczyć od dwóch do kilkuset komputerów. Sieć ta może być przewodowa lub bezprzewodowa.

4. **Intranet** to wewnętrzna, wydzielona sieć przedsiębiorstwa oparta na rozwiązaniach stosowanych w internecie, tj. tych samych standardach, protokołach i programach, obejmująca swym zasięgiem wszystkie jednostki przedsiębiorstwa (biura, zakłady, filie).

5. **Ekstranet** jest to rozszerzenie wewnętrznej sieci przedsiębiorstwa (Intranetu) umożliwiające zewnętrznym użytkownikom dostęp do wybranych elementów sieci wewnętrznej.

Information society

1. The presented information has been compiled on the basis of generalized results of representative surveys conducted within the subject scope "Information society indicators".

2. Data regarding **enterprises equipped with Information Communication Technology (ICT)**, concerns economic entities employing more than 9 persons and belonging to according to NACE 2007, to the section: manufacturing, production and supply of electricity, gas, steam, hot water and air conditioning; water supply, sewerage, waste management and remediation activities; construction, wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; transport; storage and communication; hotels and restaurants (hotels and camping sites and other provision of short-stay accommodation); Information and communication; activities related to real estate; professional, scientific and technical (except veterinary activities), service activities administrative and support service activities.

3. **Local area network (LAN)** is a type of a network located on a relatively small area, often within one building or group of buildings. LAN can have from two to several hundred computers. This network can be wire-based or wireless.

4. **Intranet** is an inner, isolated enterprise network based on solutions used in the Internet, i.e. the same standards, protocols and programmes, covering all elements of an enterprise (offices, plants, branches).

5. **Extranet** is a broadened inner enterprise network (Intranet) which provides outside users with the access to selected elements of the inner network.

Transport

Transport

TABL. 1 /216/. **LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE^a**

Stan w dniu 31 XII

RAILWAY LINES OPERATED^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w km in km				
O G Ó Ł E M	1511	1208	1214	1206	T O T A L
Normalnotorowe	1386	1208	1214	1206	Standard gauge
w tym zelektryfikowane ...	739	739	756	754	of which electrified
jednotorowe	929	793	793	781	single track
dwu i więcej torowe	457	415	421	425	double and more tracks
Wąskotorowe	125	–	–	–	Narrow gauge
Na 100 km² powierzchni ogólnej	6,1	5,3	5,3	5,3	Per 100 km² of total area

^a Dane dotyczą sieci PKP oraz od 2002 r. również innych podmiotów będących zarządcami infrastruktury kolejowej.

^a Data concern PKP network and since 2002 also other entities, which are administrators of railway infrastructure.

TABL. 2 /217/. **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**

Stan w dniu 31 XII

HARD SURFACE PUBLIC ROADS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym o nawierzchni ulepszonej of which improved	
w km in km						
O G Ó Ł E M	12973	12740	13175	13521	12220	T O T A L
miejskie	2456	2445	2768	2832	2749	urban
zamiejskie	10517	10295	10407	10689	9473	out-of-town
Krajowe	1099	1104	1137	1141	1141	Domestic
miejskie	265	247	264	260	260	urban
zamiejskie	834	857	873	882	882	out-of-town
Wojewódzkie	2120	2115	2115	2115	2114	Voivodship
miejskie	277	288	288	291	291	urban
zamiejskie	1843	1827	1827	1824	1823	out-of-town
Powiatowe	7178	7225	7185	7149	6670	Powiat
miejskie	863	838	817	764	748	urban
zamiejskie	6315	6386	6368	6385	5922	out-of-town
Gminne	2576	2297	2738	3115	2295	Gmina
miejskie	1051	1072	1400	1517	1449	urban
zamiejskie	1525	1225	1338	1598	847	out-of-town

Ź r ó d ł o: od 2002 r. dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

S o u r c e: since 2002 data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

TABL. 3 /218/. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	598317	622061	855315	895472	TOTAL
w tym:					of which:
Samochody osobowe	413293	454903	649681	678431	Passenger cars
Autobusy	4081	3315	4125	4318	Buses
Samochody ciężarowe ^b i ciągniki siodłowe	79329	83996	107543	112556	Lorries and road tractors ^b
Ciągniki balastowe i rolnicze ...	46401	35460	41192	44498	Ballast and agricultural tractors
Motocykle ^c	50150	40129	47142	49727	Motorcycles ^c

^a Do 2001 r. według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2002 r. – przez burmistrzów i starostów. ^b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^c Do 2002 r. – motocykle i skutery.

^a Until 2001 according to register maintained by voivodes and from 2002 – by mayors and starosts. ^b Including vans. ^c Until 2002 – motorcycles and scooters.

TABL. 4 /219/. **LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ^a**
Stan w dniu 31 XII
REGULAR BUS TRANSPORT LINES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Krajowe: liczba	1383	1633	1393	1346	National: number
długość w km	70956	95285	83500	79138	length in km
dalekobieżne: liczba	19	60	50	42	long distance: number
długość w km	4849	22640	19787	17848	length in km
regionalne: liczba	444	378	354	302	regional: number
długość w km	35346	33028	30130	26359	length in km
podmiejskie: liczba	899	1184	978	984	suburban: number
długość w km	30617	39534	33500	34699	length in km
miejskie: liczba	21	11	11	18	urban: number
długość w km	144	83	83	232	length in km
Międzynarodowe: liczba	–	9	11	10	International: number
długość w km	–	22791	19060	19012	length in km

^a Przedsiębiorstwa o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzących regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Entities employing more than 9 persons providing regular national and international connections; excluding municipal public transport services.

TABL. 5 /220/. **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY^a**
HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Komunikacja krajowa					Domestic communication
Przewozy ładunków w tys. t.	4396,9	2092,1	3025,0	2209,7	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	118,1	100,4	162,5	116,4	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b	40156,1	36022,2	28352,3	26324,8	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	28,8	30,8	29,8	27,9	Average transport distance per passenger in km
Komunikacja międzynarodowa					International communication
Przewozy ładunków w tys. t.	623,9	1508,8	3639,7	5381,1	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	1118,6	969,2	1120,3	1014,9	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b	5,8	31,9	121,9	144,3	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	1689,0	2461,0	608,8	476,6	Average transport distance per passenger in km

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób. ^b Bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Data concerns enterprises employing more than 9 persons. ^b Excluding municipal public transport services.

TABL. 6 /221/. **WYPADKI DROGOWE^a**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Wypadki	2455	1877	1860	1817	Total accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	41,0	30,2	21,7	20,3	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Ofiary wypadków	3329	2594	2586	2442	Road traffic casualties
Śmiertelne	333	235	244	206	Fatalities
Ranni	2996	2359	2342	2236	Injured

^a Zarejestrowane przez policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII; na podstawie ewidencji prowadzonej: do 2001 r. – przez wojewodę, od 2002 r. – przez burmistrzów i starostów.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Policji.

^a Registered by the police. ^b Vehicles as of 31 XII; according to registers maintained: until 2001 – by voivod, since 2002 – by mayors and starost.

S o u r c e: data from the General Police Headquarters.

Łączność Communications

TABL. 7 /222/. **PODSTAWOWE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI**
BASIC COMMUNICATION SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
USŁUGI POCZTOWE ^a POSTAL SERVICES ^a					
Placówki pocztowe (stan w dniu 31 XII) ^b	407	385	443	458	Post offices (as of 31 XII) ^b
miasta	189	193	208	209	urban areas
wieś	218	192	235	249	rural areas
Przesyłki listowe polecone nadane ^c w tys.	13232,5	12793,5	16202,2	16739,5	Registered letters mailed ^c in thous.
Paczki i listy wartościowe nadane ^c w tys.	670,9	1187,8	1208,0	1234,8	Packages and insured letters mailed ^c in thous.
Przekazy pocztowe i telegraficzne wpłacane ^c w tys.	4705,1	3846,4	3393,7	3677,2	Postal and telegraphic transfers paid ^c in thous.
Przekazy dla wpłat na rachunki bankowe w tys.	11780,3	11015,0	9802,3	9633,1	Orders of payments on banking accounts in thous.
USŁUGI TELEKOMUNIKACYJNE ^d TELECOMMUNICATION SERVICES ^d					
Połączenia telefoniczne wychodzące w obrocie krajowym w mln	603,6 ^e	440,2	.	.	Domestic telephone calls in mln
w tym: miejscowe i strefowe	.	282,4	.	.	of which: local and zonal
międzystrefowe	.	56,0	.	.	inter-zonal

^a Dane dotyczą poczty publicznej. ^b W 2000 r. łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. ^c W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX. ^d Łącznie ze służbowymi i zwolnionymi od opłat. ^e Połączenia telefoniczne międzymiastowe łącznie z połączeniami z Polski za granicą.

^a The data apply to the public post. ^b In 2000 including telecommunication service offices. ^c In overturn within Poland and from Poland abroad; registered letters and packages do not include mailing through EMS-POCZTEX system. ^d Including business and free of charge. ^e Inter-city telephone calls including telephone calls from Poland abroad.

TABL. 8 /223/. **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE ^a**
Stan w dniu 31 XII
TELEPHONE SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys.	523,3	520,5	406,4	417,4	Fixed main line in thous.
w tym abonenci prywatni ^b	421,1	410,3	278,6	302,2	of which private subscribers ^b
miasta	432,3	458,1	357,5	372,5	urban areas
w tym abonenci prywatni ^b	343,1	356,9	239,9	267,5	of which private subscribers ^b
wieś	91,0	62,4	48,9	44,9	rural areas
w tym abonenci prywatni ^b	78,0	53,5	38,6	34,7	of which private subscribers ^b
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)	514,6	460,0	350,0	364,2	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
miasta	424,0	403,1	305,1	323,4	urban areas
wieś	90,6	56,9	44,9	40,8	rural areas
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące	4674	3761	2326	2168	Public pay telephones
miasta	3674	2903	1746	1614	urban areas
wieś	1000	858	580	554	rural areas

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a Data concerns operators of public system. ^b Possessing telephones installed in private dwellings

Spółeczeństwo informacyjne

Information society

TABL. 9 /224/. **PRZEDSIĘBIORSTWA^a WYKORZYSTUJĄCE WYBRANE TECHNOLOGIE TELEINFORMATYCZNE**

Stan w styczniu

ENTERPRISES^a USING SELECTED ICT SYSTEMS

As in January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	udział jednostek w całej populacji w % the proportion of entities in percent of total population			
Komputery	90,5	94,6	92,5	Computers
Sieć lokalna LAN	55,2	57,3	54,3	Local area network (LAN)
bezprzewodowa	9,5	23,2	22,9	wireless
Intranet	27,6	26,0	22,5	Intranet
Extranet	4,2	8,7	7,2	Extranet
Automatyczna wymiana danych między przedsiębiorstwami .....	.	38,5	31,2	Automated data exchange with systems outside the enterprise
Bezpłatne oprogramowanie, systemy open source, jak np. Linux .....	.	13,8	10,6	Free, open source software and operating systems, like Linux
ERP – system informatyczny do planowania zasobów przedsiębiorstwa .....	.	9,5	10,7	Enterprise Resource Planning System
CRM pozwalające na zbieranie, przechowywanie informacji o klientach ..	.	16,7	14,6	CRM for capture, store and make available to other business functions the information about clients
CRM pozwalające na analizowanie informacji o klientach w celach marketingowych .....	.	9,8	12,7	CRM for analyse the information about clients for marketing purposes (setting prices, making sales promotion, choosing distribution channels).

a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concerns enterprises with more than 9 persons employed.

TABL. 10 /225/. **PRZEDSIĘBIORSTWA^a WYKORZYSTUJĄCE INTERNET**

Stan w styczniu

ENTERPRISES^a USING INTERNET

As in January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	udział jednostek w całej populacji w % the proportion of entities in percent of total population			
Dostęp do internetu	83,7	91,9	89,7	Internet access
Połączenie z internetem przez:				Internet access via:
łącze szerokopasmowe ^b	35,6	57,4	58,5	broadband connection ^b
modem analogowy (zwykła linia telefoniczna) lub modem cyfrowy typu ISDN	60,1	43,2	39,4	analogue modem (connection over plain telephone line) or digital ISDN modem
łącze bezprzewodowe (np. GSM, GPRS, UMTS, itp.)	12,8	25,1	21,6	wireless connection (e.g. GSM, GPRS, UMTS)
Własną stroną internetową	45,0	54,8	53,0	Own Website

a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *b* W technologii DSL (xDSL, ADSL, SDSL, itp.) lub inne łącze stałe (np. sieć telewizji kablowej, energetyczną – PLC).

a Data concerns enterprises with more than 9 persons employed. *b* DSL connections (xDSL like ADSL, SDSL, etc.) or other fixed broadband connections (e.g. via cable TV network, via power traction – PLC).

DZIAŁ XVIII

GOSPODARKA MORSKA

Uwagi ogólne

1. Dla statystycznego ujęcia poszczególnych elementów gospodarki morskiej jako całości (podmioty, pracujący, przeciętne zatrudnienie) za podstawę przyjęto rodzaje działalności wybrane z niżej wymienionych sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD):

- **sekcja B:** Rybactwo (rybołówstwo w wodach morskich),
- **sekcja D:** Przetwórstwo przemysłowe (produkcja i naprawa statków i łodzi, przetwarzanie i konserwowanie ryb i pozostałych produktów rybactwa),
- **sekcja G:** - Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego (sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków),
- **sekcja I:** Transport, gospodarka magazynowa i łączność (transport wodny morski i przybrzeżny, przeładunek towarów w portach morskich, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich, działalność portów morskich, obsługa żeglugi morskiej, działalność morskich agencji transportowych),
- **sekcja K:** Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej (prace badawczo-rozwojowe dla gospodarki morskiej, wynajem środków transportu wodnego),
- **sekcja L:** Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne (kierowanie w zakresie efektywności gospodarowania – urzędy morskie),
- **sekcja P:** Edukacja (morska).

2. Dane o podmiotach gospodarki morskiej dotyczą podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w systemie REGON mających siedzibę na terenie województwa zachodniopomorskiego, bez względu na miejsce prowadzonej działalności.

3. Informacje o **pracujących** obejmują osoby pracujące w podmiotach gospodarki morskiej łącznie z ich jednostkami lokalnymi. Dane dotyczące pracujących opracowano na podstawie sprawozdawczości rocznej oraz szacunków.

4. Dane o pracujących i o zatrudnionych nie ujmują uczniów i osób pracujących na umowę – zlecenie oraz osób skreślonych tymczasowo z ewidencji, z którymi nie rozwiązano umowy o pracę (np. korzystających z urlopów bezpłatnych powyżej 3 miesięcy).

CHAPTER XVIII

MARITIME ECONOMY

General notes

1. In order to show particular elements of maritime economy (i.e. entities, employees, average employment) as a whole, selected types of activity from the mentioned below the Polish Classification of Activity (PKD) were adopted:

- **B section:** Fishing (sea fishing),
- **D section:** Manufacturing (production and repairs of ships and boats, processing and preserving fish and other fisheries products),
- **G section:** Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles as well as personal and household goods (wholesale and retail sale of fish, crustaceans and molluscs),
- **I section:** Transport, storage and communication (waterborne sea and coastal transport, cargo handling and storage of goods in seaports, seaports activities, services supporting maritime transport, activity or maritime transport agencies),
- **K section:** Real estate - related services, renting and services connected with running a business (research and development for maritime economy purposes, waterborne transport equipment renting),
- **L section:** Public administration and national defence; obligatory social insurance and public health insurance (management to increase the effectiveness – maritime offices),
- **P section:** Education (maritime).

2. Data on maritime sector entities concern the national economy units registered in the REGON system, having their seats in the Zachodniopomorskie Voivodship, irrespective of place of the business they run.

3. Data regarding **employment** concern persons employed in entities of maritime economy including their local units. Data concerning employment were compiled out of annual reports or estimations.

4. Data regarding employees and employment do not include students and people employed on the basis of free for task agreement and persons temporarily struck off the list, with whom employment contracts remained in force (e.g. using the unpaid vacations for more than 3 months).

5. Obroty ładunkowe portu jest to łączna ilość masy ładunkowej przemieszczonej przez port w danym okresie czasu. Dane przedstawione w tablicach dotyczą międzynarodowego i krajowego obrotu morskiego (kabotażu).

6. Międzynarodowy obrót morski obejmuje łączną ilość ładunków, będących przedmiotem międzynarodowej wymiany handlowej, przemieszczonych przez port. Są to ładunki polskiego handlu zagranicznego i tranzytowe wyladowane ze statków oraz załadowane na statki.

7. Ładunki tranzytowe są to ładunki pochodzące od nadawcy zagranicznego, dowieziona do polskiego portu morskiego i przeznaczone dla odbiorcy zagranicznego.

8. Krajowy obrót morski obejmuje ładunki przewożone drogą morską w obrocie pomiędzy polskimi portami morskimi.

9. Dane dotyczące obrotów ładunkowych ruchu pasażerów i statków w portach morskich dla lat 2005-2008 pochodzą z badania statystycznego transportu morskiego opartego na **Dyrektywie 95/64/WE**. Metodologia tego badania wprowadzonego wraz z przystąpieniem Polski do UE i odpowiadającego wymogom Eurostatu (Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich) różni się od metodologii badań wcześniejszych.

10. Dane o **ruchu statków** w portach morskich obejmują:

- transportowe statki towarowe, do których zalicza się również barki pełnomorskie,
- transportowe statki pasażerskie, w tym promy.

11. Pojemność brutto statku (GT) zgodnie z Międzynarodową konwencją o pomierzaniu pojemności statków z 1969 r. jest to miara całkowitej pojemności zamkniętych pomieszczeń statku wewnątrz kadłuba i nadbudówek.

Podstawę do obliczenia pojemności statku według powyższej konwencji stanowi pomiar pojemności przeprowadzony w jednostkach układu miar SI (m^3), skorygowany następnie odpowiednim współczynnikiem.

12. Pojemność netto (NT) – zgodnie z Międzynarodową konwencją o pomierzaniu pojemności statków z 1969 r. jest to miara pojemności użytkowej statku, tj. zamkniętych pomieszczeń przystosowanych do przewozu ładunków (w tym pasażerów), które zostały włączone do pojemności brutto.

13. Nośność (DWT) to ciężar, jaki statek może przyjąć zanurzając się do letniej linii ładunkowej w wodzie morskiej.

14. Dane o **morskiej flocie transportowej** dotyczą statków o polskiej własności i współwłasności bez względu na podnoszoną banderę.

5. Cargo traffic in ports is a total commodity mass moved over the port during a particular period. Data presented in tables concerns international and domestic sea-borne traffic (coast trade).

6. International maritime traffic includes the total amount of international exchange trade cargo moved over the port. The cargo includes cargo unloaded from ships as well as loaded on ships both of Polish foreign trade and transit.

7. Transit cargo is a cargo of a foreign shipper, carried to a Polish seaport assigned for a foreign consignee.

8. Domestic maritime traffic includes sea-borne cargo traffic between Polish seaports.

9. The data about passenger and ship traffic have been produced out of the maritime statistics survey according to the **Directive 95/64/EC**. Methodology of that survey implemented in the time of Poland's accession to the EU compliant with Eurostat's (the Statistical Office of the European Communities) requirements is different from those used previously.

10. Data regarding **ship traffic** in seaports include:

- cargo carrying ships including sea-going barges,
- passenger ships, including ferries.

11. Gross tonnage (GT) – according to the International convention on the tonnage measurement of ships 1969, it is a measure of total capacity of closed ship rooms inside the hull and superstructures.

Capacity measured in cubic meters corrected by the proper coefficient is the basis for counting the capacity of the ship according to the *alm* Convention.

12. Net tonnage (NT) – according to the International convention on the tonnage measurement of ships 1969, it is a measure of ship functional tonnage, i.e. closed rooms adapted for cargo transport (of which for passengers), included in gross tonnage (GT).

13. Deadweight (DWT) - the weight, that ship can strike immersing to the summer load - line in sea water.

14. Data on **cargo carrying sea fleet** concern ships of Polish property, joint ownership or share, whatever flag it hoists.

15. Do przewozów ładunków morską flotą transportową wykonanych w **żegludze regularnej** zalicza się przewozy wykonane statkami liniowymi, kursującymi według ustalonego i ogłoszonego rozkładu podróży na określonej z góry trasie i zawijającymi do portów określonych w rozkładzie podróży.

16. Do przewozów wykonanych w **żegludze nieregularnej** zalicza się przewozy wykonane statkami transportowymi żeglugi nieregularnej, tj. statkami kursującymi bez ogłoszonego rozkładu podróży i kierowanymi zgodnie z aktualnymi potrzebami przewozowymi.

17. **Żegluga bliskiego zasięgu** obejmuje przewozy w zasięgu bałtyckim i europejskim, natomiast **żegluga dalekiego zasięgu** obejmuje przewozy w zasięgu oceanicznym.

18. Do przewozów w **zasięgu bałtyckim** zalicza się przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach obejmujących porty Morza Bałtyckiego aż do linii Kristiansand (Norwegia) - Skagen (Dania).

19. Do przewozów w **zasięgu europejskim** zalicza się przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach obejmujących porty europejskie (z wyjątkiem portów leżących w zasięgu bałtyckim), azjatyckie porty Morza Czarnego i Morza Śródziemnego oraz porty Afryki Północnej do szerokości portu Casablanca włącznie.

20. Do przewozów w **zasięgu oceanicznym** zalicza się przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach wykraczających poza zasięg bałtycki i europejski.

21. Za ładunki polskiego handlu zagranicznego w **gestii własnej** uważa się ładunki będące w gestii przewozowej polskich eksporterów względnie importerów; w **gestii obcej** – będące w gestii przewozowej zagranicznych eksporterów względnie importerów.

22. Dane o **przewozach żegluga morską i przybrzeżną** dotyczą przewozów w rejsach zakończonych w roku sprawozdawczym, statkami eksploatowanymi przez polskich armatorów lub operatorów, niezależnie od podnoszonej bandery.

23. **Żegluga przybrzeżna** oznacza żeglugę w odległości nie większej niż 20 mil morskich od brzegu w rejonie Morza Bałtyckiego lub innego morza zamkniętego o podobnych warunkach żeglugowych.

24. Dane o **flocie rybackiej** zaprezentowano w podziale na trawlery dalekomorskie, kutry i łodzie rybackie.

25. Dane o **flocie rybackiej** dotyczą statków będących własnością polskich podmiotów, łącznie z trawlerami dalekomorskimi przekazanymi w czarter, użytkowanymi i zarządzanymi przez obcych armatorów.

15. Liner shipping means transport by liner ships operating according to time-table. Such shipping is included in cargo transport by transport fleet.

16. Tramping contains transport by cargo carrying ships operating without any timetable and managed according to the current transport needs.

17. Short-sea shipping refers to the transport at Baltic Sea and European routes, on the other hand **deep-sea shipping** refers to the transport at ocean routes.

18. Baltic Sea range transport refers to the transport on routes covering ports of the Baltic Sea up to Kristiansund (Norway) - Skagen (Denmark).

19. European range transport refers to the transport on routes covering European ports (excluding those situated in the Baltic region), Asian ports of the Black Sea and the Mediterranean as well as ports of North Africa up to the port of Casablanca.

20. Ocean range transport refers to the transport on routes beyond Baltic and European range.

21. Polish foreign trade cargo under own management refers to freight managed by Polish exporters or importers (optionally); while cargo under **foreign management** refers to freight managed by foreign exporters or importers (optionally).

22. Data on maritime transport and coastal transport concern transport in voyages finished in the reporting year, by ships operated by Polish shipowners or operators, whatever flag is hoisted.

23. Coastal shipping means the shipping in the distance not exceeding 20 nautical miles from the shore of the Baltic Sea or other closed sea with similar shipping conditions.

24. Data concerning fishing fleet are divided into these on deep-sea trawlers, cutters and fishing boats.

25. Data on fishing fleet cover ships owned by Polish entities, including deep-sea trawlers chartered, operated and managed by foreign owners.

TABL. 1 /226/. **WYBRANE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ**
SELECTED DATA REGARDING MARITIME ECONOMY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Podmioty gospodarki morskiej ^a . . .	2010	2164	2839	2792	Entities of the maritime economy ^a
Pracujący w podmiotach gospodarki morskiej ^a	33736	22862	23844	20113	Employed persons in the entities of the maritime economy ^a
Przeciętne zatrudnienie w podmiotach gospodarki morskiej ^b	29487	17925	18686	15758	Average employment in entities of the maritime economy ^b
Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w podmiotach gospodarki morskiej ^b w zł	2217,41	2717,68	3116,50	3415,42	Average monthly gross wage and salary in entities of the maritime economy ^b in zł
Nakłady inwestycyjne podmiotów gospodarki morskiej w mln zł ^{bc} w tym nowe obiekty majątkowe i ulepszenie istniejących	446,8	146,2	343,7	196,1	Investment outlays of maritime economy entities in mln zł ^{bc} of which new asset items and improving of existing items
Wartość brutto środków trwałych podmiotów gospodarki morskiej ^{abd} w mln zł	4226,7	3271,1	4078,7	4229,1	Gross value of fixed assets of maritime economy entities ^{abd} in mln zł

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^c Łącznie z nakładami na zakup używanych środków trwałych. ^d Bez wartości gruntów.

^a As of 31 XII. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^c Including outlays on purchase of second-hand fixed assets. ^d Excluding land value.

TABL. 2 /227/. **OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH**
CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2005	2008	2009
	w tys. t in thous. t			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM TOTAL	21136,2	18895,0	14954,0	100,0	100,0	100,0
WEDŁUG PORTÓW BY PORTS						
Szczecin	8245,8	7787,2	6991,6	39,0	41,2	46,8
Świnoujście	10373,2	8843,1	7038,2	49,1	46,8	47,1
Police	2334,5	2158,8	802,0	11,0	11,4	5,4
Stepnica	–	1,2	–	–	0,0	–
Kołobrzeg	153,8	101,7	96,9	0,7	0,5	0,6
Dartowo	28,9	3,0	25,4	0,1	0,0	0,2
WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW BY CARGO GROUPS						
Masowe ciekłe <i>Liquid bulk</i>	1131,0	1731,1	1614,2	5,4	9,2	10,8
w tym przetwory naftowe <i>of which oil products</i>	418,6	933,3	1075,6	2,0	4,9	7,2
Masowe suche <i>Dry bulk</i>	13921,2	11177,0	7959,5	65,9	59,2	53,2
w tym węgiel i koks <i>of which coal and coke</i>	5344,1	4810,4	3479,1	25,3	25,5	23,3
Kontenery duże <i>Large containers</i>	357,0	533,7	493,0	1,7	2,8	3,3
Ładunki toczne <i>Ro-ro units</i>	2808,0	3220,6	3125,5	13,3	17,0	20,9
Pozostałe ładunki drobnicowe (w tym małe kontenery <20') <i>Other general cargo (including small containers, <20')</i>	2919,2	2232,6	1761,8	13,8	11,8	11,8

TABL. 3 /228/. **MIĘDZYNARODOWY OBRÓT MORSKI**
INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF CARGO	2005	2008	2009	2005	2008	2009
	ogółem total			w tym wyładunek of which unloading		
	w tys. t in thous. t					
OGÓŁEM	20392,0	18373,7	14595,6	8171,2	11663,0	7730,0
TOTAL						
w tym obrót ładunków tranzytowych of which transit cargo traffic	3107,4	4425,9	2983,8	1325	2932,9	1701,3
Masowe ciekłe Liquid bulk	1010,3	1363,7	1368,2	413,7	521,4	621,8
w tym przetwory naftowe of which oil products	297,9	589,5	835,4	151,2	113,9	204,0
Masowe suche Dry bulk	13318,1	11074,0	7850,0	5379,0	8162,9	4285,9
w tym węgiel i koks of which coal and coke	5341,5	4810,4	3475,8	205,9	3654,1	1595,1
Kontenery duże Large containers	356,6	533,7	492,9	140,5	268,4	239,9
Ładunki toczne Ro-ro units	2808,0	3173,2	3125,1	1319,6	1621,3	1697,9
Pozostałe ładunki drobnicowe (w tym małe kontenery <20') Other general cargo (including small containers, <20')	2899,1	2229,1	1759,3	918,4	1089,1	884,4

TABL. 4 /229/. **MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH**
INTERNATIONAL PASSENGER TRAFFIC IN SEAPORTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009		
	ogółem total			przyjazdy arrivals	wyjazdy departures	
OGÓŁEM	4051905	954180	970512	914655	451486	463169
TOTAL						
Darłowo .....	.	9438	11563	6273	3111	3162
Kołobrzeg	1611	20227	37336	31526	15712	15814
Międzyzdroje .....	.	.	73733	51703	26273	25430
Nowe Warpno	1846777	21087	13359	8493	4135	4358
Police .....	.	16	18	1	1	-
Szczecin	70 ^a	168	1381	1096	1084	12
Świnoujście	2203447	894907	831847	814359	401170	413189
Trzebież .....	.	8337	1275	1204	-	1204

^a Łącznie z Policami i Stepnicą.

^a Including Police and Stepnica.

TABL. 5 /230/. **STATKI TRANSPORTOWE WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH^a WEDŁUG BANDER**
CARGO CARRYING SHIPS ENTERING SEAPORTS^a BY FLAGS

BANDERY ^b FLAGS ^b	2000		2005		2008		2009	
	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>
OGÓŁEM TOTAL	29533	20388	10760	22198	11680	27548	10337	26307
Polska <i>Poland</i>	6834	2019	780	1147	2202	2707	1666	1533
Obce <i>Foreign</i>	22699	18369	9980	21051	9478	24841	8671	24774
Antigua i Barbuda . . . <i>Antigua and Barbuda</i>	433	395	701	843	618	888	538	905
Antyle Niderlandzkie . . <i>Netherlands Antilles</i>	9	14	70	64	28	54	45	66
Bahamy <i>Bahamas</i>	1297	6936	1521	10980	1976	14702	1990	15626
Barbados <i>Barbados</i>	16	39	36	39	81	103	82	115
Belgia <i>Belgium</i>	–	–	19	31	37	52	46	56
Cypr <i>Cyprus</i>	561	2273	486	2156	673	2890	768	3353
Dania ^c <i>Denmark^c</i>	762	980	262	674	184	227	154	207
Finlandia <i>Finland</i>	91	309	86	409	74	74	52	59
Gibraltar <i>Gibraltar</i>	5	10	86	117	179	244	155	229
Grecja <i>Greece</i>	14	196	7	145	8	157	6	75
Liberia <i>Liberia</i>	23	239	38	407	25	224	35	344
Litwa <i>Lithuania</i>	9	23	105	359	10	34	16	52
Malta <i>Malta</i>	117	448	140	594	208	740	203	590
Niderlandy <i>Netherlands</i>	3178	311	336	386	323	476	279	428
Niemcy <i>Germany</i>	13338	2309	4447	893	3587	666	3372	634
Norwegia ^c <i>Norway^c</i>	349	409	357	422	264	344	203	283
Panama <i>Panama</i>	891	644	143	669	167	1051	96	537
Portugalia <i>Portugal</i>	34	42	66	129	48	67	40	70
Rosja <i>Russian Federation</i>	431	417	289	328	311	329	110	131
St. Vincent i Grenadyny <i>Saint Vincent and the Grenadines</i>	523	1061	305	368	161	143	115	134

^a Za lata 2000 i 2005 – statki wchodzące do portu w ruchu międzynarodowym; za lata 2008 i 2009 – statki wchodzące w ruchu międzynarodowym i krajowym. ^b Wyodrębniono bandery, dla których w 2009 r. łączna pojemność netto (NT) statków wchodzących wyniosła więcej niż 50 tys. ^c Łącznie ze statkami zarejestrowanymi w rejestrze otwartym NIS.

^a For the year 2000 and 2005 ships entering the ports in international traffic, for the year 2008 and 2009 ships entering, in terms of international and domestic traffic. ^b The selection of the flags presented in the table applies to calls by ships of net tonnage (NT) more than 50 thous. in 2009. ^c Including ships registered in the NIS open registry.

TABL. 5 /230/. **STATKI TRANSPORTOWE WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH^a WEDŁUG BANDER (dok.)**
CARGO CARRYING SHIPS ENTERING SEAPORTS^a BY FLAGS (cont.)

BANDERY ^b FLAGS ^b	2000		2005		2008		2009	
	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>
Szwecja Sweden	189	292	96	125	85	108	69	113
Wielka Brytania ^d United Kingdom ^d	36	86	103	211	70	178	38	132
Wyspy Marshalla Marshall Islands	40	187	9	108	22	251	11	173
Pozostałe Others	396	814	442	1080	397	940	248	463

^a Za lata 2000 i 2005 – statki wchodzące do portu w ruchu międzynarodowym; za lata 2008 i 2009 – statki wchodzące w ruchu międzynarodowym i krajowym. ^b Wyodrębniono bandery, dla których w 2009 r. łączna pojemność netto (NT) statków wchodzących wyniosła więcej niż 50 tys. ^d Statki zarejestrowane w rejestrach brytyjskich: Wielka Brytania (Great Britain & Northern Ireland), Wielka Brytania (Isle Of Man), Wielka Brytania (Channel Islands) oraz Gibraltar.

^a For the year 2000 and 2005 ships entering the ports in international traffic, for the year 2008 and 2009 ships entering, in terms of international and domestic traffic. ^b The selection of the flags presented in the table applies to calls by ships of net tonnage (NT) more than 50 thous. in 2009. ^d Ships registered in the following British registers: Great Britain & Northern Ireland, Isle of Man, Channel Islands, and Gibraltar.

TABL. 6 /231/. **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA¹**
Stan w dniu 31 XII
CARGO CARRYING SEA FLEET¹
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
a – liczba statków						a – number of ships
b – nośność (DWT) w tys. t						b – deadweight (DWT) in thous. t
c – pojemność brutto (GT) w tys.						c – gross tonnage (GT) in thous.
OGÓŁEM	a	107	36²	100	98	TOTAL
	b	2259	716	2295	2361	
	c	1529	562	1652	1687	
Statki do przewozu ładunków stałych	a	94	25	79	78	Dry cargo ships
	b	2187	678	2175	2257	
	c	1391	423	1386	1432	
w tym masowce	a	79	11	65	65	of which bulk carriers
	b	2117	574	2081	2172	
	c	1307	331	1300	1353	
Zbiornikowce	a	5	2	7	6	Tankers
	b	50	10	65	49	
	c	38	6	47	36	
Promy	a	8	7	11	11	Ferries
	b	22	29	55	55	
	c	100	133	219	219	
Statki pasażerskie	a	–	2	3	3	Passenger ships
	b	–	0	0	0	
	c	–	1	1	1	

¹ Armatorów, których siedziba znajduje się na terenie województwa zachodniopomorskiego. ² Spadek liczebności floty w 2005 r. wynika z przeniesienia siedziby spółki – córki armatora – do innego województwa.

¹ Shipowners, the seat of whom is situated in the Zachodniopomorskie voivodship. ² A decrease in the number of ships in the year 2005 was due to the fact that a shipowner's daughter company moved its headquarters to another voivodship.

TABL. 6 /231/. **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA¹ (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
CARGO CARRYING SEA FLEET¹ (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
a – liczba statków					a – number of ships
b – nośność (DWT) w tys. t					b – deadweight (DWT) in thous. t
c – pojemność brutto (GT) w tys.					c – gross tonnage (GT) in thous.

W TYM STATKI PŁYWAJĄCE POD BANDERĄ POLSKĄ
OF WHICH SHIPS UNDER POLISH FLAG

RAZEM	a	38	9²	12	13	TOTAL
	b	1069	20	26	32	
	c	657	33	41	46	
Statki do przewozu ładunków stałych	a	36	6	7	7	Dry cargo ships
	b	1065	18	20	20	
	c	655	23	25	25	
w tym masowce	a	28	–	–	–	of which bulk carriers
	b	1046	–	–	–	
	c	630	–	–	–	
Zbiornikowce	a	2	–	1	2	Tankers
	b	4	–	3	9	
	c	2	–	1	6	
Promy	a	–	1	1	1	Ferries
	b	–	2	3	3	
	c	–	9	14	14	
Statki pasażerskie	a	–	2	3	3	Passenger ships
	b	–	0	0	0	
	c	–	1	1	1	

¹ Armatorów, których siedziba znajduje się na terenie województwa zachodniopomorskiego. ² Spadek liczebności floty w 2005 r. wynika z przeniesienia siedziby spółki – córki armatora – do innego województwa.

¹ Shipowners, the seat of whom is situated in the Zachodniopomorskie voivodship. ² A decrease in the number of ships in the year 2005 was due to the fact that a shipowner's daughter company moved its headquarters to another voivodship.

TABL. 7 /232/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ**
WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA^a
MARITIME CARGO TRANSPORT BY TYPES OF SHIPPING AND RANGE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W TYSIĄCACH TON
IN THOUSAND TONNES

OGÓŁEM	20878	6235 ^b	8253	7775	TOTAL
Żegluga regularna	3134	3930	5964	5982	Liner shipping
dalekiego zasięgu	321	392	452	444	deep-sea service
bliskiego zasięgu	2813	3538	5513	5539	short-sea service
w tym zasięg bałtycki	2707	3423	5448	5493	of which Baltic range
Żegluga nieregularna	17744	2305	2289	1793	Tramping
dalekiego zasięgu	8250	636	340	212	deep-sea service
bliskiego zasięgu	9495	1670	1949	1581	short-sea service
w tym zasięg bałtycki	79	174	783	627	of which Baltic range

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewożone statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Owned and chartered ships. ^b A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.

TABL. 7 /232/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA ^a (dok.)**
MARITIME CARGO TRANSPORT BY TYPES OF SHIPPING AND RANGE ^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
PRACA PRZEWOZOWA W MLN TONOMIL TRANSPORT IN MLN TONNE-MILES					
OGÓŁEM	62616	7200 ^b	8155	7522	TOTAL
Żegluga regularna	1757	2205	2654	2637	<i>Liner shipping</i>
dalekiego zasięgu	1395	1752	1978	1976	<i>deep-sea service</i>
bliskiego zasięgu	362	453	677	661	<i>short-sea service</i>
w tym zasięg bałtycki ...	281	365	627	626	<i>of which Baltic range</i>
Żegluga nieregularna	60859	4994	5501	4885	<i>Tramping</i>
dalekiego zasięgu	47884	2728	1634	1176	<i>deep-sea service</i>
bliskiego zasięgu	12975	2266	3867	3710	<i>short-sea service</i>
w tym zasięg bałtycki ...	83	119	1908	1790	<i>of which Baltic range</i>

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Owned and chartered ships. ^b A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.

TABL. 8 /233/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RELACJI ^a**
MARITIME CARGO TRANSPORT BY RELATION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				
OGÓŁEM	20878	6235 ^b	8253	7775	TOTAL
W relacji z portami polskimi ...	8604	4408	6314	6023	<i>Directed to/from Polish ports</i>
wywóz z portów polskich ...	5323	2305	3248	2930	<i>from Polish ports</i>
przywóz do portów polskich ...	3280	2103	3066	3094	<i>to Polish ports</i>
Pomiędzy portami obcymi	12250	1828	1939	1752	<i>Between foreign ports</i>
Pomiędzy portami polskimi	25	–	–	–	<i>Between Polish ports</i>

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Owned and chartered ships. ^b A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.

TABL. 9 /234/. PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG GRUP^a
 MARITIME CARGO TRANSPORT BY GROUPS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009	2000	2005	2008	2009
	w tys. t in thous. t				w odsetkach in percent			
OGÓŁEM TOTAL	20878	6235^b	8253	7775	100,0	100,0	100,0	100,0
Masowe suche Dry bulk	16033	1706	4405	4281	76,8	27,4	53,4	55,1
węgiel i koks coal and coke	4151	408	669	456	19,9	6,5	8,1	5,9
rudy ore	1275	–	22	25	6,1	–	0,3	0,3
zboże cereals	4974	367	161	419	23,8	5,9	2,0	5,4
inne masowe other bulk	5633	931	3553	3381	27,0	14,9	43,1	43,5
Masowe ciekłe Liquid cargo	601	524	586	521	2,9	8,4	7,1	6,7
w tym ropa i przetwory naftowe of which crude oil and oil products	45	288	15	125	0,2	4,6	0,2	1,6
Drobnica General cargo	4245	4005	3263	2973	20,3	64,2	39,5	38,2
w tym drewno of which timber	26	4	6	2	–	0,1	0,1	0,0

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Owned and chartered ships. ^b A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.

TABL. 10 /235/. PRZEWOZY ŁADUNKÓW POLSKIEGO HANDLU ZAGRANICZNEGO
 MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ^a
 POLISH FOREIGN TRADE CARGO TRANSPORT BY CARGO CARRYING SEA FLEET^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				
OGÓŁEM	6323	1867 ^b	1814	1429	TOTAL
w tym ładunki w gestii własnej	4125	1161	1046	980	of which cargo under own management
Eksport	4231	1054	1070	719	Exports
Import	2093	813	745	709	Imports

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Owned and chartered ships. ^b A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.

TABL. 11 /236/. **PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ
W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ**
INTERNATIONAL TRANSPORT OF PASSENGERS BY CARGO CARRYING SEA FLEET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
LICZBA PASAŻERÓW NUMBER OF PASSENGERS					
OGÓŁEM	625428	713015	691197	658169	TOTAL
Statki towarowe	935	402	30	12	Cargo carrying ships
Promy	624493	694654	675187	640661	Ferries
Statki pasażerskie	-	17959	15980	17496	Passenger ships

PRACA PRZEWOZOWA W TYS. PASAŻEROMIL
TRANSPORTATION VOLUME IN THOUS. OF PASSENGER-MILES

OGÓŁEM	90362	101197	97710	88950	TOTAL
Statki towarowe	1488	320	119	55	Cargo carrying ships
Promy	88874	99863	95780	86897	Ferries
Statki pasażerskie	-	1014	1812	1999	Passenger ships

ŚREDNIA ODLEGŁOŚĆ PRZEWOZU JEDNEGO PASAŻERA W MILACH
AVERAGE VOYAGE DISTANCE PER PASSENGER TRANSPORT IN MILES

OGÓŁEM	144	142	141	135	TOTAL
Statki towarowe	1592	796	3 973	4548	Cargo carrying ships
Promy	142	144	142	136	Ferries
Statki pasażerskie	-	56	113	114	Passenger ships

TABL. 12 /237/. **STATKI PASAŻERSKIE I PRZEWOZY PASAŻERÓW PRZYBRZEŻNĄ FLOTĄ
TRANSPORTOWĄ**
*PASSENGER SHIPS AND TRANSPORT OF PASSENGERS BY COASTAL
TRANSPORT FLEET*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Liczba statków (stan w dniu 31 XII) ..	8	14	9	Number of vessels (as of 31 XII)
Pojemność brutto (GT) (stan w dniu 31 XII)	769	1161	906	Gross tonnage (GT) (as of 31 XII)
Liczba miejsc pasażerskich (stan w dniu 31 XII)	1018	1515	1268	Number of passengers seats (as of 31 XII)
Liczba przewiezionych pasażerów w tys.	237,6	312,9	321,2	Number of passengers carried in thous.
Praca przewozowa w tys. pasażeromil	429,7	1750,7	3135,1	Transport in thous. passenger – miles
Średnia odległość przewozu pasażera w milach	1,8	5,6	9,8	Average voyage distance per passenger transport in miles

TABL. 13 /238/. **FLOTA RYBACKA**

Stan w dniu 31 XII
FISHING FLEET
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
a – jednostki pływające	b – pojemność brutto (GT) w tys.					c – moc w tys. kW	a – floating craft b – gross tonnage (GT) in thous. c – power in thous. kW
OGÓŁEM	a	619	410	339	326	TOTAL
	b	67,0	10,1	7,1	6,5	
	c	85,1	38,9	29,5	27,6	
Trawlerzy dalekomorskie ...	a	16	–	–	–	Deep-sea trawlers
	b	54,5	–	–	–	
	c	47,6	–	–	–	
Kutry	a	155	85	55	45	Cutters
	b	12,5	7,9	5,0	4,3	
	c	37,5	23,7	14,9	13,0	
Łodzie rybackie	a	448	325 ¹	284 ¹	281 ¹	Fishing boats
	b	.	2,2	2,1	2,2	
	c	14,8	15,2	14,6	14,6	
motorowe	a	370	318	276	274	motorboats
	b	.	2,2	2,1	2,2	
	c	14,8	15,2	14,6	14,6	
wiosłowe	a	78	7	8	7	rowboats
	b	.	4,7	5,6	4,7	

¹ Dane nie obejmują łodzi pomocniczych.

Źródło: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

¹ Data do not include auxiliary boats.

Source: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 14 /239/. **POŁOWY I SKUP RYB MORSKICH WEDŁUG GATUNKÓW**
SEA FISH CATCHES AND PROCUREMENT BY SPECIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
	w t in t			
POŁOWY	112125	57399	44711	45705
CATCHES				
w tym: of which:				
Ryby dorszowate ^a	31322	4999	3679	4499
Codfishes ^a				
w tym dorsze of which cods	10985	4999	3665	4357
Szprot	39368	27209	23842	18798
Sprats				
Śledzie	13870	14679	8816	13297
Herrings				

^a Do ryb dorszowatych zaliczono: błękitki, czarniaki, dorsze, mintaje, morszczuki i witlinki.

^a Codfishes include: blue whittings, coalfish, cods, pollocks, hakes and whittings.

TABL. 14 /239/. **POŁOWY I SKUP RYB MORSKICH WEDŁUG GATUNKÓW (dok.)**
SEA FISH CATCHES AND PROCUREMENT BY SPECIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
	w t in t			
SKUP PROCUREMENT	12767	-	-	-
w tym morszczuki	8885	-	-	-
<i>of which hakes</i>				

Ź r ó d ł o: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.
 S o u r c e: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 15 /240/. **PRODUKCJA PRZETWORÓW RYBNYCH^a**
PRODUCTION OF FISH PRODUCTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
	w t in t			
Ryby morskie mrożone	38578	34377	25561	26766
<i>Frozen salt-water fish</i>				
Ryby i produkty rybne solone	6903	6068	4724	4765
<i>Salt fish and fish products</i>				
Ryby i przetwory rybne wędzone	5696	13483	19821	32238
<i>Smoked fish and fish products</i>				
Ryby, inne zwierzęta wodne i przetwory z nich marynowane	10282	9122	11266	16041
<i>Pickled fish, other water creatures and fish products</i>				
Konserwy, prezerwy z ryb oraz innych surow- ców połowowych.....	4506	3869	6924	7301
<i>Tinned fish, preserved fish and fish products</i>				

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ XIX

HANDEL I GASTRONOMIA

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowy włączając motocykle”.

2. Dane o sprzedaży detalicznej obejmują:

1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:

- punktach sprzedaży detalicznej,
- hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;

2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj. urzędowi, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej w zakresie sprzedaży towarów konsumpcyjnych prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP/HBS); patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 7, pkt 3) na str. 26.

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny, narzędzia i urządzenia rolnicze, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy sztuczne), materiały budowlane itp.

CHAPTER XIX

TRADE AND CATERING

General notes

1. Information in this chapter, unless otherwise noted, concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 2 PKD 2007 in the section “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”.

2. Data concerning retail sales include:

1) sales of consumer and non-consumer goods in:

- retail sales outlets,
- wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual need of the purchaser;

2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

Sales of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e. government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g. sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales within the scope of consumer goods sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP); see general notes to the Yearbook, item 7, point 3) on page 26.

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods was made on the following basis; non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g. agricultural machinery, tools and equipment, seeds, animal feeding-stuffs, plant protection chemicals, artificial fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność i napoje bezalkoholowe, napoje alkoholowe oraz towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

4. Dane o sprzedaży hurtowej towarów obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych i obcych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Podziału sklepów według województw dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

The division of consumer goods into food and non-alcoholic beverages, alcoholic beverages as well as non-foodstuff goods was made by estimation.

*4. Data regarding the **wholesale sale of commodities** include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale sales also includes the value of sales realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sales realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.*

5. The division of stores by organizational form was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

***Department stores and trade stores** are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.*

***Supermarkets** are stores with a sales floor from 400 m² to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.*

***Hipermarkets** are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.*

***Grocery stores** are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².*

***Specialized stores** are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).*

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

The division of shops by voivodships was made on the basis of the actual location of a shop.

6. Do placówek gastronomicznych zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

7. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób dane uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób od 2004 r. dane uogólniane są w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek; do 2003 r. dane opracowywano na podstawie rejestru.

8. Targowiska są to wydodrębnione tereny i budowle (plac, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

6. Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

7. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons, data are generalized on the basis of the result of a representative survey conducted on a 5% sample of these entities.

Information regarding shops and petrol stations are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons from 2004 the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities; until 2003 the data were compiled on the basis of the register.

8. Marketplaces are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g. holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 /241/. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**
RETAIL SALES (current prices)

LATA YEARS	Ogółem w mln zł Grand total in mln zł	W tym udział przedsiębiorstw handlowych ^a w % Of which share of trade enterprises ^a in %	Na 1 mieszkańca w zł Per capita in zł
2000	12319,5	.	7257
2005	15385,0	19,3	9081
2008	17919,9	27,6	10589
2009	19538,1	24,7	11539

^a Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Trade enterprises employing more than 49 persons.

TABL. 2 /242/. **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF RETAIL SALES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W MILIONACH ŻŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS					
OGÓŁEM	5483,1	7163,3	8585,5	8919,8	TOTAL
W ODSETKACH IN PERCENT					
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Towary konsumpcyjne	76,3	78,5	78,0	76,2	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe	28,6	30,3	29,9	28,8	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe	5,9	4,9	4,0	4,4	alcoholic beverages
towary nieżywnościowe	41,8	43,3	44,1	43,0	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne	23,7	21,5	22,0	23,8	Non-consumer goods

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern trade enterprises (excluding catering establishments) employing more than 9 persons.

TABL. 3 /243/. **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH^a**
(ceny bieżące)
WHOLESALE SALES IN TRADE ENTERPRISES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION
W MILIONACH ŻŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS						
OGÓŁEM	7005,9	7444,3	8145,0	8791,5	11301,6	TOTAL
W ODSETKACH IN PERCENT						
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Żywność i napoje bezalkoholowe	15,8	13,6	15,6	17,1	16,7	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe	8,4	8,9	9,5	8,8	2,7	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe ^b	75,8	77,5	74,9	74,1	80,6	Non-foodstuffs goods ^b

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons. ^b Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 /244/. **SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH**
Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
SKLEPY	19586	20842	18416	SHOPS
Domy towarowe	7	4	3	Department stores
Domy handlowe	21	18	18	Trade stores
Supermarkety	161	211	240	Supermarkets
Hipermarkety	14	22	22	Hipermarkets
Sklepy powszechne	289	250	243	General shops
Sklepy wyspecjalizowane	742	1023	1113	Specialized shops
Inne sklepy ^a	18352	19314	16777	Other shops ^a
Stacje paliw	514	447	455	Petrol stations

^a Ujęto sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

^a Data concern economic entities employing up to 9 persons; including public pharmacies.

TABL. 5 /245/. **GASTRONOMIA^a**
CATERING^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII)	469	453	633	630	Number of catering establishments (as of 31 XII)
w tym restauracje	121	124	193	191	of which restaurants
Sprzedaż z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w tys. zł	224655	221689	420951	428911	Sales from catering activity (current prices) in thous. zł
w tym:					of which:
produkcja gastronomiczna ..	169840	174541	308684	339333	catering production
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	40322	33738	75598	62014	alcoholic beverages and tobacco

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 6 /246/. **MAGAZYNY HANDLOWE^a**
Stan w dniu 31 XII
TRADE WAREHOUSES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2009	SPECIFICATION
Magazyny zamknięte:				Secured warehouses:
liczba	965	963	1077	number
powierzchnia składowa w tys. m ²	517,2	504,8	665,6	storage space in thous. m ²
Magazyny zadaszzone:				Roofed warehouses:
liczba	93	94	106	number
powierzchnia składowa w tys. m ²	29,6	33,2	42,3	storage space in thous. m ²
Place składowe:				Storage sites:
liczba	142	165	196	number
powierzchnia składowa w tys. m ²	414,3	397,7	586,8	storage space in thous. m ²
Silosy i zbiorniki:				Siloses and reservoirs:
liczba	561	402	326	number
pojemność w dam ³	91,0	57,7	106,8	capacity in dam ³

^a Hurtu i detalu; dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Wholesale and retail; data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 7 /247/. **TARGOWISKA**
Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					Permanent marketplaces:
liczba	199	117	116	111	number
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej	193	112	106	101	of which with predominance of small-retail sales
powierzchnia targowisk w tys. m ²	558,0	680,0	589,2	546,8	area of marketplaces in thous. m ²
w tym sprzedażowa	220,7	217,2	185,4	184,3	of which sales area
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej	7294	6748	5996	5763	permanent small-retail sales outlets
w tym na targowiskach czynnych codziennie	6832	6322	5550	5341	of which at marketplaces opened daily
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	398	953	1643	1848	Seasonal marketplaces ^a (during the year)
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	14669,6	15695,8	12864,7	12530,0	Annual receipts from marketplace fees in thous. zł

^a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

^a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

DZIAŁ XX

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw dla 2000 r. prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. Nr 121 poz. 591 z późniejszymi zmianami), dla pozostałych lat – w dostosowaniu do ustawy z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2009, Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

Dane od 2002 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za 2000 r.

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wytworów i usług), łącznie z dotacjami do produkcji;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa – do 2001 r. przychody ze sprzedaży lub wpływy z likwidacji środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych oraz inwestycji rozpoczętych), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności społecznej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji – do 2001 r. odrębnie przychody z tego tytułu, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania

CHAPTER XX

FINANCES OF ENTERPRISES

General notes

1. The financial results of enterprises for 2000 are presented according to the Act of Accounting dated 29 IX 1994 (Journal of Laws No. 121, item 591 with later amendments), for other is adjusted to the Act on change of the Act of Accounting dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (uniform text Journal of Laws 2009, No. 152, item 1223 with later amendments).

Data since 2002 are not fully comparable with data 2000.

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, National Investment Funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (amounts received and due) include:

- 1) net sales revenues of products (goods and services), including subsidies on products;
- 2) net sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);
- 3) other operating revenues, i.e. revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights – until 2001 sales revenues or income from the liquidation of fixed assets and investments begun), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments – until 2001 the related income were reported separately, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the per-

przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi – do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

3. Koszty uzyskania przychodów z całościu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży – do 2001 r. wartość sprzedanych składników majątku trwałego, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji – do 2001 r. odrębnie koszty z tego tytułu, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi – do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

manent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses – until 2001 income and costs were reported separately.

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e. the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs comprise: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e. surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale – until 2001 the value of fixed assets sold depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments – until 2001 costs were reported separately, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains – until 2001 income and costs were reported separately.*

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanym z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanymi zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Od 2002 r. w myśl znowelizowanej ustawy o rachunkowości (art. 37) podatek dochodowy obejmuje część bieżącą i część odroczoną:

- część bieżąca to podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego, czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaźnik rentowności obrotu:**
 - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
 - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik płynności finansowej:**
 - **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
 - **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events, certain types of ceased or suspended activity (also including a significant change in the methods of production or the sale of an organised part of an entity) as well as negotiations or improvement.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. Since 2002 according to the modified Act of Accounting (art. 37) the income tax consists of the current and the deferred part:

- the current part in the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part constitutes a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 2) **turnover profitability rate:**
 - **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
 - **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;
- 3) **financial liquidity ratio of:**
 - **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
 - **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities excluding special funds,

- **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych jednostki (zapasów, należności krótkoterminowych, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych (bez funduszy specjalnych).

12. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne.

U w a g a. Należności z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. Kapitały (fundusze) własne ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał (fundusz) rezerwowy z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych oraz wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych – kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) – kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych – fundusz założycielski,
- w spółdzielniach – fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych – kapitał właścicielski.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

U w a g a. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

- **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities (excluding special funds).

12. Current assets include: stocks short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term interperiod settlements.

N o t e. Dues from deliveries and services since 2002 are included in short-term dues (irrespectively of its due date).

13. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- share capital – in joint stock companies,
- initial capital – in limited liability companies,
- founders' capital – in state owned enterprises,
- participation fund – in co-operatives,
- owners' capital – in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities – when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities – when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

N o t e. Liabilities from deliveries and services since 2002 are included in short-term liabilities (irrespectively of its due date).

15. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

TABL. 1 /248/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES
BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009		
				ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
				w mln zł in mln zł		
Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity	39513,6	39813,1	56423,8	55946,3	5958,8	49987,5
w tym: of which:						
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) <i>Net sales revenues of products (goods and services)</i>	22270,6	25051,8	35240,4	33764,2	4744,1	29020,1
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>Net sales revenues of goods and materials</i>	14057,7	13439,8	19241,4	19928,6	272,5	19656,1
Przychody finansowe <i>Financial revenues</i>	2093,0	372,7	652,0	812,0	326,3	485,7
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining revenues from total activity	39548,1	38369,6	54826,5	53883,9	6278,5	47605,4
w tym: of which:						
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług) <i>Cost of products sold (goods and services)</i>	23556,6	25520,8	35618,6	34448,0	5301,3	29146,7
Wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>Value of goods and materials sold</i>	12220,7	11709,4	16360,0	17101,5	241,5	16860,0
Koszty finansowe <i>Financial costs</i>	2894,0	598,9	1868,9	1400,9	346,1	1054,8
Wynik finansowy na działalności gospodarczej Financial result on economic activity	-34,5	1443,5	1597,3	2062,4	-319,7	2382,1
Zyski nadzwyczajne Extraordinary profits	43,2	7,7	7,1	5,8	0,2	5,6
Straty nadzwyczajne Extraordinary losses	40,8	13,4	3,4	5,6	0,5	5,1
Wynik finansowy brutto Gross financial result	-32,1	1437,8	1601,0	2062,6	-320,0	2382,6
Zysk brutto <i>Gross profit</i>	898,1	1772,5	2967,4	3003,5	203,5	2800,0
Strata brutto <i>Gross loss</i>	930,2	334,7	1366,4	940,9	523,5	417,4
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto Obligatory encumbrances of gross financial result	230,2	255,9	447,5	447,2	55,6	391,6
w tym podatek dochodowy ^a of which income tax ^a	208,3	225,5	431,6	444,8	55,2	389,6
Wynik finansowy netto Net financial result	-262,3	1181,9	1153,5	1615,4	-375,6	1991,0
Zysk netto <i>Net profit</i>	678,4	1521,5	2495,3	2567,7	162,5	2405,2
Strata netto <i>Net loss</i>	940,7	339,6	1341,8	952,3	538,1	414,2

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 328.

^a See general notes, item 9 on page 328.

TABL. 2 /249/. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SELECTED SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
	w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM 2005	39813,1	38369,6	1437,8	255,9	1181,9
TOTAL 2006	43766,7	42334,5	1437,0	317,2	1119,8
. 2007	49802,9	47165,9	2640,8	389,6	2251,2
. 2008	56423,8	54826,5	1601,0	447,5	1153,5
. 2009	55946,3	53883,9	2062,6	447,2	1615,4
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1156,9	1063,5	94,0	4,5	89,5
Przemysł <i>Industry</i>	25452,7	24728,6	723,2	228,1	495,1
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	22175,5	21758,9	416,2	168,9	247,3
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	829,1	762,0	66,6	12,3	54,3
Budownictwo <i>Construction</i>	4340,4	3983,7	356,8	68,5	288,3
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	17357,8	16872,9	485,1	67,1	418,0
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2727,6	2662,9	64,8	16,3	48,5
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering ^Δ</i>	550,7	503,3	47,4	7,2	40,2
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	515,5	455,2	60,3	8,9	51,4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	1080,0	1017,6	62,5	14,5	48,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	339,8	300,9	38,9	7,6	31,3
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	801,3	712,8	88,5	17,5	71,0
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	390,0	359,0	31,3	5,1	26,1

TABL. 3 /250/. **PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH**
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przedsię biorstw ogółem Total number of enter- prises	Z wynikiem finansowym brutto With gross financial result			Z wynikiem finansowym netto With net financial result			
		dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	
		w % ogółu			in % of total			
OGÓŁEM	2005	1935	76,1	21,3	2,6	75,0	22,3	2,7
TOTAL	2006	1977	79,6	18,0	2,4	78,8	18,7	2,5
	2007	1991	83,3	16,0	0,7	82,2	16,4	1,4
	2008	2260	79,4	20,2	0,4	78,4	20,8	0,8
	2009	2235	78,3	21,3	0,4	77,6	21,7	0,7
sektor publiczny public sector		167	71,3	28,7	–	70,7	29,3	–
sektor prywatny private sector		2068	78,8	20,8	0,4	78,1	21,1	0,8
w tym: of which:								
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybnactwo Agriculture, forestry and fishing		92	78,3	21,7	–	78,3	21,7	–
Przemysł Industry		748	74,5	25,4	0,1	73,9	26,0	0,1
w tym: of which:								
przetwórstwo przemysłowe manufacturing		646	72,8	27,0	0,2	72,3	27,5	0,2
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities		61	85,2	14,8	–	83,6	16,4	–
Budownictwo Construction		264	85,2	14,8	–	84,5	14,8	0,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ		578	80,8	18,7	0,5	80,6	18,9	0,5
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage		146	71,2	27,4	1,4	70,5	28,1	1,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ		65	70,8	29,2	–	69,2	30,8	–
Informacja i komunikacja Information and communication		45	80,0	20,0	–	80,0	20,0	–
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities		105	87,6	9,5	2,9	82,9	9,5	7,6
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities		62	75,8	24,2	–	74,2	25,8	–
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities		49	73,5	26,5	–	73,5	26,5	–
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities		39	92,3	7,7	–	92,3	7,7	–

TABL. 4 /251/. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate		Wskaźnik płynności finansowej Financial liquidity ratio of the			
		brutto gross	netto net	I stopnia first degree	II stopnia second degree	III stopnia third degree	
							w %	in %
OGÓŁEM	2005	96,4	3,6	3,0	22,9	75,8	123,5
TOTAL	2006	96,7	3,3	2,6	24,6	80,2	128,9
	2007	94,7	5,3	4,5	25,3	77,9	125,0
	2008	97,2	2,8	2,0	23,3	74,6	123,6
	2009	96,3	3,7	2,9	26,2	81,0	126,6
sektor publiczny <i>public sector</i>		105,4	-5,4	-6,3	34,6	58,0	77,8
sektor prywatny <i>private sector</i>		95,2	4,8	4,0	24,2	86,2	137,7
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybnictwo. <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		91,9	8,1	7,7	29,7	94,9	194,0
Przemysł <i>Industry</i>		97,2	2,8	1,9	19,1	72,8	107,8
w tym: <i>of which:</i>							
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		98,1	1,9	1,1	17,1	69,9	106,5
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>		91,9	8,0	6,5	55,7	103,1	108,5
Budownictwo <i>Construction</i>		91,8	8,2	6,6	41,7	98,7	187,6
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>		97,2	2,8	2,4	16,9	68,9	129,7
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>		97,6	2,4	1,8	48,8	114,0	124,3
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>		91,4	8,6	7,3	33,6	62,5	88,3
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>		88,3	11,7	10,0	70,7	191,5	231,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>		94,2	5,8	4,4	64,3	108,8	155,9
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>		88,5	11,5	9,2	43,1	142,2	172,5
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>		89,0	11,0	8,9	163,4	228,7	238,5
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>		92,0	8,0	6,7	77,0	153,3	162,9

TABL. 5 /252/. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW
 Stan w dniu 31 XII
CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES
 As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy		
			razem <i>total</i>	w tym	
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and products in progress</i>
w mln zł					
1.	OGÓŁEM 2005	12323,0	3884,9	1309,6	481,9
2.	TOTAL 2006	13083,5	3911,1	1280,7	503,1
3.	. . . . . 2007	14798,8	4874,1	1399,9	729,9
4.	. . . . . 2008	18605,4	6503,9	1743,9	1092,3
5.	2009	18009,2	6047,3	1635,4	914,1
6.	sektor publiczny. <i>public sector</i>	2041,9	488,1	219,5	91,1
7.	sektor prywatny. <i>private sector</i>	15967,3	5559,2	1415,9	823,0
	w tym: <i>of which:</i>				
8.	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	774,0	385,6	52,1	52,7
9.	Przemysł <i>Industry</i>	8702,8	2659,6	1305,3	389,8
	w tym: <i>of which:</i>				
10.	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	7388,4	2409,9	1084,4	388,0
11.	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^a <i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>	322,4	10,2	7,5	0,6
12.	Budownictwo <i>Construction</i>	2478,9	1087,6	170,7	386,7
13.	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^a <i>Trade; repair of motor vehicles^a</i>	3690,1	1683,0	48,3	13,6
14.	Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	816,3	39,0	21,4	3,3
15.	Zakwaterowanie i gastronomia ^a <i>Accommodation and catering^a</i>	140,3	35,8	3,4	26,7
16.	Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	168,4	9,4	3,4	0,5
17.	Obsługa rynku nieruchomości ^a <i>Financial and insurance activities</i>	553,9	112,6	25,5	28,7
18.	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	132,1	14,1	0,4	11,0
19.	Administrowanie i działalność wspierająca ^a <i>Administrative and support service activities</i>	421,6	13,3	1,1	0,5
20.	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	81,0	3,3	2,5	0,1

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 329.

^a See general notes, item 12 on page 329.

<i>Inventories</i>		Krótkoterminowe należności i roszczenia		Inwestycje krótkoterminowe <i>Short-term investments</i>	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne <i>Short-term deferred expenditures</i>	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues and claims</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^a <i>of which from deliveries and services^a</i>			
<i>in mln zł</i>						
686,0	1234,5	5278,7	4131,4	2285,4	874,0	1.
708,5	1269,7	5640,9	4371,1	2499,5	1032,0	2.
834,5	1727,7	6236,3	4898,0	2991,3	697,1	3.
1262,7	2206,5	7718,6	5961,0	3510,4	872,5	4.
1192,7	2171,9	7802,5	6202,8	3720,8	438,6	5.
88,4	61,5	614,0	356,5	909,7	30,1	6.
1104,3	2110,4	7188,5	5846,3	2811,1	408,5	7.
257,8	21,0	260,4	151,6	118,3	9,7	8.
722,4	181,1	4329,1	3415,7	1542,3	171,8	9.
717,1	159,6	3664,2	3053,6	1185,2	129,1	10.
0,3	1,8	140,8	76,3	165,4	6,0	11.
157,7	352,0	754,1	644,2	550,3	86,9	12.
32,3	1548,9	1480,5	1268,0	479,8	46,8	13.
1,0	11,5	427,9	321,8	320,6	28,8	14.
0	4,4	46,0	22,6	53,3	5,2	15.
0,3	4,8	88,1	60,7	51,6	19,3	16.
16,9	40,7	158,2	113,0	228,5	54,6	17.
1,3	0,4	75,9	67,8	33,1	9,0	18.
3,0	4,3	115,5	88,7	288,8	4,0	19.
0,0	0,4	38,0	27,9	38,3	1,4	20.

TABL. 6 /253/. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW
 Stan w dniu 31 XII
SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		kapitały (fundusze) podstawowe core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementa- ry capital (fund)	niepodzielo- ny (nierozli- czony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unsettled) fi- nancial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of the turnover year
		w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM 2005	17413,8	12018,3	3714,4	-1916,7	1173,7
TOTAL 2006	18985,7	12741,2	4292,8	-1685,4	1125,7
. 2007	19775,7	13646,9	4994,7	-2982,5	2251,4
. 2008	20661,8	14267,0	5482,9	-2179,8	1081,6
. 2009	22155,9	14809,2	5986,3	-2833,2	1549,1
sektor publiczny public sector	4342,4	4621,9	1365,5	-1962,3	-375,6
sektor prywatny private sector	17813,5	10187,3	4620,8	-870,9	1924,7
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	820,5	244,7	418,7	18,9	40,5
Przemysł Industry	9187,6	7619,8	2647,9	-2303,0	477,2
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	5948,8	5468,3	2129,7	-2282,9	229,5
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities	1512,5	1206,8	195,6	-16,2	54,3
Budownictwo Construction	1514,8	434,2	518,0	89,6	288,3
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	3076,8	1181,0	684,7	15,5	417,9
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	1542,0	805,6	610,4	-311,8	48,5
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	478,5	480,3	209,1	-313,6	40,2
Informacja i komunikacja Information and communication	210,8	43,1	111,3	3,5	52,1
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities	4434,0	3749,2	485,7	17,0	48,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	103,6	28,7	40,2	-3,7	31,3
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	583,5	73,4	196,2	11,7	71,0
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	173,7	104,6	53,0	-20,1	26,0

TABL. 7 /254/. **KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie <i>Of which estate</i>			
		Skarbu Państwa <i>of the State Treasury</i>	państwowych osób prawnych <i>of state legal persons</i>	krajowych osób fizycznych <i>of domestic natural persons</i>	osób zagranicznych <i>of foreign persons</i>
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2005	7967,5	1438,0	727,9	1055,6	1353,7
TOTAL 2006	8482,8	944,7	1142,0	1186,5	1452,7
. 2007	8706,5	936,2	1386,5	943,6	2645,4
. 2008	10135,4	859,1	1600,2	1230,9	3277,3
. 2009	11083,5	1050,6	1546,9	1156,8	3593,6
sektor publiczny <i>public sector</i>	4613,2	996,8	1037,4	6,9	15,8
sektor prywatny <i>private sector</i>	6470,3	53,8	509,5	1149,9	3577,8
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	236,0	28,1	45,9	16,2	134,3
Przemysł <i>Industry</i>	7365,8	734,8	1142,4	445,9	2765,0
w tym: <i>of which:</i>					
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	5223,0	552,3	698,4	407,9	2747,1
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	1204,8	32,3	1,9	2,7	0,0
Budownictwo <i>Construction</i>	283,4	34,9	99,5	110,3	7,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	938,9	25,9	7,7	327,1	519,9
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	773,1	129,9	71,7	37,1	65,7
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	465,3	29,9	172,2	91,9	61,7
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	43,1	1,5	0,3	38,3	2,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	768,4	–	5,0	50,7	7,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	28,6	0,8	1,3	12,0	0,9
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	34,7	–	0,5	10,1	15,7
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	102,4	64,8	0,3	7,0	0,1

TABL. 8 /255/. **ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
LIABILITIES OF ENTERPRISES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Długoterminowe <i>Long-term</i>		Krótkoterminowe <i>Short-term</i>		
		razem <i>total</i>	w tym kredyty i pożyczki <i>of which credits and loans</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					kredyty i pożyczki <i>credits and loans</i>	zobowią- zania z tytułu dostaw i usług ^a <i>liabilities from deli- veries and services^a</i>
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM 2005	14331,2	4178,6	3176,6	10152,6	2028,6	4692,5
TOTAL 2006	15428,8	5104,8	3511,4	10324,0	2575,3	4900,7
. 2007	17060,8	5052,1	3902,7	12008,7	2335,1	5237,3
. 2008	22053,2	6833,6	5413,5	15219,6	3305,8	6349,7
2009	21979,3	7581,1	5358,1	14398,2	2766,3	6577,6
sektor publiczny <i>public sector</i>	4016,5	1358,8	1101,8	2657,7	269,7	658,3
sektor prywatny <i>private sector</i>	17962,8	6222,3	4256,3	11740,5	2496,6	5919,3
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	887,0	486,1	284,8	400,9	94,4	159,7
Przemysł <i>Industry</i>	12639,5	4496,9	2953,5	8142,6	1593,6	3298,5
w tym: <i>of which:</i>						
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	10838,0	3848,1	2351,4	6989,9	1483,2	3019,2
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>	806,9	501,0	487,7	305,9	24,7	105,4
Budownictwo <i>Construction</i>	1591,2	257,7	188,1	1333,5	224,6	598,2
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2383,7	512,8	409,5	2870,9	645,0	1901,2
Transport i gospodarka magazynowa . . . <i>Transportation and storage</i>	973,8	304,1	188,9	669,7	76,5	247,3
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	547,2	386,8	332,5	160,4	35,7	43,9
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	88,2	13,4	12,0	74,8	11,9	38,3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	1309,2	917,7	829,4	391,5	47,7	175,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	106,2	26,9	12,1	79,3	8,9	30,0
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	283,6	100,5	99,7	183,1	13,5	48,8
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna . . . <i>Human health and social work activities</i>	97,2	44,0	41,6	53,2	8,1	24,1

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 329.

^a See general notes, item 14 on page 329.

DZIAŁ XXI

FINANSE PUBLICZNE

Uwagi ogólne

1. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa).

3. Ogólne zasady finansów publicznych, gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego, sprawozdawczości budżetowej oraz klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych regulują m.in. następujące akty prawne:

- ustawa z dnia 30 VI 2005 r. o finansach publicznych (Dz.U. Nr 249, poz. 2104, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz.U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (tekst jednolity Dz.U. z 2001 Nr 142, poz. 1592 z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (tekst jednolity Dz.U. z 2001, Nr 142, poz. 1590 z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity Dz. U. 2008 Nr 88, poz. 539 z późniejszymi zmianami),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 27.06.2006 r. w sprawie sprawozdawczości budżetowej (Dz. U. Nr 115, poz. 781 z późniejszymi zmianami),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 14 VI 2006 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 107, poz. 726, z późniejszymi zmianami).

4. Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

CHAPTER XXI

PUBLIC FINANCE

General notes

1. *Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public debt as well as settlement from European Union budget.*

2. *The presented data include information concerning the budgets of local self-government entities (i.e. of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship).*

3. *The general principles of public finance, management of local self-government entities, budgetary reporting and classification of budget revenue and expenditure are regulated by the following legal acts:*

- *the Law on Public Finance, dated 30 VI 2005 (Journal of Laws No249, item 2104, with later amendments),*
- *the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (uniform text Journal of Laws 2001 No. 142, item 1591, with later amendments),*
- *the Law on Powiat Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws 2001No. 142, item 1592, with later amendments),*
- *the Law on Region Self-government, dated 5 VI 1998 (uniform text Journal of Laws 2001 No 142, item 1590, with later amendments),*
- *the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 88, item 539, with later amendments),*
- *the Regulation of the Minister of Finance, dated 27 06 2006, on budgetary statements (Journal of Laws No. 115, item 781, with later amendments),*
- *the Regulation of the Minister of Finance, dated 14 VI 2006 on the detailed Classification of Revenue and Expenditure as well as receipts and payments as well as of resources from foreign sources (Journal of Laws No. 107, item 726 with later amendments).*

4. *Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.*

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu, natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

5. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane według rodzajów i działów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów. Dane za 2000 r. zgodnie z rozporządzeniem z dnia 18 IV 1991 r. (Dz. U. Nr 39, poz. 169 z późniejszymi zmianami), dane za 2005 r. zgodnie z rozporządzeniem z dnia 20 IX 2004 r. (Dz. U. Nr 209, poz. 2132 z późniejszymi zmianami), a dane za lata 2008-2009 zgodnie z rozporządzeniem z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726, z późniejszymi zmianami).

6. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek rolny, podatek od nieruchomości, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny, podatek od czynności cywilno-prawnych.
 - c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: z opłaty skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, miejscowej, uzdrowskiej i od posiadania psów, innych stanowiących dochody gminy, uiszczanych na podstawie odrębnych przepisów.
 - d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego,
 - e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of gminas, data for cities with powiat status include revenue of gminas as well as powiat and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

5. *Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data presented in the chapter divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance: for 2002 – in accordance with the decree, dated 18 IV 1991 (Journal of Laws No. 39, item 169 with later amendments), date for 2005 in accordance with the decree, dated 20 IX 2004 (Journal of Laws, No. 209, item 2132 with later amendments), and date for 2008-2009 in accordance with the decree, dated 14 VI 2006 (Journal of Laws, No. 107, item 726 with later amendments).*

6. **Budget revenues of local self-government entities** comprise:

- 1) *own revenue, i.e.:*
 - a) *revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,*
 - b) *receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax, tax on civil law transactions.*
 - c) *receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g. the Financial Statute, the Service Act and the Market-place Act, local and spa charged; dogs tax, other from representing proceeds of municipalities, to be paid on the basis of separate regulations.*
 - d) *revenue from property of local self-government entities,*
 - e) *other income of local self-government entities e.g. administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments;*

- 2) dotacje celowe z budżetu państwa:
- a) zadania z zakresu administracji rządowej,
 - b) na zadania własne,
 - c) na zadania realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
- 3) dotacje otrzymane z funduszy celowych,
- 4) pozostałe dotacje,
- 5) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych,
- 6) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów (w tym część oświatowa).

7. Na wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się m. in.:

- 1) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne
- 2) wydatki bieżące jednostek budżetowych:
 - a) wynagrodzenia,
 - b) pochodne od wynagrodzeń,
 - c) dotacje, w tym dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego, tj. zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych,
 - d) obsługa długu publicznego,
- 3) pozostałe
 - a) świadczenia na rzecz osób fizycznych,
 - b) zakup materiałów i usług

8. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

2) of appropriated allocations: from the state budget which for:

- a) *government administration-related tasks,*
 - b) *own tasks,*
 - c) *tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies;*
- 3) *allocations received from appropriated funds,*
- 4) *other allocations,*
- 5) *funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources,*
- 6) *general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue (including educational part).*

7. Expenditure of local self-government entities budgets include among others:

- 1) *property expenditure including investment expenditure.*
- 2) *current expenditure of budgetary entities:*
 - a) *wages and salaries,*
 - b) *derived from wage*
 - c) *allocations including allocations for the organizational-legal entities operating in the budgets of local self-government entities, i.e.: budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds,*
 - d) *public debt servicing*
- 3) *other*
 - a) *benefits for natural persons,*
 - b) *purchase of materials and services.*

8. *Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.*

TABL. 1 /256/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy ^a	Miasta na	Powiaty	Wojewódz-
		Total	Gminas ^a	prawach powiatu	Powiaty	two
		w tys. zł		in thous. zł		Voivodship
OGÓŁEM	2000	3408914,9	1497483,3	1076130,8	663640,9	171660,0
TOTAL	2005	4661626,2	2316583,4	1345939,7	726438,7	272664,4
	2008	6459404,6	3097570,9	1814852,8	1005920,0	541060,9
	2009	7193697,5	3255981,7	1807790,5	1054810,7	1075114,6
Dochody własne		3299204,3	1684951,0	1149761,3	276486,1	188005,9
Own revenue						
w tym:						
of which:						
Udziały w podatkach stanowiących dochód bu-						
dżetu państwa – w podatku dochodowym.		1253970,9	439642,5	538614,1	121104,6	154609,7
Share in income from taxes comprising state						
budget revenue – in income tax						
od osób prawnych		188947,4	22483,2	42279,7	4659,0	119525,5
corporate income tax						
od osób fizycznych		1065023,5	417159,3	496334,4	116445,6	35084,2
personal income tax						
Podatek od nieruchomości		760803,9	536525,2	224278,7	–	–
Tax on real estate						
Podatek rolny		82091,3	80959,1	1132,2	–	–
Agricultural tax						
Podatek od środków transportowych		25235,3	15613,0	9622,3	–	–
Tax on means of transport						
Podatek od czynności cywilnoprawnych		71920,9	38669,4	33251,5	–	–
Tax on civil law transactions						
Opłata skarbowa		23464,2	12815,5	10648,7	–	–
Treasury fee						
Dochody z majątku		337038,6	200047,7	100038,7	31995,1	4957,1
Revenue from property						
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz in-						
nych umów o podobnym charakterze		87074,2	63003,1	14250,8	8682,8	1137,5
of which income from renting and leasing as						
well as agreements with a similar character						

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 1 /256/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship
	w tys. zł in thous. zł				
Dochody własne (dok.) Own revenue (cont.)					
Środki na dofinansowanie własnych badań ze źródeł pozabudżetowych Funds for additional financing of own tasks from non-financial sources	95451,0	44782,2	33533,3	8234,7	8900,8
Dotacje celowe Appropriated allocations	1161683,5	646519,6	182671,4	251117,4	81375,1
Z budżetu państwa From the state budget	1061342,9	596730,1	177521,4	209610,3	77481,1
na zadania: for tasks:					
z zakresu administracji rządowej for government administration tasks	745211,3	406728,2	137813,7	126233,0	74436,4
własne for own tasks	307440,8	185001,6	37742,6	81855,3	2841,3
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej realized on the basis of agreements with government administration bodies	8690,8	5000,3	1965,1	1522,0	203,4
Otrzymane z funduszy celowych Received from proper funds	34944,5	22592,4	681,6	8683,0	2987,5
Pozostałe dotacje Other allocations	65395,9	27197,1	4468,4	32824,0	906,4
Subwencja ogólna z budżetu państwa General subsidy from the state budget	2031834,9	889000,8	466531,7	497784,4	178518,0
W tym na zadania oświatowe Of which for educational tasks	1438371,2	642912,9	416611,1	352652,5	26194,7

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 2 /257/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2009 R.**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship
	w tys. zł in thous. zł				
OGÓŁEM TOTAL	7193697,5	3255981,7	1807790,5	1054810,7	1075114,6
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo Agriculture and hunting	95632,6	47744,1	70,0	1489,5	46329,0
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	6689,4	3505,5	3183,9	–	–
Transport i łączność Transport and communication	163478,2	74673,3	17208,2	37905,3	33691,4
Gospodarka mieszkaniowa Dwelling economy	377944,4	231260,9	104911,1	36942,8	4829,6
Działalność usługowa Service activity	19044,7	4113,9	4636,2	9226,7	1067,9
Administracja publiczna Public administration	96070,3	26056,2	52915,5	15222,7	1875,9
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa Public safety and fire care	127724,2	23158,4	34088,6	70477,2	–
Oświata i wychowanie Education	66431,1	40661,2	12360,5	13256,0	153,4
Ochrona zdrowia Health care	61873,5	329,1	8494,1	47089,0	5961,3
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej Social assistance and other tasks in sphere of social policy	786648,3	489158,3	144393,9	144294,3	8801,8
Edukacyjna opieka wychowawcza Educational care	50377,5	21809,5	4717,6	14847,9	9002,5
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska Municipal economy and environmental protection	54882,6	44522,2	9616,2	480,5	263,7
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego Culture and national heritage	16203,7	10992,0	4050,6	463,7	697,4
Kultura fizyczna i sport Physical education and sport	78566,2	45477,0	25272,1	7817,1	–

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 /258/. **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiaty</i>	Województwo <i>Voivodship</i>
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>				
OGÓŁEM	3599905,0	1584356,5	1170683,3	670350,2	174515,0
TOTAL	3599905,0	1584356,5	1170683,3	670350,2	174515,0
	2005	2294088,2	1322583,5	728514,4	328317,1
	2008	3132287,4	1811765,1	1016079,9	536042,6
	2009	7646867,2	3486412,7	1971653,2	1091426,7
Wydatki bieżące	5594158,8	2705809,2	1493520,9	928841,8	465986,9
<i>Current expenditure</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
Wynagrodzenia	2046793,4	911549,7	589429,0	461221,2	84593,5
<i>Wages and salaries</i>					
Składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy	333314,7	154635,2	95305,6	69609,9	13764,0
<i>Contributions to compulsory social security and the Labour Fund</i>					
Dotacje	869611,1	283083,3	248967,2	73811,9	263748,7
<i>Allocations</i>					
w tym dotacje dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych	248706,0	133944,2	114666,2	95,6	–
<i>of which allocations for budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds</i>					
Obsługa długu publicznego	65201,6	36956,1	17475,9	9305,1	1464,5
<i>Public debt servicing</i>					
Świadczenia na rzecz osób fizycznych	737234,6	529329,0	153809,9	49429,2	4666,5
<i>Benefits for natural persons</i>					
Zakup materiałów i usług	1210564,0	622779,8	312493,3	185131,9	90159,0
<i>Purchase of materials and services</i>					
Wydatki majątkowe	2052708,5	780603,5	478132,4	168532,8	625439,8
<i>Property expenditure</i>					
W tym inwestycyjne ^b	1886380,2	754139,9	340156,2	168444,3	623639,8
<i>Of which investment expenditure^b</i>					

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

TABL. 4 /259/. **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2009 R.**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship
	w tys. zł in thous. zł				
OGÓŁEM TOTAL	7646867,2	3486412,7	1971653,2	1097374,6	1091426,7
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo Agriculture and hunting	127480,3	69785,1	142,6	1493,0	56059,6
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	18943,6	14052,1	4891,5	–	–
Transport i łączność Transport and communication	1021736,2	342632,7	360702,5	142724,9	175676,1
Gospodarka mieszkaniowa Dwelling economy	285302,4	170007,3	68735,5	9058,4	37501,2
Działalność usługowa Service activity	65428,7	24159,3	29111,1	9382,3	2776,0
Administracja publiczna Public administration	698589,8	356223,7	156784,5	125157,8	60423,8
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa Public safety and fire care	173898,1	54696,3	46571,2	72305,1	325,5
Obsługa długu publicznego ^b Public debt servicing ^b	67653,9	37178,1	18525,9	10496,4	1453,5
Oświata i wychowanie Education	2012360,0	1083031,1	608331,6	295483,5	25513,8
Ochrona zdrowia Health care	178256,7	26905,8	29062,1	65741,8	56547,0
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej Social assistance and other tasks in sphere of social policy	1252772,3	631859,9	270391,0	239618,7	110902,7
Edukacyjna opieka wychowawcza Educational care	231912,4	43503,3	73061,7	101242,1	14105,3
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska Municipal economy and environmental protection	353700,2	255686,6	96757,0	776,4	480,2
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego Culture and national heritage	273418,4	155080,0	72469,5	3806,7	42062,2
Kultura fizyczna i sport Physical education and sport	334306,3	186601,7	105559,9	14519,7	27625,0

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Includes public debt servicing and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

DZIAŁ XXII

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

Uwagi ogólne

Inwestycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących), z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR, wprowadzone od 1 I 2005 r.

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne – jeśli nie zaznaczono inaczej – zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

CHAPTER XXII

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

General notes

Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of “European System of Accounts ESA 1995”.

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, i.a. construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e. detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (included exclusively in data expressed at current prices), except for interests not included in outlays on fixed assets by units that use International Accounting Standards – IAS implemented since 1 I 2005.

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 2 PKD 2007 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

3. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. z 2009 Nr 152, poz. 1223, z późniejszymi zmianami) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu, stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców), zaliczono do nakładów tych podmiotów; do 2001 r. nakłady te były wykazywane przez podmioty finansujące (leasingodawców), tj. zaliczane były do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

4. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółki cywilne z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą i spółki cywilne z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo mieszkaniowe, rekreacyjne nieprzystosowane do stałego zamieszkania oraz budownictwo sakralne – ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytkowania. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytkowania w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa niezakończonych w końcu i na początku danego roku.

Środki trwałe

1. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku, składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zaszczepienia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz

3. Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223, with later amendments) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units; until 2001 those outlays had been reported by units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section "Financial intermediation" and "Real estate, renting and business activities", what had impact on the level of presented amounts.

4. The value of investment outlays incurred by:

- legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships with employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,
- legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships with employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private construction residential, sacral and recreational not adapted for permanent residence and on sacral construction, was estimated.

The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e. do not include the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.

Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready, for use, with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 cooperative ownership right to residential-premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Jour-

prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2009 Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

2. Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez **wartość brutto** środków trwałych w **bieżących cenach ewidencyjnych** według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć, w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:

- przed 1 I 1995 r. – wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
- po 1 I 1995 r. – wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia.
- od 2005 r. również wycenę według wartości godziwej w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR).

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34 z późniejszymi zmianami).

3. Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

4. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”.

nal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance Act of Accounting dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments).

2. The gross value of fixed assets is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The gross value of fixed assets at current book-keeping prices is understood, as of 31 XII, within the scope of fixed assets designated for exploitation:

- before 1 I 1995 – the value at replacement prices of September 1994,
- after 1 I 1995 – the purchase or manufacturing value at current prices.
- since 2005 also revaluation according to fair value in units that used International Accounting Standards (IAS).

The gross value at replacement prices was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34 with later amendments).

3. The value of consumption of fixed assets corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The degree of consumption of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

4. Data by sections of the NACE rev. 2, unless otherwise indicated, were compiled using the **enterprise method**, i.e. all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g. in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate, renting and business activities”.

5. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców); do 2001 r. były one zaliczane do środków trwałych podmiotów finansujących (leasingodawców), tj. do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

6. Wartość brutto środków trwałych:

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółek cywilnych z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych) i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych oraz budowli wodnych – ustalono szacunkowo.

7. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych.

Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - a) budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
 - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - a) kotły i maszyny energetyczne,
 - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - d) urządzenia techniczne,
 - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

5. Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments) some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee); until 2001 they had been included into fixed assets of units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section "Financial intermediation" and "Real estate, renting and business activities", what had impact on the level of presented amounts.

6. The gross value of fixed assets:

- of legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships with employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,
- of legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity employing and civil law partnerships with up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations and water structures, was estimated.

7. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets.

The grouping includes:

- 1) buildings and structures:
 - a) buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,
 - b) land and water engineering constructions (excluding detailed meliorations);
- 2) machinery, technical equipment and tools:
 - a) boilers and power industry machinery,
 - b) general usage machinery, equipment and apparatus,
 - c) special use machinery, equipment and apparatus,
 - d) technical equipment,
 - e) tools, instruments, moveables and endowments;
- 3) transport equipment;
- 4) other fixed assets, i.e. long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).

Inwestycje

Investments

U w a g a do tablic 1–4

Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 348.

Not e to tables 1–4

See general notes, item 3 on page 348.

TABL. 1 /260/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM	9022,9	8523,2	4603,8	3919,4
TOTAL				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	263,5	214,0	29,5	184,5
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przemysł	3224,8	2293,2	1280,2	1013,0
<i>Industry</i>				
górnictwo i wydobywanie	39,5	18,7	–	18,7
<i>mining and quarrying</i>				
przetwórstwo przemysłowe	2086,3	857,8	76,0	781,8
<i>manufacturing</i>				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	595,0	606,2	417,1	189,1
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	504,0	810,5	787,1	23,4
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>				
Budownictwo	242,9	201,1	33,4	167,7
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	669,8	721,0	3,9	717,1
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
Transport i gospodarka magazynowa	1734,1	2006,4	1812,3	194,1
<i>Transportation and storage</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	234,3	218,5	32,4	186,1
<i>Accommodation and catering^Δ</i>				
Informacja i komunikacja	106,5	68,0	7,0	61,0
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	79,4	135,3	9,3	126,0
<i>Real estate activities</i>				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	1235,7	1159,0	306,5	852,6
<i>Financial and insurance activities</i>				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	63,6	156,0	6,7	149,3
<i>Professional, scientific and technical activities</i>				
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	129,0	119,9	6,3	113,6
<i>Administrative and support service activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	240,1	251,4	251,0	0,4
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

TABL. 1 /260/. **NAKLADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące) (dok.)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
Edukacja Education	228,7	256,2	236,7	19,5
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	324,6	388,9	287,8	101,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	212,7	307,9	293,1	14,8
Pozostała działalność usługowa Other service activities	33,2	26,4	7,7	18,7

a Według lokalizacji inwestycji.

a According to investment location.

TABL. 2 /261/. **NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW
WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS
(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009		
					ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
					w mln zł		in mln zł
O G Ó Ł E M TOTAL	21713,9	3917,8	3629,8	4821,6	3816,0	1789,1	2026,9
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. Agriculture, forestry and fishing	173,9	154,2	157,1	120,5	77,3	26,6	50,7
Przemysł Industry	1536,9	2310,9	2023,0	2717,4	2095,5	1186,6	908,9
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	37,9	57,5	113,3	36,8	17,4	0,1	17,3
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	940,4	1591,2	1213,6	1871,0	794,8	75,9	718,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	383,6	393,8	340,0	410,8	565,4	410,3	155,1
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	175,0	268,4	356,1	398,8	717,9	700,3	17,6
Budownictwo Construction	57,9	100,0	99,9	149,2	106,1	4,2	101,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	224,1	330,0	303,0	529,7	459,0	3,8	455,2
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	167,5	281,8	252,2	285,4	220,5	138,8	81,7
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	61,1	82,1	49,2	167,5	105,2	18,1	18,7

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 2 /261/. **NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące) (dok.)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS
(current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009		
					ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
					w mln zł		in mln zł
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	67,5	106,3	84,0	87,0	55,9	5,9	50,0
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . . . <i>Real estate activities</i>	58,5	56,1	56,6	75,9	58,6	9,2	49,4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	195,6	269,2	281,4	361,6	280,0	170,6	109,4
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	28,4	9,2	20,3	11,1	31,8	1,4	30,4
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	30,1	61,7	79,8	103,2	51,8	2,5	49,3
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . . . <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	–	–	–	0,1	0,2	–	0,2
Edukacja <i>Education</i>	2,0	12,0	2,6	7,1	3,8	1,0	2,8
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	97,9	116,6	191,0	163,2	246,2	201,3	44,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	9,3	25,4	18,9	30,5	22,0	17,6	4,4
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	3,2	2,3	10,8	12,2	2,1	1,5	0,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 3 /262/. **NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment	
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM	2005	2411,3	1103,3	1137,1	148,7
TOTAL	2006	3291,8	1402,0	1619,6	234,8
	2007	3420,0	1753,0	1378,6	256,1
	2008	4483,0	2284,6	1814,9	306,6
	2009	3400,5	2018,6	1131,1	200,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według siedziby inwestora.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; by investors abroad.

TABL. 3 /262/. **NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące) (dok.)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY GROUPS (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM (dok.) TOTAL (cont.)				
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	82,7	37,7	28,8	13,8
Przemysł <i>Industry</i>	1868,6	1102,8	664,9	62,0
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	11,0	0,9	8,6	1,5
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	905,3	273,5	571,0	40,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	234,1	169,9	58,0	2,0
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	718,2	658,5	27,3	17,7
Budownictwo <i>Construction</i>	97,8	39,6	33,2	24,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	532,2	302,6	197,3	31,9
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	139,2	56,2	33,7	48,6
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	86,5	63,9	19,6	2,9
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	28,0	8,1	18,8	1,1
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	11,6	7,2	4,2	0,2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	272,3	248,3	17,3	1,1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	30,9	17,5	11,6	1,7
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	19,2	5,3	10,4	3,4
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	0,2	–	0,2	–
Edukacja <i>Education</i>	3,2	0,9	1,8	0,5
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	206,9	117,8	80,6	7,0
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	19,1	106,	7,4	1,0
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	2,3	0,4	1,5	0,4

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według siedziby inwestora.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; by investors abode.

TABL. 4 /263/. **NAKLADY INWESTYCYJNE W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>
			w mln zł		<i>in mln zł</i>
OGÓŁEM	2005	829,7	691,2	100,8	36,8
TOTAL	2006	1064,6	926,6	112,4	24,2
	2007	1226,6	1025,6	164,5	34,3
	2008	1546,8	1306,2	178,2	60,2
	2009	1764,8	1597,5	127,4	36,1
własność państwowa		488,3	416,9	50,7	20,4
<i>state ownership</i>					
własność jednostek samorządu terytorialnego <i>local self-government entities ownership</i>		1276,5	1180,6	76,7	15,7
w tym: <i>of which:</i>					
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		7,8	5,1	1,9	0,8
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
Transport i gospodarka magazynowa		36,7	31,9	2,0	2,8
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		7,9	6,7	1,1	0,1
<i>Accommodation and catering^Δ</i>					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		97,4	95,2	1,3	0,9
<i>Financial and insurance activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne.		1431,5	1330,2	68,5	29,0
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja		145,3	103,3	41,4	0,5
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna		17,3	10,6	6,2	0,5
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>		18,5	13,9	3,8	0,8

^a Według siedziby inwestora.

^a *By investor abode.*

Środki trwałe

Fixed assets

U w a g a do tablic 5–8

Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 350.

N o t e to tables 5–8

See general notes, item 5 on page 350.

TABL. 5 /264/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH^a (bieżące ceny ewidencyjne)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	93466,8	100331,6	48009,7	53321,9
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	6263,7	6460,3	1769,1	4691,2
Przemysł <i>Industry</i>	27384,9	29227,2	12087,3	17139,9
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	107,2	122,7	–	122,7
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	14231,8	15411,7	3954,4	11457,3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	9501,7	9857,7	4485,6	5372,1
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	3544,2	3835,1	3647,3	187,8
Budownictwo <i>Construction</i>	1985,4	1966,3	391,5	1574,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	4913,0	5376,0	209,4	5166,6
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	16703,8	17881,5	16064,3	1817,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	1733,1	2023,1	310,8	1712,3
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	588,7	1853,1	141,4	1711,7
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	692,7	678,5	157,4	521,1
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	18059,2	18749,7	2964,8	15784,9
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	526,9	656,6	116,2	540,4
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	988,9	1016,0	534,0	482,0

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a The division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 5 /264/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
	w mln zł		in mln zł	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	6925,8	6933,7	6930,1	3,6
Edukacja <i>Education</i>	2936,9	3179,1	3048,2	130,9
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	2303,3	2550,9	1926,9	624,0
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	1178,2	1412,8	1254,1	158,7
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	282,3	366,8	104,2	262,6

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.
^a The division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6 /265/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a**
(bieżące ceny ewidencyjne)
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a
(current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009		
					ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
	w mln zł		in mln zł				
OGÓŁEM TOTAL	37522,7	39102,0	42406,4	44652,3	48729,7	18410,5	30319,2
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1239,8	1326,0	1416,4	1508,8	1656,2	672,6	983,6
Przemysł <i>Industry</i>	18926,5	19871,6	23158,8	24915,2	26703,5	10814,2	15889,3
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	70,6	68,1	85,6	98,4	112,3	0,0	112,3
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	9909,2	10374,7	12349,8	13261,0	14421,6	3954,3	10467,3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	7627,9	7882,9	8885,4	9311,4	9643,1	4469,3	5173,8
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	1318,8	1545,9	1838,0	2244,4	2526,5	2390,6	135,9

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6 /265/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009		
					ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
					w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM (dok.) TOTAL (cont.)							
Budownictwo <i>Construction</i>	1245,7	1185,6	964,9	1311,5	1238,4	391,5	846,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2173,5	2603,3	2656,0	3226,8	3619,4	208,7	3410,7
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2737,6	2278,3	2452,8	2788,6	3227,7	2230,7	997,0
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	726,8	962,1	896,5	1129,0	1323,0	163,4	1159,6
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	1933,2	1505,6	1396,2	404,4	1662,4	141,1	1521,3
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . . . <i>Real estate activities</i>	604,2	613,7	561,9	594,4	573,9	157,4	416,5
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	5956,6	6261,2	6121,1	5753,0	5405,5	1156,8	4248,7
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	106,0	126,1	150,9	126,6	182,3	50,2	132,1
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ . <i>Administrative and support service activities</i>	189,2	628,8	713,3	708,2	719,8	440,5	279,3
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne. . . <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	0,0	13,6	13,8	13,8	14,2	13,9	0,3
Edukacja <i>Education</i>	45,2	50,0	36,2	57,8	61,6	15,5	46,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	1319,7	1326,1	1492,2	1687,1	1833,0	1532,0	301,0
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	266,6	302,3	320,0	374,9	401,5	342,2	59,3
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	52,1	47,7	55,4	52,2	107,3	79,8	27,5

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7 /266/.

**WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH
I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH
(bieżące ceny ewidencyjne)**

Stan w dniu 31 XII

**GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL
SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current book-keeping prices)**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>
			w mln zł		<i>in mln zł</i>
OGÓŁEM 2005		12747,8	10839,5	1354,7	547,2
TOTAL 2006		13741,3	11689,9	1482,0	562,9
	2007	14433,3	12168,8	1659,9	597,4
	2008	15910,2	13405,9	1827,4	669,9
	2009	17381,1	14800,9	1957,5	615,9
własność państwowa <i>state ownership</i>		3314,1	1905,4	1111,4	296,0
własność jednostek samorządu terytorialnego <i>local self-government entities ownership</i>		14067,0	12895,5	846,1	319,9
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		22,5	20,1	1,3	0,2
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>		16,4	15,4	1,0	–
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>		1256,7	1155,7	79,5	19,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>		0,6	0,6	0,0	–
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>		2771,3	2632,8	9,8	128,6
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering ^Δ</i>		147,3	132,2	13,2	1,9
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>		0,2	0,1	0,1	–
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>		1808,0	1769,4	28,7	9,8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>		65,9	46,7	13,3	5,7
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>		93,5	81,3	9,9	2,3
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne. <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>		6916,3	5684,5	860,7	369,3
Edukacja <i>Education</i>		3032,6	2222,9	760,1	48,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>		383,1	268,1	95,5	19,4
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>		842,4	746,9	84,2	11,2
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>		24,3	24,1	0,2	0,0

TABL. 8 /267/. **STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w %	in %	
OGÓŁEM 2005	44,7	39,7	76,7	64,3
TOTAL 2006	43,2	37,7	77,5	67,2
. 2007	45,0	39,5	77,1	67,4
. 2008	43,4	37,7	77,4	65,2
. 2009	42,3	36,4	78,5	68,7
własność państwowa state ownership	51,0	31,6	80,0	66,7
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	40,2	37,1	76,4	70,5
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. Agriculture, forestry and fishing	46,8	47,0	61,0	57,1
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	45,2	43,2	76,6	–
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	40,0	36,7	79,8	70,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	41,9	41,3	100,0	–
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	42,1	40,3	79,5	76,8
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	43,2	39,6	75,8	63,5
Informacja i komunikacja Information and communication	48,6	5,4	95,0	–
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities	52,5	52,0	76,6	63,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	44,6	31,7	81,3	66,5
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	39,6	35,6	66,2	68,6
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	40,2	33,3	75,2	64,7
Edukacja Education	45,6	32,2	82,8	77,7
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	46,7	32,7	80,3	74,8
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	27,6	22,1	71,9	61,1
Pozostała działalność usługowa Other service activities	20,7	20,4	70,0	24,3

DZIAŁ XXIII

RACHUNKI REGIONALNE

Uwagi ogólne

1. Rachunki regionalne opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych.

2. Produkt krajowy brutto (PKB) przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. Wartość dodana brutto mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. Produkcja globalna obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. Zużycie pośrednie obejmuje wartość zużytych materiałów netto, surowców, energii, gazów technicznych i usług obcych, usługi pośrednictwa finansowego mierzone pośrednio (FISIM) oraz koszty podróży służbowych i inne koszty. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych składają się z dochodu mieszanego brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty

CHAPTER XXIII

REGIONAL ACCOUNTS

General notes

1. Regional accounts were compiled according to the principles of the "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)". The following accounts are compiled in the regional accounts system for the voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector.

2. Gross domestic product (GDP) presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. Gross value added measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. Gross output includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. Intermediate consumption includes the value of materials consumed, net of raw materials, energy, industrial gases and external services, financial intermediation services indirectly measured (FISIM) as well as travel expenses and other indirect costs. Intermediate consumption is valued at purchasers' price

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. Gross primary income in the households sector is comprised of: gross mixed income, income connected with hired work (including total compensation of employees borne by all national

związane z zatrudnieniem ponoszone przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreuującą dochody do dyspozycji brutto.

8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

Dynamikę realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych w przekroju województw obliczono metodą uproszczoną przy zastosowaniu wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych według województw.

9. Grupowanie danych dla województwa w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe),

2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz ubezpieczeniami,

3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa,

institutional units, i.e. wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contributions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.

8. Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income by: current taxes on income, wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) and other current transfers.

Indices of gross real disposable income in the households sector by voivodships are calculated applying simplified method using price indices of consumer goods and services by voivodships.

9. *The grouping of data for voivodship according to kind of activity of the Polish Classification of Activities was conducted applying the local kind-of-activity unit method, i.e. by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.*

10. *Criteria of rating a given unit of the national economy among institutional sectors are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:*

1) non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services),

2) financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity,

3) general government sector which includes entities of the national economy operating according to the principles described in the Law on Public Finance as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget,

4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł,

5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, związki zawodowe, stowarzyszenia, fundacje oraz organizacje wyznaniowe.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane za lata 2000-2006 dotyczące nominalnych dochodów w sektorze gospodarstw domowych zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika. Zmiany wynikają z weryfikacji danych w rachunkach narodowych m.in. aktualizacji dochodów z tytułu własności (w tym wartości odsetek) oraz różnych transferów bieżących.

Dane o nominalnych dochodach w sektorze gospodarstw domowych prezentowane w niniejszej edycji Rocznika są w pełni porównywalne.

13. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji GUS „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2008 r.”.

4) *households sector which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources,*

5) *non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.*

11. *Estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).*

12. *Data concerning nominal income in the households sector for the years 2000-2006 have been changed with reference to data published in previous editions of the Yearbook. Changes result from data verification in the national accounts including property income updating (together with interest value) as well as other current transfers.*

Data on nominal income in the households sector presented in this edition of the Yearbook, are fully comparable.

13. *Explanations concerning regional accounts (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication Central Statistical Office (GUS) “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2008”.*

TABL. 1 /268/. **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2005	2006	2007	2008
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in percent			
OGÓŁEM	40533	42887	46904	51375	x	x	x	x
TOTAL								
W tym wartość dodana brutto ..	35712	37674	41033	44972	100,0	100,0	100,0	100,0
Of which gross value added								
w tym sektor: of which sector:								
przedsiębiorstw	13319	14256	15874	17598	37,3	37,8	38,7	39,1
<i>non-financial corporations</i>								
instytucji rządowych i samorządowych	6371	6544	7001	7568	17,8	17,4	17,1	16,8
<i>general government</i>								
gospodarstw domowych	14473	15301	16361	17822	40,5	40,6	39,9	39,6
<i>households</i>								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo	1601	1691	1724	1609	4,5	4,5	4,2	3,6
<i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>								
Przemysł	6395	6725	7609	8252	17,9	17,8	18,5	18,3
<i>Industry</i>								
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	5199	5464	6388	6805	14,6	14,5	15,6	15,1
Budownictwo	2255	2517	2992	3586	6,3	6,7	7,3	8,0
<i>Construction</i>								
Handel i naprawy ^a , hotele i restauracje, transport, gospodarka magazynowa i łączność Trade and repair, hotels and restaurants, transport, storage and communication	10769	11504	12166	13261	30,2	30,5	29,7	29,5
Pośrednictwo finansowe, obsługa nieruchomości i firm ^a Financial intermediation, real estate, renting and business activities	6721	6994	7677	8566	18,8	18,6	18,7	19,0
Pozostała działalność usługowa Other service activities	7971	8244	8864	9698	22,3	21,9	21,6	21,6
NA 1 MIESZKAŃCA ^b	23924	25324	27708	30357	x	x	x	x
PER CAPITA ^b								

^a W złotych.

^a In zlotys.

TABL. 2 /269/. **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)**
BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION OF INCOME ACCOUNT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł		
Produkcja globalna	75261	80616	90798	99828	Gross output
Zużycie pośrednie	39549	42942	49765	54856	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto	35712	37674	41033	44972	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem	13581	14385	15767	17953	of which compensation of employees
Nadwyżka operacyjna brutto . .	21851	22976	25096	26833	Gross operating surplus

TABL. 3 /270/. **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH ^a**
NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Dochody pierwotne brutto:					Gross primary income:
w milionach złotych	24839	29130	33132	36267	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	14632	17193	19572	21430	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:					Gross disposable income:
w milionach złotych	24379	29400	32938	35827	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	14361	17353	19458	21170	per capita in zł

^a Dane za lata 2000 i 2005 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 364.

^a Data for 2000 and 2005 have been changed; see general notes, item 12 on page 364.

DZIAŁ XXIV

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. **Proces prywatyzacji** przedsiębiorstw państwowych – z wyjątkiem byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej – prowadzony jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz. U. Nr 118, poz. 561 z późniejszymi zmianami) zastąpiła ustawę z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych oraz:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. z 1991 Nr 18, poz. 80 z późniejszymi zmianami),
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202 z późniejszymi zmianami).

2. Na podstawie wymienionych aktów prawnych stosuje się trzy zasadnicze metody postępowania z przedsiębiorstwami państwowymi:

- 1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:
 - a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:
 - prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów
 - prywatyzacji poprzez obejmowanie akcji w podwyższonym kapitale zakładowym (od 2004 r.)
 - wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych – NFI,
 - innym,
 - b) do 30 IV 2004 r. w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności na udziały;
- 2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);
- 3) **likwidację** przedsiębiorstwa **ze względów ekonomicznych**.

3. Odrębnym procesom – w myśl ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r. nr 208 poz. 2128, z późniejszymi zmianami) – podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu

CHAPTER XXIV

PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. **The process of privatizing** state owned enterprises – except for former state farms – is conducted on the basis of the Law on the Commercialization and Privatization, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments, (it replaced the law on the Privatizing of the State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990) as well as:

- the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80) with later amendments,
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202) with later amendments.

2. On the basis of the legal acts mentioned above three basic methods are used relative to state owned enterprises:

- 1) **commercialization**, i.e. the transformation of an enterprise:
 - a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:
 - indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,
 - privatization through taking up shares in the increased capital (since 2004)
 - the transfer of shares or holdings to the National Investment Funds – NIF,
 - other,
 - b) until 30 IV 2004 into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion on holdings;
- 2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);

- 3) **the liquidation** of an enterprise **due to economic reasons**.

3. Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury dated 19 X 1991 as well as changes in some Laws (uniform text Journal of laws 2004 No. 208, item 2128, with later amendments) – consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock

Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

Dane dotyczące **podmiotów gospodarki narodowej** obejmują podmioty zarejestrowane w Krajowym Rejestrze Urzędowym Podmiotów Gospodarki Narodowej (REGON), tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, z wyłączeniem osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency for the purpose of restructuring and privatization.

*Data relating to **economic entities in the cover-national** entities registered in the National Official Register of Economic Entities (REGON), ie legal persons, organizational entities without legal personality and natural persons conducting economic activities, except those engaged in private farms.*

Prywatyzacja

Privatization

TABL. 1 /271/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU PRAWNO-
-ORGANIZACYJNEGO W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL STATUS
IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which				
		w likwidacji in liquidation	w upadłości in bankruptcy	w postępowaniu naprawczym in sanitation procedure	pod zarządem under man- agement	bez zmian prawno- organiza- cyjnych without legal and organ- izational changes
OGÓŁEM TOTAL	8	1	5	-	-	2
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	2	-	2	-	-	-
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	2	-	1	-	-	1
Dostawa wody, gospodarowanie ściekami, odpadami; rekultywacja ^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	1	1	-	-	-	-
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	1	-	1	-	-	-
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2	-	1	-	-	1

TABL. 2 /272/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE^a OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI
W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2009 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES^a INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
OGÓŁEM	279	100,0	TOTAL
Skomercjalizowane	63	22,6	<i>Commercialized</i>
Objęte prywatyzacją bezpośrednią	123	44,1	<i>Included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	123	44,1	<i>of which privatized</i>
Poddane likwidacji	93	33,3	<i>Subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	67	24,0	<i>of which liquidated</i>

^a Bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

^a Excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

TABL. 3 /273/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ BEZPOŚREDNIĄ W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2009 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Sprywatyzowane bezpośrednio Privatized by the indirect					Zlikwidowane Liquidated
	ogółem total	w wyniku as a result of				
		sprzedaży majątku sale of assets	wniesienia majątku do spółki Skarbu Państwa transfer of assets to a company of the State Treasury	oddania majątku do odpłatnego korzystania leasing	zastosowania mieszańych sposobów zbycia majątku use of combined methods for disposal of assets	
OGÓŁEM TOTAL	123	20	15	82	6	67
w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	30	7	10	13	–	18
Budownictwo Construction	28	5	–	19	4	17
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	29	5	1	23	–	15
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	15	1	3	11	–	3
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna . . . Professional, scientific and technical activities	11	–	–	9	2	11

TABL. 4 /274/. **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH I ICH PRYWATYZACJA W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2009 R.**
COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES AND THEIR PRIVATIZATION FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	59	TOTAL
powstałe w celu:		established for the purpose of:
prywatyzacji ^a	56	privatization ^a
innym	3	other
W tym sprywatyzowane pośrednio (kapitałowo)	12	Of which indirectly (capital) privatized
w tym z udziałem kapitału zagranicznego . . .	3	of which with foreign capital participation

^a Pośredniej (kapitałowej) oraz wniesienia do NFI.

^a Indirect (capital) privatization and transfer to NIF.

TABL. 5 /275/. **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2009 R.**
COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE DIRECTLY PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	113	TOTAL
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wnie- sienia majątku przedsiębiorstw państwowych	15	<i>Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises</i>
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	4	<i>of which with foreign capital participation</i>
Spółki pracownicze ^a	98	<i>Employee companies ^a</i>

^a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

^a *Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.*

Podmioty gospodarki narodowej *Entities of the national economy*

TABL. 6 /276/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**
 Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM	179915	206776	213124	215080	TOTAL
sektor publiczny	5946	8271	6996	6842	<i>public sector</i>
sektor prywatny	173969	198505	206128	208238	<i>private sector</i>
z liczby ogółem:					<i>of total number:</i>
Przedsiębiorstwa państwowe	145	71	15	11	<i>State owned enterprises</i>
Spółki	23515	25025	26324	26739	<i>Companies</i>
w tym:					<i>of which:</i>
handlowe	7968	11098	12632	13229	<i>commercial</i>
cywilne	15496	13886	13656	13476	<i>civil</i>
Spółdzielnie	1256	1204	1129	1115	<i>Co-operatives</i>
Fundacje	126	237	292	319	<i>Foundations</i>
Stowarzyszenia i organizacje społeczne	1717	3142	3877	4124	<i>Associations and social organizations</i>
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ...	144117	162958	165807	166646	<i>Natural persons conducting economic activity</i>

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a *Excluding persons tending private farms.*

TABL. 7 /277/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>	
		razem total	w tym of which						
			przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives		
				razem total	w tym of which				
					jednosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation
OGÓŁEM 2005	206776	43818	71	11098	26	3683	13886	1204	162958
TOTAL 2006	209478	45403	62	11595	24	3836	13857	1199	164075
2007	210750	46734	29	12172	21	3986	13990	1190	164016
2008	213124	47317	15	12632	22	4090	13656	1129	165807
2009	215080	48434	11	13229	23	4175	13476	1115	166646
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	5803	1560	2	862	1	487	357	126	4243
Przemysł <i>Industry</i>	18094	4434	5	2863	7	1121	1426	82	13660
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	110	67	1	59	–	18	7	–	43
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	17039	3849	3	2390	6	963	1360	76	13190
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	393	276	–	247	–	104	24	5	117
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	552	242	1	167	1	36	35	1	310
Budownictwo <i>Construction</i>	26891	3201	–	1762	3	477	1193	230	23690
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	56334	9534	1	3617	2	924	5766	128	46800
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	15253	1327	3	741	4	249	559	9	13926
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	13195	1701	–	476	–	196	1181	5	11494

a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a Excluding persons tending private farms.

TABL. 7 /277/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>	
		w tym <i>of which</i>								
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółki handlowe commercial companies				spółki cywilne civil law partnerships		spółdzielnie co-operatives
				razem total	w tym <i>of which</i>	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	jednosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury			
Informacja i komunikacja . . . <i>Information and communication</i>	3414	631	–	355	2	73	264	4	2783	
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	7000	408	–	165	–	21	141	25	6592	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	13859	12267	–	585	–	158	276	461	1592	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	15499	2024	–	936	–	243	980	24	13475	
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	5682	779	–	731	–	142	328	11	4903	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1043	1035	–	2	–	–	1	–	8	
Edukacja <i>Education</i>	5201	2217	–	92	–	18	173	1	2984	
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	12559	902	–	183	4	14	398	4	11657	
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	3614	1739	–	101	–	26	184	–	1875	
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	11624	4669	–	86	–	26	249	5	6955	

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 8 /278/. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a		
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzial- nością with limi- ted liabi- lity	razem total	w tym of which	
						jawne unlimited partner- ships	komandy towe limited partner- ships
OGÓŁEM 2005	11098	10106	267	9839	992	932	34
TOTAL 2006	11595	10536	266	10270	1059	987	39
. 2007	12172	11001	261	10740	1171	1067	65
. 2008	12632	11305	249	11056	1327	1148	129
. 2009	13229	11780	251	11529	1449	1196	190
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	862	844	6	838	18	14	4
Przemysł <i>Industry</i>	2863	2656	80	2576	207	170	36
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	59	53	1	52	6	4	2
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	2390	2209	68	2141	181	159	22
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air condition- ing supply</i>	247	233	6	227	14	2	12
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>	167	161	5	156	6	5	–
Budownictwo <i>Construction</i>	1762	1612	38	1574	150	118	29
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	3617	3018	40	2978	599	561	36
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	741	674	12	662	67	58	8
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	476	432	8	424	44	40	3

^a W województwie zachodniopomorskim wśród spółek osobowych zarejestrowanych było: w 2005 r. – 23, w 2006 r. – 30, w 2007 r. – 35, w 2008 r. – 43, w 2009 r. – 51 spółek partnerskich.

^a Professional partnerships registered in the Zachodniopomorskie voivodship: 23 – in 2005, 30 – in 2006, 35 – in 2007, 43 – in 2008, 51 – in 2009.

TABL. 8 /278/. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a		
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which	
						jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	355	317	5	312	38	32	6
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Real estate activities</i>	165	122	3	119	43	36	4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities</i>	585	524	15	509	61	51	9
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	936	798	22	776	138	64	44
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	403	369	9	360	34	28	6
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2	2	–	2	–	–	–
Edukacja <i>Education</i>	92	84	–	84	8	5	2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	183	153	5	148	30	8	2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	101	97	7	90	4	4	–
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	86	78	1	77	8	7	1

^a W województwie zachodniopomorskim wśród spółek osobowych zarejestrowanych było: w 2005 r. – 23, w 2006 r. – 30, w 2007 r. – 35, w 2008 r. – 43, w 2009 r. – 51 spółek partnerskich.

^a Professional partnerships registered in the Zachodniopomorskie voivodship: 23 – in 2005, 30 – in 2006, 35 – in 2007, 43 – in 2008, 51 – in 2009.

TABL. 9 /279/. **OSOBY FIZYCZNE PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ^a**
WEDŁUG SEKCJI W 2009 R.
 Stan w dniu 31 XII
NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY^a BY SECTIONS IN 2009
 As of 31 XII

SEKCJE	Ogółem Total	SECTIONS
O G Ó Ł E M	166646	T O T A L
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	4243	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	13660	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie	43	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	13190	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	117	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	310	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	23690	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ..	46800	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa	13926	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	11494	<i>Accommodation and catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	2783	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	6592	<i>Real estate activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	1592	<i>Financial and insurance activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	13475	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	4903	<i>Administrative and support service activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	8	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	2984	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	11657	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	1875	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	6955	<i>Other service activities</i>

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a *Excluding persons tending private farms.*

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA ZACHODNIOPOMORSKIEGO W 2009 R.
 Stan w dniu 31 XII

ADMINISTRATIVE DIVISION OF ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP IN 2009
 As of 31 XII

Podregiony:
 Subregions:

Szczeciński

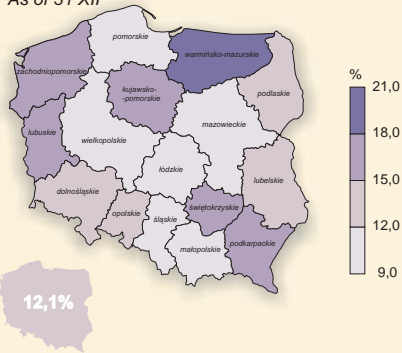
M. Szczecin



WOJEWÓDZTWO ZACHODNIOPOMORSKIE NA TLE KRAJU W 2009 R. ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP AGAINST THE BECKGROUND OF POLAND IN 2009

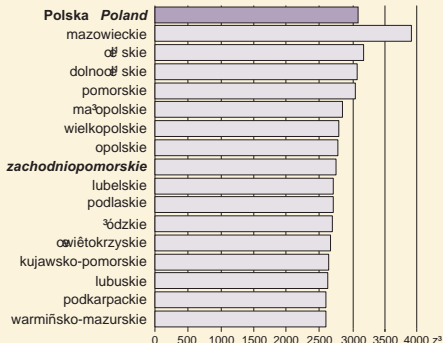
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO

Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE
As of 31 XII



PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES
AND SALARIES



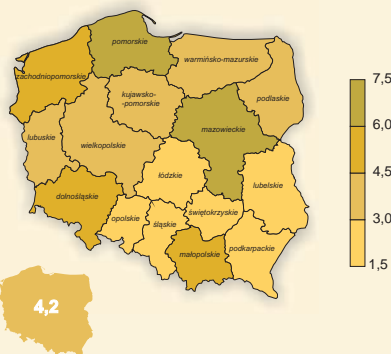
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON NA 10 TYS. LUDNOŚCI

Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY
IN THE REGON REGISTER
PER 10 THOUS. POPULATION As of 31 XII



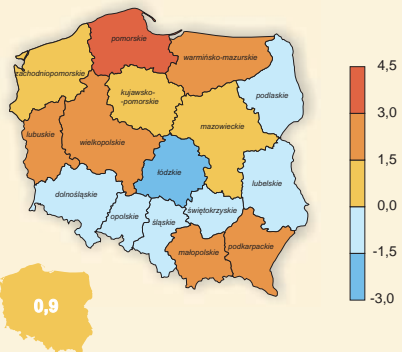
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA NA 1000 LUDNOŚCI

DWELLINGS COMPLETED PER 1000 POPULATION



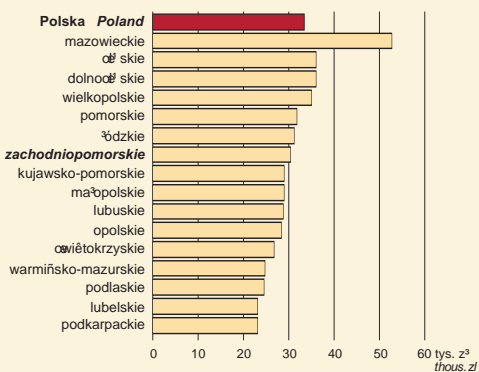
PRZYRÓST NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI

NATURAL INCREASE
PER 1000 POPULATION

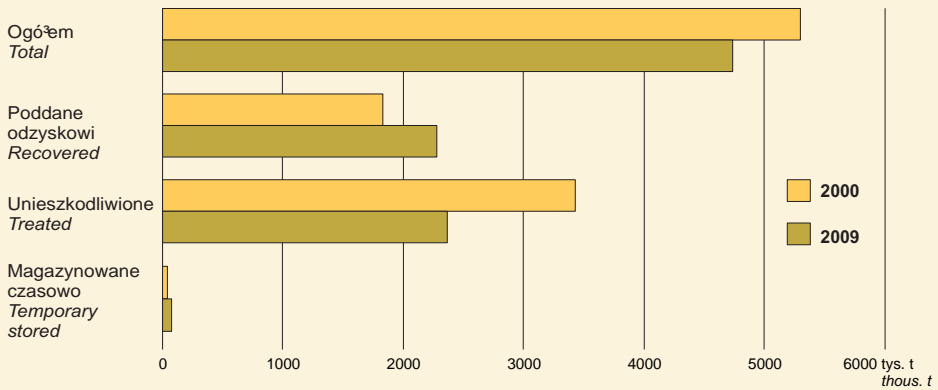


PRODUKT KRAJOWY BRUTTO W 2008 R. NA 1 MIESZKAŃCA

(ceny bieżące)
GROSS DOMESTIC PRODUCT IN 2008
PER CAPITA (current price)



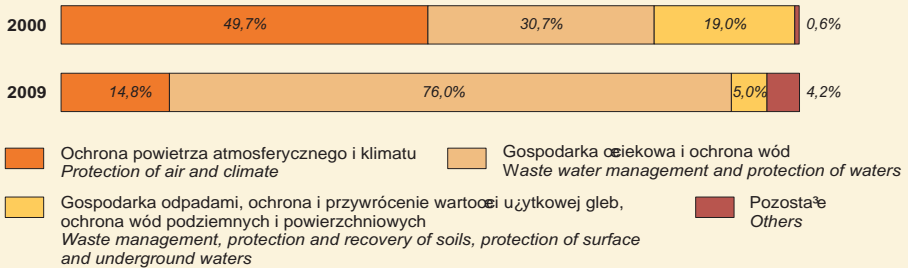
ODPADY ^a WYTWORZONE W CIĄGU ROKU
WASTE ^a GENERATED DURING THE YEAR



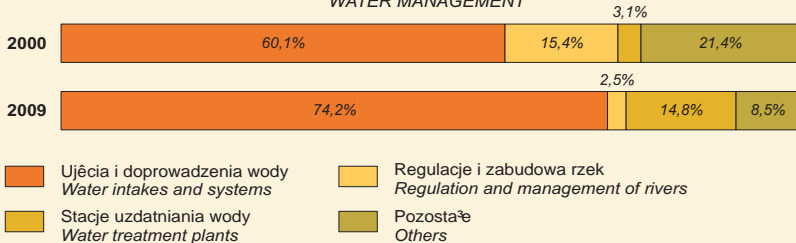
^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych.
^a Excluding municipal waste.

STRUKTURA NAKŁADÓW NA ŚRODKI TRWAŁE ^a SŁUŻĄCYCH OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)
STRUCTURE OF OUTLAYS ON FIXED ASSETS ^a IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION



GOSPODARKA WODNA
WATER MANAGEMENT



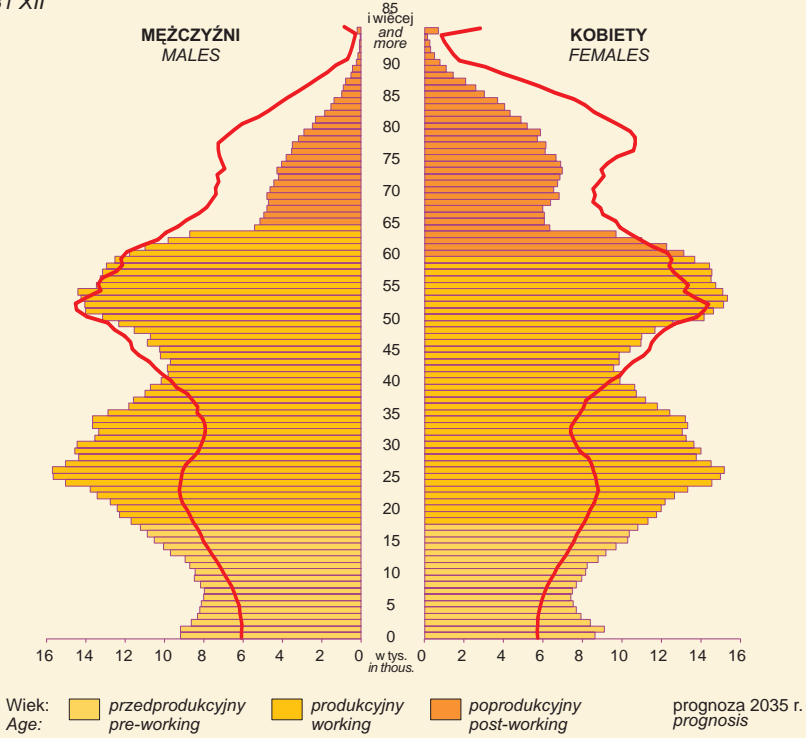
^a W 2000 r. określone jako nakłady inwestycyjne.
^a In 2000 classified as investment outlays.

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

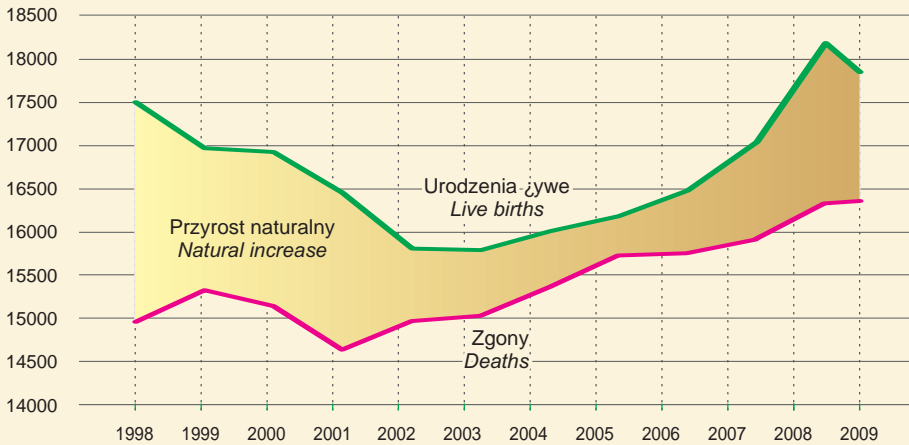
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2009

As of 31 XII



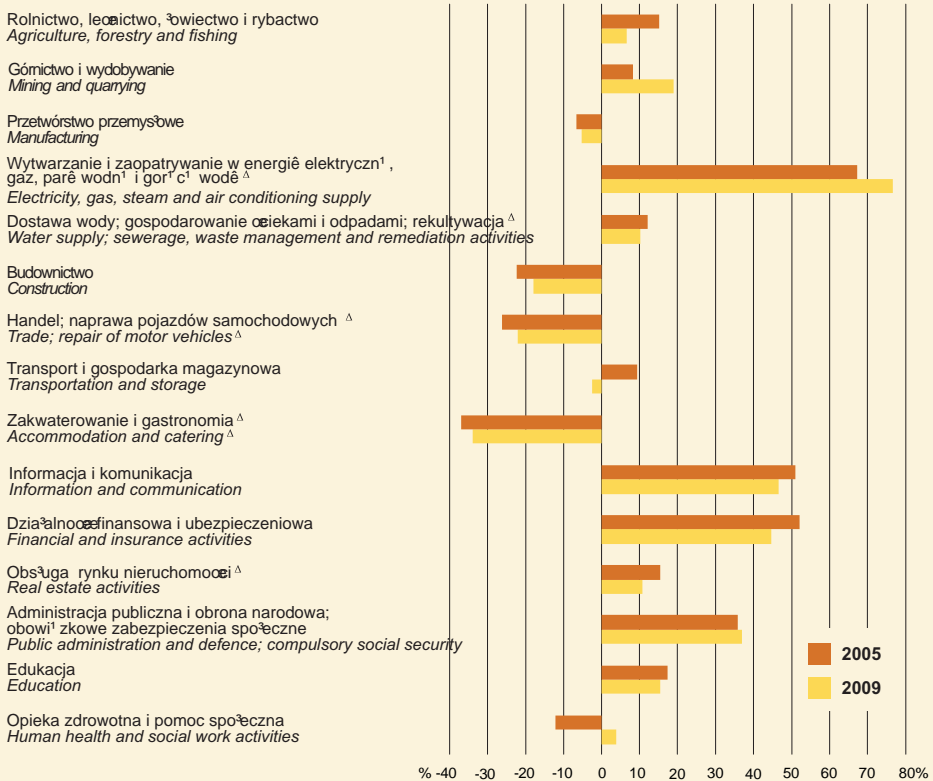
RUCH NATURALNY LUDNOŚCI

VITAL STATISTICS



ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO W WYBRANYCH SEKCJACH OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA OGÓŁEM

RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES IN SELECTED SECTIONS FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES OF TOTAL

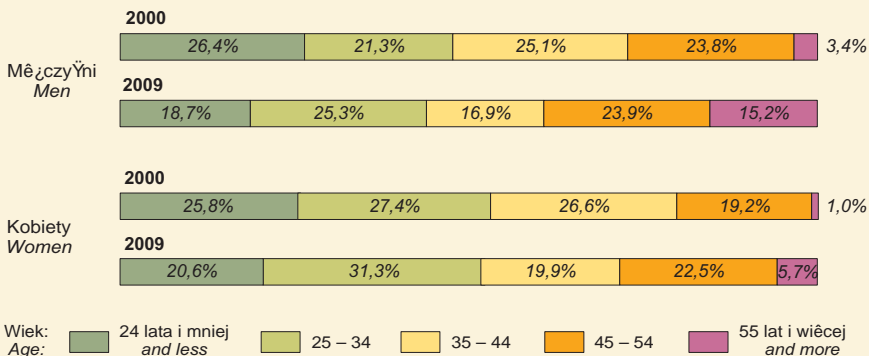


STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI I WIEKU

Stan w dniu 31 XII

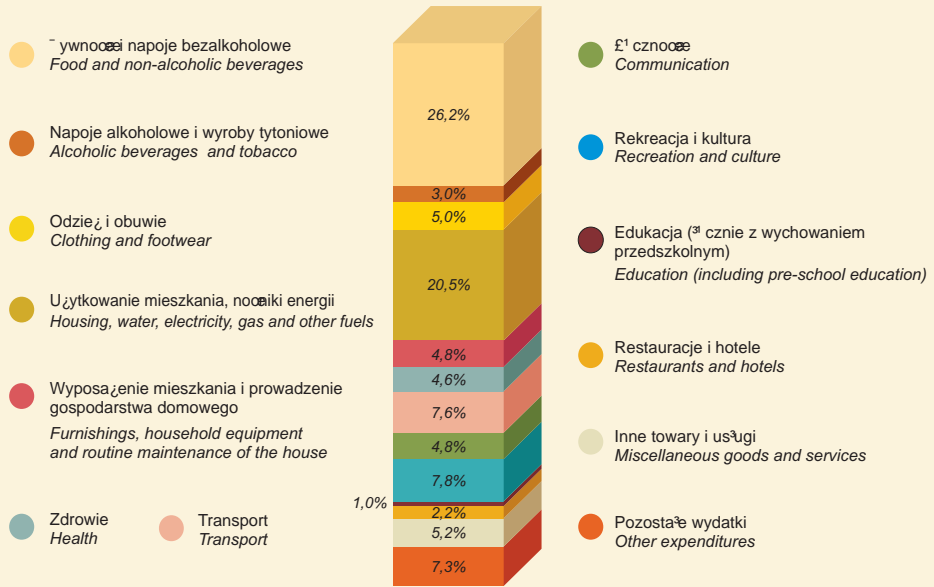
STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND AGE

As of 31 XII

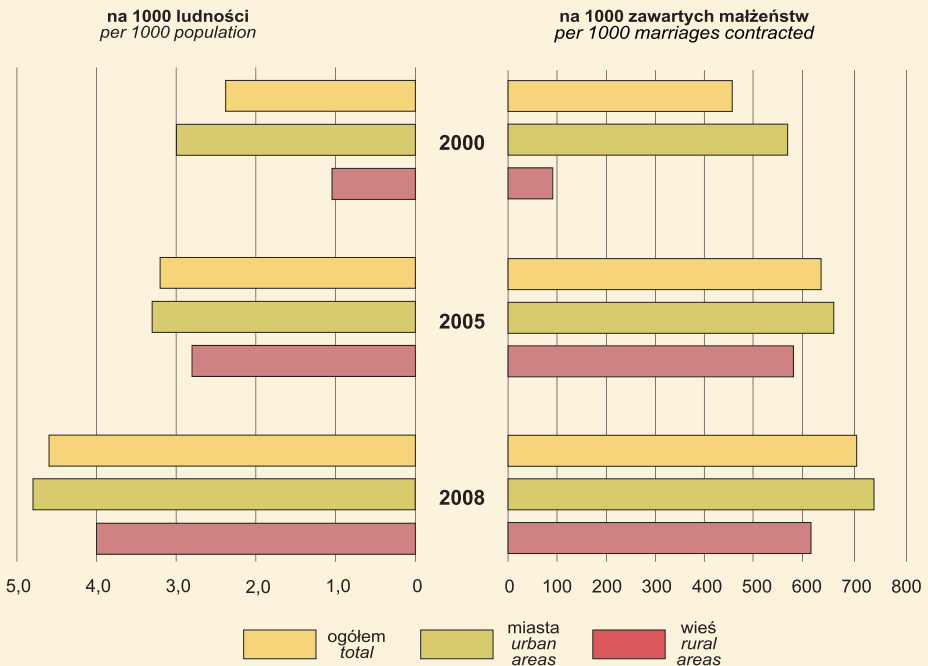


Wiek:
Age: 24 lata i mniej and less 25 - 34 35 - 44 45 - 54 55 lat i więcej and more

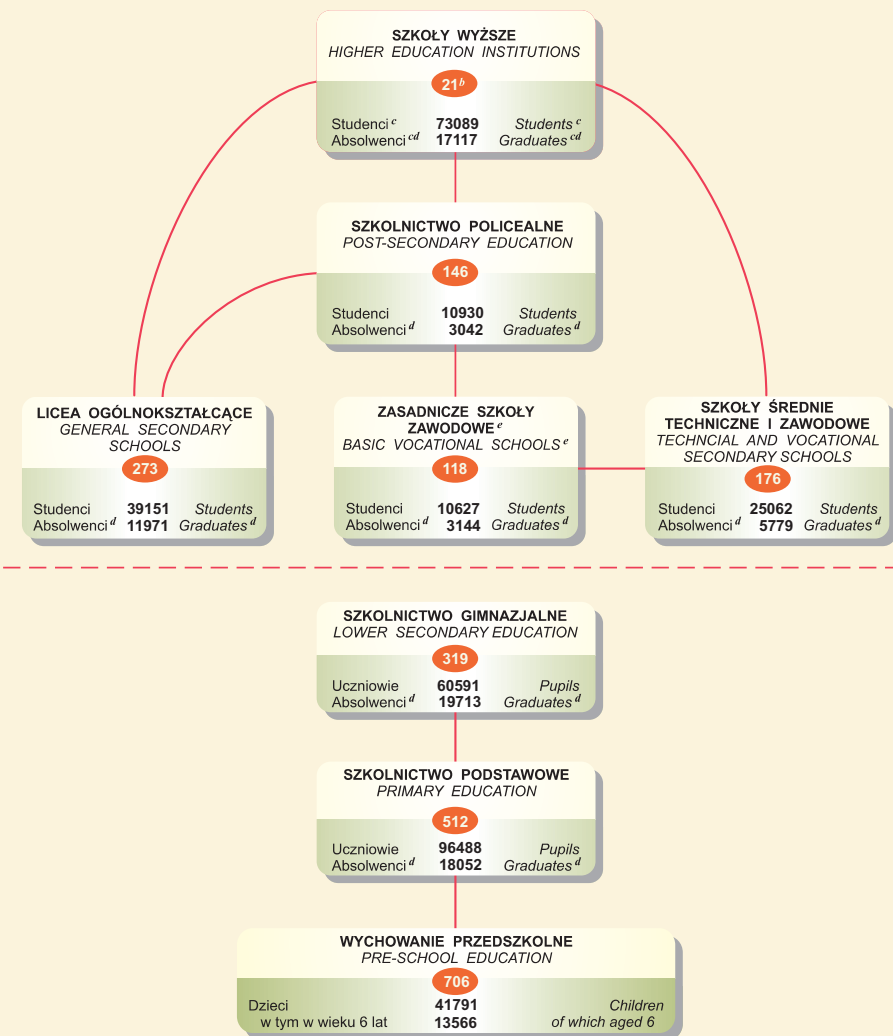
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2009 R.
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS IN 2009



MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS COMPLETED



EDUKACJA ^a W ROKU SZKOLNYM 2009/2010
EDUCATION ^a IN THE 2009/2010 SCHOOL YEAR

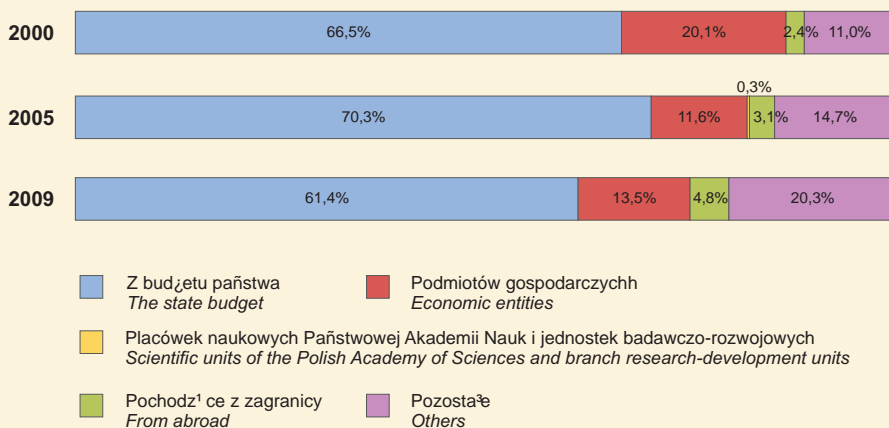


●
 Liczba placówek danego szczebla
 Number of units on given level

^a Ł¹cznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych. ^b Ł¹cznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi.
^c Z cudzoziemcami. ^d Z poprzedniego roku szkolnego. ^e Ł¹cznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy.

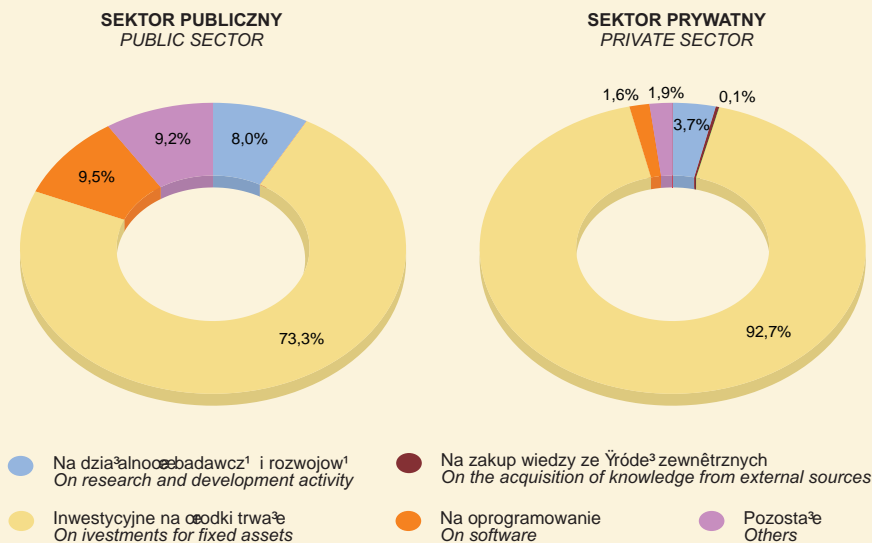
^a Including special and adult education. ^b Including sections as well as branch departments and institutes.
^c Including foreigners. ^d From the previous school year. ^e Including special job-training schools.

STRUKTURA NAKŁADÓW ^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)
STRUCTURE OF GROSS EXPENDITURES ^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY SOURCE OF FUNDS (current prices)



^a Bez amortyzacji środków trwałych.
^a Excluding depreciation of fixed assets.

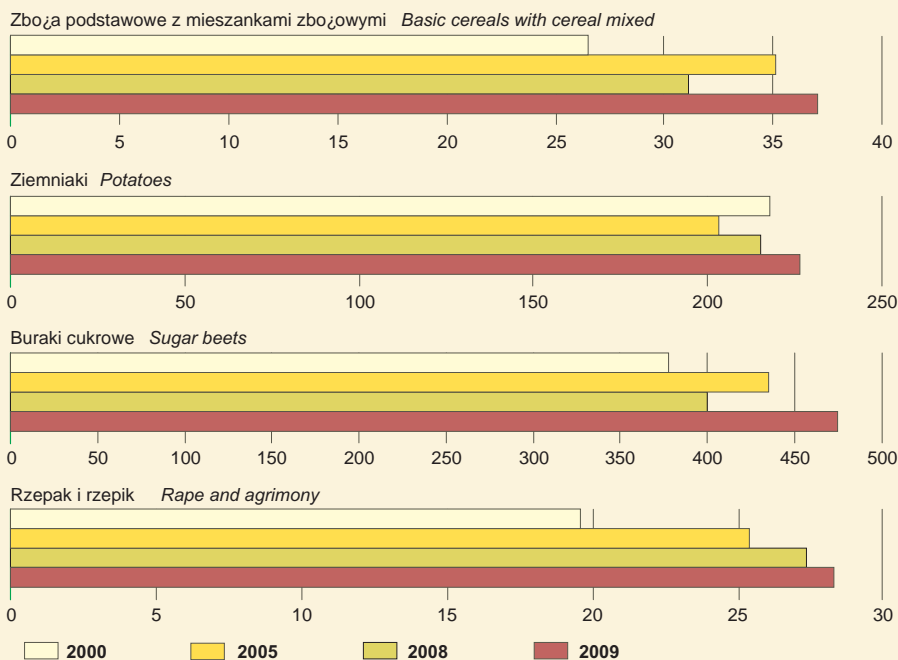
STRUKTURA NAKŁADÓW NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE ^a (ceny bieżące)
STRUCTURE OF EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY ^a (current prices)



^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
^a Data concerns entities employing more than 49 persons.

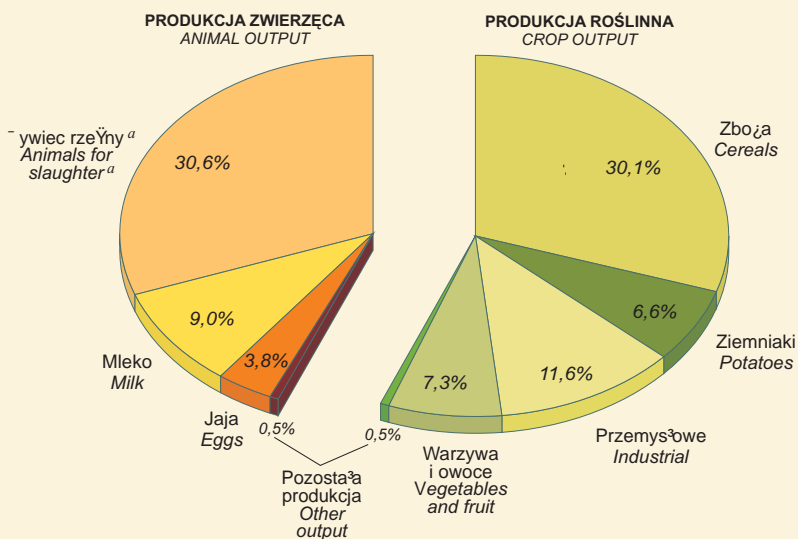
PLONY GŁÓWNYCH ZIEMIOPŁODÓW W dt/ha

YIELDS OF MAIN CROPS IN dt/ha



STRUKTURA TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ W 2008 R.

STRUCTURE OF MARKET AGRICULTURAL OUTPUT IN 2008

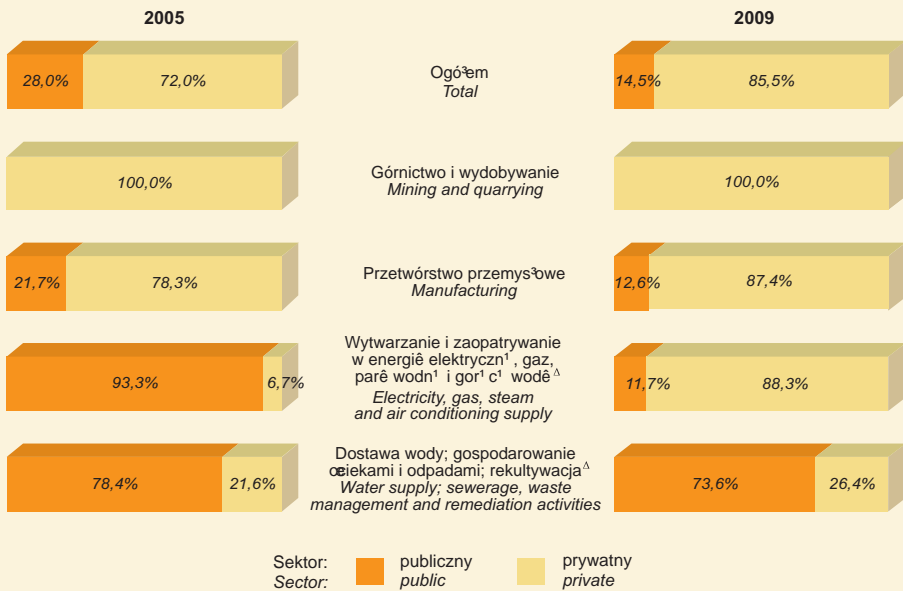


^a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

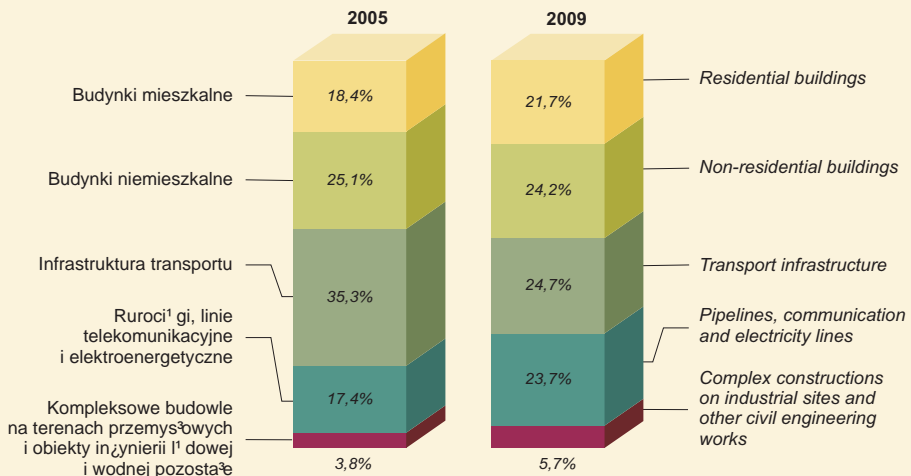
STRUKTURA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)

STRUCTURE OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



STRUKTURA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)

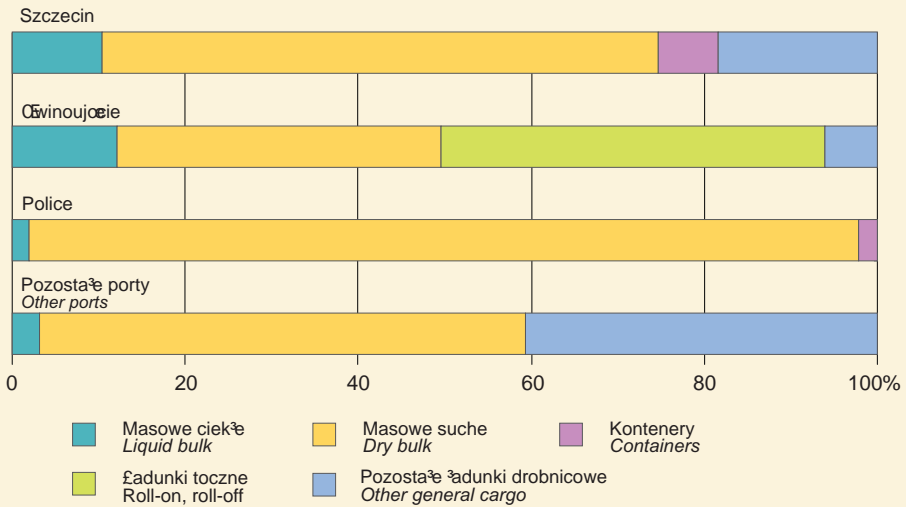
STRUCTURE OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)



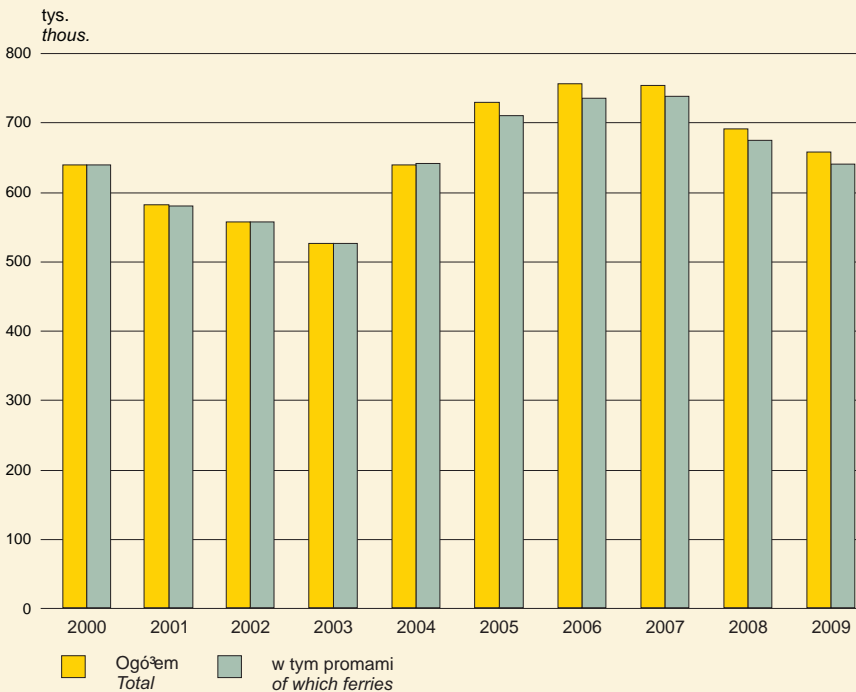
^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa zachodniopomorskiego siłami własnymi bez podwykonawców; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Zachodniopomorskie voivodship without subcontractors participation; data concern economic entities employing more than 9 persons.

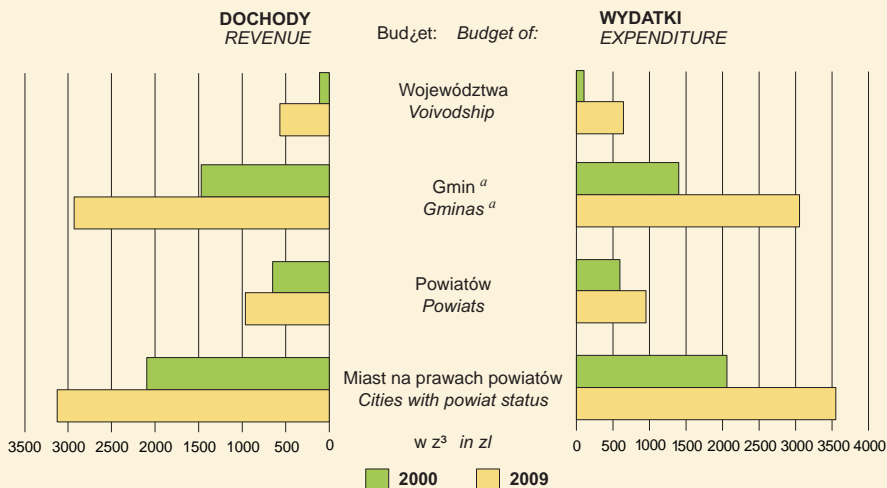
OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG GRUP ŁADUNKOWYCH W 2009 R.
CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO GROUPS IN 2009



PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ
INTERNATIONAL TRANSPORT OF PASSENGERS BY CARGO CARRYING SEA FLEET



DOCHODY I WYDATKI JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO NA 1 MIESZKAŃCA
REVENUE AND EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGET PER CAPITA



^a Bez dochodów/wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.
^a Excluding revenue/expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

WSKAŹNIKI RENTOWNOŚCI OBROTU BRUTTO I NETTO W PRZEDSIĘBIORSTWACH
PROFITABILITY RATES OF GROSS AND NET TURNOVER IN ENTERPRISES

